

Ez a dokumentum kizárólag tájékoztató jellegű, az intézmények semmiféle felelősséget nem vállalnak a tartalmáért

► **B**

**A TANÁCS 41/2007/EK RENDELETE**

(2006. december 21)

a bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2007. évre történő meghatározásáról

(HL L 15., 2007.1.20., 1. o.)

Módosította:

Hivatalos Lap

		Szám	Oldal	Dátum
► <b><u>M1</u></b>	A Bizottság 444/2007/EK rendelete (2007. április 23.)	L 106	22	2007.4.24.
► <b><u>M2</u></b>	A Bizottság 609/2007/EK rendelete (2007. június 1.)	L 141	33	2007.6.2.
► <b><u>M3</u></b>	A Tanács 643/2007/EK rendelete (2007. június 11.)	L 151	1	2007.6.13.
► <b><u>M4</u></b>	A Tanács 754/2007/EK rendelete (2007. június 28.)	L 172	26	2007.6.30.
► <b><u>M5</u></b>	A Bizottság 898/2007/EK rendelete (2007. július 27.)	L 196	22	2007.7.28.
► <b><u>M6</u></b>	A Tanács 1533/2007/EK rendelete (2007. december 17.)	L 337	21	2007.12.21.

Helyesbítette:

- **C1** Helyesbítés, HL L 54., 2007.2.22., 157. o. (41/2007/EK)
- **C2** Helyesbítés, HL L 332., 2007.12.18., 106. o. (41/2007/EK)



**A TANÁCS 41/2007/EK RENDELETE**

**(2006. december 21)**

**a bizonyos halállományokra és halállománycsoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2007. évre történő meghatározásáról**

AZ EURÓPAI UNIÓ TANÁCSA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a halászati erőforrások közös halászati politika alapján történő védelméről és fenntartható kiaknázásáról szóló, 2002. december 20-i 2371/2002/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>, és különösen annak 20. cikkére,

tekintettel a teljes kifogható mennyiség és kvóták éves kezelésére vonatkozó kiegészítő feltételek bevezetéséről szóló, 1996. május 6-i 847/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup>, és különösen annak 2. cikkére,

tekintettel a tőkehalállomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2004. február 26-i 423/2004/EK tanácsi rendeletre <sup>(3)</sup>, és különösen annak 6. és 8. cikkére,

tekintettel az északi szürketőkehal-állomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2004. április 21-i 811/2004/EK tanácsi rendeletre <sup>(4)</sup>, és különösen annak 5. cikkére,

tekintettel a Kantábriai-tenger és az Ibériai-félsziget nyugati részének déli szürketőkehal- és norvéghomár-állományának helyreállítását célzó intézkedésekről szóló, 2005. december 20-i 2166/2005/EK tanácsi rendeletre <sup>(5)</sup>, és különösen annak 5. és 6. cikkére,

tekintettel a Vizcayai-öböl nyelvhallományának fenntartható kiaknázására vonatkozó többéves terv létrehozásáról szóló, 2006. február 23-i 388/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(6)</sup>, és különösen annak 4. cikkére,

tekintettel a Bizottság javaslatára,

mivel:

- (1) A 2371/2002/EK rendelet 4. cikke előírja a Tanács számára a vizekhez és erőforrásokhoz való hozzáférés és a halászati tevékenységek fenntartható folytatásának biztosításához szükséges intézkedések elfogadását, a rendelkezésre álló tudományos vélemények, és különösen a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottság (HTMGB) által készített jelentés figyelembevételével.
- (2) A 2371/2002/EK tanácsi rendelet 20. cikke értelmében a Tanács feladata, hogy halászati tevékenységenként vagy tevékenységcsoportonként meghatározza a teljes kifogható mennyiségeket (TAC). A halászati lehetőségeket az említett rendelet 20. cikkében előírt kritériumoknak megfelelően kell kiosztani a tagállamok és a harmadik országok között.
- (3) A teljes kifogható mennyiségek és a kvóták hatékony kezelésének biztosítása érdekében ki kell alakítani azokat az egyedi feltételeket, amelyek alapján a halászati tevékenységek végezhetők.
- (4) A halászterületek kezelésének elveit és egyes eljárásait közösségi szinten kell megállapítani, hogy a tagállamok biztosíthassák a lobogójuk alatt közlekedő hajók igazgatását.

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(2)</sup> HL L 115., 1996.5.9., 3. o.

<sup>(3)</sup> HL L 70., 2004.3.9., 8. o.

<sup>(4)</sup> HL L 150., 2004.4.30., 1. o. Helyesbített változat: HL L 185., 2004.5.24., 1. o.

<sup>(5)</sup> HL L 345., 2005.12.28., 5. o.

<sup>(6)</sup> HL L 65., 2006.3.7., 1. o.

## ▼B

- (5) A 2371/2002/EK rendelet 3. cikke megállapítja a halászati lehetőségek elosztásával kapcsolatban lényeges fogalommeghatározásokat.
- (6) A halászati lehetőségek felhasználása a vonatkozó közösségi jogszabályokkal összhangban kell történnjen, különös tekintettel a tagállami halfogásokra vonatkozó információk feljegyzésére vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1983. szeptember 22-i 2807/83/EGK bizottsági rendelethez <sup>(1)</sup>, a halászhajók jellemzőinek meghatározásáról szóló, 1986. szeptember 22-i 2930/86/EGK tanácsi rendelethez <sup>(2)</sup>, a halászhajók jelzésére és okmányaira vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 1987. május 20-i 1381/87/EGK bizottsági rendelethez <sup>(3)</sup>, az Atlanti-óceán északkeleti részén halászatot folytató tagállamok névleges fogási statisztikájának benyújtásáról szóló, 1991. december 17-i 3880/91/EGK tanácsi rendelethez <sup>(4)</sup>, a közös halászati politika ellenőrző rendszerének létrehozataláról szóló, 1993. október 12-i 2847/93/EGK tanácsi rendelethez <sup>(5)</sup>, a földközi-tengeri halászati erőforrások védelme érdekében bizonyos technikai intézkedések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1626/94/EK tanácsi rendelethez <sup>(6)</sup>, a különleges halászati engedélyekre vonatkozó általános rendelkezések megállapításáról szóló, 1994. június 27-i 1627/94/EK tanácsi rendelethez <sup>(7)</sup>, a halászati erőforrásoknak a fiatal tengeri élőlények védelmét biztosító technikai intézkedések révén történő megóvásáról szóló, 1998. március 30-i 850/98/EK tanácsi rendelethez <sup>(8)</sup>, a közvetlen emberi fogyasztáson kívüli ipari célokra felhasznált hering kirakodásának feltételeiről szóló, 1998. június 29-i 1434/98/EK tanácsi rendelethez <sup>(9)</sup>, az egyes hosszú távolságokon vándorló fajok bizonyos állományainak védelmét célzó egyes technikai intézkedések megállapításáról szóló, 2001. május 14-i 973/2001/EK tanácsi rendelethez <sup>(10)</sup>, a mélytengeri állományok halászatára vonatkozó különleges hozzáférési követelmények és kapcsolódó feltételek megállapításáról szóló, 2002. december 16-i 2347/2002/EK tanácsi rendelethez <sup>(11)</sup>, az egyes közösségi halászati területekre és erőforrásokra vonatkozó halászati erőkihajtások irányításáról, a 2847/93/EK rendelet módosításáról, valamint a 685/95/EK és a 2027/95/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről szóló, 2003. november 4-i 1954/2003/EK tanácsi rendelethez <sup>(12)</sup>, a műholdas hajómegfigyelési rendszerekre vonatkozó részletes rendelkezések megállapításáról szóló, 2003. december 18-i 2244/2003/EK bizottsági rendelethez <sup>(13)</sup>, a 423/2004/EK rendelethez, az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos ellenőrző intézkedések megállapításáról szóló, 2004. március 22-i 601/2004/EK tanácsi rendelethez <sup>(14)</sup>, a

<sup>(1)</sup> HL L 276., 1983.10.10., 1. o. A legutóbb az 1804/2005/EK rendelettel (HL L 290., 2005.11.4., 10. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 274., 1986.9.25., 1. o. A 3259/94/EK rendelettel (HL L 339., 1994.12.29., 11. o.) módosított rendelet.

<sup>(3)</sup> HL L 132., 1987.5.21., 9. o.

<sup>(4)</sup> HL L 365., 1991.12.31., 1. o. A legutóbb a 448/2005/EK rendelettel (HL L 74., 2005.3.19., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(5)</sup> HL L 261., 1993.10.20., 1. o. A legutóbb a 768/2005/EK rendelettel (HL L 128., 2005.5.21., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(6)</sup> HL L 171., 1994.7.6., 1. o. A legutóbb az 1804/2004/EK rendelettel (HL L 150., 2004.4.30., 32. o.) módosított rendelet.

<sup>(7)</sup> HL L 171., 1994.7.6., 7. o.

<sup>(8)</sup> HL L 125., 1998.4.27., 1. o. A legutóbb a 2166/2005/EK rendelettel (HL L 345., 2005.12.28., 5. o.) módosított rendelet.

<sup>(9)</sup> HL L 191., 1998.7.7., 10. o.

<sup>(10)</sup> HL L 137., 2001.5.19., 1. o. A 831/2004/EK rendelettel (HL L 127., 2004.4.29., 33. o.) módosított rendelet.

<sup>(11)</sup> HL L 351., 2002.12.28., 6. o. A legutóbb a 2269/2004/EK rendelettel (HL L 396., 2004.12.31., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(12)</sup> HL L 289., 2003.11.7., 1. o.

<sup>(13)</sup> HL L 333., 2003.12.20., 17. o.

<sup>(14)</sup> HL L 97., 2004.4.1., 16. o.

## ▼B

811/2004/EK rendeletre, a 2166/2005/EK rendeletre, a 388/2006/EK rendeletre és a közösségi halászhajók számára egyes mélytengeri halállományokra vonatkozó 2007-es és 2008-as halászati lehetőségek rögzítéséről szóló, 2006. december 19-i 2015/2006/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup>.

- (7) A Nemzetközi Tengerkutató Tanács (ICES) véleményét követve a VIII. ICES-övezetben fenn kell tartani az ideiglenes rendszert a szardellára vonatkozó fogási korlátozások irányítására.
- (8) A VIII. ICES-alterületen a szardella halászatának megtiltásáról szóló, 2006. július 20-i 1116/2006/EK bizottsági rendeletet <sup>(2)</sup> hatályon kívül kell helyezni.
- (9) Az ICES véleményét követve fenn kell tartani és felül kell vizsgálni a homoki angolnára vonatkozó halászati erő kifejtés irányítási rendszerét a IIIa. és IV. ICES-övezetben, valamint a IIa. ICES-övezet közösségi vizein.
- (10) Az ICES által kibocsátott legutóbbi tudományos véleményre figyelemmel átmeneti intézkedésként tovább kell csökkenteni az egyes mélytengeri fajokra irányuló halászati erő kifejtést.
- (11) A 2371/2002/EK rendelet 20. cikke alapján a Tanácsra hárul a fogási és/vagy halászati erő kifejtési korlátozásokhoz kapcsolódó feltételek megállapítása. A tudományos vélemények rámutatnak arra, hogy a megegyezés szerinti teljes kifogható mennyiségeken felül zsákmányolt fogások megghiúsítják a halászati műveletek fenntarthatóságát. Ezért meg kell állapítani azokat a kapcsolódó feltételeket, amelyek a kölcsönösen elfogadott halászati lehetőségek hatékonyabb végrehajtását fogják eredményezni.
- (12) Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) 2006. évi ülésén számos technikai és ellenőrző intézkedést fogadott el. Ezeket az intézkedéseket végre kell hajtani.
- (13) Az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény (CCAMLR) 2006-ban tartott XXV. éves ülésén elfogadták a fogási határértékeket azokra az állományokra vonatkozóan, amelyek bármely CCAMLR-tagállam meglévő halászata számára hozzáférhetőek. A CCAMLR jóváhagyta továbbá a közösségi halászhajók részvételét a *Dissostichus* spp. felderítő halászatában a 88.1. és 88.2. FAO-alterületen, valamint az 58.4.1., 58.4.2., 58.4.3a. és 58.4.3b. körzetben, és az érintett halászati tevékenységeket fogási és járulékos fogási korlátozásoktól, valamint bizonyos technikai intézkedésektől tette függővé. Az említett korlátozásokat és technikai intézkedéseket szintén alkalmazni kell.
- (14) A Közösség által a CCAMLR szerződő feleként vállalt nemzetközi kötelezettségek betartása érdekében – a CCAMLR-bizottság által elfogadott intézkedések alkalmazásának kötelezettségét is ideértve –, alkalmazni kell az említett bizottság által a 2006–2007. időnyre elfogadott teljes kifogható mennyiségeket és az időnyt meghatározó megfelelő dátumokat.
- (15) A 847/96/EK tanácsi rendelet 2. cikkével összhangban meg kell határozni az ott említett intézkedések hatálya alá tartozó állományokat.
- (16) A halászati kapcsolatokra vonatkozó megállapodásokban vagy jegyzőkönyvekben előírt eljárásokkal összhangban a Közösség a halászati jogokról konzultációkat tartott Norvégiával <sup>(3)</sup>, a Feröer-szigetekkel <sup>(4)</sup> és Grönlanddal <sup>(5)</sup>.

<sup>(1)</sup> HL L 384., 2006.12.29., 28. o.

<sup>(2)</sup> HL L 199., 2006.7.21., 8. o.

<sup>(3)</sup> HL L 226., 1980.8.29., 48. o.

<sup>(4)</sup> HL L 226., 1980.8.29., 12. o.

<sup>(5)</sup> HL L 29., 1985.2.1., 9. o.

## ▼B

- (17) A Közösség számos regionális halászati szervezet szerződő fele. Ezek a halászati szervezetek egyes fajokra vonatkozóan fogási korlátozások és/vagy halászati erő kifejtési korlátozások, valamint más védelmi szabályok megállapítását javasolták. Ezeket az ajánlásokat ezért a Közösségnek végre kell hajtania.
- (18) A 423/2004/EK rendeletben a tőkehalra előírt halászati erő kifejtési korlátozások szabályozására alternatív megoldásokat tartanak fent a célból, hogy a halászati erő kifejtést a teljes kifogható mennyiségekkel összhangban kezeljék, amint azt az említett rendelet 8. cikkének (3) bekezdése megállapítja.
- (19) A VMS-adatok használatára vonatkozóan bizonyos átmeneti rendelkezéseket fenn kell tartani annak érdekében, hogy a halászati erő kifejtés kezelésének nyomon követése, ellenőrzése és felügyelete hatékonyabb és eredményesebb legyen.
- (20) A tudományos vélemények azt mutatják, hogy a lepényhal és nyelvhal északi-tengeri állományának halászata nem fenntartható módon történik, illetve hogy a visszaengedett halak aránya igen magas. A tudományos vélemények és az északi-tengeri regionális tanácsadó testület által kibocsátott vélemény szerint a halászati lehetőségeket ki kell igazítani a lepényhalra halászó hajók halászati erő kifejtése tekintetében.
- (21) A tudományos vélemény a Nyugati-csatornában található nyelvhal-állományok tekintetében helyreállítási terv elfogadását javasolja. Átmeneti erő kifejtés-szabályozási rendszert kell alkalmazni, amíg a Tanács ki nem dolgoz egy hosszú távú megoldást. Az Északi-tengeren, a Skagerrakban és a Nyugati-csatornában, az Ír-tengeren és Skócia nyugati részén található tőkehalállományok, valamint a szürke tőkehal és a norvég homár VIIIc. és IXa. ICES-övezetben lévő állományai esetében a szabályozási rendszeren belül ki kell igazítani a megengedett erő kifejtési szinteket.
- (22) A halállományok védelméhez való hozzájárulás érdekében 2007-ben végre kell hajtani bizonyos, a halászat ellenőrzésére és műszaki feltételeire vonatkozó kiegészítő intézkedéseket.
- (23) A tudományos vizsgálatok kimutatták, hogy a VIa., VIb., VIIb., VIIc., VIIj., VIIk. és XII. ICES-övezetben folytatott kopoltyúhálós és állítóhálós halászat gyakorlata komoly veszélyt jelent a mélytengeri fajokra. Mindazonáltal, a végleges intézkedések elfogadásáig olyan átmeneti intézkedéseket kell alkalmazni, amelyek bizonyos feltételek teljesülése mellett engedélyezik az említett halászati tevékenységek folytatását.
- (24) A szürketőkehal-állományok fenntartható kiaknázása és a visszadobás csökkentése érdekében a VIIIa., VIIIb. és VIIId. ICES-övezetben átmeneti intézkedésként fenn kell tartani a szelektív halászeszközökre vonatkozó legújabb fejlesztéseket.
- (25) Fokozni kell a harmadik országbeli halászhajók által fogott fagyasztott hal közösségi kikötőkben történő kirakodásának és átrakodásának ellenőrzését. 2006 novemberében az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) ajánlást fogadott el, amely többek között a kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzéssel is foglalkozik. Biztosítani kell az ajánlás közösségi jogrendbeli végrehajtását.
- (26) A NEAFC 2006 novemberében ajánlást fogadott el arra vonatkozóan, hogy a hajók jegyzékéből töröljék azon hajókat, amelyekről bebizonyosodott, hogy jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytatnak, és helyükbe új hajókat vegyenek fel. Biztosítani kell az ajánlások közösségi jogrendbeli végrehajtását.
- (27) A polipállomány megőrzéséhez, és különösen a fiatal élőlények védelméhez való hozzájárulás érdekében, 2007-ben változatlanul kell hagyni a CEKAF-régióban található, harmadik országok felségterülete vagy joghatósága alá tartozó tengeri vizeken fogott

**▼B**

polip legkisebb kifogható méretére vonatkozó meghatározást mindaddig, amíg elfogadásra nem kerül 850/98/EK rendeletet módosító rendelet.

- (28) A HTMGB véleményére figyelemmel, bizonyos feltételek mellett engedélyezhető a merevítőrudas zsákhálóval, elektromos áram felhasználásával folytatott halászat a IVc. és IVb. ICES-övezetekben.
- (29) Az Amerika-közi Trópusi Tonhalbizottság (IATTC) 2006-ban tartott éves ülésén fogási korlátozásokat fogadott el a sárga úszójú tonhalra, a nagy szemű tonhalra és a bonítóra. Bár a Közösség nem tagja az IATTC-nek, ezen intézkedéseket végre kell hajtani az említett szervezet hatáskörébe tartozó erőforrások fenntartható kezelésének biztosítására.
- (30) A Csendes-óceán nyugati és középső részén folytatott halászatról szóló egyezmény (WCPFC) második éves ülésén halászati erőki-fejtési korlátozásokat fogadott el a sárga úszójú tonhalra, a nagy szemű tonhalra, a bonítóra, valamint a Csendes-óceán déli részén élő germonra, és technikai intézkedéseket a járulékos fogások kezelésére vonatkozóan A Közösség 2005 januárja óta tagja a WCPFC-nek. Következésképpen a közösségi jogban végre kell hajtani ezen intézkedéseket az említett szervezet hatáskörébe tartozó erőforrások fenntartható kezelésének biztosítására.
- (31) Az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) 2006-ban tartott éves ülésén táblázatba foglalt kimutatást fogadott el a halászati lehetőségek kis, illetve túlzott mértékű kihasználásáról az ICCAT szerződéses felei részéről. Ebben az összefüggésben az ICCAT határozatot fogadott el, amelyben megjegyezte, hogy a Közösség a 2004. év folyamán a kvótáját több állomány tekintetében nem használta ki teljes mértékben.
- (32) Az ICCAT által megállapított közösségi kvóták kiigazításának tiszteletben tartása érdekében a kvóták részleges kihasználása eredményeként keletkező halászati lehetőségeket minden egyes tagállamnak a részleges kihasználáshoz való saját hozzájárulását alapul véve kell elosztani, a teljes kifogható mennyiségek éves elosztására meghatározott elosztási kulcs módosítása nélkül.
- (33) Az ICCAT 2006-ban tartott éves ülésén több technikai intézkedést fogadott el egyes hosszú távolságokon vándorló fajok atlanti-óceáni és földközi-tengeri állományai tekintetében, amelyek – többek között – meghatározzák a kékúszójú tonhal új legkisebb fogható méretét, az egyes területekre és időszakokra vonatkozó korlátozásokat, amelyek célja a nagyszemű tonhal védelme, a Földközi-tengeren folytatott sporthalászatra és rekreációs célú halászati tevékenységre vonatkozó intézkedéseket, valamint egy olyan mintavételi program létrehozását, amelynek célja a ketrecekben tenyésztett kékúszójú tonhal méretének becslése. A halállományok védelméhez való hozzájárulás érdekében 2007-ben – a 973/2001/EK rendelet módosításáról szóló rendelet elfogadásáig – végre kell hajtani ezeket az intézkedéseket.
- (34) A Délkelet-atlanti Halászati Szervezet (SEAFO), 2006-ban tartott éves ülésén a sérülékeny mélytengeri élőhelyek megőrzése érdekében védelmi intézkedéseket fogadott el bizonyos területek 2007. január 1-jétől történő lezárására vonatkozóan, a jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan (IUU) halászati tevékenységek elleni küzdelem jegyében megtiltotta a tengeren történő átrakódásokat az egyezmény hatálya alá tartozó területen, a SEAFO-egyezményhez csatolt ideiglenes megállapodás módosítására átmeneti ellenőrzési rendszert hozott létre, amely tartalmazza a 2005-ben tartott éves ülésen elfogadott védelmi intézkedéseket, és a tengeri madarak halászati tevékenységekhez kapcsolható halálzásának csökkentésére technikai intézkedéseket hozott. Ezek az intézkedések kötelezőek a Közösségre, ezért végrehajthatók.

**▼B**

- (35) A Barbados, Guyana, Surinam, Trinidad és Tobago, Japán és Korea lobogója alatt közlekedő hajók számára már nem kell halászati lehetőségeket biztosítani Francia Guyana vizein, mivel azokat az említett országok csak részlegesen használták ki, amely körülményt figyelembe kell venni a Francia Guyanára vonatkozó egyedi rendelkezésekben.
- (36) Annak biztosítására, hogy a kék puha tőkehalnak a harmadik országok hajói által a közösségi vizekben zsákmányolt fogásai pontosan nyilvántarthatók legyenek, fenn kell tartani az e hajók ellenőrzésére vonatkozó rendelkezéseket.
- (37) A közösségi halászok megélhetésének biztosítása érdekében, valamint a halászati erőforrások veszélyeztetésének és a bizonyos halállományokra és halállomány-csoportokra vonatkozó, halfogási korlátozások alá tartozó vizeken tartózkodó közösségi hajókon és a közösségi vizeken alkalmazandó halászati lehetőségeknek és kapcsolódó feltételeknek a 2006. évre történő meghatározásáról szóló, 2005. december 22-i 51/2005/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> elévülése kapcsán felmerülő lehetséges nehézségeknek az elkerülése érdekében elengedhetetlen ezen halászterületek 2007. január 1-jei megnyitása, és az említett rendelet egyes szabályainak hatályban tartása 2007. januárjában. Az ügy sürgösségére való tekintettel haladéktalanul kivételt kell biztosítani az Európai Unióról szóló szerződéshez és az Európai Közösséget létrehozó szerződésekhez csatolt, a nemzeti parlamenteknek az Európai Unióban betöltött szerepéről szóló jegyzőkönyv I. szakaszának (3) pontjában említett hathetes időszak alól,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

## I. FEJEZET

**HATÁLY ÉS FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK***1. cikk***Tárgy**

Ez a rendelet a 2007. évre rögzíti a halászati lehetőségeket bizonyos halállományok és halállománycsoportok tekintetében, valamint az ilyen halászati lehetőségek felhasználásának kapcsolódó feltételeit.

A rendelet továbbá 2008. januárja vonatkozásában bizonyos erő kifejtési korlátozásokat és azokhoz kapcsolódó feltételeket állapít meg, valamint egyes antarktisi állományok esetében megállapítja az IE. mellékletben meghatározott időszakra vonatkozó halászati lehetőségeket és egyedi feltételeket.

*2. cikk***Hatály**

(1) Eltérő rendelkezés hiányában ez a rendelet a következőkre alkalmazandó:

- a) a közösségi halászhajók (a továbbiakban: közösségi hajók); és
- b) a harmadik országok lobogója alatt a közösségi vizeken (EK-vizek) hajózó, harmadik országokban lajstromozott halászhajók (a továbbiakban: harmadik országbeli halászhajók).

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, ez a rendelet nem vonatkozik a kizárólag tudományos célú, az érintett tagállam engedélyével és annak felügyelete alatt folytatott halászati tevékenységekre, amelyekről előre tájékoztatták a Bizottságot és azt a tagállamot, melynek vizein a kutatást végzik.

<sup>(1)</sup> HL L 16., 2006.1.20., 1. o. A legutóbb az 1782/2006/EK rendelettel (HL L 345., 2006.12.8., 10. o.) módosított rendelet.

## ▼B

## 3. cikk

**Fogalommeghatározások**

A 2371/2002/EK rendelet 3. cikkében megállapított fogalommeghatározásokon túl, e rendelet alkalmazásában a következő fogalommeghatározások alkalmazandók:

- a) „teljes kifogható mennyiség” (TAC): valamennyi állományból évente kifogható és kirakodható mennyiség;
- b) „kvóta”: a Közösség, a tagállamok vagy harmadik országok részére TAC aránya;
- c) „nemzetközi vizek”: a bármely állam felségterületén vagy joghatóságán kívüli vizek;
- d) „NAFO szabályozási terület”: az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) egyezményes területének a parti államok felségterületén vagy joghatóságán kívüli része;
- e) „Skagerrak”: a nyugaton a Hanstholm világítótornyától a Lindesnes világítótornyig, délen a Skagen világítótornyától a Tistlarna világítótornyig, és innen a svéd part legközelebbi pontjáiig húzott vonal által határolt terület;
- f) „Kattegat”: északon a Skagen világítótornyától a Tistlarna világítótornyig, és innen a svéd part legközelebbi pontjáiig, és délen Hasenre-től Gnibens Spidsig, Korshage-től Spodsbjergig és Gilbjerg Hovedtől Kullenig húzott vonal által határolt terület;
- g) „Cadizi-öböl”: a IXa. ICES-övezetnek az nyugati hosszúság 7°23'48"-tól keletre eső része;
- h) „NEAFC szabályozási terület”: azoknak a NEAFC-egyezményben (Északkelet-atlanti Halászati Bizottság) meghatározott területeknek a vizei, amelyek a NEAFC szerződő feleinek joghatóságán kívül helyezkednek el.

## 4. cikk

**Halászati övezetek**

E rendelet alkalmazásában az alábbi övezetmeghatározások alkalmazandók:

- a) az ICES-övezetek (Nemzetközi Tengerkutató Tanács) a 3880/91/EGK rendeletben meghatározottak szerint;
- b) a CEKAF-övezetek (Kelet-közép-atlanti területek vagy a FAO 34. fő halászati övezete) az Atlanti-óceán északi körzetén kívüli egyes területeken halászó tagállamok által szolgáltatandó névleges fogási statisztikákról szóló, 1995. október 23-i 2597/95/EK tanácsi rendeletben <sup>(1)</sup> meghatározottak szerint;
- c) a NAFO-övezetek (Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet) az Atlanti-óceán északnyugati részén halászatot folytató tagállamok fogási és tevékenységi statisztikájának benyújtásáról szóló, 1993. június 30-i 2018/93/EK tanácsi rendeletben <sup>(2)</sup> meghatározottak szerint;
- d) a CCAMLR-övezetek (Egyezmény az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről) a 601/2004/EK rendeletben meghatározottak szerint;

<sup>(1)</sup> HL L 270., 1995.11.13., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK európai parlamenti és tanácsi rendelettel (HL L 284., 2003.10.31., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 186., 1993.7.28., 1. o. A legutóbb az 1882/2003/EK rendelettel módosított rendelet.



**▼B**

- e) az IATTC-övezetek (Egyezmény az Amerika-közi trópusi tonhalról) az Amerikai Egyesült Államok és a Costa Rica Köztársaság között megkötött 1949. évi egyezmény által létrehozott Amerika-közi Trópusi Tonhalbizottság megerősítéséről szóló egyezménynek az Európai Közösség nevében történő megkötéséről szóló, 2006. május 22-i 2006/539/EK tanácsi határozatban <sup>(1)</sup> meghatározottak szerint;
- f) a WCPFC-övezetek (Egyezmény a Csendes-óceán nyugati és középső körzetében folytatott halászatokról) a Közösségnek a Csendes-óceán nyugati és középső körzetében található hosszú távon vándorló halállományok védelméről és kezeléséről szóló egyezményhez való csatlakozásáról szóló, 2004. április 26-i 2005/75/EK tanácsi határozatban <sup>(2)</sup> meghatározottak szerint;
- g) az ICCAT-övezetek (az atlanti tonhalfélék védelmére létrehozott nemzetközi bizottság) a Közösségnek az 1984. július 10-én Párizsban aláírt, az atlanti tonhalfélék védelméről szóló nemzetközi egyezmény részes államai meghatalmazottai konferenciájának záróokmányához csatolt jegyzőkönyvvel módosított egyezményhez történő csatlakozásáról szóló, 1986. június 9-i 86/238/EGK tanácsi határozatban <sup>(3)</sup> meghatározottak szerint;
- h) a SEAFO-övezetek (Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet) az Atlanti-óceán délkeleti körzetében található halászati erőforrások védelméről és kezeléséről szóló egyezménynek az Európai Közösség által történő megkötéséről szóló 2002. július 22-i 2002/738/EK tanácsi határozatban <sup>(4)</sup> meghatározottak szerint;
- i) a GFCM-övezetek (Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottság) az Európai Közösségnek a Földközi-tengeri Általános Halászati Bizottsághoz történő csatlakozásáról szóló, 1998. június 16-i 98/416/EK tanácsi határozatban <sup>(5)</sup> meghatározottak szerint;

## II. FEJEZET

**HALÁSZATI LEHETŐSÉGEK ÉS KAPCSOLÓDÓ FELTÉTELEK A KÖZÖSSÉGI HAJÓK SZÁMÁRA**

## 5. cikk

**Fogási korlátozások és elosztások**

- (1) A közösségi vizeken vagy egyes nem közösségi vizeken tartózkodó közösségi hajók fogási korlátozásait, az ilyen fogási korlátozások tagállamok közötti elosztását, valamint a 847/96/EK rendelet 2. cikkével összhangban lévő további feltételeket az I. melléklet határozza meg.
- (2) A közösségi hajók számára engedélyezik a Feröer-szigetek, Grönland, Izland és Norvégia halászati joghatósága alá tartozó vizeken, valamint a Jan Mayen körüli halászati övezetben történő halfogásokat az I. mellékletben megállapított kvóta keretein belül, a 10., 17. és 18. cikkben meghatározott feltételekre is figyelemmel.
- (3) A Bizottság a IID. melléklet 8. pontjában megállapított szabályok szerint rögzíti a homoki angolna halászatára vonatkozó végleges fogási korlátozásokat a IIIa. és IV. ICES-övezetben, valamint a IIa. ICES-övezet közösségi vizein.
- (4) A Bizottság a kapelán lazac tekintetében a fogási korlátozásokat az V. ICES-övezetben és a XIV. ICES-övezet grönlandi vizein a teljes

<sup>(1)</sup> HL L 224., 2006.8.16., 22. o.<sup>(2)</sup> HL L 32., 2005.2.4., 1. o.<sup>(3)</sup> HL L 162., 1986.6.18., 33. o.<sup>(4)</sup> HL L 234., 2002.8.31., 39. o.<sup>(5)</sup> HL L 190., 1998.7.4., 34. o.

**▼B**

kifogható kapelánmennyiség 7,7 %-ában rögzíti, amint a teljes kifogható mennyiséget megállapították.

(5) A 2007 első felében begyűjtött tudományos információk alapján a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikke (2) bekezdésében említett eljárásnak megfelelően felülvizsgálhatja a IIIa. ICES-övezetben és a IIa. és IV. ICES-övezet közösségi vizeiben található norvég tőkehalállományra, a IIa. és IV. ICES-övezet közösségi vizeiben található sprattállományra, valamint a VIII. ICES-övezetben található szardellaállományra vonatkozó fogási korlátozásokat.

(6) A közösségi hajók számára minden közösségi és nem közösségi vizen tilos a következő fajok halászata, fedélzeten tartása, átrakodása és kirakodása:

— Óriáscápa (*Cetorhinus maximus*)

— Fehér cápa (*Carcharodon carcharias*).

(7) A közösségi hajók számára tilos az atlanti tükörhal (*Hoplostethus atlanticus*) halászata az V., VI. és VII. ICES-övezetnek a NEAFC szabályozási területen található részein.

(8) A közösségi hajók számára – az elkerülhetetlen járulékos fogások kivételével – a 2007. január 1. és június 30. közötti időszakban tilos a mélyvízi vörös álsügér (*Sebastes mentella*) halászata az I. és II. ICES-övezetnek a NEAFC szabályozási területen található részein. A mélyvízi vörös álsügér halászatának ezen korlátozását a 2007. július 1. és december 31. közötti időszakra is alkalmazni kell, amennyiben azt a NEAFC ajánlja. Ebben az esetben a Bizottság az Európai Unió Hivatalos Lapjának „C” sorozatában értesítést tesz közzé a NEAFC-ajánlásról.

#### 6. cikk

##### Az elosztásra vonatkozó különös rendelkezések

(1) A halászati lehetőségeknek az I. mellékletben előírt, tagállamok közötti elosztása nem érinti a következőket:

- a) a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdése alapján végrehajtott cserék;
- b) a 2847/93/EGK rendelet 21. cikkének (4) bekezdése, 23. cikkének (1) bekezdése és 32. cikkének (2) bekezdése szerinti újraelosztások;
- c) a 847/96/EK rendelet 3. cikke szerint engedélyezett további kirakodások;
- d) a 847/96/EK rendelet 4. cikkével összhangban visszatartott mennyiségek;
- e) a 847/96/EK rendelet 5. cikke szerinti levonások.

(2) A 2008-ra átcsoportosítandó kvóták visszatartása céljából a 847/96/EK rendelet 4. cikkének (2) bekezdése – az említett rendeletről eltérve – valamennyi olyan állományra alkalmazandó, amelyre analitikai TAC vonatkozik.

#### 7. cikk

##### A halászati erő kifejtés korlátozásai és az állománygazdálkodásra vonatkozó kapcsolódó feltételek

(1) 2007. február 1-jétől 2008. január 31-ig a következők szerint kell a halászati erő kifejtési korlátozásokat és kapcsolódó feltételeket alkalmazni:

- a) A IIA. mellékletben meghatározottak a Kattegat, a Skagerrak területén és a IV., VIa., VIIa., VIId. ICES-övezetben és IIa. ICES-övezet

**▼B**

közösségi vizeiben található egyes állományok kezelésére alkalmazandók;

- b) A IIB. mellékletben meghatározottak a VIIIc. és IXa. ICES-övezetben – a Cadizi-öböl kivételével – a szürke tőkehal és a norvég homár állományainak kezelésére alkalmazandók;
- c) A IIC. mellékletben meghatározottak a VIIe. ICES-övezetben a nyelvhalállományok kezelésére alkalmazandók;
- d) A IID. mellékletben meghatározottak a IIIa. és IV. ICES-övezetben, valamint a IIa. ICES-övezet közösségi vizein a homoki angolna állományokra alkalmazandók.

(2) A 2007. január 1-je és 2007. január 31-e közötti időszakban az (1) bekezdésében említett állományok tekintetében az 51/2006/EK rendelet IIA., IIB., IIC. és IID. mellékletében meghatározott halászati erőkiejtés és kapcsolódó feltételek továbbra is alkalmazandók.

(3) A IIA. melléklet 4.1. pontjában és a IIB. és IIC. melléklet 3. pontjában meghatározott halászeszköz-típusokat használó, valamint a IIA. melléklet 2. pontjában és a IIB., illetve IIC. melléklet 1. pontjában meghatározott területeken halászó hajóknak – az említett mellékletek rendelkezései szerint – az 1627/94/EK rendelet 7. cikkével összhangban kiállított különleges halászati engedéllyel kell rendelkezniük.

(4) A Bizottság a IID. melléklet 3–6. pontjában megállapított szabályok szerint meghatározza a homoki angolna halászatára vonatkozó végleges halászati erőkiejtést a IIIa. és IV. ICES-övezetben, valamint a IIa. ICES-övezet közösségi vizein.

(5) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a kikötőn kívül töltött napok kilowattnapban mért, 2007-es halászati erőkiejtési szintjei a mélytengeri halászati engedéllyel rendelkező hajók esetében – olyan utak során, amikor a hajók mélytengeri halászati engedély birtokában voltak, és a 2347/2002/EK rendelet I. és II. mellékletében felsorolt mélytengeri fajokot fogtak ki – nem haladják meg az érintett tagállam hajói által 2003-ban kifejtett átlagos éves halászati erőkiejtés 75 %-át. Ezt a bekezdést kizárólag azokra a halászatokra kell alkalmazni, amelyek során több mint 100 kg, az aranylazactól eltérő mélytengeri fajt fogtak ki.

#### 8. cikk

##### A fogások és járulékos fogások kirakodásának feltételei

(1) A fogási korlátozások alá tartozó állományokból származó halak csak akkor tárolhatók a fedélzeten vagy csak akkor rakodhatók ki, ha:

- a) a fogásokat egy kvótával rendelkező tagállam hajói zsákmányolták, és ez a kvóta még nincs kimerítve; vagy
- b) a fogások egy olyan közösségi részesedés részét képezik, amelyet nem osztottak el kvótaként a tagállamok között, és ez a részesedés még nincs kimerítve.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, a következő halfélék akkor is a fedélzeten tárolhatók vagy kirakodhatók, ha az adott tagállam nem rendelkezik kvótával, illetve a kvótákat vagy részesedéseket kimerítették:

- a) a hering és a makréla kivételével azok a fajok, amelyeket
    - i. más fajokkal vegyesen zsákmányolnak olyan hálókkal, amelyek szembősége a 850/98/EK rendelet 4. cikkével összhangban 32 mm-nél kisebb, és
    - ii. sem a fedélzeten, sem a kirakodás során nem válogatnak szét;
- vagy

**▼B**

b) makréla, ha

- i. fattyúmakrélával és szardíniával vegyesen fogják ki;
- ii. fogásai nem haladják meg a fedélzeten tárolt makréla, fattyúmakréla és szardínia 10 %-át; és
- iii. a fogásokat sem a fedélzeten, sem a kirakodás során nem válogatják szét.

(3) Az 1434/98/EK rendelet 2. cikkének (1) bekezdése nem vonatkozik a IIIa., IV. és VIIId. ICES-övezetben és a IIa. ICES-övezet közösségi vizein fogott heringre.

(4) Minden fogást be kell számítani a kvótába vagy – amennyiben a közösségi részesedést nem osztották fel kvótákra a tagállamok között – a közösségi részesedésbe, a (2) bekezdés rendelkezései szerint végrehajtott fogások kivételével.

(5) Amennyiben egy tagállam heringre vonatkozó fogási korlátozásai kimerülnek a IIIa., IV. és VIIId. ICES-övezetben, valamint a IIa. ICES-övezet közösségi vizein, tilos a szétválogatás nélküli, heringet tartalmazó fogások kirakodása a vonatkozó fogási korlátozások alá tartozó halászterületeken halászó, az adott tagállam lobogója alatt hajózó, a Közösségben lajstromozott hajók számára.

(6) A járulékos fogások százalékának és visszaengedésének meghatározása a 850/98/EK rendelet 4. és 11. cikkének megfelelően történik.

*9. cikk***Szétválogatás nélkül kirakodott fogások a IIIa., IV. és VIIId. ICES-övezetben, valamint a IIa. ICES-övezet közösségi vizein**

(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a IIIa., IV. és VIIId. ICES-övezetben, valamint IIa. ICES-övezet közösségi vizein zsákmányolt fajok, szétválogatás nélkül kirakodott fogásainak hatékony ellenőrzésére megfelelő mintavételi program legyen érvényben.

(2) A IIIa., IV. és VIIId. ICES-övezetben, valamint IIa. ICES-övezet közösségi vizeiben zsákmányolt, szétválogatás nélküli fogások csak olyan kikötőben vagy kirakodóhelyen szállíthatók partra, ahol az (1) bekezdésben említett mintavételi program érvényben van.

**▼M6***10. cikk***Hozzáférési korlátozások**

(1) Közösségi hajók a Skagerrak területén Norvégia alapvonalaitól számított 12 tengeri mérföldön belül nem halászhatnak. A Dánia vagy Svédország lobogója alatt közlekedő hajók számára azonban a Norvégia alapvonalaitól számított négy tengeri mérföldig engedélyezik a halászatot.

(2) A közösségi hajók halászata az izlandi joghatóság alá tartozó vizeken a következő koordinátákat sorrendben összekötő egyenes vonalak által körülhatárolt területre korlátozódik:

*Délnyugati terület:*

1. ÉSZ 63°12' és NYH 23°05', az ÉSZ 62°00' és NYH 26°00' pontján keresztül;
2. ÉSZ 62°58' és NYH 22°25';
3. ÉSZ 63°06' és NYH 21°30';
4. ÉSZ 63°03' és NYH 21°00', onnan a DSZ 180 °00'-ig.

*Délkeleti terület:*

1. ÉSZ 63°14' és NYH 10°40';

**▼M6**

2. ÉSZ 63°14' és NYH 11°23';
3. ÉSZ 63°35' és NYH 12°21';
4. ÉSZ 64°00' és NYH 12°30';
5. ÉSZ 63°53' és NYH 13°30';
6. ÉSZ 63°36' és NYH 14°30';
7. ÉSZ 63°10' és NYH 17°00', onnan a DSZ 180°00'-ig.

**▼B***11. cikk***Átmeneti technikai és ellenőrző intézkedések**

A közösségi hajókra vonatkozó átmeneti technikai és ellenőrző intézkedéseket a III. melléklet állapítja meg.

## III. FEJEZET

**FOGÁSI KORLÁTOZÁSOK ÉS KAPCSOLÓDÓ FELTÉTELEK A HARMADIK ORSZÁGBELI HALÁSZHAJÓK SZÁMÁRA***12. cikk***Átmeneti technikai és ellenőrző intézkedések**

A harmadik országbeli halászhajókra vonatkozó átmeneti technikai és ellenőrző intézkedéseket a III. melléklet állapítja meg.

*13. cikk***Engedélyezés**

(1) A Venezuela vagy Norvégia lobogója alatt hajózó halászhajók és a Feröer-szigeteken lajstromozott halászhajók számára az I. mellékletben meghatározott fogási korlátozások keretein belül engedélyezik a halfogást a közösségi vizeken, a 14–16., valamint a 19–25. cikkben előírt feltételekre is figyelemmel.

(2) A harmadik országok halászhajói számára a következő fajok halászata, fedélzeten tartása, átrakodása és kirakodása minden közösségi vizen tilos:

- a) Óriás cápa (*Cetorhinus maximus*)
- b) Fehér cápa (*Carcharodon carcharias*).

*14. cikk***Földrajzi korlátozások**

(1) A Norvégia lobogója alatt hajózó, illetve a Feröer-szigeteken lajstromozott hajók számára a halászat a tagállamok alapvonalától számított 12 tengeri mérföldtől a tenger felé 200 tengeri mérföldig húzódó övezet azon részeire korlátozódik, amelyek a IV. ICES-övezetben, a Kattegaton és az Atlanti-óceánon az ÉSZ 43°00'-tól északra található, a 2371/2002/EK rendelet 18. cikkében említett terület kivételével.

(2) A Norvégia lobogója alatt hajózó hajók számára a halászat a Skagerrak területén a Dánia és Svédország alapvonalaitól számított négy tengeri mérföldes távolságtól a nyílttenger felé engedélyezett.

(3) A Venezuela lobogója alatt hajózó hajók számára a halászat a Francia Guyana alapvonalaitól számított 12 tengeri mérföldtől a tenger felé 200 tengeri mérföldig húzódó övezetre korlátozódik.

**▼B***15. cikk***Áthaladás a közösségi vizeken**

A közösségi vizeken áthaladó harmadik országbeli hajóknak hálóikat úgy kell elhelyezniük, hogy azokat ne lehessen könnyen használatba venni, a következő feltételeknek megfelelően:

- a) a hálókat, nehezékeket és a hasonló eszközöket külön kell választani a vonóháló-lemezektől, valamint a vonó- és vontatóhuzaloktól és -kötelektől,
- b) a fedélzeten vagy afölött található hálókat biztonságosan oda kell erősíteni a fedélzeti felépítmény valamelyik pontjához.

*16. cikk***A fogások és járulékos fogások kirakodásának feltételei**

A fogási korlátozások alá tartozó állományokból származó halakat nem lehet a hajón tárolni, illetve kirakodni, kivéve ha a fogást egy kvótával rendelkező harmadik ország hajója zsákmányolta, és az említett kvóta még nem merült ki.

## IV. FEJEZET

**A KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ ENGEDÉLYEZÉSI RENDELKEZÉSEK***17. cikk***Engedélyek és kapcsolódó feltételek**

(1) A halászati engedélyekre és a különleges halászati engedélyekre az 1627/94/EK rendeletben előírt általános szabályok ellenére a közösségi hajók által valamely harmadik ország vizein folytatott halászat az adott harmadik ország hatóságai által kiállított engedélyhez kötött.

(2) Az első bekezdés azonban nem vonatkozik az Északi-tenger norvég vizein halászó közösségi hajókra, ha azok:

- a) 200 GT vagy annál kisebb űrtartalmú hajók; vagy
- b) emberi fogyasztásra szánt, a makrélától eltérő fajokra halásznak; vagy
- c) svéd lobogó alatt közlekednek, a bevett gyakorlattal összhangban.

(3) Az engedélyek maximális számát és a többi kapcsolódó feltételt a IV. melléklet I. részében meghatározottaknak megfelelően kell rögzíteni. Az engedélykérelmeken fel kell tüntetni a halászat típusát, valamint azon közösségi hajók nevét és jellemzőit, amelyekre az engedélyt kérik; a kérelmeket a tagállamok hatóságai továbbítják a Bizottság felé. A Bizottság ezeket a kérelmeket benyújtja az érintett harmadik ország hatóságainak.

(4) Ha valamelyik tagállam átadja kvótáját egy másik tagállamnak (kvótacsere) a IV. melléklet I. részében említett halászati területeken, az átadáskor az engedélyeket is a megfelelő módon át kell adni, és erről a értesíteni kell Bizottságot. A IV. melléklet I. részében említett egyes halászati területekre vonatkozó engedélyek teljes számát azonban nem lehet túl lépni.

(5) A közösségi hajók betartják a tevékenységük szerinti övezetre irányadó védelmi és ellenőrző intézkedéseket és minden más rendelkezést.

**▼B***18. cikk***Feröer-szigetek**

A Feröer-szigetek vizein az egy faj célzott halászatára vonatkozó engedéllyel rendelkező közösségi hajók célzott halászatot végezhetnek egy másik fajra is, amennyiben a Feröer-szigetek hatóságait erről előzetesen értesítik.

## V. FEJEZET

**HARMADIK ORSZÁGBELI HALÁSZHAJÓKRA VONATKOZÓ ENGEDÉLYEZÉSI RENDELKEZÉSEK***19. cikk***Engedély és különleges halászati engedély birtoklásának kötelezettsége**

(1) A 2847/93/EGK rendelet 28b. cikke ellenére a 200 BT-nél kisebb, norvég lobogó alatt közlekedő hajók mentesülnek az engedély és a különleges halászati engedély birtoklásának kötelezettsége alól.

(2) Az engedélyt és a különleges halászati engedélyt a fedélzeten kell tartani. A Feröer-szigeteken vagy Norvégiában lajstromozott halászhajók mentesülnek e kötelezettség alól.

(3) A 2006. december 31-én halászati engedéllyel rendelkező, harmadik országbeli hajók 2007. január 1-jétől folytathatják a halászatot a halászatra engedélyezett halászhajók jegyzékének a Bizottsághoz történő benyújtásáig és annak a Bizottság általi jóváhagyásáig.

*20. cikk***Engedély és különleges halászati engedély iránti kérelem**

Egy harmadik ország hatósága részéről a Bizottságnak küldött, engedély és különleges halászati engedély iránti kérelemhez csatolni kell a következő információkat:

- a) a hajó neve;
- b) lajstromszám;
- c) külső azonosító betűk és számok;
- d) lajstromozás szerinti kikötő;
- e) a tulajdonos vagy bérlő neve és címe;
- f) bruttó úrtartalom és teljes hossz;
- g) motorteljesítmény;
- h) hívójel és rádiófrekvencia;
- i) tervezett halászati módszer;
- j) tervezett halászati terület;
- k) azok a fajok, amelyekre a halászat irányul;
- l) az időszak, amelyre az engedélyt kérik.

*21. cikk***Engedélyek száma**

Az engedélyek számát és a különleges kapcsolódó feltételeket a IV. melléklet II. részében meghatározottaknak megfelelően rögzítik.



22. cikk

**Érvénytelenítés és visszavonás**

- (1) Az engedélyek és a különleges halászati engedélyek visszavonhatóak új engedélyek és különleges halászati engedélyek kibocsátása érdekében. Az ilyen érvénytelenítés az új engedélyek és különleges halászati engedélyek Bizottság általi kibocsátását megelőző napon lép hatályba. Az új engedélyek és különleges halászati engedélyek kiállításuk napjától érvényesek.
- (2) Az engedélyeket és különleges halászati engedélyeket a lejárati napja előtt részben vagy teljesen visszavonják, amennyiben a szóban forgó állományra az I. mellékletben előírt kvóta kimerült.
- (3) Az engedélyeket és különleges halászati engedélyeket az e rendeletben megállapított kötelezettségek betartásának elmulasztása esetén visszavonják.

23. cikk

**A vonatkozó szabályok betartásának elmulasztása**

- (1) Annak a harmadik országbeli hajónak, amely nem teljesíti az e rendeletben megállapított kötelezettségeket, egy legfeljebb 12 hónapos időszakra nem bocsátanak ki engedélyt vagy különleges halászati engedélyt.
- (2) A Bizottság az érintett harmadik ország hatóságainak átadja azon harmadik országbeli halászhajók nevét és jellemzőit, amelyek számára a következő hónapban vagy hónapokban a vonatkozó szabályok megsértése következtében nem engedélyezik a halászatot a közösségi halászati övezetben.

24. cikk

**Az engedély jogosultjának kötelezettségei**

- (1) A harmadik országbeli halászhajók betartják a tevékenységük szerinti övezetben a közösségi hajók által folytatott halászatot szabályozó védelmi és ellenőrző intézkedéseket és más rendelkezéseket, különösen az 1381/87/EGK, 2847/93/EGK, 1627/94/EK, 850/98/EK és 1434/98/EK rendeletet, valamint a Balti-tenger, a Bæltek és az Øresund halászati erőforrásainak technikai intézkedések révén történő védelméről szóló, 2005. december 21-i 2187/2005/EK tanácsi rendeletet <sup>(1)</sup>.
- (2) Az (1) bekezdésben említett harmadik országbeli halászhajók hajónaplót vezetnek, amelybe bejegyzik az V. melléklet I. részében meghatározott információkat.
- (3) A harmadik országbeli halászhajók – a IIIa. ICES-övezetben halászó, norvég lobogó alatt közlekedő hajók kivételével – továbbítják a Bizottság felé a VI. mellékletben meghatározott információkat, az említett mellékletben megállapított szabályoknak megfelelően.

25. cikk

**A Francia Guyanára vonatkozó különös rendelkezések**

- (1) A Francia Guyana vizein történő halászatra vonatkozó engedélyeket akkor adják meg, ha az érintett hajó tulajdonosa vállalja, hogy a Bizottság kérésére lehetővé teszi egy megfigyelő hajóra szállását.
- (2) A Francia Guyana vizein halászó harmadik országbeli halászhajóknak az V. melléklet II. részében megadott mintának megfelelő hajónaplót kell vezetniük. Kérésre a fogási adatokat a francia hatóságokon keresztül továbbítják a Bizottság számára.

<sup>(1)</sup> HL L 349., 2005.12.31., 1. o.





## VI. FEJEZET

**A FÖLDKÖZI-TENGEREN HALÁSZÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA  
VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK**

## 26. cikk

**Tiltott halászati időszak megállapítása a halgyűjtő eszközöket  
használó aranymakréla halászatra vonatkozóan**

(1) Az aranymakréla, különösen a kisméretű példányok védelme érdekében a halgyűjtő eszközöket (FAD-ok) használó aranymakréla-halászat 2007. január 1-jétől 2007. augusztus 14-ig, a GFCM megállapodás hatálya alá tartozó terület valamennyi földrajzi alterületén tilos.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, amennyiben egy tagállam igazolni tudja, hogy a kedvezőtlen időjárás miatt, a lobogója alatt közlekedő halászhajók nem tudták kihasználni a rendes halászati napokat, az adott tagállam átviheti a halgyűjtő eszközökkel halászatot végző hajói által elvesztett napokat a következő év január 31-ig. Azok a tagállamok, amelyek az említett módon napokat szándékoznak átvinni, 2008. január 1-je előtt kérelmet nyújtanak be a Bizottsághoz a 2008. január 1-je és január 31-e közötti tiltott időszakban, halgyűjtő eszközökkel való aranymakréla-halászatra engedélyezett pótlólagos napok igénylése céljából. A kérelemhez a következő információkat kell csatolni:

- a) a vonatkozó meteorológiai információkat is tartalmazó jelentés a szóban forgó halászati tevékenység beszüntetésének körülményeiről;
- b) a hajó neve;
- c) lajstromszám;
- d) a közösségi halászflootta-nyilvántartásról szóló, 2003. december 30-i 26/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> I. mellékletében meghatározott külső azonosító betűk és számok.

A Bizottság továbbítja a tagállamoktól beérkezett információkat az GFCM ügyvezető titkárságára.

(3) A tagállamok 2007. november 1-je előtt jelentést küldenek a Bizottság számára az (1) bekezdésben említett intézkedések végrehajtásáról.

## 27. cikk

**Halászati korlátozás alá vont területek kijelölése a sérülékeny  
mélytengeri élőhelyek védelme érdekében**

(1) Tilos kotróhálós és fenékvonóhálós halászatot folytatni a következő koordinátákat összekötő vonallal körülhatárolt területen:

- a) Mélytengeri halászati korlátozás alá tartozó terület: a Lophelia korallzátany Capo Santa Maria di Leuca térségében
  - ÉSZ 39° 27,72', KH 18° 10,74'
  - ÉSZ 39° 27,80', KH 18° 26,68'
  - ÉSZ 39° 11,16', KH 18° 04,28'
  - ÉSZ 39° 11,16', KH 18° 35,58'
- b) Mélytengeri halászati korlátozás alá tartozó terület: a Nílus-delta területén található hideg szénhidrogén források
  - ÉSZ 31° 30,00', KH 33° 10,00'
  - ÉSZ 31° 30,00', KH 34° 00,00'

<sup>(1)</sup> HL L 5., 2004.1.9., 25. o. Az 1799/2006/EK rendelettel (HL L 341., 2006.12.7., 26. o.) módosított rendelet.

**▼B**

— ÉSZ 32° 00,00', KH 34° 00,00'

— ÉSZ 32° 00,00', KH 33° 10,00'

c) Mélytengeri halászati korlátozás alá tartozó terület: Eratosthemes Seamount

— ÉSZ 33° 00,00', KH 32° 00,00'

— ÉSZ 33° 00,00', KH 33° 00,00'

— ÉSZ 34° 00,00', KH 33° 00,00'

— ÉSZ 34° 00,00', KH 32° 00,00'

(2) A tagállamok meghozzák az (1) bekezdésben említett területeken található sérülékeny mélytengeri élőhelyek védelméhez szükséges intézkedéseket, és különösen gondoskodnak arról, hogy az említett területeket megvédjék minden olyan, nem halászati tevékenységből származó hatástól, amely veszélyezteti az ezen élőhelyeket megkülönböztető természeti jelenségek megőrzését.

## VII. FEJEZET

**A NAFO SZABÁLYOZÁSI TERÜLETEN HALÁSZATOT FOLYTATÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK**

## I. SZAKASZ

*A Közösség részvétele*

## 28. cikk

**A hajók jegyzéke**

(1) Csak a lobogó szerinti tagállam által kiállított különleges halászati engedéllyel rendelkező, bruttó 50 tonnát meghaladó és a NAFO hajóajstromba felvett közösségi hajók számára engedélyezik – az engedélyben meghatározott feltételekkel –, hogy a NAFO szabályozási terület halászati erőforrásait halásszák, a hajón tárolják, átrakodják, illetve kirakodják.

(2) Valamennyi tagállam számítógéppel olvasható formában tájékoztatja a Bizottságot a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott, a NAFO szabályozási területen való halászatra feljogosított hajók jegyzékének bármilyen változásáról, legalább 15 nappal az új hajónak a NAFO szabályozási területre történő belépése előtt. A Bizottság ezt az információt haladéktalanul továbbítja a NAFO titkárságának.

(3) A (2) bekezdésben említett jegyzék a következőket tartalmazza:

- a) a hajó belső száma a 26/2004/EK rendelet I. mellékletében meghatározottak szerint;
- b) nemzetközi rádióhívójel;
- c) a hajó bérlője, adott esetben;
- d) a hajó típusa.

(4) Az ideiglenesen egy tagállam lobogója alatt hajózó hajók (személyzet nélküli hajóbérlet) esetében a továbbított információ továbbá a következőket tartalmazza:

- a) az a nap, amelytől kezdve a hajó számára a tagállam engedélyezte a tagállam lobogója alatti hajózást;
- b) az a nap, amelytől kezdve a hajó számára a tagállam engedélyezte a halászati tevékenységet a NAFO szabályozási területen;

**▼B**

- c) az állam neve, ahol a hajó lajstromban van vagy korábban lajstromozták, valamint az a nap, amelytől kezdve nem hajózik az említett állam lobogója alatt;
- d) a hajó neve;
- e) az illetékes nemzeti hatóságok által a hajóhoz rendelt hivatalos lajstromszám;
- f) a hajó anyakikötője az átruházást követően;
- g) a hajó tulajdonosának vagy bérlőjének neve;
- h) nyilatkozat arról, hogy a hajóparancsnok másolatot kapott a NAFO szabályozási területen hatályban lévő rendeletekről;
- i) a fő fajok, amelyeket a hajó a NAFO szabályozási területen halászhat;
- j) azok az alterületek, ahol a hajó várhatóan halászni fog.

## 2. SZAKASZ

**Technikai intézkedések**

## 29. cikk

**Hálószebzőség**

- (1) A *Sebastes mentella* (3) bekezdésben említettek szerinti halászatának kivételével, a VII. mellékletben említett tengerfenéken élő fajok célzott halászatában tilos az olyan vonóháló használata, amelynek bármelyik szakasza 130 mm-nél kisebb méretű hálószebzemeket tartalmaz. Ez a szebzőségb legfeljebb 60 mm-re csökkenthető a sebeskalmár (*Illex illecebrosus*) célzott halászata esetében. A rájafélék (*Rajidae*) célzott halászatában ezt a szebzőségbt legalább 280 mm-re kell növelni a zsákvégén, és 220 mm-re a vonóháló összes többi részén.
- (2) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók legalább 40 mm-es szebzőségbű hálót használnak.
- (3) A 2. alterületen és az 1F. és 3K. körzetben *Sebastes mentella* fajra (mélyvízi vörös álsügbér) halászó hajók legalább 100 mm-es szebzőségbű hálókat használnak.

## 30. cikk

**Hálótartozékok**

- (1) Tilos bármely olyan, az e cikkben leírtaktól eltérő eszköz használata, amely akadályt képez a háló szemeiben vagy csökkenti azok méretét.
- (2) A rongálódás csökkentése vagy megakadályozása érdekében a zsákvég alsó oldalához vásznat, léhést vagy más anyagot lehet rögzíteni.
- (3) A zsákvég felső oldalához kapcsolhatók olyan eszközök, amelyek nem képeznek akadályt a zsákvég szemeiben. A felső kopásvédők használata a VIII. mellékletben felsoroltakra korlátozódik.
- (4) A garnélarákra (*Pandalus borealis*) halászó hajók használhatnak szelektáló ablakot, a rácsok között legfeljebb 22 mm távolsággal. A 3L. körzetben garnélarákra halászó hajókat legalább 72 cm-es hosszúságbű kampós láncsal is felszerelik, a IX. mellékletben leírtak szerint.



### 31. cikk

#### A hajón tárolt járulékos fogások

- (1) A halászhajók 2 500 kg-ra vagy 10 %-ra (a kettő közül a nagyobb mennyiségre) korlátozzák járulékos fogásaikat az IC. mellékletben felsorolt minden olyan fajból, amelyek tekintetében az adott körzetben a Közösség nem rendelkezik kvótával.
- (2) Abban az esetben, ha halászati tilalom van érvényben, vagy ha az „egyéb fajokra” vonatkozó kvóta már teljesen kimerült, az érintett fajokból álló járulékos fogás nem haladhatja meg az 1 250 kg-ot vagy az 5 %-ot, a kettő közül a nagyobb mennyiséget.
- (3) Az (1) és (2) bekezdésben említett százalékos értékeket a fedélzeten tárolt teljes fogásban található valamennyi faj tömegének százalékában kell kiszámítani. A garnélarákfogásokat nem veszik figyelembe a tengerfenéken élő halfajok járulékos fogásainak kiszámításakor.

### 32. cikk

#### Járulékos fogás bármely fogási pozícióban

- (1) Ha bármely fogási pozícióban a járulékos fogás százalékaránya meghaladja a 31. cikk (1) és (2) bekezdésében meghatározott százalékos értékeket, a hajónak haladéktalanul legalább 10 tengeri mérfölddel el kell távolodnia az előző hálókivetés helyétől, és a következő hálókivetés során végig legalább 10 tengeri mérföldes távolságot kell tartania az előző hálókivetés helyétől. Amennyiben a továbbhajózás után a következő fogás meghaladja az említett járulékos fogási korlátozásokat, a hajónak el kell hagynia a körzetet, és legalább 60 óráig oda nem térhet vissza.
- (2) Amennyiben a garnélarák-halászat során a kvóta alá tartozó tengerfenéken élő fajokból álló járulékos fogások teljes mennyisége a 3M. körzetben meghaladja az 5 tömegszázalékot vagy a 3L. körzetben a 2,5 tömegszázalékot, a hajónak haladéktalanul legalább 10 tengeri mérfölddel el kell távolodnia bármely előző hálókivetés helyétől, és a következő hálókivetés során végig 10 tengeri mérföldes távolságot kell tartania bármely előző hálókivetés helyétől. Amennyiben a továbbhajózás után a következő fogás meghaladja az említett járulékos fogási korlátozásokat, a hajónak el kell hagynia a körzetet, és legalább 60 óráig oda nem térhet vissza.
- (3) A bármely fogási pozícióban engedélyezett járulékos fogások százalékarányát az adott fogási pozícióban halászott teljes fogásban található valamennyi faj tömegének százalékában kell kiszámítani.

### 33. cikk

#### Célzott halászat és járulékos fogás

- (1) A közösségi hajók parancsnokai nem folytatnak célzott halászatot olyan fajokra, amelyekre járulékos fogási korlátozások vannak érvényben. Egy faj célzott halászatáról akkor beszélhetünk, ha bármely fogás legnagyobb tömegszázalékát az a faj alkotja.
- (2) Ha az adott halászat tekintetében szabályszerű szemméretű hálóval, rájára célzott halászatot folytató hajó esetében első alkalommal fordul elő, hogy egy fogásban járulékos fogási korlátozás hatálya alá tartozó faj alkotja a teljes fogás legnagyobb tömegszázalékát, az ilyen fogás nem tekintendő szándékosnak. Ilyen esetben a hajónak haladéktalanul pozíciót kell váltania a 32. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban.
- (3) A közösségi hajók parancsnokai, azt követően, hogy a 32. cikk (1) és (2) bekezdésének megfelelően legalább 60 órán át elkerülték az adott körzetet, próbahalászatot hajtanak végre, amelyet legfeljebb 3 órán át végezhetnek. Az e cikk (1) bekezdésétől eltérve nem tekintendő

**▼B**

célzott halászatnak, ha az ilyen próbahalászatok során valamely fogásban járulékos fogási korlátozás hatálya alá tartozó fajok alkotják a teljes fogás legnagyobb tömegszázalékát. Ilyen esetben a hajónak haladéktalanul pozíciót kell váltania a 32. cikk (1) és (2) bekezdésével összhangban.

*34. cikk***A kifogható halak legkisebb mérete**

(1) A X. mellékletben előírt méreteknél nem megfelelő, a NAFO szabályozási területről származó halakat nem lehet feldolgozni, a hajón tartani, átrakodni, kirakodni, szállítani, tárolni, eladni, bemutatni vagy eladásra kínálni, ehelyett haladéktalanul vissza kell engedni a tengerbe.

(2) Ahol a X. mellékletben megállapított, előírt méretnek nem megfelelő kifogott halak mennyisége meghaladja a teljes mennyiség 10 %-át, a hajónak a halászat folytatása előtt haladéktalanul legalább öt tengeri mérfölddel el kell távolodnia az előző fogási pozíciótól. Minden olyan, a legkisebb kifogható halméret követelményei alá tartozó feldolgozott halat, amely nem éri el a X. mellékletben megállapított megfelelő hosszúságot, a legkisebb kifogható méret alatti halból származónak kell tekinteni.

*3. SZAKASZ****Halászati korlátozás alá tartozó területek kijelölése a sérülékeny mélytengeri élőhelyek (fenékhegyek) védelme érdekében****35. cikk***Mélytengeri halászeszközök**

Tilos mélytengeri halászeszközökkel folytatott halászati tevékenységet végezni a következő területeken:

Terület	1. koordináta	2. koordináta	3. koordináta	4. koordináta
Orphan Knoll	50.00.30	51.00.30	51.00.30	50.00.30
	47.00.30	45.00.30	47.00.30	45.00.30
Corner	35.00.00	36.00.00	36.00.00	35.00.00
Seamounts	48.00.00	48.00.00	52.00.00	52.00.00
Új-Fundland	43.29.00	44.00.00	44.00.00	43.29.00
Seamounts	43.20.00	43.20.00	46.40.00	46.40.00
New England	35.00.00	39.00.00	39.00.00	35.00.00
Seamounts	57.00.00	57.00.00	64.00.00	64.00.00

*4. SZAKASZ****Ellenőrző intézkedések****36. cikk***A termékek címkézése és elkülönített tárolása**

(1) Minden feldolgozott halat, amelyet a NAFO szabályozási területen zsákmányoltak, úgy kell felcímkézni, hogy a halászati és akvakultúra-termékek piacának közös szervezéséről szóló, 1999. december 17-i

**▼B**

104/2000/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 1. cikkében említett valamennyi faj és termék kategória, illetve garnélarák esetében a fogás időpontja azonosítható legyen. A címkén azt is fel kell tüntetni, hogy a halakat a NAFO szabályozási területén fogták.

(2) A 3L. és 3M. körzetben fogott összes garnéla, és minden, a 2. alterületen és a 3KLMNO körzetben fogott grönlandi laposhal csomagolásán fel kell tüntetni, hogy azt az adott területeken fogták.

(3) Figyelembe véve a hajó parancsnokának törvényes biztonsági és navigációs felelősségét, a következőket kell alkalmazni:

- a) minden, a NAFO szabályozási területén belüli fogást az e területen kívül fogott fogásoktól elkülönítetten kell tárolni; az ilyen fogásokat jól látható módon el kell különíteni, például műanyag fólia, rétegelt lemez vagy háló segítségével;
- b) az azonos fajból álló fogások tárolhatók a rakodótér több részében is, de a tárolás pontos helyét egyértelműen fel kell tüntetni a 37. cikkben említett tárolási terven.

*37. cikk***Halászati és termelési napló és tárolási terv**

(1) A 2847/93/EGK rendelet 6., 8., 11. és 12. cikkének betartása mellett a közösségi hajók parancsnokai az e rendelet XI. mellékletében felsorolt információkat is bejegyzik a hajónaplóba.

(2) A tagállamok minden hónap 15. napja előtt számítógéppel olvasható formában értesítik a Bizottságot a XII. mellékletben felsorolt állományoknak az előző hónapban kirakodott mennyiségeiről, és közlik a 2847/93/EGK rendelet 11. és 12. cikke alapján kapott információkat.

(3) A közösségi hajók parancsnokai az IC. mellékletben felsorolt fajok fogásai tekintetében vezetnek:

- a) a termelési naplót, amelyben az összesített eredményt a fedélzeten tárolt fogások kilogrammban kifejezett terméktömegében, fajonkénti bontásban kell feltüntetni;
- b) a tárolási tervet, fajonként feltüntetve a fogások elhelyezését a rakodótérben. Garnélarák esetében a hajók olyan tárolási tervet vezetnek amely mutatja a 3L. körzetben fogott garnéla és a 3M. körzetben fogott garnéla elhelyezkedését a tárolóterekben, valamint a fedélzeten lévő garnéla mennyiségét körzetenként a termék tömegében, kilogrammban kifejezve.

(4) A (3) bekezdésben említett termelési naplót naponta frissíteni kell az előző – 00.00 órától (UTC) 24.00 óráig (UTC) számított – nap adataival, és a hajó teljes kirakodásáig a fedélzeten kell tartani.

(5) A közösségi hajó parancsnoka biztosítja a szükséges segítséget a termelési naplóban feltüntetett mennyiségek és a hajón tárolt feldolgozott termékek ellenőrzésének lehetővé tételéhez.

(6) A tagállamok két évente tanúsítják valamennyi, a 28. cikk (1) bekezdésének megfelelően halászatra feljogosított hajó kapacitási tervének pontosságát. A hajóparancsnok gondoskodik arról, hogy e tanúsítvány másolata a fedélzeten legyen, és azt bármely ellenőrnek kérésre bemutatja.

<sup>(1)</sup> HL L 17., 2000.1.21., 22. o. Legutóbb a 2003. évi Csatlakozási Okmánnyal módosított rendelet.



### 38. cikk

#### Hálók szállítása

(1) A VII. mellékletben felsorolt egy vagy több faj célzott halászatok a közösségi hajók nem szállíthatnak a 29. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat.

(2) A NAFO szabályozási területen kívüli területeken azonban ugyanazon út során a közösségi halászhajók tarthatnak a fedélzeten a 29. cikkben megállapítottnál kisebb szembőségű hálókat, feltéve hogy azokat biztonságosan feltekerik és elrakják, és közvetlen használatra nem állnak rendelkezésre. Az ilyen hálókat:

- a) le kell oldozni lemezeikről és húzó- vagy vonókábeleikről, illetve -köteleikről; és
- b) amennyiben azokat a fedélzeten vagy afölött szállítják, a hálókat biztonságosan hozzá kell erősíteni a hajó fedélzeti felépítményének valamely pontjához.

### 39. cikk

#### Átrakodás

(1) A közösségi hajók nem végezhetnek átrakodási műveleteket a NAFO szabályozási területen, kivéve, ha illetékes hatóságaiktól erre előzetes engedélyt kaptak.

(2) A közösségi hajók nem rakodhatnak át halfogást nem szerződő felek valamely olyan hajójáról vagy hajójára, amelyet láttak vagy más módon azonosítottak a NAFO szabályozási területen folytatott halászat közben.

(3) A közösségi hajók minden egyes, a NAFO szabályozási területen végzett átrakodásról jelentést tesznek illetékes hatóságaiknak. E jelentést a rakományt átrakodó hajók az átrakodás előtt legalább huszonnégy órával, a rakományt fogadó hajók pedig a művelet után legkésőbb egy órával készítik el.

(4) A (3) bekezdésben említett jelentés tartalmazza az átrakodás időpontját, földrajzi helyzetét, a ki- vagy berakodásra szánt halzsákmány fajonkénti teljes felkerekített tömegét kilogrammban, valamint a műveletben résztvevő hajók rádióhívójelét.

(5) A fogadó hajó a fedélzetén lévő teljes fogáson és a kirakodásra szánt össztömegén kívül bármely kirakodás előtt legalább 24 órával jelenti a kikötő nevét és a kirakodás várható időpontját.

(6) A tagállamok a (3) és az (5) bekezdésben említett jelentést haladéktalanul elküldik a Bizottságnak, amely azt késedelem nélkül továbbítja a NAFO titkárságnak.

### 40. cikk

#### Közösségi hajók bérlése

(1) A tagállamok hozzájárulhatnak ahhoz, hogy valamely lobogójuk alatt közlekedő, a NAFO szabályozási területen halászatra feljogosított halászhajójuk bérleti megállapodás tárgyát képezze egy másik NAFO szerződő félnek kiosztott kvóta és/vagy a halászati napok részben vagy teljes mértékben történő felhasználása céljából. A bérleti megállapodások azonban nem engedélyezettek olyan hajók esetében, amelyeket a NAFO vagy bármely más regionális halászati szervezet jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan (IUU) halászati tevékenységben részt vevő hajóként azonosított.

(2) A bérleti megállapodás megkötésének napján a lobogó szerinti tagállam elküldi a következő információkat a Bizottságnak, amely

**▼B**

azokat továbbítja a NAFO ügyvezető titkárságának:

- a) a tagállam bérleti megállapodáshoz való hozzájárulása;
- b) a bérlet hatályába tartozó fajok és a bérleti szerződéssel kiosztott halászati lehetőségek;
- c) a bérleti szerződés időtartama;
- d) a bérlő neve;
- e) a szerződő fél, amely bére vette a hajót;
- f) a tagállam által hozott intézkedések annak biztosítására, hogy a lobogója alatt közlekedő bérebevett hajók a bérleti időszak alatt megfeleljenek a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseknek.

(3) A bérleti megállapodás lejártakor a lobogó szerinti tagállam tájékoztatja a Bizottságot, amely ezt az információt haladéktalanul továbbítja a NAFO ügyvezető titkárságának.

(4) A lobogó szerinti tagállam biztosítja, hogy:

- a) a bérbeadott hajó a bérleti időszakban nem halászhat a lobogó szerinti tagállamnak kiosztott halászati lehetőségek alapján;
- b) a hajó ugyanabban az időszakban nem halászhat egynél több bérleti megállapodás alapján;
- c) a hajó a bérleti időszakban eleget tesz a NAFO védelmi és végrehajtási intézkedéseinek;
- d) a bérbeadott hajó az értesítés tárgyát képező bérleti megállapodások keretében zsákmányolt valamennyi fogást és járulékos fogást az egyéb fogási adatoktól elkülönítve rögzíti a halászati naplóban.

(5) A tagállamok a (4) bekezdés d) pontjában említett valamennyi fogást és járulékos fogást az egyéb nemzeti fogási adatoktól elkülönítetten jelentik a Bizottságnak. A Bizottság ezeket az adatokat haladéktalanul továbbítja a NAFO ügyvezető titkárságának.

#### *41. cikk*

##### **A halászati erő kifejtés nyomon követése**

(1) Valamennyi tagállam megteszi a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy hajóinak halászati erő kifejtsége arányban álljon a NAFO szabályozási területen az említett tagállam rendelkezésére álló halászati lehetőségekkel.

(2) A tagállamok a NAFO szabályozási területen az érintett fajokra halászó hajóik halászati tervét legkésőbb 2007. január 31-ig, illetve azt követően az ilyen tevékenység megkezdése előtt legalább 30 nappal továbbítják a Bizottságnak. A halászati terv megjelöli többek között az ezekben a halászatokban részt vevő hajót vagy hajókat, és a NAFO szabályozási területen eltöltendő tervezett halászati napok számát.

(3) A tagállamok tájékoztató jelleggel értesítik a Bizottságot a hajóik által más területeken tervezett tevékenységekről.

(4) A halászati terv bemutatja a NAFO szabályozási területen alkalmazandó teljes halászati erő kifejtsést, az értesítést küldő tagállam rendelkezésére álló halászati lehetőségekhez viszonyítva.

(5) A tagállamok legkésőbb 2008. január 15-ig jelentést tesznek a Bizottságnak halászati tervük végrehajtásáról. E jelentések magukban foglalják a NAFO szabályozási területen halászati tevékenységet végző hajók számát, minden egyes hajó fogási adatait, és az egyes hajók által az adott területen halászattal töltött napok számát. A 3M és 3L körzetben garnélára halászó hajók tevékenységeiről mindkét körzetre vonatkozóan külön-külön kell jelentést tenni.





## 5. SZAKASZ

*A norvég garnélára vonatkozó különös rendelkezések*

## 42. cikk

**A norvég garnéla halászata**

(1) Valamennyi tagállam naponta jelentést tesz a Bizottságnak a NAFO szabályozási terület 3L. körzetében a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott hajók által fogott norvég garnéla (*Pandalus borealis*) mennyiségeiről. Minden halászati tevékenységet 200 métert meghaladó mélységben kell végezni, és a halászat tagállamonként egy időben egy hajóra korlátozódik.

(2) A 3L. körzetben garnélára halászó hajó parancsnoka vagy annak képviselője, a kikötőbe történő érkezés várható időpontja előtt 24 órával, az érintett kikötő tagállami illetékes hatóságai számára továbbítja a következő információkat:

- a) a kikötőbe érkezés időpontja;
- b) a fedélzeten tárolt garnéla mennyisége;
- c) a körzet vagy körzetek, ahol a fogás történt.

## 6. SZAKASZ

*A vörös álsügérre vonatkozó különös rendelkezések*

## 43. cikk

**A vörös álsügér halászata**

(1) A NAFO szabályozási terület 2. alterületén és IF., 3K. és 3M. körzetében vörös álsügérre halászó hajó parancsnoka minden második hétfőn értesíti a lobogó vagy lajstromozás szerinti tagállam illetékes hatóságait a vörös álsügér mennyiségeiről, amelyet az említett övezetekben az előző vasárnap éjféltől véget érő kétételes időszakban fogott.

Amikor az összesített fogások elérik a teljes kifogható mennyiség 50 %-át, az értesítést minden hétfőn meg kell tenni.

(2) A tagállamok minden második kedden déli 12 óra előtt jelentést tesznek a Bizottságnak az előző vasárnap éjféltől véget érő kétételes időszakban a vörös álsügérnek a NAFO szabályozási terület 2. alterületén és IF., 3K. és 3M. körzetében a lobogójuk alatt hajózó és területükön lajstromozott hajók által fogott mennyiségeiről.

Amikor az összesített fogások elérik a teljes kifogható mennyiség 50 %-át, a jelentéseket hetente kell elküldeni.

## 7. SZAKASZ

*Végrehajtási intézkedések*

## 44. cikk

**Jogsértések nyomon követése**

(1) Azon tagállam hatóságai, amelyet az egyik hajója által elkövetett jogsértésről értesítenek, azonnali és teljes körű vizsgálatot indít a jogsértést igazoló bizonyítékok megszerzése érdekében, amely – adott esetben – magában foglalja az érintett hajó helyszíni vizsgálatát.

(2) A tagállami illetékes hatóságok, a nemzeti jogszabályokkal összhangban haladéktalanul intézkednek a bírósági vagy közigazgatási eljárás megindításáról a tagállam lobogója alá tartozó hajóért felelős

**▼B**

állampolgárokkal szemben, amennyiben a NAFO által elfogadott intézkedéseket nem tartották be.

(3) A lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai gondoskodnak arról, hogy a (2) bekezdés szerint megindított eljárás, a nemzeti jog vonatkozó rendelkezéseivel összhangban alkalmas legyen olyan hathatós intézkedések foganatosítására, amelyek elegendő súlyúak, biztosítják az előírások betartását, megfosztják a jogsértőket az illegális tevékenységből származó gazdasági előnyöktől és hatékonyan tartanak vissza hasonló jogsértések jövőbeni elkövetésétől.

*45. cikk***Az ellenőrök által a jogsértésekről készített jelentések kezelése**

(1) A NAFO ellenőrei által összeállított vizsgálati és felügyeleti jelentések elfogadható bizonyítékkul szolgálnak bármelyik tagállam bírósági vagy közigazgatási eljárásaiban. Ezeket a jelentéseket a tények megállapítása érdekében a tagállamok a saját ellenőreik által készített vizsgálati és felügyeleti jelentésekkel egyformán kezelik.

(2) A tagállamok együttműködnek a rendszer alapján egy ellenőr által benyújtott jelentésből eredő bírósági vagy egyéb eljárások elősegítése érdekében, figyelemmel a bizonyítékok elfogadhatóságára vonatkozó szabályokra a nemzeti igazságszolgáltatási és egyéb rendszerekben.

*46. cikk***Súlyosabb jogsértések nyomon követésének javítása**

(1) Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet által elfogadott közös nemzetközi ellenőrzés rendszerének alkalmazására vonatkozó rendelkezések elfogadásáról szóló, 1988. június 9-i 1956/88/EGK tanácsi rendeletben <sup>(1)</sup> meghatározott rendelkezések, és különösen a rendelethez mellékletként csatolt ellenőrzési rendszer 9. és 10. pontja mellett, a lobogó szerinti tagállam e szakasz alapján intézkedéseket hoz, amennyiben valamely lobogója alatt közlekedő hajó a következő súlyos jogsértések egyikét követte el:

- a) Moratórium vagy halászati tilalom hatálya alá eső állomány célzott halászata.
- b) Eltérő fogási adatok feljegyzése. E cikk értelmében ez abban az esetben tekinthető az ellenőrzés megindításának alapjául, ha a fedélzeten tárolt feldolgozott fogásnak az ellenőr által becsült fajonkénti vagy teljes mennyisége és a termelési naplóba bejegyzett adatok közötti eltérés 10 tonna vagy 20 %, a kettő közül a nagyobbik mennyiség, a termelési naplóban szereplő adatok százalékában számítva. A fedélzeten tárolt fogás becsült mennyiségének kiszámításához, a vizsgálatot tartó szerződő fél és a vizsgált hajó szerinti szerződő fél ellenőrei által közösen megállapított tárolási tényezőket kell használni.
- c) Ugyanazon súlyos jogsértésnek az 1956/88/EGK rendeletben foglalt rendszer 9. pontjában említett megismétlődése, amelyet a rendszer 10. pontjával összhangban 100 napon belül vagy a hajóút során (a kettő közül a rövidebb) megerősítettek.

(2) A lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a (3) bekezdésben említett vizsgálatot követően az érintett hajó minden halászati tevékenységet beszüntessen, illetve hogy meginduljon a súlyos jogsértés vizsgálatára irányuló eljárás.

(3) Amennyiben a lobogó szerinti tagállam által, az (1) bekezdésben említett vizsgálat elvégzésére kijelölt ellenőr vagy más személy nem tartózkodik a szabályozási területen, a lobogó szerinti tagállam előírja

<sup>(1)</sup> HL L 175., 1988.7.6., 1. o.

**▼B**

a hajó számára, hogy haladéktalanul hajózzon egy olyan kikötőbe, ahol a vizsgálatot meg lehet indítani.

(4) A (1) bekezdés b) pontjában említett, eltérő fogási adatok feljegyzéséből eredő súlyos jogsértés kivizsgálását követően, a lobogó szerinti tagállam gondoskodik arról, hogy a fedélzeten tárolt teljes fogás helyszíni vizsgálatát és számbavételét az adott kikötői hatóság elvégzi.

(5) Amikor egy hajót a (2), (3) és (4) bekezdés szerinti kikötőbe irányítanak, fedélzetére egy másik szerződő fél ellenőre felszállhat és/vagy ott maradhat a kijelölt kikötő felé vezető úton, feltéve hogy a vizsgált hajó szerinti tagállam illetékes hatósága nem szólítja fel az ellenőrt a hajó elhagyására.

*47. cikk***Végrehajtási intézkedések**

(1) A tagállamok végrehajtási intézkedéseket fogadnak el a lobogójuk alá tartozó azon hajók tekintetében, amelyek esetében a nemzeti törvényekkel összhangban megállapították, hogy a 46. cikkben említett súlyos jogsértést követett el.

(2) Az (1) bekezdésben említett intézkedések – a cselekmény súlyosságától függően és a nemzeti jogszabályok vonatkozó rendelkezéseinek megfelelően – különösen a következőket tartalmazhatják:

- a) pénzbírságok;
- b) a tiltott halászeszköz és fogás lefoglalása;
- c) a hajó zár alá vétele;
- d) a halászati engedély felfüggesztése vagy visszavonása;
- e) a halászati kvóta csökkentése vagy visszavonása.

(3) Az érintett hajó lobogó szerinti tagállama haladéktalanul értesíti a Bizottságot az e cikk szerint elfogadott megfelelő intézkedésekről. Az értesítés alapján a Bizottság tájékoztatja a NAFO titkárságát az említett intézkedésekről.

*48. cikk***Jogsértésekről szóló jelentés**

(1) A 46. cikkben említett súlyos jogsértés esetén az érintett tagállam, a lehető leghamarabb, de minden esetben a jogsértésről szóló értesítés kézhezvételétől számított három hónapon belül jelentést készít a Bizottság számára a vizsgálat előrehaladásáról, amelyben minden, a jogsértéssel kapcsolatban elfogadott vagy elfogadásra javasolt intézkedést ismertet, majd a vizsgálat lezárását követően a vizsgálat eredményeiről újabb jelentést készít.

(2) A Bizottság a tagállamoktól kapott jelentések alapján közösségi jelentést állít össze. A jogsértésről szóló értesítés kézhezvételétől számított négy hónapon belül a Bizottság továbbítja a NAFO titkárságára a vizsgálat előrehaladásáról szóló jelentést, majd a lehető legrövidebb határidőn belül elküldi a vizsgálat lezárását követően készített, az vizsgálat eredményéről szóló jelentést is.

**▼B**

## VIII. FEJEZET

**►C2 A HARMADIK ORSZÁGBELI HAJÓK ÁLTAL A NEAFC EGYEZMÉNY HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ TERÜLETEN ◄ FOGOTT FAGYASZTOTT HAL KIRAKODÁSÁRA VAGY ÁTRAKODÁSÁRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK**

## 49. cikk

**A kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzés**

A 2847/93/EGK tanácsi rendelet és a harmadik országok halászhajóinak a közösségi kikötőkben történő közvetlen kikötésére és fogásaik értékesítésére vonatkozó feltételek megállapításáról szóló, 1994. május 6-i 1093/94/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> sérelme nélkül, az e fejezetben meghatározott eljárásokat 2007. május 1-jétől kell alkalmazni a harmadik országbeli hajók által – az északkelet-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú halászati együttműködésről szóló egyezmény megkötéséről szóló, 1981. július 13-i 81/608/EGK tanácsi határozathoz <sup>(2)</sup> csatolt egyezmény 1. cikkében meghatározott – ►C2 a NEAFC-egyezmény hatálya alá tartozó területen fogott ◄ fagyasztott hal tagállami kikötőkben történő kirakodására vagy átrakodására.

## 50. cikk

**Kijelölt kikötők**

Kirakodás és átrakodás csak az erre kijelölt kikötőkben engedélyezett.

A tagállamok egy kirakodásra használt helyet vagy egy parthoz közeli helyet jelölnek ki (kijelölt kikötők), ahol engedélyezik az 49. cikkben említett halak kirakodását vagy átrakodását. Az alkalmazás 49. cikkben meghatározott időpontjától függetlenül, a tagállamok 2007. január 15-e előtt megküldik a Bizottságnak a kijelölt kikötők jegyzékét. A jegyzék minden ezt követő módosításáról, a változások hatályba lépésének időpontja előtt legalább 15 nappal értesíteni kell a Bizottságot.

A Bizottság az Európai Unió Hivatalos Lapjának „C” sorozatában közlésezi és weboldalán elérhetővé teszi a kikötők jegyzékét és annak változásait.

## 51. cikk

**Előzetes értesítés a kikötőbe való érkezésről****▼M4**

(1) A 2847/93/EGK rendelet 28e. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, a valamely kikötőbe belépni, kirakodni vagy átrakodni szándékozó, a 49. cikkben említettek szerinti halat szállító minden halászhajó parancsnokának vagy annak képviselőjének legalább 3 munkanappal várható érkezésük előtt értesíteni kell a használni kívánt kikötő szerinti tagállam illetékes hatóságait.

**▼B**

(2) Az e cikk (1) bekezdésében említett értesítéshez csatolni kell a XV. melléklet I. részében található formanyomtatvány megfelelően kitöltött A. részét a következők szerint:

- a) A PSC 1. formanyomtatvány használatos abban az esetben, ha a halászhajó saját fogásait szándékozik kirakodni;
- b) A PSC 2. formanyomtatvány használatos abban az esetben, ha a halászhajó átrakodási műveletben vett részt. Utóbbi esetben minden

<sup>(1)</sup> HL L 121., 1994.5.12., 3. o.

<sup>(2)</sup> HL L 227., 1981.8.12., 22. o.

**▼B**

egyres átadó hajó tekintetében külön formanyomtatványt kell kitölteni.

(3) A kikötő szerinti tagállam haladéktalanul továbbítja a (2) bekezdésben említett formanyomtatvány egy példányát a halászhajó lobogó szerinti tagállama számára, illetve átrakodási műveletben részt vett hajó esetében az átadó hajók szerinti állam(ok) számára.

## 52. cikk

**Kirakodásra és átrakodásra vonatkozó engedély****▼M4**

(1) A kikötő szerinti tagállam illetékes hatósága csak azt követően adhat engedélyt kirakodásra vagy átrakodásra, hogy a kirakodni vagy átrakodni szándékozó halászhajó lobogó szerinti állama, vagy – amennyiben a hajó átrakodásban vett részt a kikötőn kívül – az átadó hajók szerinti állam vagy államok, az 51. cikk (3) bekezdése szerint továbbított formanyomtatvány B. részének megfelelő kitöltésével és a nyomtatvány egy példányának visszaküldésével megerősítették, hogy:

**▼B**

- a) a saját maga által zsákmányolt halat szállító hajó elegendő kvótával rendelkezik a bejelentett fajok halászatára;
- b) a fedélzeten tárolt hal mennyiségét a szabályoknak megfelelően bejelentették, és azt figyelembe vették az adott esetben alkalmazandó fogási vagy erőkifejtési korlátozás kiszámításakor;
- c) a saját maga által zsákmányolt halat szállító hajó a bejelentett területre vonatkozóan rendelkezik halászati engedéllyel;
- d) VMS adatok alapján ellenőrizték, hogy a hajó a bejelentett fogás származási helyeként megadott területen tartózkodott.

A kirakodási vagy átrakodási műveleteket csak azt követően lehet megkezdeni, hogy a kikötő szerinti állam illetékes hatóságai arra engedélyt adtak.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve, a kikötő szerinti állam az (1) bekezdésben említett megerősítés hiányában is adhat teljes vagy részleges kirakodási engedélyt, de ilyen esetekben az érintett halfogást egy az illetékes hatóságok felügyelete alatt álló raktárban kell tárolni. Az ilyen halakat csak az (1) bekezdésben említett megerősítés kézhezvétele után lehet értékesíteni, átrakodni vagy elszállítani. Amennyiben a kirakodás időpontjától számított 14 napon belül nem érkezik meg a megerősítés, a kikötő szerinti állam, a nemzeti szabályoknak megfelelően a halat lefoglalhatja és rendelkezhet vele.

**▼M4**

(3) A kikötő szerinti tagállam illetékes hatósága a kirakodási vagy átrakodási engedély megadására vagy megtagadására vonatkozó határozatáról a IV. melléklet I. részében előírt formanyomtatvány szabályszerűen kitöltött C. része egy példányának a Bizottságnak és a NEAFC titkárságának történő továbbítása révén haladéktalanul értesítést ad, amennyiben a kirakodott vagy átrakodott halmennyiségeket ►C2 a NEAFC-egyezmény hatálya alá tartozó területen ◀ fogták ki.

**▼B**

## 53. cikk

**Vizsgálatok****▼M4**

(1) A tagállamok illetékes hatóságai évente a 49. cikkben említett harmadik országbeli hajók tagállami kikötőkben történő kirakodásainak és átrakodásainak legalább 15 %-át ellenőrzik.

**▼B**

(2) A vizsgálatok során ellenőrzik a teljes kirakodási és átrakodási műveletet, és összehasonlító ellenőrzésvégeznek a kirakodásra vonatkozó előzetes értesítésben bejelentett fajok mennyisége és a ténylegesen kirakodott vagy átrakodott fajok mennyisége között.

(3) Az ellenőrök minden megtesznek a halászhajók indokolatlan feltartóztatásának elkerülése érdekében és annak biztosítására, hogy a halászhajók a lehető legkisebb akadályoztatást és kényelmetlenséget szenvedjék el, valamint, hogy a fogott hal minősége ne romoljon.

*54. cikk***Ellenőrzési jelentések**

(1) Minden egyes vizsgálatot dokumentálni kell a XV. melléklet II. részében meghatározott ellenőrzési jelentés kitöltésével.

(2) Az ellenőrzési jelentések egy-egy példányát haladéktalanul továbbítani kell a vizsgált halászhajó lobogója szerinti állam számára, és – amennyiben a halászhajó átrakodási műveletet hajtott végre – az átadó hajók lobogója szerinti állam vagy államok számára, valamint a Bizottság és ►C2 a NEAFC titkársága ◀ számára, amennyiben a kirakodott vagy átrakodott halmennyiségeket a NEAFC egyezmény hatálya alá tartozó területen zsákmányolták;

(3) Az ellenőrzési jelentések eredeti példányát vagy hiteles másolatát kérésre megküldik a vizsgált halászhajó lobogó szerinti állama számára.

## IX. FEJEZET

**A CCAMLR TERÜLETÉN HALÁSZÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK***1. SZAKASZ****Korlátozások és a hajókkal kapcsolatos információkra vonatkozó követelmények****55. cikk***Tilalmak és fogási korlátozások**

(1) A XIII. mellékletben meghatározott fajok célzott halászata az említett mellékletben feltüntetett övezetekben és időszakokban tilos.

(2) Az új és felderítő halászatra a XIV. mellékletben meghatározott fogási és járulékos fogási korlátozásokat kell alkalmazni az említett mellékletben feltüntetett alterületeken.

*56. cikk***A CCAMLR területén halászati engedéllyel rendelkező hajókkal kapcsolatos információkra vonatkozó követelmények**

(1) Az engedéllyel rendelkező hajók számára a 601/2004/EK rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében előírt tájékoztatási kötelezettségen túlmenően a tagállamok e hajók vonatkozásában 2007. augusztus 1-jétől a következőkről tájékoztatják a Bizottságot:

- a) a hajó IMO száma (ha kibocsátották);
- b) korábbi lobogó, ha volt ilyen;
- c) nemzetközi rádióhívójel;
- d) a hajó tulajdonosának/tulajdonosainak neve és címe, és bármely haszonélvezője/haszonélvezői, ha ismert;

**▼B**

- e) a hajó típusa;
  - f) építésének helye és ideje;
  - g) hossza;
  - h) színes fényképek a hajóról az alábbiak szerint:
    - i. egy legalább 12 x 7 cm méretű kép, amely a hajó jobb oldalát mutatja teljes hosszában, összes szerkezeti elemével;
    - ii. egy legalább 12 x 7 cm méretű kép, amely a hajó bal oldalát mutatja teljes hosszában, összes szerkezeti elemével;
    - iii. egy legalább 12 x 7 cm méretű kép, amely a hajó farát mutatja hátulról;
  - i) a fedélzetre szerelt műholdas nyomkövető rendszer csalásbiztos működésének biztosítása céljából tett intézkedések.
- (2) 2007. augusztus 1-jétől kezdődően a tagállamoknak – amennyire ez megvalósítható – tájékoztatniuk kell a Bizottságot a CCAMLR területén való halászatra jogosult hajókkal kapcsolatos alábbi információkról:
- a) az üzemeltető neve és címe, amennyiben nem azonos a hajó tulajdonosával/tulajdonosaival;
  - b) a parancsnok, és ahol releváns, a halászati parancsnok neve és állampolgársága;
  - c) a halászati módszer vagy módszerek típusa;
  - d) merevítőrúd (m);
  - e) bruttó regisztertonna;
  - f) a hajó kommunikációs rendszerének típusa és számai (INMARSAT A., B. és C. számok);
  - g) a legénység szokásos létszáma;
  - h) főhajtómű vagy hajtóművek teljesítménye;
  - i) raksúly (tonna), halraktárak száma és befogadóképessége (m<sup>3</sup>);
  - j) bármely egyéb célszerűnek tartott információ (pl. a jég osztályba sorolása).

*57. cikk***Az észlelt hajókra vonatkozó jelentés**

- (1) Az engedéllyel rendelkező halászhajó parancsnoka, amennyiben a CCAMLR területén egy másik halászhajót észlel, az adott hajóval kapcsolatban a lehető legtöbb információt igyekszik dokumentálni, többek között a következőket:
- a) a hajó neve és leírása;
  - b) a hajó hívójele;
  - c) a hajó lajstromszáma és Lloyds/IMO száma;
  - d) a hajó lobogó szerinti állama;
  - e) a hajó fényképe a jelentés alátámasztására;
  - f) az észlelt hajó megfigyelt tevékenységeire vonatkozó bármely egyéb lényeges információ.
- (2) A hajó parancsnoka az (1) bekezdésben említett információkat tartalmazó jelentést a lehető legrövidebb határidőn belül továbbítja a lobogó szerinti államnak. A lobogó szerinti állam, a CCAMLR előírásoknak megfelelően továbbítja ezeket a jelentéseket a CCAMLR titkár-

**▼B**

sága felé, amennyiben az észlelt hajó a CCAMLR előírások szerinti IUU tevékenységet folytat.

## 2. SZAKASZ

**Felderítő halászat**

## 58. cikk

**Részvétel felderítő halászatban**

(1) A Spanyolország lobogója alatt hajózó és ott lajstromozott halász-hajók, amelyekről a CCAMLR-t a 601/2004/EK rendelet 7. cikke rendelkezéseinek megfelelően értesítették, részt vehetnek a *Dissostichus spp.* horogsoros felderítő halászatában a 88.1. és 88.2. FAO-alterületen, valamint az 58.4.1., 58.4.2., és 58.4.3a) körzet nemzeti joghatóságon kívüli területein, illetve az 58.4.3b) körzet nemzeti joghatóságon kívüli területein.

(2) Az 58.4.3a) és 58.4.3b) körzetben egy időben tagállamonként csak egy halászhajó halászhat.

(3) A teljes fogási és járulékos fogási korlátozásokat a 88.1 és 88.2. alterület valamint az 58.4.1. és 58.4.2. körzet vonatkozásában, és ezek mindegyikének kisléptékű kutatási egységenkénti (SSRU-k) felosztását a XIV. melléklet határozza meg. A halászatot bármely SSRU területén berekesztik, ha a bejelentett fogás eléri a meghatározott fogási korlátozást, és az említett SSRU-t a szezon hátralévő részére lezárják a halászat elől.

(4) A halászatot földrajzilag és a tengermélység-tartomány szempontjából a lehető legkiterjedtebb területen kell végezni, a halászati potenciál meghatározásához szükséges információ megszerzése és a fogás és halászati erő kifejtés túlzott koncentrációjának elkerülése érdekében. Azonban az 58.4.1. és 58.4.2. körzetben tilos a halászat az 550 méternél kisebb mélységben.

## 59. cikk

**Jelentéstételi rendszerek**

A 58. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő halászhajókra a következő fogási és erő kifejtési jelentési rendszerek vonatkoznak:

- a) a 601/2004/EK rendelet 12. cikkében meghatározott ötnapos fogási és erő kifejtési jelentési rendszer, azoknak a tagállamoknak a kivételével, amelyeknek a fogási és erő kifejtési jelentéseket legfeljebb két nappal a jelentési időszakok vége után be kell nyújtaniuk a Bizottságnak a CCAMLR-nek való azonnali továbbítás céljából. A 88.1. és 88.2. alterületen, valamint az 58.4.1. és 58.4.2. körzetben a jelentéseket a kisléptékű kutatási egységek végzik;
- b) a 601/2004/EK rendelet 13. cikkében meghatározott havi, részletes bontású fogási és erő kifejtési jelentési rendszer;
- c) jelentést kell tenni a visszaengedett *Dissostichus eleginoides* és *Dissostichus mawsoni* teljes darabszámáról és tömegéről, a „megkocsnyásodott” állapotúakat is beleértve.

## 60. cikk

**Különleges követelmények**

(1) A 58. cikkben említett felderítő halászatot az Antarktisz tengeri élővilágának védelméről szóló egyezmény hatálya alá tartozó területen folytatott halászati tevékenységekre vonatkozó bizonyos technikai intézkedések megállapításáról szóló, 2004. március 22-i 600/2004/EK tanácsi



**▼B**

rendelet <sup>(1)</sup> 8. cikkének megfelelően kell végezni, tekintettel a tengeri madaraknak a horogsoros halászatok során előforduló pusztulásának mérséklését célzó intézkedésekre. Ezen intézkedéseken túlmenően:

- a) ezeken a halászerületeken tilos a belsőségeket a tengerbe dobni;
- b) az 58.4.1. és 58.4.2. körzetekben felderítő halászatban részt vevő halászhajók, amelyek a horogsorok nehezekekkel való felszerelésére vonatkozóan megfelelnek a CCAMLR jegyzőkönyveknek (A., B. vagy C.), mentesülnek az éjszakai hálövetés követelménye alól; azonban azoknak a hajóknak, amelyek összesen legalább három tengeri madarat fognak, azonnal vissza kell állniuk az éjszakai hálövetésre a 601/2004/EK rendelet 8. cikkével összhangban;
- c) azoknak a 88.1 és 88.2. alterületen, valamint az 58.4.1 és 58.4.2 körzetben felderítő halászatban részt vevő halászhajóknak, amelyek összesen három tengeri madarat fognak, azonnal fel kell függeszteniük a halászatot, és a 2006/07. évi idény fennmaradó részében nem engedélyezhető számukra a rendes halászati szezonon kívüli halászat.

(2) A 88.1. és 88.2. FAO-alterületen felderítő halászatban részt vevő halászhajókra továbbá a következő követelmények vonatkoznak:

- a) a hajóknak tilos:
  - i. olaj vagy üzemanyag-termékek vagy olajos szermaradványok tengerbe ürítése, a 73/78 MARPOL (a hajókról történő szennyezés megelőzéséről szóló nemzetközi egyezmény) I. mellékletében engedélyezett kivétellel;
  - ii. a szemét kirakása;
  - iii. olyan élelmiszer-hulladék kirakása, amely egy legfeljebb 25 mm-es lyukú szűrőn nem megy át;
  - iv. baromfihús vagy részei (a tojánhéjat is beleértve) kirakása;
  - v. a szennyvíz kiürítése a szárazföldről vagy jégselfektől 12 tengeri mérföld távolságon belül, illetve olyankor, amikor a hajó 4 csomónál kisebb sebességgel halad;
  - vi. a hulladékégetésből származó hamu kiürítése; vagy
  - vii. vágási melléktermék és belsőség kirakása;
- b) a 88.1. és 88.2. alterületre tilos élő baromfit vagy más élő szárnyast behozni, az el nem fogyasztott tisztított baromfit pedig el kell távolítani a 88.1. és 88.2. alterületről;
- c) a *Dissostichus spp.* halászata a 88.1. és 88.2. alterületen a Balleny-szigetek partjától mért 10 tengeri mérföld távolságon belül tilos.

## 61. cikk

**A fogások meghatározása**

(1) E szakasz alkalmazásában egy fogás egy vagy több horogsor elhelyezéséből áll egyetlen helyszínen. A fogási vagy tevékenységi jelentés alkalmazásában a fogás pontos földrajzi helyzetét a felhasznált horogsor vagy horogsorok középpontja határozza meg.

(2) Ahhoz, hogy a fogás kutatási fogásnak minősüljön:

- a) a kutatási fogásokat egymástól legalább öt tengeri mérföldes távolságra kell végrehajtani, amely távolságot az egyes kutatási fogások földrajzi középpontjától kell mérni;
- b) az egyes fogások legalább 3 500 és legfeljebb 10 000 horogból állnak; ez ugyanazon a helyszínen több külön horogsor kihelyezésével is megvalósítható;

<sup>(1)</sup> HL L 97., 2004.4.1., 1. o.

**▼B**

- c) egy horogsor minden egyes fogásánál legfeljebb hatórás merítési időt kell hagyni, amelyet a kihelyezési eljárás befejezésének idejétől a bevonási eljárás megkezdéséig mérnek.

*62. cikk***Kutatási tervek**

A 58. cikkben említett felderítő halászatban részt vevő halászhajók a 88.1. és 88.2. FAO-alterület, valamint az 58.4.1 és 58.4.2. körzet felosztásával keletkezett valamennyi kisléptékű kutatási egység területén végrehajtják a kutatási terveket. A kutatási tervet a következőképpen hajtják végre:

- a) a kisléptékű kutatási egység területére való első belépéskor az első 10 fogást – amelyet az „első sorozat”-ként jelölnek – „kutatófogás”-ként kell feltüntetni; ezeknek a fogásoknak meg kell felelniük a 61. cikk (2) bekezdésében meghatározott kritériumoknak;
- b) a következő 10 fogást vagy 10 tonnányi fogást – amelyik jelzőszintet előbb eléri – „második sorozat”-ként jelölik. A második sorozat fogásai, a hajóparancsnok döntésétől függően, a rendes felderítő halászat részeként is elvégezhetők. Ezek a fogások azonban kutatófogásoknak is tekinthetők, amennyiben teljesítik az 61. cikk (2) bekezdésének kritériumait;
- c) a fogások első és második sorozatának befejezésekor, amennyiben a hajóparancsnok folytatni kívánja a halászatot a kisléptékű kutatási egység területén, a hajónak „harmadik sorozat”-ot kell vállalnia, ily módon a három sorozatban összesen 20 kutatófogást hajtának végre. A fogások harmadik sorozatát a kisléptékű kutatási egység területén tett ugyanazon látogatás során kell elvégezni, mint az első és második sorozatot;
- d) 20 kutatófogás teljesítését követően a hajó tovább halászhat a kisléptékű kutatási egység területén;
- e) a 88.1. és 88.2. alterület A., B., C., E. és G. kisléptékű kutatási egységén, ahol a tengerfenék halászható területe 15 000 km-nél kisebb, a b), c) és d) pontot nem kell alkalmazni, és 10 kutatófogás teljesítését követően a hajó tovább halászhat a kisléptékű kutatási egység területén.

*63. cikk***Adatgyűjtési tervek**

(1) A 58. cikkben említett felderítő halászatban részt vevő halászhajók a 88.1. és 88.2. FAO-alterület, valamint az 58.4.1 és 58.4.2. körzet felosztásával keletkezett valamennyi kisléptékű kutatási egység területén végrehajtják az adatgyűjtési terveket. Az adatgyűjtési terv a következő adatokat tartalmazza:

- a) helyzet és tengermélység egy fogás minden horogsorának mindkét végén;
- b) a kihelyezés, merítés és fogás ideje;
- c) a felszínen elvesztett halak száma és faja;
- d) a kihelyezett horgok száma;
- e) a csali típusa;
- f) a csali alkalmazásának eredményessége ( %);
- g) a horog típusa; és
- h) tengeri és légköri viszonyok, valamint a holdfázis a horogsorok kihelyezése idején.

**▼B**

(2) Minden kutatófogás esetében össze kell gyűjteni az (1) bekezdésben meghatározott valamennyi adatot; különösen, a kutatófogásban minden halat – 100 darabig – meg kell mérni, és legalább 30 halból kell mintát venni biológiai vizsgálatokra. Ha a fogás több mint 100 halból áll, megfelelő módszert kell alkalmazni a halak véletlenszerű almintákra osztására.

*64. cikk***Jelölési program**

(1) A 58. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő valamennyi halászhajó végrehajt egy jelölési programot a következőképpen:

- a) A felderítő halászat során a *Dissostichus spp.-re* vonatkozó CCAMLR jelölési programmal és jegyzőkönyvvel összhangban a *Dissostichus spp.* példányokat megjelölik és visszaengedik. A hajók csak akkor hagyják abba a jelölést, ha már 500 példányt megjelöltek, vagy elhagyják a halászterületet, miután a fogott mennyiség friss tömegének minden tonnája után egy példányt megjelöltek;
- b) a jelölési követelmény teljesülése érdekében a program minden méretű példányt figyelembe vesz. Kizárólag a jó állapotban lévő tengeri sügérek jelölnek meg. Minden visszaengedett példányt kétszeresen kell megjelölni, és a visszaengedésnek a lehető legkiterjedtebb földrajzi területen kell megtörténnie;
- c) minden jelzésen jól olvasható, egyedi sorszámnak kell szerepelnie, valamint egy visszaküldési címnek, amely biztosítja, hogy a megjelölt példány újbóli kifogása esetén a jelzés eredete visszakereshető;
- d) egyetlen újból kifogott megjelölt példányt (azaz olyan kifogott halat, amelyet korábban jelöléssel láttak el) sem szabad visszaengedni, akkor sem, ha csak rövid ideig volt szabadon;
- e) minden újból kifogott példányról biológiai adatfelvételt kell készíteni (hosszúság, tömeg, nem, ivarállapot) és – ha mód van rá – elektronikus fényképet kell készíteni, egyensúly szervét (otolit) fel kell tární, a jelölést pedig el kell távolítani;
- f) minden vonatkozó jelölési adatot és adatrögzítő jelölés újbóli kifogását elektronikus úton a CCAMLR űrlapján jelenteni kell a CCAMLR részére, három hónapon belül azt követően, hogy a hajó elhagyta ezeket a halászterületeket;
- g) minden vonatkozó jelölési adatot, az adatrögzítő jelölés újbóli kifogását és a megjelölt halak újbóli kifogott példányait a CCAMLR-formanyomtatványon elektronikus úton be kell jelenteni az illetékes regionális jelölési adatbanknak, a CCAMLR jelölési jegyzőkönyvben előírtak szerint.

(2) A megjelölt és visszaengedett tengeri sügérek nem kell számba venni a fogási korlátozások tekintetében.

*65. cikk***Tudományos megfigyelők és ellenőrök**

(1) A 58. cikkben említett felderítő halászatokban részt vevő valamennyi halászhajóval legalább két tudományos megfigyelő foglalkozik; egyikük a CCAMLR nemzetközi tudományos megfigyelési rendszerének megfelelően kinevezett megfigyelő, aki a halászati időszakban valamennyi halászati tevékenység során a hajón tartózkodik.

(2) A tagállamok, az alkalmazandó nemzeti törvényekre és rendeletekre, többek között a nemzeti bíróságon a bizonyítékok elfogadhatóságára vonatkozó szabályokra is figyelemmel, illetve azokkal összhangban, az e rendszer alapján kijelölt CCAMLR tag ellenőrei által készített jelentéseket, a saját ellenőrei által készített jelentésekkel azonos módon kezelik és azok alapján ugyanúgy lépnek fel, és az érintett

**▼B**

szerződő fél és kijelölő CCAMLR tag együttműködik az ilyen jelentések alapján megindított bírósági vagy egyéb eljárások elősegítése érdekében.

*66. cikk***Krill halászatban való részvételi szándékra vonatkozó értesítések**

Ha valamely tagállam a CCAMLR területén krill halászatban kíván részt venni, ezen szándékáról értesíti a CCAMLR titkárságát legalább négy hónappal a Bizottság – közvetlenül a kiválasztott halászati szezont megelőző – rendes éves ülése előtt

*67. cikk***A mélytengeri kopoltyúháló halászat átmeneti tilalma**

(1) A CCAMLR területén tudományos kutatáson kívüli célra tilos kopoltyúhálókat használni mindaddig, amíg a tudományos bizottság az említett halászati eszköz lehetséges hatásait meg nem vizsgálta és arról jelentést nem készített, és a Bizottság, a tudományos bizottság szakvéleménye alapján el nem fogadta, hogy az adott halászati módszer a CCAMLR területén alkalmazható.

(2) A kopoltyúháló 100 méternél mélyebb vízben, tudományos kutatás céljából való használatáról előzetesen értesíteni kell a tudományos bizottságot, és azt a Bizottságnak – a kutatás megkezdése előtt – jóvá kell hagynia.

(3) A CCAMLR területén áthaladni kívánó, kopoltyúhálóval felszerelt hajóknak előzetes értesítést kell küldeniük a CCAMLR titkársága számára ezen szándékukról, illetve a CCAMLR területén való áthaladásuk várható időpontjáról. A CCAMLR területén kopoltyúhálóval rendelkező bármely olyan hajó, amely elmulasztott előzetes értesítést küldeni, megsérti e rendelkezéseket.

*68. cikk***A 2006/07-es és 2007/08-as halászati szezont tekintetében megállapított átmeneti korlátozások fenékvonóháló használatára a CCAMLR területéhez tartozó nyílt tengereken**

(1) A CCAMLR területéhez tartozó nyílt tengereken a fenékvonóháló használata azokra a területekre korlátozódik, amelyek tekintetében hatályosak a Bizottság fenékvonóhálóra vonatkozó védelmi intézkedései.

(2) Az említett korlátozó intézkedések nem vonatkoznak a fenékvonóháló tudományos kutatás céljából történő használatára a CCAMLR területén.

## X. FEJEZET

**A SEAFO-EGYEZMÉNY HATÁLYA ALÁ TARTOZÓ TERÜLETEN HALÁSZÓ KÖZÖSSÉGI HAJÓKRA VONATKOZÓ KÜLÖNÖS RENDELKEZÉSEK**

## 1. SZAKASZ

***A hajók halászati engedélye****69. cikk***A hajók halászati engedélye**

(1) A tagállamok 2007. június 1-jéig, lehetőség szerint elektronikus úton elküldik a Bizottság számára azon hajók listáját, amelyek kiállított

**▼B**

halászati engedély birtokában jogosultak a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó területen halászati tevékenységet folytatni.

(2) Az (1) bekezdésben említett listán szereplő hajók tulajdonosai közösségi állampolgárok vagy jogi személyek.

(3) A SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó halászhajók csak abban az esetben jogosultak halászati tevékenységet folytatni, ha eleget tesznek a SEAFO-egyezményben meghatározott követelményeknek és kötelezettségeknek, valamint védelmi és gazdálkodási intézkedéseknek.

(4) Nem állítanak ki halászati engedélyt azon hajók számára, amelyek jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan (IUU) halászatot folytattak, kivéve ha az új tulajdonos megfelelő bizonyítékot szolgáltat arra vonatkozóan, hogy az előző tulajdonosok és üzemeltetők már semmiféle jogi, haszonélvezeti vagy pénzügyi érdekléssel nem rendelkeznek hajóik tekintetében, és semmilyen ellenőrzést nem gyakorolnak hajóik felett, illetve hogy – az összes vonatkozó tényre figyelemmel – hajóik nem vesznek részt a jogellenes, be nem jelentett vagy szabályozatlan (IUU)halászatban és nem is hozhatók azzal összefüggésbe.

(5) Az (1) bekezdésben említett lista a következő információkat tartalmazza:

- a) a hajó neve, lajstromszáma, korábbi nevei (amennyiben ismertek) és a lajstromozási kikötő;
- b) korábbi lobogó (ha volt ilyen);
- c) a hajó nemzetközi rádiós hívójele (amennyiben létezik);
- d) a tulajdonos vagy tulajdonosok neve és címe;
- e) a hajó típusa;
- f) hossza;
- g) az üzemeltető (kezelő) vagy üzemeltetők (kezelők) neve és címe (ha van ilyen);
- h) bruttó regisztertonna; és
- i) főhajtómű vagy hajtóművek teljesítménye.

(6) A tagállamok, a jogosult hajók első listájának összeállítását követően minden alkalommal amikor változás történik haladéktalanul értesítik a Bizottságot a lista minden kiegészítéséről, az esetleges törlésekről és/vagy bármely módosításáról.

*70. cikk***Az engedéllyel rendelkező hajókra vonatkozó kötelezettségek**

(1) A hajók megfelelnek a SEAFO valamennyi vonatkozó védelmi és szabályozási intézkedésének.

(2) Az engedéllyel rendelkező halászhajók a fedélzeten tartják a nyilvántartásba vételt igazoló érvényes bizonyítványokat és a halászati és/vagy átrakodási engedélyt.

*71. cikk***Engedéllyel nem rendelkező hajók**

(1) A tagállamok intézkedéseket hoznak a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajok a SEAFO által jóváhagyott hajók lajstromában nem szereplő hajók által történő halászatának, fedélzeten tartásának, átrakodásának és kirakodásának tilalmáról.

(2) A tagállamok értesítik a Bizottságot minden olyan tényeken alapuló információról, amelyek alapján jogosan feltételezhető, hogy a SEAFO által jóváhagyott hajók lajstromában nem szereplő hajók a

**▼B**

SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajok halászatában és/vagy átrakodásában vesznek részt az egyezmény területén.

(3) A tagállamok minden szükséges intézkedést meghoznak annak biztosítására, hogy a SEAFO által jóváhagyott hajók lajstromába felvett hajók tulajdonosai a SEAFO-egyezmény területén nem vesznek részt a jóváhagyott hajók lajstromában nem szereplő hajók által folytatott halászati tevékenységekben, és azokkal nem is hozhatók összefüggésbe.

*2. SZAKASZ***átrakodások***72. cikk***Tengeren történő átrakodás tilalma**

A tagállamok a SEAFO területen a lobogóik alatt közlekedő hajók számára megtiltják a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajok tengeren történő átrakodását.

*73. cikk***Kikötői átrakodások**

(1) A SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajokat halászó közösségi halászhajók a SEAFO-egyezmény területén csak akkor rakodhatnak át valamely SEAFO szerződő fél kikötőjében, ha az érintett kikötő szerinti szerződő féltől előzetesen engedélyt kaptak a művelet elvégzésére. A közösségi halászhajók csak akkor kapnak engedélyt átrakodási művelet végrehajtására, ha a lobogó szerinti tagállamtól és a kikötő szerinti államtól erre előzetesen engedélyt kaptak.

(2) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy engedéllyel rendelkező halászhajóik előzetes engedélyt kapjanak kikötőben történő átrakodás végrehajtására. A tagállamok gondoskodnak arról is, hogy az átrakodott mennyiségek megfeleljenek a hajók által bejelentett fogásmennyiségnek, és előírják az átrakodásra vonatkozó jelentés elkészítését.

(3) Azon közösségi halászhajók parancsnokai, amelyek a SEAFO-egyezmény területén zsákmányolt és az egyezmény hatálya alá tartozó fajokból álló fogásokat bármely mennyiségben egy másik hajóra (a továbbiakban: „fogadó hajó”) rakodják át, az átrakodás alkalmával tájékoztatják a fogadó hajó lobogója szerinti államot az érintett fajokról és mennyiségekről, az átrakodás időpontjáról, valamint a fogások helyéről, és saját lobogója szerinti tagállama számára a XVI. melléklet I. részében meghatározott formátumú SEAFO átrakodási nyilatkozatot küld.

(4) A közösségi halászhajó parancsnoka, legalább 24 órával a művelet megkezdése előtt továbbítja az átrakodás helyszínéül szolgáló kikötő szerinti SEAFO szerződő fél számára a következő információkat:

- a) az átrakodó halászhajók neve;
- b) a fogadó hajók neve;
- c) az átrakodni szándékozott mennyiség fajonként;
- d) az átrakodás napja és az érintett kikötő.

(5) Amennyiben az átrakodásra egy SEAFO szerződő fél kikötőjében kerül sor, a művelet megkezdése előtt legalább 24 órával, illetve a művelet végén a közösségi fogadó hajó parancsnoka tájékoztatja a kikötő szerinti állam illetékes hatóságait a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajokból hajója fedélzetén tárolt fogások mennyiségeiről, és 24 órán belül továbbítja az említett hatóságok számára a SEAFO átrakodási nyilatkozatot.

**▼B**

(6) A közösségi fogadó hajó parancsnoka, 48 órával a kirakodás megkezdése előtt SEAFO átrakodási nyilatkozatot küld a kirakodás helyéül szolgáló kikötő szerinti állam illetékes hatóságai számára.

(7) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket a kapott információk pontosságának ellenőrzésére, és együttműködnek a lobogó szerinti állammal annak biztosítására, hogy a kirakodott mennyiségek megfeleljenek a hajók által bejelentett fogások mennyiségének.

(8) A SEAFO-egyezmény területén az egyezmény hatálya alá tartozó fajok halászatára jogosult hajókkal rendelkező tagállamok 2007. június 1-jéig tájékoztatják a bizottságot a lobogóik alatt közlekedő hajók által végrehajtott átrakodásokra vonatkozó adatokról.

## 3. SZAKASZ

**Sérülékeny mélytengeri élőhelyek és ökoszisztémák kezelésére vonatkozó védelmi intézkedések**

## 74. cikk

**Lezárt területek**

A SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajok közösségi hajók általi halászata tilos a következő területeken:

## a) A1. alkörzet

## i) Dampier Seamount

DSZ 10°00' NYH 02°00'	DSZ 10°00'KH 00°00'
DSZ 12°00' NYH 02°00'	DSZ 12°00'KH 00°00'

## ii) Malahit Guyot Seamount

DSZ 11o00' NYH 02o00'	DSZ 11o00' NYH 04o00'
DSZ 13o00' NYH 02o00'	DSZ 13o00' NYH 04o00'

## b) B1. alkörzet

## Molloy Seamount

DSZ 27o00'KH 08o00'	DSZ 27o00'KH 10o00'
DSZ 29o00'KH 08o00'	DSZ 29o00'KH 10o00'

## c) C. körzet

## i) Schmidt-Ott Seamount &amp; Erica Seamount

DSZ 37o00' KH 13o00	DSZ 37o00'KH 17o00'
DSZ 40o00' KH 13o00	DSZ 40o00'KH 17o00'

## ii) Africana seamount

DSZ 37o00' KH 28o00	DSZ 37o00' KH 30o00
DSZ 38o00' KH 28o00	DSZ 38o00' KH 30o00

## iii) Panzarini Seamount

DSZ 39o00'KH 11o00'	DSZ 39o00'KH 13o00'
DSZ 41o00'KH 11o00'	DSZ 41o00'KH 13o00'

## d) C1. alkörzet

## i) Vema Seamount

DSZ 31o00'KH 08o00'	DSZ 31o00'KH 09o00'
---------------------	---------------------

**▼B**

DSZ 32o00'KH 08o00'                      DSZ 32o00'KH 09o00'

## ii) Wust Seamount

DSZ 33o00'KH 06o00'                      DSZ 33o00'KH 08o00'

DSZ 34o00'KH 06o00'                      DSZ 34o00'KH 08o00'

## e) D. körzet

## i) Discovery, Junoy, Shannon Seamounts

DSZ 41o00'NYH 06o00'                      DSZ 41o00'KH 03o00'

DSZ 44o00'NYH 06o00'                      DSZ 44o00'KH 03o00'

## ii) Schwabenland &amp; Herdman Seamounts

DSZ 44o00'NYH 01o00'                      DSZ 44o00'KH 02o00'

DSZ 47o00'NYH 01o00'                      DSZ 47o00'KH 02o00'

*75. cikk***Régebbi halászati tevékenységek**

A tagállamok 2007. június 1-jéig közlik a Bizottsággal a 74. cikkben meghatározott területeken 2004-ben, 2005-ben és 2006-ban folytatott, a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajokra irányuló halászati tevékenységekre vonatkozó információkat az alábbi formában.

A halászat módja	Erőkifejtés mérése	► <b>C2</b> Teljes kifogott mennyiség (tonna) ◀
Vonóhálós halászhajó	a) Kilowatt / halászati napok b) Hajó / halászati napok	
Horogsoros halászhajó	a) Bruttó űrtartalom / halászati napok b) Alkalmazott horgok átlagos száma / alkalmazások száma	
Egyéb	a) Bruttó űrtartalom / halászati napok	

*4. SZAKASZ****A tengeri madarak járulékos fogásának csökkentésére vonatkozó intézkedések****76. cikk***Tengeri madarakkal kapcsolatos tapasztalatokra vonatkozó információ**

A tagállamok 2007. június 1-jéig minden elérhető információt begyűjtötenek és a Bizottság rendelkezésére bocsátanak a tengeri madarakkal kapcsolatos, többek között a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajokra halászó hajók esetleges járulékos fogásai során szerzett tapasztalataikról.





## 77. cikk

**Enyhítő intézkedések**

(1) A DSZ 30°-tól délre halászó valamennyi közösségi halászhajó madárrisztó köteleket („tori-rudak”) szállít és használ:

- a) a tori-rudak tervezésükre és alkalmazásukra vonatkozóan megfelelnek a XVI. melléklet II. részében meghatározott iránymutató-soknak;
- b) a tori-rudakat a DSZ 30°-tól délre eső vizekre belépő hosszú horogsoros halászhajók esetében kell alkalmazni;
- c) adott esetben, ha a madarak mennyisége és aktivitása indokoltá teszi, ajánlatos a hajókra egy második tori-rudat és madárrisztó köteleket is szerelni;
- d) valamennyi hajón tartalék tori-köteleket kell tartani oly módon, hogy azok azonnal bevetethetők legyenek.

(2) A horogsorokat csak éjjel szabad elhelyezni (azaz a reggeli és esti szürkület közötti sötétség idején <sup>(1)</sup>). A horogsorral végzett éjszakai halászat során csak a biztonság érdekében feltétlenül szükséges hajófények alkalmazhatók.

(3) A halászeszközök kivetése vagy rögzítése alatt tilos a belsőségeket a tengerbe dobni. A halászeszközök vontatása alatt kerülni kell a belsőségek tengerbe dobását. Ha a belsőségek tengerbe dobására mégis sor kerül, azt lehetőség szerint a hajónak a vontatott halászeszközzel szembeni oldalán kell végrehajtani. Azokon a hajókon vagy halászatok során, amelyek esetében nem írták elő a belsőségek fedélzeten tartását, olyan rendszert kell alkalmazni, hogy a kidobás előtt a horgok kikerüljenek a belsőségekből és a halak fejéből. A hálókat kivetésük előtt meg kell tisztítani azoktól a maradékoktól, amelyek esetleg odavonzhatják a tengeri madarakat.

(4) A közösségi halászhajók olyan hálókivetési és vontatási módszereket alkalmaznak, amelyek biztosítják, hogy a háló a lehető legrövidebb ideig ússzék a vízfelszínen feszítetlenül. A vízben lévő hálón – lehetőség szerint – nem végeznek javítási munkálatokat.

(5) A közösségi halászhajók törekednek úgy összeállítani halászeszközeiket, hogy a lehető legkisebb mértékűre csökkentsék annak veszélyét, hogy a madarak az adott eszköz leginkább sérülést okozó részéhez hozzáférjenek. Ilyen módszer lehet többek között a hálókra szerelt súlyok növelése vagy az úszók számának csökkentése, amely révén a háló gyorsabban süllyed el, vagy színes szalagok illetve más hasonló tárgyak elhelyezése a háló azon részei felett, ahol a hálószemméret különös veszélyt jelent a madarakra.

(6) A SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó területen nem kaphatnak halászati engedélyt azok a közösségi halászhajók, amelyek úgy vannak kialakítva, hogy azokra nem lehet fedélzeti feldolgozó berendezést vagy a belsőségek fedélzeten való tárolására megfelelő más eszközt szerelni, illetve amelyek esetében a belsőségek tengerbe dobása nem kivitelezhető a hajónak a vontatott hálóval szemközti oldalán.

(7) Mindent meg kell tenni annak biztosítása érdekében, hogy a halászati tevékenységek során élve horogra került madarakat élve szabadítsák ki, és a horgokat lehetőleg az érintett madár életének veszélyeztetése nélkül távolítsák el.

<sup>(1)</sup> A szürkület pontos időpontja megtalálható a tengerészeti almanach táblázataiban a megfelelő szélességi fokra, helyi időre és napra. Az időpontokat minden esetben greenwichi idő szerint (GMT) kell megadni, függetlenül attól, hogy hajózási műveletekről vagy megfigyelői jelentésről van-e szó.



## 5. SZAKASZ

### Ellenőrzés

#### 78. cikk

#### A hajók mozgásának és fogásainak közlése

(1) A SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó területen halászati engedéllyel rendelkező és halászati tevékenységet végző halászhajók és halászati kutatóhajók a VMS rendszeren, vagy más megfelelő eszközön keresztül belépési, fogási és kilépési jelentéseket küldenek a lobogó szerinti tagállam hatóságai számára, illetve – a lobogó szerinti tagállam kérésére – a SEAFO ügyvezető titkárságára.

(2) A SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó területre történő minden egyes belépés előtt legfeljebb 12 és legalább 6 órával el kell küldeni a belépési jelentést, amelyben meg kell adni a belépés dátumát, időpontját, a hajó földrajzi helyzetét és a fedélzeten tárolt halak mennyiségét, fajok szerint (FAO alfa-3 kód) és élősúly (kg) szerint egyaránt.

(3) A fogási jelentéseket minden naptári hónap végén, fajok (FAO alfa-3 kód) és élősúly (kg) szerinti bontásban kell továbbítani.

(4) A kilépési jelentést a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó területről való minden egyes kilépés előtt legfeljebb 12 és legalább 6 órával kell megtenni. A kilépési jelentésben fel kell tüntetni a kilépés dátumát, időpontját, a hajó földrajzi helyzetét, a halászati napok számát és a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó területen a halászat megkezdése vagy a legutóbbi fogási jelentés óta az adott területen zsákmányolt fogást, fajok (FAO alfa-3 kód) és élősúly (kg) szerint.

#### 79. cikk

#### Az állományfelmérést elősegítő tudományos megfigyelések és információgyűjtés

(1) Minden tagállam gondoskodik arról, hogy a SEAFO-egyezmény alá tartozó területen működő, a SEAFO-egyezmény hatálya alá tartozó fajokra halászó valamennyi halászhajója képzett tudományos megfigyelőt vesz a fedélzetére.

(2) A tagállamok előírják a megfigyelők által a lobogójuk alatt közlekedő hajókról begyűjtött információk átadását a SEAFO-egyezmény területének elhagyását követő 30 napon belül. Az adatokat a SEAFO tudományos bizottság által meghatározott formában kell továbbítani. A tagállamok az információkat a lehető leghamarabb a Bizottság rendelkezésére bocsátják, figyelemmel a nem összesített adatok bizalmas jellegének fenntartására is. A tagállamok az információkat a SEAFO ügyvezető titkársága számára is továbbíthatják.

(3) Az e cikkben említett információkat a kijelölt megfigyelőknek a lehetőségekhez mérten legkésőbb 2007. június 30-ig be kell gyűjteniük és le kell ellenőrizniük.

#### 80. cikk

#### A nem szerződő felek halászhajóinak észlelése

(1) A tagállamok lobogója alatt közlekedő halászhajók továbbítanak minden olyan információt a lobogó szerinti tagállam számára, amely az egyezmény területén, nem szerződő fél lobogója alatt közlekedő hajók bármely lehetséges halászati tevékenységére vonatkozik. Ez az információ többek között a következőket tartalmazza:

- a) a hajó neve;
- b) a hajó lajstromszáma;

**▼B**

- c) a hajó lobogó szerinti állama;
- d) az észlelt hajó tekintetében bármely egyéb lényeges információ.
- (2) A tagállamok a lehető leggyorsabban továbbítják a Bizottság felé az (1) bekezdésben említett információkat. A Bizottság ezt az információt haladéktalanul továbbítja a SEAFO ügyvezető titkárságának.

**▼M3**

## Xa. FEJEZET

**AZ ATLANTI-ÓCEÁN KELETI RÉSZÉN ÉS A FÖLDKÖZI-TENGERBEN ÉLŐ KÉKÚSZÓJÚTONHAL-ÁLLOMÁNYRA VONATKOZÓ EGYEDI INTÉZKEDÉSEK**

## 1. SZAKASZ

**Gazdálkodási intézkedések**

## 80a. cikk

**Hatály**

E fejezet meghatározza az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) által a kékúszójú tonhalra (*Thunnus thynnus*) vonatkozóan előterjesztett különleges intézkedések Közösség általi alkalmazásával kapcsolatos általános szabályokat. A fejezet az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójú tonhalra vonatkozik.

## 80b. cikk

**Fogalommeghatározások**

E fejezet alkalmazásában az alábbi meghatározások alkalmazandók:

- a) „szerződő felek”: az atlanti tonhal védelmére létrehozott nemzetközi egyezmény szerződő felei, valamint az együttműködő nem szerződő felek, egyéb jogi személyek és halászatot folytató jogalanyok;
- b) „halászhajó”: bármely olyan hajó, amelyet a tonhalállományok kereskedelmi kiaknázására használnak vagy szánnak, beleértve a halfeldolgozó hajókat és az átrakodásban részt vevő hajókat is;
- c) „közös halászati művelet”: kettő vagy több, különböző szerződő felek vagy különböző tagállamok lobogója alatt közlekedő hajó közötti művelet, melynek során az egyik hajó fogása teljes egészében vagy részben egy vagy több másik hajónak tulajdonítható;
- d) „átrakodások”: bármely olyan tevékenység, amely során kékúszójú tonhalat rakodnak át:
- i. a halászhajóról egy kékúszójú tonhalat hizláló gazdaságba, beleértve a szállítást során elpusztult vagy kiszabadult halakat is;
  - ii. egy kékúszójú tonhalat hizláló gazdaságból vagy tonhalcsapdából halfeldolgozó hajóra, szállítóhajóra vagy a partra;
- e) „tonhalcsapda”: olyan rögzített halászeszköz, amelynek az alja le van horgonyozva, és amelyre általában a halat egy zárt részbe terelő vezetőhálót szerelnek;
- f) „ketreces haltartás”: olyan módszer, amely során a kékúszójú tonhalat nem a fedélzeten tárolják, ide tartozik a hizlalás és a tenyésztés is;

▼ **M3**

- g) „hizlalás”: az a folyamat, amely során a kékúszójú tonhalat rövid ideig (2–6 hónapig) ketrecben tartják, elsősorban a hal zsírtartalmának növelése érdekében;
- h) „tenyésztés”: az a folyamat, amely során a kékúszójú tonhalat egy évnél hosszabb ideig ketrecben tartják a teljes biomassza növelése céljából;
- i) „átrakodás”: egy haláshajó fedélzetén lévő kékúszójú tonhal egy részének vagy egészének egy másik haláshajóra történő átrakodása a kikötőben;
- j) „halfeldolgozó hajó”: olyan hajó, amelynek fedélzetén a halászati termékeken csomagolásuk előtt egy vagy több műveletet végeznek el az alábbiak közül: filézés vagy darabolás, fagyasztás és/vagy feldolgozás;
- k) „sporthorgászat”: olyan nem kereskedelmi célú halászati tevékenység, amelynek résztvevői egy nemzeti sportszervezethez tartoznak, vagy nemzeti sportengedéllyel rendelkeznek;
- l) „szabadidős horgászat”: olyan nem kereskedelmi célú halászati tevékenység, amelynek résztvevői nem tartoznak nemzeti sportszervezethez, vagy nem rendelkeznek nemzeti sportengedéllyel;
- m) „Task II.”: a Task II. módszer az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT) által az „Atlanti tonhalak és tonhalszerű halak helyszíni statisztikai és mintavételi kézikönyvében” (harmadik kiadás, ICCAT, 1990) meghatározottak szerint.

*80c. cikk***Kvóta**

- (1) A tagállamok a kékúszójú tonhalra vonatkozó kvótáikat szétszthatják azon haláshajóik és tonhalcsapdáik között, amelyek számára engedélyezték a kékúszójú tonhal aktív halászatát.
- (2) Egy tagállam és egy szerződő fél állampolgárai között olyan magánjellegű kereskedelmi megállapodást kötni, amely alapján az említett tagállam lobogója alatt közlekedő haláshajót egy szerződő fél tonhalkvótája keretében használnak halászatra, kizárólag az érintett tagállam engedélyével lehet, amely tájékoztatja erről a Bizottságot.

*80d. cikk***Közös halászati műveletek**

- (1) Az egy vagy több tagállam lobogója alatt közlekedő hajók részvételével folytatott közös kékúszójútonhal-halászati műveletekre engedélyt adni csak az érintett, lobogó szerinti tagállam(ok) beleegyezésével lehet.
- (2) Az engedélyért való folyamodáskor a tagállamok minden szükséges intézkedést megtesznek annak érdekében, hogy a közös halászati műveletben részt vevő haláshajóiktól részletes információkat szerezzenek a közös halászati művelet időtartamáról, a részt vevő hajók üzemeltetőiről és a hajók közti, az érintett fogásokra vonatkozó elosztási kulcsról.
- (3) A tagállamok továbbítják a Bizottságnak a (2) bekezdésben említett információkat. A Bizottság azonnal továbbítja ezeket az információkat az ICCAT titkársága részére.

▼ **M3**

## 2. SZAKASZ

**Technikai intézkedések**

## 80e. cikk

**Halászati tilalmi időszak**

A 520/2007/EK rendelet <sup>(1)</sup> 6. cikkében megállapított rendelkezésektől eltérve:

- a) az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal 24 méternél nagyobb, horogsorral felszerelt nyílt tengeri hajókkal történő halászata 2007. június 1-jétől december 31-ig tilos, a ny. h. 10°-tól nyugatra és az é. sz. 42°-tól északra fekvő terület kivételével;
- b) az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal erszényes kerítőhálóval történő halászata 2007. július 1-jétől december 31-ig tilos;
- c) az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal csalit használó hajókkal történő halászata 2007. november 15-től 2008. május 15-ig tilos;
- d) az Atlanti-óceán keleti részén a kékúszójú tonhal nyílt tengeri vonóhálós hajókkal történő halászata 2007. november 15-től 2008. május 15-ig tilos.

## 80f. cikk

**Repülőgépek használata**

Az 520/2007/EK rendelet 6. cikkében megállapított rendelkezésektől eltérve az egyezmény alá tartozó területen tilos a repülőgépeknek vagy helikoptereknek a kékúszójú tonhal felkutatására történő használata.

## 80g. cikk

**Legkisebb méret**

(1) A 8. cikktől és az 520/2007/EK rendelet IV. mellékletében megállapított rendelkezésektől eltérve, az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal legkisebb fogható mérete 2007. június 30-tól 30 kg vagy 115 cm.

(2) Az (1) bekezdéstől eltérve és a 80i. cikk sérelme nélkül, a kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) legkisebb fogható mérete 2007. június 30-tól 8 kg vagy 75 cm a következő esetekben:

- a) az Atlanti-óceán keleti részén csalival, pergetett horogsorral és nyílt tengeri vonóhálós hajóval fogott kékúszójú tonhal;
- b) az Adriai-tengeren tenyésztés céljából kifogott kékúszójú tonhal.

(3) Az Atlanti-óceán keleti részén csalival, pergetett horogsorral és nyílt tengeri vonóhálós hajóval kifogott kékúszójú tonhalra vonatkozó további egyedi feltételek a XVIa. melléklet I. részében kerülnek meghatározásra.

<sup>(1)</sup> HL L 123., 2007.5.12., 3. o.

▼ **M3***80h. cikk***A kékúszójú tonhalra vonatkozó mintavételi terv**

- (1) Az 520/2007/EK rendelet 11. cikkében megállapított rendelkezéstől eltérve valamennyi tagállam kialakít egy mintavételi programot a kifogott kékúszójú tonhal méret szerinti darabszámának becslésére.
- (2) A halketrecekben végzett, méret szerinti mintavételezést 100 tonnányi élő halanként 100 egyedben vagy a ketrecben lévő összes hal 10 %-án kell elvégezni. A méret szerinti mintát – hossz és súly alapján – a halgazdaság lehalászásakor, illetve a szállítás közben elpusztult halakon kell venni, összhangban a Task II. keretében az ICCAT által elfogadott adatküldési módszerrel.
- (3) A több mint egy évig nevelt halakra vonatkozóan további mintavételi módszereket és technikákat kell kidolgozni.
- (4) A mintavételt a lehalászás során szűrőpróbaszerűen, valamennyi ketrecre kiterjedően kell elvégezni. Az előző, 2007. évi mintavételre vonatkozó adatokat 2008. május 31-ig el kell juttatni az ICCAT-hoz.

*80i. cikk***Járulékos fogások**

- (1) Minden halászhajó számára – akár aktívan halásznak a kékúszójú tonhalra, akár nem – a kékúszójú tonhal tekintetében legfeljebb 8 %-os, 10 és 30 kg közötti tömegű járulékos fogás engedélyezett.
- (2) Az (1) bekezdésben említett százalékos értéket e hajók teljes kékúszójútonhal-fogásában a kirakodásonkénti összes járulékos fogás egyedszáma vagy a százalékos súlyegyenérték alapján kell kiszámítani.
- (3) A járulékos fogást le kell vonni a lobogó szerinti tagállam kvótájából. A járulékos fogásból származó elpusztult halakat tilos a tengerbe visszacobni, és azokat le kell vonni a lobogó szerinti tagállam kvótájából.
- (4) A kékúszójú tonhal járulékos fogásainak kirakodására a 80n. cikket és a 80p. cikk (3) bekezdését kell alkalmazni.

*80j. cikk***Szabadidős horgászat**

- (1) Szabadidős horgászat esetében hajóutanként egynél több kékúszójútonhal-példány kifogása, fedélzeten való tárolása, átrakodása és kirakodása tilos.
- (2) A szabadidős horgászat során fogott kékúszójú tonhalat tilos forgalomba hozni, kivéve ha az karitatív célokat szolgál.
- (3) A tagállamok nyilvántartják a szabadidős horgászatra vonatkozó fogási adatokat, és továbbítják azokat a Bizottságnak. A Bizottság pedig továbbítja ezeket az információkat az ICCAT kutatási és statisztikai állandó bizottságának.
- (4) A tagállamok meghoznak minden szükséges intézkedést annak a lehető legnagyobb mértékű biztosítására, hogy a szabadidős horgászat során élve kifogott kékúszójú tonhalakat – különösen a növedékegyedeket – visszaengedjék a tengerbe.

*80k. cikk***Sport-horgászat**

- (1) A tagállamok minden szükséges intézkedést meghoznak a sport-horgászat – elsősorban halászati engedélyek révén történő – szabályozására.

## ▼M3

- (2) A sportversenyek során fogott kékúszójú tonhalat tilos forgalomba hozni, kivéve ha az karitatív célokat szolgál.
- (3) A tagállamok nyilvántartják a sporthorgászatra vonatkozó fogási adatokat, és továbbítják azokat a Bizottságnak. A Bizottság pedig továbbítja ezeket az információkat az ICCAT kutatási és statisztikai állandó bizottságának.
- (4) A tagállamok meghoznak minden szükséges intézkedést annak a lehető legnagyobb mértékű biztosítására, hogy a sporthorgászat során élve kifogott kékúszójú tonhalakat – különösen a növedékegyedeket – visszaengedjék a tengerbe.

## 3. SZAKASZ

*Ellenőrző intézkedések**80l. cikk***A kékúszójú tonhal aktív halászatára engedéllyel rendelkező hajók nyilvántartása**

- (1) A tagállamok 2007. június 14-ig elektronikus úton elküldik a Bizottságnak azon, lobogójuk alatt közlekedő hajók listáját, amelyek különleges halászati engedély birtokában engedéllyel rendelkeznek az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójú tonhal aktív halászatára.
- (2) A Bizottság 2007. június 15-e előtt továbbítja ezt az információt az ICCAT ügyvezető titkárságának azzal a céllal, hogy a hajókat felvegyék a kékúszójú tonhal halászatára engedéllyel rendelkező hajók nyilvántartásába.
- (3) Az e cikk hatálya alá tartozó, az ICCAT nyilvántartásába fel nem vett közösségi hajók az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren nem halászhatnak, nem tarthatnak a fedélzeten, nem szállíthatnak, nem rakodhatnak át és nem rakodhatnak ki kékúszójú tonhalat.
- (4) Az 1936/2001/EK rendelet 8a. cikkének (2), (4), (6), (7) és (8) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó.

*80m. cikk***A kékúszójú tonhal halászatára engedéllyel rendelkező tonhalcsapdák nyilvántartása**

- (1) A tagállamok 2007. június 14-ig elektronikus úton elküldik a Bizottságnak azon jóváhagyott tonhalcsapdák listáját, amelyek különleges halászati engedéllyel rendelkeznek az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójú tonhal halászatára. A listán fel kell tüntetni a tonhalcsapdák nevét és nyilvántartási számát.
- (2) A Bizottság 2007. június 15-e előtt továbbítja a listát az ICCAT ügyvezető titkárságának azzal a céllal, hogy a tonhalcsapdákat felvegyék a kékúszójú tonhal halászatára engedéllyel rendelkező tonhalcsapdák nyilvántartásába.
- (3) Az ICCAT nyilvántartásában nem szereplő közösségi tonhalcsapdákkal az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren nem halászhatnak, azokban nem tárolhatnak, illetve azokból nem rakodhatnak át és nem rakodhatnak ki kékúszójú tonhalat.
- (4) Az 1936/2001/EK rendelet 8a. cikkének (2), (4), (6), (7) és (8) bekezdése értelemszerűen alkalmazandó.

▼ **M3***80n. cikk***Kijelölt kikötők**

- (1) A 80l. cikkben említett hajók számára az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren halászott kékúszójú tonhal bármely mennyiségének kirakodása vagy átrakodása a szerződő felek és a tagállamok által kijelölt kikötőkön kívül más helyen tilos.
- (2) A tagállamok egy kirakodásra használt helyet vagy egy parthoz közeli helyet jelölnek ki (kijelölt kikötők), ahol engedélyezik a kékúszójú tonhal kirakodását vagy átrakodását.
- (3) A tagállamok legkésőbb 2007. június 14-ig elküldik a Bizottságnak a kijelölt kikötők jegyzékét. A Bizottság 2007. június 15-e előtt továbbítja ezt a információt az ICCAT ügyvezető titkárságának. A jegyzék minden ezt követő módosításáról a változás hatálybalépésének időpontja előtt legalább 15 nappal értesíteni kell a Bizottságot, amely továbbítja azt az ICCAT ügyvezető titkársága felé.

*80o. cikk***Átrakodás**

- (1) A 2847/93/EGK rendelet 11. cikkétől eltérve, az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal tengeren történő átrakodása tilos, a nagyméretű, horogsoros tonhalhalászó hajók által végzett átrakodásokra vonatkozó program létrehozásáról szóló 2005 [06] sz. ICCAT-ajánlás módosított változatával összhangban halászó nagyméretű, horogsoros tonhalhalászó hajók kivételével.
- (2) A fogadó hajó (halászhajó vagy halfeldolgozó hajó) kapitánya vagy annak képviselője a kikötőbe érkezés várható időpontja előtt legalább 48 órával továbbítja a használni kívánt kikötő szerinti tagállam illetékes hatósága számára a következő információkat:
- az érkezés várható időpontja;
  - a fedélzeten tárolt kékúszójú tonhal becsült mennyisége;
  - arra a földrajzi területre vonatkozó információ, ahol az átrakodni kívánt kékúszójú tonhal fogása történt;
  - a kékúszójú tonhalat átadó halászhajó neve és a kékúszójútonhal-halászatra jogosult halászhajókra vonatkozó ICCAT-nyilvántartás szerinti száma;
  - a fogadó hajó neve és a kékúszójútonhal-halászatra jogosult halászhajókra vonatkozó ICCAT-nyilvántartás szerinti száma;
  - az átrakodni kívánt kékúszójú tonhal tonnatartalma.
- (3) Az átadó halászhajók kizárólag a lobogójuk szerinti állam által előzetesen kiadott engedély birtokában végezhetnek átrakodást.
- (4) Az átadó halászhajó kapitánya az átrakodás megkezdése előtt a következő információkat küldi el a lobogó szerinti állam számára:
- az átrakodott kékúszójú tonhal mennyisége;
  - az átrakodás napja és az átrakodási kikötő;
  - a fogadó hajó neve, lajstromszáma és felségjelzése, valamint a kékúszójú tonhal halászatára jogosult halászhajókra vonatkozó ICCAT-nyilvántartás szerinti száma;
  - a tonhalfogás földrajzi helye.
- (5) A fogadó hajót megérkezésekor az átrakodási kikötő szerinti tagállam illetékes hatósága átvizsgálja, ellenőrzi a rakományt és az átrakodásra vonatkozó dokumentációt.



## ▼M3

(6) Az átrakodási kikötő szerinti tagállam illetékes hatósága az átrakodás befejezése után 48 órán belül átrakodási jelentést küld az áradó hajó lobogója szerinti tagállam illetékes hatósága számára.

(7) A 80l. cikkben említett közösségi hajó kapitánya kitöltik és a hajó lobogója szerinti tagállam illetékes hatóságai számára továbbítja az ICCAT átrakodási nyilatkozatot. A nyilatkozatot a XVIa. melléklet III. részében meghatározott formátumban az átrakodás időpontjától számított 15 napon belül kell elküldeni.

## 80p. cikk

**Nyilvántartási követelmények**

(1) A 2847/93/EGK rendelet 6. és 8. cikkének betartása mellett, a 80l. cikkben említett közösségi halászhajó kapitánya a XVIa. melléklet II. részében felsorolt információkat adott esetben bejegyzí a hajónaplóba.

(2) A 80l. cikkben említett, közös halászati műveletben részt vevő közösségi hajó kapitánya ezenfelül a következő információkat jegyzí be a hajónaplóba:

a) amennyiben a fogást a fedélzeten tárolják vagy halketrecbe rakodják át:

- a közös halászati művelet során végzett fogás napja és időpontja,
- a közös halászati művelet során végzett fogás helye (földrajzi hosszúság/szélesség),
- a fedélzeten tárolt vagy halketrecbe átrakodott kékúszójútonhal-fogás mennyisége,
- a halászhajó neve és nemzetközi rádióhívójele;

b) a közös halászati műveletben részt vevő, de a halak átrakodásában nem közreműködő hajók:

- a közös halászati művelet napja és időpontja,
- a közös halászati művelet helye (földrajzi hosszúság/szélesség),
- nyilatkozat arról, hogy fogásokat nem vittek fel a fedélzetre, illetve nem rakodtak át halketrecbe,
- a fogást végző halászhajó(k) neve és nemzetközi rádióhívójele(i).

(3) Ha a közös halászati műveletben részt vevő halászhajó nyilatkozik a halászeszközével fogott kékúszójú tonhal mennyiségéről, a kapitány minden egyes fogás esetében jelzi, hogy melyik hajó(k) lobogó szerinti államának kvótájából kell levonni a fogásokat.

(4) A 2847/93/EGK rendelet 7. cikkében megállapított rendelkezésektől eltérve, az e rendelet 80l. cikkében említett közösségi hajó kapitánya vagy azok képviselői a kikötőbe érkezés várható időpontja előtt legalább 4 órával értesítik a használni kívánt kikötő vagy kirakodóhely szerinti tagállam (ideértve a lobogó szerinti tagállamot is) vagy a szerződő fél illetékes hatóságát a következőkről:

- a) az érkezés várható időpontja;
- b) a fedélzeten tartott kékúszójú tonhal becsült mennyisége;
- c) arra az övezetre vonatkozó információ, ahol a fogás történt.

(5) Ha nem a lobogó szerinti tagállam kijelölt kikötőjében történik a kirakodás, azon tagállam illetékes hatósága a kirakodás befejezése után 48 órán belül kirakodási jelentést küld a hajó lobogó szerinti hatósága számára.

## ▼M3

*80q. cikk***Kikötői vagy a halgazdaságban végzett ellenőrzés**

- (1) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket annak biztosítására, hogy a kijelölt kikötőkbe az Atlanti-óceán keleti részén vagy a Földközi-tengeren fogott kékúszójú tonhal kirakodása és/vagy átrakodása céljából belépő, a kékúszójú tonhal halászatára jogosult hajók ICCAT-nyilvántartásában szereplő hajók kikötői ellenőrzésen menjenek keresztül.
- (2) A tagállamok meghozzák a szükséges intézkedéseket a joghatóságuk alá tartozó hizláló vagy tenyésztő halgazdaságokban lévő halketrecek ellenőrzésének biztosítására.
- (3) Amennyiben a hizláló vagy tenyésztő halgazdaságok a nyílt tengeren találhatóak, a (2) bekezdésben meghatározott rendelkezéseket kell alkalmazni értelemszerűen azon tagállamokra, amelyekben a hizláló vagy tenyésztő halgazdaságért felelős természetes vagy jogi személyek lakóhelye/székhelye található.

*80r. cikk***Fogási jelentés**

- (1) A 80l. cikkben említett halászhajó kapitánya a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságai számára fogási jelentést küldenek, amelyben feltüntetik a kékúszójú tonhal kifogott mennyiségét, beleértve azt az esetet is, ha nem volt fogás.
- (2) Az első jelentést legkésőbb az Atlanti-óceán keleti részére vagy a Földközi-tengerre való belépést vagy a halászati út megkezdését követő tíznapos időszak végén kell elküldeni. A közös halászati művelet esetén a halászhajó kapitánya minden fogás esetében jelzi, hogy melyik hajó vagy hajók lobogó szerinti államának kvótájából kell levonni a fogásokat.
- (3) E rendelet hatálybalépésétől a halászhajó kapitánya ötnaponta küld jelentést a kékúszójú tonhal kifogott mennyiségéről, beleértve azt az esetet is, ha nem volt fogás.
- (4) A tagállamok a fogási jelentések kézhezvételét követően elektronikus úton vagy más módon továbbítják azokat a Bizottság részére. A Bizottság azonnal továbbítja ezeket az információkat az ICCAT titkársága részére.
- (5) A tagállamok minden hónap 15. napja előtt számítógéppel olvasható formában értesítik a Bizottságot az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren fogott kékúszójú tonhalnak a lobogójuk alá tartozó hajók által az előző hónapban kirakodott, átrakodott, csapdába ejtett vagy halketrecben elhelyezett mennyiségeiről.

*80s. cikk***Keresztellenőrzés**

- (1) A tagállamok többek között a VMS (hajómegfigyelési rendszer) adatai alapján ellenőrzik a hajónaplók benyújtásának tényét, valamint a hajónaplókba, az átadási/átrakodási nyilatkozatokba és a fogási nyilatkozatokba bejegyzett vonatkozó adatok helytállóságát.
- (2) A tagállamok adminisztratív keresztellenőrzéseket végeznek valamennyi kirakodás, átrakodás vagy ketreces haltartás vonatkozásában a hajónaplóba bejegyzett fajonkénti mennyiségek vagy az átrakodási nyilatkozatban rögzített fajonkénti mennyiségek, valamint a kirakodási nyilatkozatban vagy a haltartásra vonatkozó nyilatkozatban rögzített mennyiségek, illetve bármely egyéb dokumentumban – többek között a számlán és/vagy értékesítési bizonylatban – szereplő mennyiségek összevetésével.

▼ M3*80t. cikk***Ketreces haltartási műveletek**

(1) Az a tagállam, amelynek joghatósága alá egy adott kékúszójú tonhalakat hizlaló vagy tenyésztő gazdaság tartozik, egy megfigyelő által hitelesített jelentést küld a ketreces haltartásról a művelet befejezésétől számított egy héten belül a tonhalat halászó hajók lobogója szerinti tagállamok vagy szerződő felek, valamint a Bizottság számára. A Bizottság azonnal továbbítja ezeket az információkat az ICCAT titkársága számára. A jelentés tartalmazza a ketreces haltartásról készített nyilatkozatban az 1936/2001/EK rendelet 4b. cikkében meghatározottak szerint feltüntetett információkat.

(2) Amennyiben a hizlaló vagy tenyésztő gazdaságok a nyílt tengeren található, értelemszerűen az (1) bekezdésben meghatározott rendelkezéseket kell alkalmazni azokra a tagállamokra, amelyekben a hizlaló vagy tenyésztő gazdaságért felelős természetes vagy jogi személyek lakóhelye/székhelye található.

(3) Az átrakodások megkezdése előtt a hizlaló vagy tenyésztő halgazdaság szerinti tagállam illetékes hatósága tájékoztatja a halászó hajó lobogója szerinti tagállamot vagy szerződő felet a lobogója szerinti halászhajók által fogott halmennyiségek ketreche történő áthelyezéséről.

A halászó hajó lobogója szerinti tagállam felkéri a hizlaló vagy tenyésztő halgazdaság szerinti tagállam illetékes hatóságát, hogy foglalja le a fogásokat, és a halakat engedje vissza a tengerbe, amennyiben a kapott információk alapján úgy ítéli meg, hogy:

- a) a halfogást bejelentő hajó nem rendelkezik elegendő egyedi kvótával a ketrechen tartott kékúszójú tonhal halászatára;
- b) a halak mennyiségét nem megfelelő módon jelentették be, így azt nem vették figyelembe az alkalmazandó kvóta kiszámításánál;
- c) a halfogást bejelentő hajó nem rendelkezik engedéllyel kékúszójú tonhal halászatára.

(4) A közösségi halászhajó kapitánya a XVIa. melléklet III. részében meghatározott nyomtatványmintának megfelelően kitölti az ICCAT átrakodási nyilatkozatot, és azt legkésőbb a vontatóhajóra vagy ketreche történő átrakodás után 15 nappal továbbítja a lobogó szerinti tagállamnak vagy szerződő félnek. Az átrakodási nyilatkozatot az átrakodott halakkal együtt vinni kell a halketrechez való szállítás alatt.

*80u. cikk***Tonhalcsapdával végzett műveletek**

(1) A tonhalcsapdákkal végzett valamennyi halászati tevékenység végeztével feljegyzik a csapdák által kifogott mennyiségeket, és a fogási jelentést elektronikus úton vagy bármely más módon a halászati tevékenység végét követően 48 órán belül elküldik azon tagállam illetékes hatóságának, ahol a tonhalcsapda található.

(2) A tagállamok, a fogási jelentések kézhezvételét követően elektronikus úton továbbítják azokat a Bizottság számára. A Bizottság azonnal továbbítja ezt az információt az ICCAT titkárságának.

*80v. cikk***Megfigyelési program**

(1) A tagállamok gondoskodnak a 15 méternél hosszabb halászhajóik megfigyelési programban való részvételéről, amely legalább a

**▼M3**

következőkre terjed ki:

- a) az aktív halászatot folytató erszénes kerítőháló hajóik 20 %-a. Közös halászati műveletek esetén a művelet ideje alatt megfigyelő tartózkodik a fedélzeten;
- b) az aktív halászatot folytató nyílt tengeri vonóhálós halászhajóik 20 %-a;
- c) az aktív halászatot folytató horogsoros halászhajóik 20 %-a;
- d) az aktív halászatot folytató, csalit használó halászhajóik 20 %-a;
- e) a tonhalcsapdák begyűjtését végző hajók 100 %-a.

A megfigyelők feladata elsősorban a következőkre terjed ki:

- a) annak vizsgálata, hogy a hajó megfelel-e az e fejezetben meghatározott rendelkezéseknek;
- b) a halászati tevékenységekre vonatkozó információk rögzítése és jelentése;
- c) a fogások megfigyelése és mennyiségi becslése, valamint a hajónaplóba bejegyzett adatok ellenőrzése;
- d) az ICCAT védelmi intézkedéseit láthatóan megsértő halászati tevékenységet folytató hajók megfigyelése és feljegyzése.

A megfigyelő mindezek mellett az ICCAT felkérésére tudományos munkát is végez az ICCAT kutatási és statisztikai állandó bizottságától kapott utasítások alapján, többek között begyűjti az ICCAT által meghatározott, a Task II. programmal kapcsolatos adatokat.

(2) Azok a tagállamok, amelyek joghatósága alá a kékúszójú tonhalakat hizláló vagy tenyésztő gazdaság tartozik, biztosítják megfigyelő jelenlétét a kékúszójú tonhalak valamennyi ketrecbe helyezésénél és a halak gazdaságból történő begyűjtése során.

A megfigyelők feladata elsősorban a következőkre terjed ki:

- a) annak vizsgálata és ellenőrzése, hogy a halgazdaságban folytatott tevékenységek megfelelnek-e az 1936/2001/EK rendelet 4a., 4b. és 4c. cikkének;
- b) a 80t. cikkben említett, ketreces haltartásról szóló jelentés hitelesítése;
- c) az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság felkérésére tudományos munkák – többek között mintagyűjtés – elvégzése az ICCAT kutatási és statisztikai állandó bizottságának utasításai alapján.

*80w. cikk***Finanszírozás**

Az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójú tonhal-állományra vonatkozó különleges intézkedéseket kizárólag finanszírozásuk céljából a 2371/2002/EK rendelet 5. cikke értelmében helyreállítási tervnek kell tekinteni, és az Európai Halászati Alapról szóló, 2006. július 27-i 1198/2006/EK rendelet <sup>(1)</sup> 21. cikke a) pontjának i. bekezdése értelmében támogatásra jogosultak.

*80x. cikk***Piaci intézkedések**

(1) Tilos az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójú tonhal-faj minden olyan közösségi kereskedelme, kirakodása, behozatala, kivitele, halketrecben történő hizlálása vagy tenyésztése,

<sup>(1)</sup> HL L 223., 2006.8.15., 1. o.

## ▼M3

újrakivitele és átrakodása, amely tevékenységek nincsenek az e fejezetben előírt módon pontosan, kimerítően dokumentálva, és a dokumentumok hitelesítve.

(2) Tilos minden olyan halászhajó által az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben fogott kékúszójú tonhal (*Thunnus thynnus*) közösségi kereskedelme, behozatala, kirakodása, halketrecben történő hizlalása vagy tenyésztése, feldolgozása, kivitele, újrakivitele és átrakodása, amely hajó lobogó szerinti állama nem rendelkezik kvótával, fogási korlátozással, vagy halászati erőfelfejtással az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengerben élő kékúszójú tonhal halászatára az ICCAT gazdálkodási és védelmi intézkedési alapján, illetve amely lobogó szerinti állam halászati lehetőségei kimerültek.

(3) Tilos minden olyan hizlalo vagy tenyésztő kékúszójútonhal-gazdaságból származó hal közösségi kereskedelme, behozatala, kirakodása, feldolgozása és kivitele, amely nem felel meg a kékúszójútonhal-gazdaságokról szóló 2006[07] sz. ICCAT-ajánlásnak.

80y. cikk

#### Átváltási együtthatók

Az ICCAT kutatási és statisztikai állandó bizottsága által elfogadott átváltási együtthatók alkalmazandók a feldolgozott kékúszójú tonhalnak megfelelő kerekített tömeg kiszámításához.

80z. cikk

#### Az ICCAT közös nemzetközi ellenőrzési rendszere

(1) Az ICCAT negyedik rendes ülésén (Madrid, 1975. november) elfogadott ICCAT közös nemzetközi ellenőrzési rendszer alkalmazandó a Közösség területén. Az ellenőrzési rendszer szövegét a XVIa. melléklet IV. része tartalmazza.

(2) Az Atlanti-óceán keleti részén és a Földközi-tengeren kékúszójú tonhal halászatára jogosult halászhajókkal rendelkező tagállamok a tengeren történő ellenőrzések végrehajtására ellenőröket jelölnek ki.

(3) A Bizottság vagy egy általa kijelölt szerv közösségi ellenőröket jelölhet ki a rendszer keretében.

(4) A Bizottság vagy egy általa kijelölt szerv a Közösség nevében összehangolja a felügyeleti és ellenőrzési tevékenységet. E célból az érintett tagállamokkal összhangban olyan közös ellenőrzési programokat dolgozhat ki, amelyek lehetővé teszik, hogy a Közösség teljesítse a rendszer keretében vállalt kötelezettségeit. Azok a tagállamok, amelyek hajói részt vesznek a kékúszójú tonhal halászatában, meghozzák a szükséges intézkedéseket, hogy elősegítsék e programok végrehajtását, különösen a szükséges emberi és anyagi erőforrások, valamint telepítésük időszakai és területei tekintetében.

(5) A tagállamok 2007. június 14-ig értesítik a Bizottságot azon ellenőrök és ellenőrhajók nevével, amelyeket a következő év során a rendszerben való részvételre ki akarnak jelölni. Ezeknek az információknak a felhasználásával a Bizottság a tagállamokkal együttműködve előzetes tervet dolgoz ki a Közösségnek a rendszerben való 2007. évi részvételéről, és azt elküldi az ICCAT titkárságának és a tagállamoknak.

**▼B**

## XI. FEJEZET

**JOGELLENES, BE NEM JELENTETT ÉS SZABÁLYOZATLAN HALÁSZAT***81. cikk***Az Atlanti-óceán északi része**

Az Atlanti-óceán északi részén jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajók a XVII. mellékletben meghatározott intézkedések hatálya alá tartoznak.

## XII. FEJEZET

**ZÁRÓ RENDELKEZÉSEK***82. cikk***Adatküldés**

Amikor a tagállamok a 2847/93/EGK rendelet 15. cikkének (1) bekezdése és 18. cikkének (1) bekezdése alapján a Bizottságnak elküldik a fogott állományok kirakodott mennyiségeire vonatkozó adatokat, az e rendelet I. mellékletében meghatározott állománykódokat használják.

*83. cikk*

Az 1116/2006/EK rendelet hatályát veszti.

A hatályon kívül helyezett rendeletre való hivatkozást az e rendeletre való hivatkozásként kell értelmezni.

*84. cikk***Hatálybalépés**

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetésének napján lép hatályba.

Ezt a rendeletet 2007. január 1-jétől kell alkalmazni.

Ahol a CCAMLR-területre vonatkozó teljes kifogható mennyiségeket a 2007. január 1-je előtt kezdődő időszakra határozták meg, a 55. cikket a teljes kifogható mennyiségek megfelelő alkalmazási időszakainak kezdetétől kell alkalmazni.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.



## I. MELLÉKLET

**A KÖZÖSSÉGI HALÁSZHAJÓKRA ALKALMAZANDÓ FOGÁSI KORLÁTOZÁSOK OLYAN TERÜLETEKEN, AHOL FOGÁSI KORLÁTOZÁSOK VANNAK ÉRVÉNYBEN, TOVÁBBÁ A HARMADIK ORSZÁGOK HAJÓIRA VONATKOZÓ FOGÁSI KORLÁTOZÁSOK KÖZÖSSÉGI VIZEKEN, FAJ ÉS TERÜLET SZERINTI BONTÁSBAN (ELTÉRŐ RENDELKEZÉS HIÁNYÁBAN ÉLŐSÚLY-TONNÁBAN)**

Az e mellékletben meghatározott fogási korlátozásokat az e rendelet 5. cikkének alkalmazásában kvótáknak kell tekinteni, ezért ezekre a 2847/93/EK rendeletben és különösen annak 14. és 15. cikkében megállapított szabályok vonatkoznak.

A halállományokra minden területen a fajok latin nevének betűrendi sorrendjében történik utalás. A következő táblázat e rendelet alkalmazásában a fajok közönséges nevének és latin nevének megfelelését tartalmazza:

<i>Tudományos név</i>	<i>3-alfa kód</i>	<i>Magyar név</i>
<i>Ammodytidae</i>	SAN	Homoki angolnafélék
<i>Anarhichas lupus</i>	CAT	Pásztás farkashal
<i>Aphanopus carbo</i>	BSF	Fekete abroncshal
<i>Argentina silus</i>	ARU	Aranylazac
<i>Beryx spp.</i>	ALF	Tízujjú nyálkásfejű halak
<i>Boreogadus saida</i>	POC	Sarki tőkehal
<i>Brosme brosme</i>	USK	Norvég menyhal
<i>Centrophorus squamosus</i>	GUQ	Érdes tuskéscápa
<i>Centroscymnus coelolepis</i>	CYO	Portugál cápa
<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK	Óriáscápa
<i>Chaenocephalus aceratus</i>	SSI	Scotia-tengeri jégshal
<i>Champsoscephalus gunnari</i>	ANI	Csíkos jégshal
<i>Channichthys rhinocerus</i>	LIC	Hosszú bajszú jégshal
<i>Chionoecetes spp.</i>	PCR	Jeges-tengeri pókok
<i>Clupea harengus</i>	HER	Hering
<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG	Gránátoshal
<i>Dalatias licha</i>	SCK	Búvárcápa
<i>Deania calcea</i>	DCA	Madárcsőrű tuskéscápa
<i>Dissostichus eleginoides</i>	TOP	Chilei tengeri sügér
<i>Engraulis encrasicolus</i>	ANE	Szardella
<i>Etmopterus princeps</i>	ETR	Nagy lámpáscápa
<i>Etmopterus pusillus</i>	ETP	Sima lámpáscápa
<i>Etmopterus spinax</i>	ETX	Fekete tuskéscápa
<i>Euphausia superba</i>	KRI	Krill
<i>Gadus morhua</i>	COD	Tőkehal
<i>Galeorhinus galeus</i>	GAG	Közönséges kutyacápa
<i>Germo alalunga</i>	ALB	Germon
<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT	Vörös lepényhal
<i>Gobionotothen gibberifrons</i>	NOG	Púpos tőkehal
<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA	Érdes laposhal
<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL	Óriás laposhal
<i>Hoplostethus atlanticus</i>	ORY	Atlanti tükörhal
<i>Illex illecebrosus</i>	SQI	Sebeskalmár
<i>Lamna nasus</i>	POR	Heringcápa

▼B

<i>Tudományos név</i>	<i>3-alfa kód</i>	<i>Magyar név</i>
<i>Lampanyctus achirus</i>	LAC	Lámpásshal
<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	NOS	Ausztráliai szürke tőkehal
<i>Lepidorhombus</i> spp.	LEZ	Nyelvhalak
<i>Limanda ferruginea</i>	YEL	Sárgafarkú lepényhal
<i>Limanda limanda</i>	DAB	Közönséges lepényhal
<i>Lophiidae</i>	ANF	Ördöghalfélék
<i>Macrourus berglax</i>	RHG	Északatlanti gránátoshal
<i>Macrourus</i> spp.	GRV	Gránátoshalak
<i>Makaira nigricans</i>	BUM	Kormos nyársorrúhal
<i>Mallotus villosus</i>	CAP	Kapelán
<i>Martialia hyadesi</i>	SQS	Tintahal
<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD	Foltos tőkehal
<i>Merlangius merlangus</i>	WHG	Vékonybajszú tőkehal
<i>Merluccius merluccius</i>	HKE	Szürke tőkehal
<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB	Kék puha tőkehal
<i>Microstomus kitt</i>	LEM	Kisfejű lepényhal
<i>Molva dypterigia</i>	BLI	Kék menyhal
<i>Molva macrophthalmus</i>	SLI	Karcsú menyhal
<i>Molva molva</i>	LIN	Északi menyhal
<i>Nephrops norvegicus</i>	NEP	Norvég homár
<i>Notothenia rossii</i>	NOR	Márványos sügér
<i>Pagellus bogaraveo</i>	SBR	Nagyszemű vörösdurbinca
<i>Pandalus borealis</i>	PRA	Norvég garnéla
<i>Paralomis</i> spp.	PAI	Tarisznyarák
<i>Penaeus</i> spp.	PEN	Ostoros garnélák
<i>Phycis</i> spp.	FOX	Villás tőkehalak
<i>Platichthys flesus</i>	FLX	Érdes lepényhal
<i>Pleuronectes platessa</i>	PLE	Sima lepényhal
<i>Pleuronectiformes</i>	FLX	Lepényhal-alakúak
<i>Pollachius pollachius</i>	POL	Sávós tőkehal
<i>Pollachius virens</i>	POK	Fekete tőkehal
<i>Psetta maxima</i>	TUR	Nagy rombuszhal
<i>Pseudochaenichthys georgianus</i>	SGI	Dél-georgiai jégahal
<i>Rajidae</i>	SRX-RAJ	Valódi rájafélék
<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL	Grönlandi laposhal
<i>Salmo salar</i>	SAL	Atlanti-óceáni lazac
<i>Scomber scombrus</i>	MAC	Makréla
<i>Scophthalmus rhombus</i>	BLL	Sima rombuszhal
<i>Sebastes</i> spp.	RED	Álsügérek
<i>Solea solea</i>	SOL	Közönséges nyelvhal
<i>Solea</i> spp.	SOX	Nyelvhalfélék
<i>Sprattus sprattus</i>	SPR	Spratt
<i>Squalus acanthias</i>	DGS	Tüskécápa
<i>Tetrapturus alba</i>	WHM	Fehér marlin
<i>Thunnus alalunga</i>	ALB	Germon
<i>Thunnus albacares</i>	YFT	Sárgaúszójú tonhal



▼B

<i>Tudományos név</i>	<i>3-alfa kód</i>	<i>Magyar név</i>
<i>Thunnus obesus</i>	BET	Nagyszemű tonhal
<i>Thunnus thynnus</i>	BFT	Vörös tonhal
<i>Trachurus</i> spp.	JAX	Fattyúmakrélák
<i>Trisopterus esmarki</i>	NOP	Norvég tőkehal
<i>Urophycis tenuis</i>	HKW	Fehér villás tőkehal
<i>Xiphias gladius</i>	SWO	Kardhal

A következő, kizárólag magyarázatként szolgáló táblázat a fajok közönséges nevének és latin nevének megfelelését tartalmazza:

Germon	ALB	<i>Thunnus alalunga</i>
Germon	ALB	<i>Germo alalunga</i>
Tízujjú nyálkásfejű halak	ALF	<i>Beryx</i> spp.
Érdes laposhal	PLA	<i>Hippoglossoides platessoides</i>
Szardella	ANE	<i>Engraulis encrasicolus</i>
Ördöghalfélék	ANF	<i>Lophiidae</i>
Csíkos jégshal	ANI	<i>Champscephalus gunnari</i>
Chilei tengeri sügér	TOP	<i>Dissostichus eleginoides</i>
Pásztás farkashal	CAT	<i>Anarhichas lupus</i>
Óriás laposhal	HAL	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>
Atlanti-óceáni lazac	SAL	<i>Salmo salar</i>
Óriáscápa	BSK	<i>Cetorhinus maximus</i>
Nagyszemű tonhal	BET	<i>Thunnus obesus</i>
Madárcsőrű tuskéscápa	DCA	<i>Deania calcea</i>
Fekete abroncshal	BSF	<i>Aphanopus carbo</i>
Scotia-tengeri jégshal	SSI	<i>Chaenocephalus aceratus</i>
Kék menyhal	BLI	<i>Molva dypterigia</i>
Kormos nyársorrúhal	BUM	<i>Makaira nigricans</i>
Kék puha tőkehal	WHB	<i>Micromesistius poutassou</i>
Vörös tonhal	BFT	<i>Thunnus thynnus</i>
Sima rombuszhal	BLL	<i>Scopthalmus rhombus</i>
Kapelán	CAP	<i>Mallotus villosus</i>
Tőkehal	COD	<i>Gadus morhua</i>
Közönséges nyelvhal	SOL	<i>Solea solea</i>
Tarisznyarák	PAI	<i>Paralomis</i> spp.
Közönséges lepényhal	DAB	<i>Limanda limanda</i>
Lepényhal-alakúak	FLX	<i>Pleuronectiformes</i>
Érdes lepényhal	FLX	<i>Platichthys flesus</i>
Villás tőkehalak	FOX	<i>Phycis</i> spp.
Nagy lámpáscápa	ETR	<i>Etmopterus princeps</i>
Aranylazac	ARU	<i>Argentina silus</i>
Grönlandi laposhal	GHL	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>
Gránátoshalak	GRV	<i>Macrourus</i> spp.
Ausztráliai szürke tőkehal	NOS	<i>Lepidonotothen squamifrons</i>
Foltos tőkehal	HAD	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>
Szürke tőkehal	HKE	<i>Merluccius merluccius</i>
Hering	HER	<i>Clupea harengus</i>

▼B

Fattyúmakrélák	JAX	<i>Trachurus</i> spp.
Püpos tőkehal	NOG	<i>Gobionotothen gibberifrons</i>
Búvárcápa	SCK	<i>Dalatias licha</i>
Krill	KRI	<i>Euphausia superba</i>
Lámpáshal	LAC	<i>Lampanyctus achirus</i>
Érdes tüskéscápa	GUQ	<i>Centrophorus squamosus</i>
Kisfejű lepényhal	LEM	<i>Microstomus kitt</i>
Északi menyhal	LIN	<i>Molva molva</i>
Makréla	MAC	<i>Scomber scombrus</i>
Márványos sügér	NOR	<i>Notothenia rossii</i>
Nyelvhalak	LEZ	<i>Lepidorhombus</i> spp.
Norvég garnéla	PRA	<i>Pandalus borealis</i>
Norvég homár	NEP	<i>Nephrops norvegicus</i>
Norvég tőkehal	NOP	<i>Trisopterus esmarki</i>
Atlanti tükörhal	ORY	<i>Hoplostethus atlanticus</i>
Ostoros garnélák	PEN	<i>Penaeus</i> spp.
Sima lepényhal	PLE	<i>Pleuronectes platessa</i>
Sarki tőkehal	POC	<i>Boreogadus saida</i>
Sávós tőkehal	POL	<i>Pollachius pollachius</i>
Heringcápa	POR	<i>Lamna nasus</i>
Portugál cápa	CYO	<i>Centroscymnus coelolepis</i>
Nagyszemű vörösdurbincs	SBR	<i>Pagellus bogaraveo</i>
Álsügérek	RED	<i>Sebastes</i> spp.
Északatlanti gránátoshal	RHG	<i>Macrourus berglax</i>
Gránátoshal	RNG	<i>Coryphaenoides rupestris</i>
Fekete tőkehal	POK	<i>Pollachius virens</i>
Homoki angolnafélék	SAN	<i>Ammodytidae</i>
Sebeskalmár	SQI	<i>Illex illecebrosus</i>
Valódi rájafélék	SRX-RAJ	<i>Rajidae</i>
Sima lámpáscápa	ETP	<i>Etmopterus pusillus</i>
Jeges-tengeri pókok	PCR	<i>Chionoecetes</i> spp.
Nyelvhalfélék	SOX	<i>Solea</i> spp.
Dél-georgiai jégshal	SGI	<i>Pseudochaenichthys georgianus</i>
Karesú menyhal	SLI	<i>Molva macrophthalmus</i>
Spratt	SPR	<i>Sprattus sprattus</i>
Tüskéscápa	DGS	<i>Squalus acanthias</i>
Tintahal	SQS	<i>Martialia hyadesi</i>
Kardhal	SWO	<i>Xiphias gladius</i>
Közönséges kutyacápa	GAG	<i>Galeorhinus galeus</i>
Nagy rombuszhal	TUR	<i>Psetta maxima</i>
Norvég menyhal	USK	<i>Brosme brosme</i>
Hosszú bajszú jégshal	LIC	<i>Channichthys rhinoceratus</i>
Fekete tüskéscápa	ETX	<i>Etmopterus spinax</i>
Fehér villás tőkehal	HKW	<i>Urophycis tenuis</i>
Fehér marlin	WHM	<i>Tetrapturus alba</i>
Vékonybajszú tőkehal	WHG	<i>Merlangius merlangus</i>
Vörös lepényhal	WIT	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>

**▼B**

Sárgaúszójú tonhal	YFT	<i>Thunnus albacares</i>
Sárgafarkú lepényhal	YEL	<i>Limanda ferruginea</i>

▼ B

## IA. MELLÉKLET

▼ M4

A SKAGERRAK, a KATTEGAT, az I, II, III, IV, V, VI, VII, VIII, IX, X, XII és XIV ICES-övezet, a CECAF közösségi vizei és Francia Guyana vizei

▼ B

<b>Faj:</b> Homoki angolnafélék <i>Ammodytidae</i>	<b>Övezet:</b> IV. (norvég vizek) SAN/04-N.
Dánia	19 000 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	1 000 <sup>(1)</sup>
EK	20 000 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

Analitikai TAC.  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A homoki angolna nagy mennyiségével kapcsolatos kísérleti halászatra vonatkozó kvóta. A Bizottság megállapítja majd azokat a feltételeket, amelyek mellett e kvóták lehalászhatók. A feltételek megállapításáig nem halászhatók le a kvóták. A kísérleti halászatból megmaradó felhasználatlan kvóták átvihetők a kereskedelmi halászat területére, amennyiben megállapítanak ilyen kvótákat.

▼ M4

<b>Faj:</b> Homoki angolnafélék <i>Ammodytidae</i>	<b>Övezet:</b> IIIa, IIa és IV (közösségi vizek) <sup>(1)</sup> SAN/2A3A4.
Dánia	144 324 <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	3 155 <sup>(3)</sup>
Valamennyi tagállam	5 521 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
EK	153 000 <sup>(6)</sup>
Norvégia	20 000 <sup>(7)</sup>
TAC	Nem releváns. <sup>(8)</sup>

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Kivéve az egyesült királysági alapvonalaktól számított 6 mérföldön belüli vizeket Shetlandnál, Fair-szigetnél és Foulánál.

<sup>(2)</sup> Ebből legfeljebb 125 459 tonna halászható a IIa és IV övezet közösségi vizeiből. A fennmaradó 18 865 tonna csak a IIIa ICES-övezetben halászható.

<sup>(3)</sup> Ebből legfeljebb 2 742 tonna halászható a IIa és IV övezet közösségi vizeiből. A fennmaradó 413 tonna csak a IIIa ICES-övezetből halászható.

<sup>(4)</sup> Ebből legfeljebb 4 799 tonna halászható a IIa és IV ICES-övezet közösségi vizeiből. A fennmaradó 722 tonna csak a IIIa ICES-övezetből halászható. A tagállamok Svédország kivételével csak a IIIa ICES-övezet közösségi vizeiből halászhatnak.

<sup>(5)</sup> Dánia és az Egyesült Királyság kivételével.

<sup>(6)</sup> Ebből legfeljebb 133 000 tonna halászható a IIa és IV ICES-övezet közösségi vizeiből. A fennmaradó 20 000 tonna csak a IIIa ICES-övezetből halászható.

<sup>(7)</sup> A IV ICES-övezetben kell lehalászni.

<sup>(8)</sup> Legfeljebb 170 000 tonna halászható a IIa és IV ICES-övezetben, az EK és Norvégia közötti, 2007. május 22-i elfogadott jegyzőkönyvvel összhangban.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Aranylazac <i>Argentina silus</i>	<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet közösségi és nemzetközi vizei ARU/1/2.
Németország	31
Franciaország	10
Hollandia	25
Egyesült Királyság	50
EK	116
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Aranylazac <i>Argentina silus</i>	<b>Övezet:</b> a III. és IV. övezet közösségi és nemzetközi vizei ARU/3/4.
Dánia	1 180
Németország	12
Franciaország	8
Írország	8
Hollandia	55
Svédország	46
Egyesült Királyság	21
EK	1 331
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Aranylazac <i>Argentina silus</i>	<b>Övezet:</b> az V., VI. és VII. övezet közösségi és nemzetközi vizei ARU/5/67.
Németország	405
Franciaország	9
Írország	378
Hollandia	4 225
Egyesült Királyság	297
EK	5 311
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	<b>Övezet:</b> a IIa., IV., Vb., VI. és VII. övezet közösségi vizei. USK/2A47-C
--	--

EK	Nem releváns <sup>(1)</sup>
Norvégia	3 400 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC.  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A 2015/2006/EK rendeletben van meghatározva.

<sup>(2)</sup> Ebből hajónként más fajok 25 %-os mértékű járulékos fogása mindenkor engedélyezett az Vb., a VI. és a VII. övezetben. Ez a mérték azonban túlléphető egy meghatározott területen a halászat kezdetét követő első 24 óraban. Más fajok járulékos fogásának összmenyisége az Vb., VI. és VII. övezetben nem haladhatja meg a 3 000 tonnát.

<sup>(3)</sup> Az északi menyhallal együtt. A Norvégia részére megállapított kvóta 5 780 tonna az északi menyhal, 3 400 tonna a norvég menyhal esetében; ezek 2 000 tonna mennyiségig felcserélhetők, és kizárólag horogsorral halászhatók az Vb., a VI. és a VII. övezetben.

<b>Faj:</b> Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	<b>Övezet:</b> az I., II. és XIV. övezet közösségi és nemzetközi vizei USK/1214EI
--	--

Németország	7
Franciaország	7
Egyesült Királyság	7
Egyéb	4 <sup>(1)</sup>
EK	25

<sup>(1)</sup> Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

<b>Faj:</b> Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	<b>Övezet:</b> a III. övezet közösségi vizei USK/3EI.
--	--

Dánia	► <b>M2</b> 17 ◀
Svédország	8
Németország	8
EK	33

▼ **B**

<b>Faj:</b> Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	<b>Övezet:</b> a IV. övezet közösségi vizei USK/4EI.
--	---

Dánia	► <b>M2</b> 78 ◀
Németország	21
Franciaország	49
Svédország	7
Egyesült Királyság	104
Egyéb	7 <sup>(1)</sup>
EK	266

<sup>(1)</sup> Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

<b>Faj:</b> Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	<b>Övezet:</b> az V., VI. és VII. övezet közösségi és nemzetközi vizei USK/567EI.
--	--

Németország	7
Spanyolország	24
Franciaország	282
Írország	► <b>M2</b> 29 ◀
Egyesült Királyság	136
Egyéb	7 <sup>(1)</sup>
EK	485

<sup>(1)</sup> Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

<b>Faj:</b> Norvég menyhal <i>Brosme brosme</i>	<b>Övezet:</b> a IV. övezet norvég vizei USK/4AB-N.
--	--

Belgium	1
Dánia	191
Németország	1
Franciaország	1
Hollandia	1
Egyesült Királyság	5
EK	200
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó

▼ **B**

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. övezet; HER/03A.
Dánia	28 907
Németország	463
Svédország	30 239
EK	59 609
Feröer-szigetek	500 <sup>(2)</sup>
TAC	69 360

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének(2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A 32 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű hálókát alkalmazó halászattal zsákmányolt, kirakodott heringfogások.

<sup>(2)</sup> A Skagerrak területén kell lehalászni. Nyugaton a Hanstholm világítótoronytól a Lindesnes világítótoronyig, délen a Tistlarna világítótoronytól, és innen a svéd part legközelebbi pontjáig húzott vonallal határolt terület.

▼ **M4**

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> A IV övezet ÉSZ 53° 30'-től északra fekvő közösségi és norvég vizei HER/04A., HER/04B.
Dánia	50 349
Németország	34 118
Franciaország	19 232
Hollandia	47 190
Svédország	3 470
Egyesült Királyság	50 279
EK	204 638
Norvégia	50 000 <sup>(2)</sup>
TAC	341 063

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A 32 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű hálókát alkalmazó halászattal zsákmányolt, kirakodott heringfogások. A tagállamoknak tájékoztatniuk kell a Bizottságot kirakodott heringfogásaikról, megkülönböztetve a IVa és a IVb ICES-övezetben fogott halakat.

<sup>(2)</sup> Halászható közösségi vizekben. Az e kvótán belüli fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség (TAC) Norvégiára eső részéből.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben

Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre  
(HER/\*04N-)

EK 50 000



▼ **B**

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre HER/04-N.
--	---

Svédország	846 <sup>(1)</sup>
EK	846
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> A tőkehal, a foltos tőkehal, a sávós tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> járulékos fogások a IIIa. övezetben HER/03A-BC
---	--

Dánia	13 160
Németország	117
Svédország	2 119
EK	15 396
TAC	15 396

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A 32 mm-nél kisebb szembőségű hálókat alkalmazó halászattal zsákmányolt, kirakodott heringfogások.

<b>Faj:</b> Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> járulékos fogások a IV., VIIId. övezetben, valamint a IIa. övezet közösségi vizein HER/2A47DX
---	---

Belgium	158
Dánia	30 514
Németország	158
Franciaország	158
Hollandia	158
Svédország	149
Egyesült Királyság	580
EK	31 875
TAC	31 875

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A 32 mm-nél kisebb szembőségű hálókat alkalmazó halászattal zsákmányolt, kirakodott heringfogások.

▼ **B**

Faj: Hering <sup>(1)</sup> <i>Clupea harengus</i>	Övezet: VIIIc; IVc övezet <sup>(2)</sup> HER/4CXB7D
Belgium	8 277 <sup>(3)</sup>
Dánia	651 <sup>(3)</sup>
Németország	► <b>M2</b> 133 ◀ <sup>(3)</sup>
Franciaország	► <b>M2</b> 8 688 ◀ <sup>(3)</sup>
Hollandia	15 710 <sup>(3)</sup>
Egyesült Királyság	3 424 <sup>(3)</sup>
EK	36 883
TAC	341 063

Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A 32 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű hálókat alkalmazó halászattal zsákmányolt, kirakodott heringfogások.

<sup>(2)</sup> A blackwateri állomány kivételével: a heringállományra történő utalás a Temze-torkolat tengeri részének állományát jelenti abban az övezetben, amelyet a következő vonalak határolnak: a Landguard-foktól (ÉSZ 51o56', KH 1o19,1') délre az ÉSZ 51o33'-ig húzódó vonal, amely onnan nyugat felé halad az Egyesült Királyság partjának egy pontjáig.

<sup>(3)</sup> E kvótának legfeljebb 50 %-át átruházhatják a IVb. övezetre. Az ilyen átruházásokról azonban előre értesíteni kell a Bizottságot (HER/\*04B.).

▼ **M4**

Faj: Hering <i>Clupea harengus</i>	Övezet: Közösségi és nemzetközi vizek az Vb, VIb és VIaN övezetben <sup>(1)</sup> HER/5B6ANB.
Németország	3 727
Franciaország	705
Írország	5 036
Hollandia	3 727
Egyesült Királyság	20 145
EK	33 340
Feröer szigetek	660 <sup>(2)</sup>
TAC	34 000

Elővigyázatossági TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A következő területek heringállományára történő utalás: a VIa ICES-övezet az ÉSZ 56° 00'-tól északra, és a VIa övezet azon része, amely a NYH 07° 00'-tól keletre és az ÉSZ 55° 00'-tól északra található, a Clyde kivételével.

<sup>(2)</sup> Ezt a kvótát kizárólag a VIa ICES-övezet ÉSZ 56° 30'-tól északra található részében lehet lehalászni.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VIIbc.; VIaS. övezet <sup>(1)</sup> HER/6AS7BC
Írország	► <b>M2</b> 12 714 ◀
Hollandia	► <b>M2</b> 1 276 ◀
EK	13 990
TAC	13 990

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A következő területek heringállományára történő utalás: a VIa. ICES-övezet, az ÉSZ 56°00'-től délre és a NYH 07°00'-től nyugatra.

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet (Clyde) <sup>(1)</sup> HER/06ACL.
Egyesült Királyság	800
EK	800
TAC	800

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Clyde állományok: a Mull of Kintyre és a Corsewall-fok között húzott vonaltól északkeletre található tengeri terület heringállományára történő utalás.

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. övezet <sup>(1)</sup> HER/07A/MM
Írország	► <b>M2</b> 1 319 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 3 967 ◀
EK	5 286
TAC	5 286

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A VIIa. övezet területe a VIIg., VIIh., VIIj. és VII k. ICES-övezetekhez csatolt, a következő vonalak által határolt területtel csökken:  
— északról az ÉSZ 52°30'  
— délről az ÉSZ 52°00'  
— nyugatról Írország partjai  
— keletről az Egyesült Királyság partjai.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> VIIe. és VIIf. övezet HER/7EF.
Franciaország	500
Egyesült Királyság	500
EK	1 000
TAC	1 000

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> a VIIg. <sup>(1)</sup> , VIIh. <sup>(1)</sup> , VIIj. <sup>(1)</sup> és VIIk. <sup>(1)</sup> övezetek HER/7G-K.
Németország	► <b>M2</b> 111 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 587 ◀
Írország	► <b>M2</b> 9 159 ◀
Hollandia	► <b>M2</b> 610 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 14 ◀
EK	10 481
TAC	10 481

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ezen övezet területe a következő vonalak által határolt területtel növekszik:

- északról az ÉSZ 52°30',
- délről az ÉSZ 52°00',
- nyugatról Írország partjai,
- keletről az Egyesült Királyság partjai.

## ▼B

<b>Faj:</b> Szardella <i>Engraulis encrasicolus</i>	<b>Övezet:</b> VIII. ANE/08.
Spanyolország	0 <sup>(1)</sup>
Franciaország	0 <sup>(1)</sup>
EK	0 <sup>(1)</sup>
TAC	0 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Az állományra vonatkozó adatgyűjtés céljából – a HTMGB-vel való konzultációt követően, valamint a Bizottság felügyelete mellett – 2007. április 15-től június 15-ig a francia és spanyol halászati erőfelfejtésnek legfeljebb 10 %-át (20 spanyol hajón és 8 francia hajón) a VIII. övezetben lehet teljesíteni kísérleti halászat keretében, amelynek során a hajón tudományos megfigyelőszemélyzetnek kell jelen lennie.

Az érintett tagállamok a fogási jelentéseket 15 naponként nyújtják be a Bizottság számára. Amint elegendő mennyiségű adat gyűlik össze, a Bizottság felfüggeszti a kísérleti halászatot. A Bizottság ezt követően a HTMGB tanácsa alapján adott esetben meghozza a rendelet 5.5. cikkében előírt határozatot.

<b>Faj:</b> Szardella <i>Engraulis encrasicolus</i>	<b>Övezet:</b> IX. és X. övezetek; a CEKAF 34.1.1 közösségi vízei ANE/9/3411
Spanyolország	3 826
Portugália	4 174
EK	8 000
TAC	8 000

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> Skagerrak <sup>(1)</sup> COD/03AN.
Belgium	7
Dánia	2 282
Németország	► <b>M2</b> 53 ◀
Hollandia	14
Svédország	399
EK	2 755
TAC	2 851

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Az e rendelet 3. cikkének e) pontjában meghatározott terület.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> Kattegat <sup>(1)</sup> COD/03AS.
Dánia	451
Németország	9
Svédország	271
EK	731
TAC	731

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Az e rendelet 3. cikkének f) pontjában meghatározott terület.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> IV. övezet; IIa. övezet közösségi vizei COD/2AC4.
Belgium	590
Dánia	3 388
Németország	2 148
Franciaország	728
Hollandia	1 914
Svédország	23
Egyesült Királyság	7 773
EK	16 564
Norvégia	3 393 <sup>(1)</sup>
TAC	19 957

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Halászható közösségi vizekben. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott ICES-övezetekben

a IV. övezet norvég vizei  
(COD/\*04N-)

EK	14 397
----	--------

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre COD/04-N.
Svédország	382
EK	382
TAC	Nem releváns

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb. övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet közösségi és nemzetközi vizei COD/561214
--	---

Belgium	1
Németország	7
Franciaország	► <b>M2</b> 88 ◀
Írország	► <b>M2</b> 120 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 340 ◀
EK	556
TAC	556

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott ICES-övezetekben

Vla. övezet; az Vb. övezet közösségi vizei;  
(COD/\*5BC6A)

Belgium	1
Németország	7
Franciaország	78
Írország	110
Egyesült Királyság	294
EK	490

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. övezet COD/07A.
--	---

Belgium	► <b>M2</b> 33 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 62 ◀
Írország	► <b>M2</b> 1 043 ◀
Hollandia	5
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 524 ◀
EK	1 667
TAC	1 667

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.



▼ **B**

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> a VIIb-k., a VIII., a IX. és a X. övezet; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei COD/7X7A34
Belgium	► <b>M2</b> 216 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 3 808 ◀
Írország	► <b>M2</b> 807 ◀
Hollandia	► <b>M2</b> 31 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 435 ◀
EK	5 297
TAC	5 297
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-left: auto;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>	
<b>Faj:</b> Nyelvhalak <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vizei LEZ/2AC4-C
Belgium	4
Dánia	4
Németország	4
Franciaország	24
Hollandia	19
Egyesült Királyság	1 424
EK	1 479
TAC	1 479
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px; width: fit-content; margin-left: auto;">           Elővigyázatossági TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>	

▼ B

<b>Faj:</b> Nyelvhalak <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb., övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei LEZ/561214
Spanyolország	327
Franciaország	1 277
Írország	373
Egyesült Királyság	903
EK	2 880
TAC	2 880
Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	

<b>Faj:</b> Nyelvhalak <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Övezet:</b> VII. LEZ/07.
Belgium	► <u>M2</u> 548 ◀
Spanyolország	► <u>M2</u> 6 115 ◀
Franciaország	► <u>M2</u> 7 389 ◀
Írország	► <u>M2</u> 3 364 ◀
Egyesült Királyság	► <u>M2</u> 2 916 ◀
EK	20 332
TAC	20 332
Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	

<b>Faj:</b> Nyelvhalak <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>Övezet:</b> a VIIIa., a VIIIb., a VIIIc. és a VIIIe. övezetek LEZ/8ABDE.
---	--

▼ M2

Belgium 1

▼ B

Spanyolország	► <u>M2</u> 1 307 ◀
Franciaország	► <u>M2</u> 1 055 ◀
EK	2 363
TAC	2 363

Analitikai TAC  
 A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Nyelvhalak <i>Lepidorhombus spp.</i>	<b>►C2 Övezet:</b> a VIIIc., IX. és X. övezet; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei ◀ LEZ/8C3411
Spanyolország	► <b>M2</b> 1 450 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 72 ◀
Portugália	44
EK	1 566
TAC	1 566
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Közönséges lepényhal és nagy rombuszhal <i>Limanda limanda és Platichthys flesus</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vizei D/F/2AC4-C
Belgium	466
Dánia	1 752
Németország	2 627
Franciaország	182
Hollandia	10 594
Svédország	6
Egyesült Királyság	1 473
EK	17 100
TAC	17 100
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vizei ANF/2AC4-C
Belgium	401
Dánia	884
Németország	► <b>M2</b> 431 ◀
Franciaország	82
Hollandia	303
Svédország	10
Egyesült Királyság	9 233
EK	11 344
TAC	11 344

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> a IV. övezet norvég vizei ANF/4AB-N.
Belgium	50
Dánia	1 266
Németország	20
Hollandia	18
Egyesült Királyság	296
EK	1 650
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb., övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei ANF/561214
Belgium	► <b>M2</b> 195 ◀
Németország	► <b>M2</b> 231 ◀
Spanyolország	► <b>M2</b> 215 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 2 508 ◀
Írország	► <b>M2</b> 568 ◀
Hollandia	► <b>M2</b> 182 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 1 768 ◀
EK	5 667
TAC	5 667

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> VII. ANF/07.
Belgium	► <b>M2</b> 2 791 ◀ <sup>(1)</sup>
Németország	► <b>M2</b> 313 ◀ <sup>(1)</sup>
Spanyolország	► <b>M2</b> 1 016 ◀ <sup>(1)</sup>
Franciaország	► <b>M2</b> 18 280 ◀ <sup>(1)</sup>
Írország	► <b>M2</b> 2 170 ◀ <sup>(1)</sup>
Hollandia	► <b>M2</b> 337 ◀ <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 5 540 ◀ <sup>(1)</sup>
EK	30 447 <sup>(1)</sup>
TAC	30 447 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ennek legfeljebb 5 %-a halászható le a VIIIa., VIIIb., VIIIc. és VIIIe. ICES-övezetekben (ANF/\*8ABDE).

▼ **B**

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>Övezet:</b> a VIIIA., a VIIIB., a VIIID. és a VIIIE. övezetek ANF/8ABDE.
---	--

▼ **M2**

Belgium 21

▼ **B**

Spanyolország ► **M2** 1 285 ◀  
 Franciaország ► **M2** 7 333 ◀  
 EK 8 639  
 TAC 8 639

Analitikai TAC  
 A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2)  
 bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Ördöghalfélék <i>Lophiidae</i>	<b>►C2 Övezet:</b> a VIIIC., IX. és X. övezet; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei ◀ ANF/8C3411
---	--

Spanyolország ► **M2** 1 631 ◀  
 Franciaország ► **M2** 4 ◀  
 Portugália ► **M2** 315 ◀  
 EK 1 950  
 TAC 1 950

Analitikai TAC  
 A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2)  
 bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> a IIIA. övezet, a IIIB., IIIC. és IIID. övezet közösségi vizei HAD/3A/BCD
---	--

Belgium 16 <sup>(1)</sup>  
 Dánia 2 708 <sup>(1)</sup>  
 Németország 172 <sup>(1)</sup>  
 Hollandia 3 <sup>(1)</sup>  
 Svédország 320 <sup>(1)</sup>  
 EK 3 219 <sup>(1)</sup>  
 TAC 3 360 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC  
 A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2)  
 bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Amennyiben döntés születik a norvég menyhal halászatának újrakezdéséről, ezeket a kvótákat felül kell vizsgálni, miután az ipari járulékos fogások figyelembevétele céljából levonták a megfelelő mennyiségeket.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> IV. övezet; IIa. övezet közösségi vizei HAD/2AC4.
Belgium	498 <sup>(1)</sup>
Dánia	3 425 <sup>(1)</sup>
Németország	► <b>M2</b> 2 175 ◀ <sup>(1)</sup>
Franciaország	3 799 <sup>(1)</sup>
Hollandia	374 <sup>(1)</sup>
Svédország	241 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	36 466 <sup>(1)</sup>
EK	46 978 <sup>(1)</sup>
Norvégia	7 657
TAC	54 635

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Amennyiben döntés születik a norvég menyhal halászatának újakezdéséről, ezeket a kvótákat felül kell vizsgálni, miután az ipari járulékos fogások figyelembevétele céljából levonták a megfelelő mennyiségeket.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben

a IV. övezet norvég vizei  
(HAD/\*04N-)

EK	34 948
----	--------

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre HAD/04-N.
Svédország	707
EK	707
TAC	Nem releváns

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **M4**

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> Közösségi és nemzetközi vizek a VIb, XII és XIV övezetben HAD/6B1214
Belgium 10	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>
Németország 12	
Franciaország 509	
Írország 363	
Egyesült Királyság 3 721	
EK 4 615	
TAC 4 615	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> az Vb. és VIa. övezet közösségi vizei HAD/5BC6A.
Belgium ▶ <b>M2</b> 17 ◀	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>
Németország ▶ <b>M2</b> 20 ◀	
Franciaország ▶ <b>M2</b> 828 ◀	
Írország ▶ <b>M2</b> 1 105 ◀	
Egyesült Királyság ▶ <b>M2</b> 6 087 ◀	
EK 8 057	
TAC 8 057	



▼ **B**

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>	<b>Övezet:</b> a VII., VIII., IX. és X. övezet; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei HAD/7/3411
Belgium	128
Franciaország	7 680
Írország	2 560
Egyesült Királyság	1 152
EK	11 520
TAC	11 520

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő övezetben:

	VIIa. övezet (HAD/*07A)
Belgium	19
Franciaország	85
Írország	511
Egyesült Királyság	564
EK	1 179

A tagállamok a Bizottságnak a kvóták felhasználásáról küldött jelentésükben meghatározzák a VIIa. ICES-övezetben fogott mennyiségeket. A VIIa. ICES-övezetben fogott foltos tőkehalat tilos kirakodni, ha a kirakodni kívánt fogás össz mennyisége meghaladja az 1 179 tonnát.

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. övezet; WHG/03A.
Dánia	1 326 <sup>(1)</sup>
Hollandia	5 <sup>(1)</sup>
Svédország	142 <sup>(1)</sup>
EK	1 473 <sup>(1)</sup>
TAC	1 500

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Amennyiben döntés születik a norvég menyhal halászatának újrazedéséről, ezeket a kvótákat felül kell vizsgálni, miután az ipari járulékos fogások figyelembevétele céljából levonták a megfelelő mennyiségeket.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> IV. övezet; IIa. övezet közösségi vizei WHG/2AC4.
Belgium	655 <sup>(1)</sup>
Dánia	2 833 <sup>(1)</sup>
Németország	737 <sup>(1)</sup>
Franciaország	4 257 <sup>(1)</sup>
Hollandia	1 637 <sup>(1)</sup>
Svédország	4 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	11 297 <sup>(1)</sup>
EK	21 420 <sup>(1)</sup>
Norvégia	2 380 <sup>(2)</sup>
TAC	23 800

## Elővigyázatossági TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Amennyiben döntés születik a norvég menyhal halászatának újratekésítéséről, ezeket a kvótákat felül kell vizsgálni, miután az ipari járulékos fogások figyelembevétele céljából levonták a megfelelő mennyiségeket.

<sup>(2)</sup> Halászható közösségi vizekben. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott ICES-övezetekben:

a IV. övezet norvég vizei  
(WHG/\*04N-)

EK	14 512
----	--------

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb. övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei WHG/561214
---	--

Németország	► <b>M2</b> 7 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 142 ◀
Írország	► <b>M2</b> 350 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 672 ◀
EK	1 171
TAC	1 171

## Elővigyázatossági TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ B

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. övezet WHG/07A.
Belgium	► <u>M2</u> 2 ◀
Franciaország	► <u>M2</u> 15 ◀
Írország	► <u>M2</u> 240 ◀
Hollandia	0
Egyesült Királyság	► <u>M2</u> 163 ◀
EK	420
TAC	420
<p>Elővigyázatossági TAC  A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> a VIIb., VIIc., VIId., VIIe., VIIf., VIIg., VIIh. és VIIk. övezet WHG/7X7A.
---	---

▼ M2

Belgium	► <u>M2</u> 217 ◀
Spanyolország	-2

▼ B

Franciaország	► <u>M2</u> 13 297 ◀
Írország	► <u>M2</u> 6 122 ◀
Hollandia	► <u>M2</u> 119 ◀
Egyesült Királyság	► <u>M2</u> 2 369 ◀
EK	22 122
TAC	22 122

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>Övezet:</b> VIII. WHG/08.
---	---------------------------------

Spanyolország	1 440
Franciaország	2 160
EK	3 600
TAC	3 600

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal <i>Merlangius merlangus</i>	<b>►C2 Övezet:</b> IX. és X. övezet; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei ◀ WHG/9/3411
---	---

Portugália	653
EK	653
TAC	653

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Vékonybajszú tőkehal és sávós tőkehal <i>Merlangius merlangus és Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre W/P/04-N.
---	---

Svédország	190
EK	190
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> IIIa.; a IIIb., IIIc. és IIId. övezet közösségi vizei HKE/3A/BCD
--	--

Dánia **►M2** 1 596 ◀

▼ **M2**

Németország -1

▼ **B**

Svédország	125
EK	1 720
TAC	1 720 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 52 680 tonna teljes kifogható mennyiségen belül.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vizei HKE/2AC4-C
Belgium	► <b>M2</b> 30 ◀
Dánia	► <b>M2</b> 1 163 ◀
Németország	► <b>M2</b> 132 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 257 ◀
Hollandia	► <b>M2</b> 66 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 344 ◀
EK	1 992
TAC	1 992 <sup>(1)</sup>

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 52 680 tonna teljes kifogható mennyiségben belül.

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> a VI. és VII. övezet; az Vb.. övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei HKE/571214
Belgium	► <b>M2</b> 276 ◀ <sup>(1)</sup>
Spanyolország	8 708
Franciaország	► <b>M2</b> 14 440 ◀ <sup>(1)</sup>
Írország	► <b>M2</b> 1 765 ◀
Hollandia	175 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 5 694 ◀ <sup>(1)</sup>
EK	31 058
TAC	31 058 <sup>(2)</sup>

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ez a kvóta átadható a IV. övezet, valamint a IIa. övezet közösségi vizei javára. Az ilyen átadásokról azonban előre értesíteni kell a Bizottságot.

<sup>(2)</sup> A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 52 680 tonna teljes kifogható mennyiségben belül.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták által megjelölt határokon belül az alábbi mennyiségeknél nem fogható ki több a meghatározott övezetekben:

	VIIIa, VIIIb, VIIIc and VIIIe (HKE/*8ABDE)
Belgium	35
Spanyolország	1 404
Franciaország	1 404
Írország	176
Hollandia	18
Egyesült Királyság	790
EK	3 828

▼ **B**

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> a VIIIA., a VIIIB., a VIIID. és a VIIIE. övezetek HKE/8ABDE.
Belgium	► <b>M2</b> 10 ◀ <sup>(1)</sup>
Spanyolország	► <b>M2</b> 6 567 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 14 549 ◀
Hollandia	18 <sup>(1)</sup>
EK	21 144
TAC	21 144 <sup>(2)</sup>

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ez a kvóta átadható a IV. övezet, valamint a IIa. övezet közösségi vízei javára. Az ilyen átadásokról azonban előre értesíteni kell a Bizottságot.

<sup>(2)</sup> A szürke tőkehal északi állományára vonatkozó, összesen 52 680 tonna teljes kifogható mennyiségén belül.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták által megjelölt határokon belül az alábbi mennyiségeknél nem fogható ki több a meghatározott övezetekben:

a VI. és VII. övezet; az Vb. övezet  
közösségi vízei; a XII. és XIV. övezet  
nemzetközi vízei  
(HKE/\*57-14)

Belgium	2
Spanyolország	1 756
Franciaország	3 161
Hollandia	5
EK	4 924

<b>Faj:</b> Szürke tőkehal <i>Merluccius merluccius</i>	<b>Övezet:</b> a VIIc., IX. és X. övezetek; a CEKAF 34.1.1 közösségi vízei HKE/8C3411
--	--

Spanyolország	► <b>M2</b> 3 929 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 391 ◀
Portugália	► <b>M2</b> 1 740 ◀
EK	6 060
TAC	6 060

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> a IV. övezet norvég vizei WHB/4AB-N.
Dánia	18 050
Egyesült Királyság	950
EK	19 000
TAC	1 700 000

Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> az I., II., III., IV., V., VI., VII., VIIIa., VIIIb., VIIIc., VIIIe., XII. és XIV. övezet közösségi és nemzetközi vizei WHB/1X14
Dánia	► <b>M2</b> 47 942 ◀ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Németország	► <b>M2</b> 20 464 ◀ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Spanyolország	► <b>M2</b> 36 141 ◀ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Franciaország	► <b>M2</b> 32 922 ◀ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Írország	► <b>M2</b> 39 090 ◀ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>

▼ **M2**

Litvánia	474
Hollandia	► <b>M2</b> 62 389 ◀ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Portugália	3 355 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Svédország	10 539 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 57 033 ◀ <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
EK	310 349 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Norvégia	140 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
Feröer-szigetek	43 500 <sup>(5)</sup> <sup>(6)</sup>
TAC	1 700 000

▼ **B**

Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ennek legfeljebb 61 %-a fogható ki a norvég gazdasági övezetben vagy a Jan Mayen körüli halászati övezetben (WHB/\*NZJM1).

<sup>(2)</sup> Ennek legfeljebb 9,7 %-a halászható le a Feröer-szigetek vizein (WHB/\*05B-F).

<sup>(3)</sup> Halászható közösségi vizeken a következő övezetekben: II., IVa., VIa. az ÉSZ 56°30'-tól északra, VIb., VII. a NYH 12°-tól nyugatra (WHB/\*8CX34). A IVa. övezetben legfeljebb 40 000 tonna halászható.

<sup>(4)</sup> Ebből legfeljebb 500 tonna lehet ezüstlazac (*Argentina spp.*).

<sup>(5)</sup> A kék puha tőkehal fogásai tartalmazhatják az ezüstlazac (*Argentina spp.*) elkerülhetetlen fogásait.

<sup>(6)</sup> Halászható közösségi vizeken a következő övezetekben: II., IVa., V., VIa. az ÉSZ 56°30'-tól északra, VIb. és VII. a NYH 12°-tól nyugatra. A IVa. övezetben a fogás nem haladhatja meg a 10 875 tonnát.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> a VIIIc., IX. és X. övezetek; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei WHB/8C3411
Spanyolország	► <b>M2</b> 43 707 ◀ <sup>(1)</sup>
Portugália	9 488 <sup>(1)</sup>
EK	53 195 <sup>(1)</sup>
TAC	1 700 000

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ennek legfeljebb 61 %-a fogható ki a norvég gazdasági övezetben vagy a Jan Mayen körüli halászati övezetben (WHB/\*NZJM2).

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> a II., IVa., V., VI. (az ÉSZ 56°30'-től északra) és VII. (a NYH 12°-tól nyugatra) övezetek közösségi vizei WHB/24A567
Norvégia	272 161 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Feröer-szigetek	27 000 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup>
TAC	1 700 000

<sup>(1)</sup> Beleszámítandó a partmenti államok megállapodása szerint meghatározott norvég fogási korlátozásokba.  
<sup>(2)</sup> A IVa. övezetben a fogás nem haladhatja meg a 68 040 tonnát.  
<sup>(3)</sup> Beleszámítandó a partmenti államok megállapodása szerint meghatározott feröer-szigeteki fogási korlátozásokba.  
<sup>(4)</sup> A VIb. övezetben is halászható. A IVa. övezetben a fogás nem haladhatja meg a 6 750 tonnát.

<b>Faj:</b> Kisfejű lepényhal és vörös lepényhal <i>Microstomus kitt</i> és <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vizei L/W/2AC4-C
Belgium	334
Dánia	921
Németország	118
Franciaország	252
Hollandia	767
Svédország	10
Egyesült Királyság	3 773
EK	6 175
TAC	6 175

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.



**▼ B**

<b>Faj:</b> Kék menyhal <i>Molva dypterigia</i>	<b>Övezet:</b> a IIa., IV., Vb., VI. és VII. övezet közösségi vizei. BLI/2A47-C
--	--

EK	Nem releváns <sup>(1)</sup>
Norvégia	160
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> A 2015/2006/EK rendeletben van meghatározva.

<b>Faj:</b> Kék menyhal <i>Molva dypterigia</i>	<b>Övezet:</b> a VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra) és VIb. övezet közösségi vizei BLI/6AN6B.
--	--

Feröer-szigetek	200 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> Vonóhálóval halászható: a gránátoshal és a fekete abroncshal járulékos fogásait bele kell számítani e kvótába.

<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet közösségi és nemzetközi vizei LIN/1/2.
--	--

Dánia	10
Németország	10
Franciaország	10
Egyesült Királyság	10
Egyéb <sup>(1)</sup>	5
EK	45

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének <sup>(2)</sup> bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Kizárólag a járulékos halfogásokra. E kvóta keretében nem engedélyezett a halfaj célzott halászata.

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> IIIa; a IIIb, IIIc és IIId övezet közösségi vizei LIN/03.
Belgium	8 <sup>(1)</sup>
Dánia	62
Németország	8 <sup>(1)</sup>
Svédország	24
Egyesült Királyság	8 <sup>(1)</sup>
EK	109

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A kvóta kizárólag az ICES IIIa, IIIb, IIIc és IIId övezet közösségi vizein halászható le.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> a IV. övezet közösségi vizei LIN/04.
Belgium	20
Dánia	318
Németország	197
Franciaország	177
Hollandia	7
Svédország	14
Egyesült Királyság	2 440
EK	3 173

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> az V. övezet közösségi és nemzetközi vizei LIN/05.
Belgium	10
Dánia	7
Németország	7
Franciaország	7
Egyesült Királyság	7
EK	38

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

## ▼B

<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> a VI., VII., VIII., IX., X., XII. és XIV. övezet közösségi és nemzetközi vizei LIN/6X14.
Belgium	45
Dánia	8
Németország	163
Spanyolország	3 299
Franciaország	3 518
Írország	882
Portugália	8
Egyesült Királyság	4 050
EK	11 973

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> a IIa., IV., Vb., VI. és VII. övezet közösségi vizei. LIN/2A47-C
EK	Nem releváns <sup>(1)</sup>
Norvégia	5 780 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
Feröer-szigetek	250 <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A 2015/2006/EK rendeletben került meghatározásra.

<sup>(2)</sup> Ebből hajónként más fajok 25 %-os mértékű járulékos fogása mindenkor engedélyezett a VI. és VII. övezetben. Ez a mérték azonban túlléphető egy meghatározott területen a halászat kezdetét követő első 24 órában. Más fajok járulékos fogásának összmenyisége a VI. és VII. övezetben nem haladhatja meg a 3 000 tonnát.

<sup>(3)</sup> A norvég menyhallal együtt. A Norvégia részére megállapított kvóta 5 780 tonna az északi menyhal, 3 400 tonna a norvég menyhal esetében; ezek 2 000 tonna mennyiségig felcserélhetők, és kizárólag horogsorral halászhatók az Vb., a VI. és a VII. övezetben.

<sup>(4)</sup> A kék menyhallal és norvég menyhallal együtt. Kizárólag horogsorral halászható a VIb. és a VIa. (az ÉSZ 56°30'-tól északra) övezetben.

<sup>(5)</sup> Ebből hajónként más fajok 20 %-os mértékű járulékos fogása mindenkor engedélyezett a VIa. és VIb. övezetben. Ez a mérték azonban túlléphető egy meghatározott területen a halászat kezdetét követő első 24 órában. Más fajok járulékos fogásának összmenyisége a VI. övezetben nem haladhatja meg a 75 tonnát.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Északi menyhal <i>Molva molva</i>	<b>Övezet:</b> a IV. övezet norvég vizei LIN/4AB-N.
Belgium	7
Dánia	878
Németország	25
Franciaország	10
Hollandia	1
Egyesült Királyság	79
EK	1 000
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa; a IIIb, IIIc és IIId övezet közösségi vizei NEP/3A/BCD
Dánia	3 800
Németország	11 <sup>(1)</sup>
Svédország	1 359
EK	5 170
TAC	5 170

Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A kvóta kizárólag az ICES IIIa, IIIb, IIIc és IIId övezet közösségi vizein halászható le.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vizei NEP/2AC4-C
Belgium	▶ <b>M2</b> 1 476 ◀
Dánia	▶ <b>M2</b> 1 523 ◀
Németország	▶ <b>M2</b> 51 ◀
Franciaország	▶ <b>M2</b> 44 ◀
Hollandia	▶ <b>M2</b> 817 ◀
Egyesült Királyság	▶ <b>M2</b> 25 087 ◀
EK	28 998
TAC	28 998
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>	
<b>Faj:</b> Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> a IV. övezet norvég vizei NEP/4AB-N.
Dánia	1 230
Németország	1
Egyesült Királyság	69
EK	1 300
TAC	Nem releváns
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>	
<b>Faj:</b> Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb. övezet közösségi vizei; NEP/5BC6.
Spanyolország	▶ <b>M2</b> 43 ◀
Franciaország	▶ <b>M2</b> 176 ◀
Írország	▶ <b>M2</b> 295 ◀
Egyesült Királyság	▶ <b>M2</b> 21 266 ◀
EK	21 780
TAC	21 780
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>	

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>		<b>Övezet:</b> VII NEP/07.
Spanyolország	1 509	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
Franciaország	6 116	
Írország	9 277	
Egyesült Királyság	8 251	
EK	25 153	
TAC	25 153	

<b>Faj:</b> Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>		<b>Övezet:</b> VIIIa, VIIIb, VIIId és VIIIe NEP/8ABDE.
Spanyolország	259	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
Franciaország	4 061	
EK	4 320	
TAC	4 320	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>		<b>Övezet:</b> VIIIc. NEP/08C.
Spanyolország	► <b>M2</b> 139 ◀	Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
Franciaország	► <b>M2</b> 8 ◀	
EK	147	
TAC	147	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Norvég homár <i>Nephrops norvegicus</i>	<b>Övezet:</b> IX. és X. övezetek; a CEKAF 34.1.1 közösségi vízei NEP/9/3411
Spanyolország	► <b>M2</b> 123 ◀
Portugália	328
EK	451
TAC	451
Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. övezet; PRA/03A.
Dánia	4 033
Svédország	2 172
EK	6 205
TAC	11 620
Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	
<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vízei PRA/2AC4-C
Dánia	2 960
Hollandia	28
Svédország	119
Egyesült Királyság	877
EK	3 984
TAC	3 984
Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	

## ▼ B

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre PRA/04-N.
Dánia	900
Svédország	164 <sup>(1)</sup>
EK	1 064
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A tőkehal, a foltos tőkehal, a sávós tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.

<b>Faj:</b> Ostoros garnélák <i>Penaeus spp.s</i>	<b>Övezet:</b> Francia Guyana vizei <sup>(1)</sup> PEN/FGU.
Franciaország	4 108 <sup>(2)</sup>
EK	4 108 <sup>(2)</sup>
TAC	4 108 <sup>(2)</sup>

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Az e rendelet 14. cikkének (3) bekezdésében meghatározott terület.

<sup>(2)</sup> A 30 m-nél sekélyebb vizekben tilos a *Penaeus subtilis* és a *Penaeus brasiliensis* fajba tartozó garnélák halászata.

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> Skagerrak <sup>(1)</sup> COD/03AN.
Belgium	51
Dánia	► <b>M2</b> 6 434 ◀
Németország	34
Hollandia	1 273
Svédország	355
EK	8 147
TAC	8 500

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Az e rendelet 3. cikkének e) pontjában meghatározott terület.



▼ **B**

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> Kattegat <sup>(1)</sup> PLE/03AS.
--	---

Dánia	► <b>M2</b> 2 063 ◀
Németország	► <b>M2</b> 23 ◀
Svédország	213
EK	2 299
TAC	2 299

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

(<sup>1</sup>) Az e rendelet 3. cikkének f) pontjában meghatározott terület.

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> IV. övezet; IIa. övezet közösségi vizei PLE/2AC4.
--	---

Belgium	3 024
Dánia	9 829
Németország	2 835
Franciaország	567
Hollandia	18 901
Egyesült Királyság	13 987
EK	49 143
Norvégia	1 118
TAC	50 261

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták által megjelölt határokon belül az alábbi mennyiségeknél nem fogható ki több a meghatározott övezetekben:

a IV. övezet norvég vizei  
(PLE/\*04N-)

EK	20 165
----	--------

▼ **B**

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>		<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb., övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei PLE/561214
Franciaország	22	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Írország	287	
Egyesült Királyság	477	
EK	786	
TAC	786	
<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>		<b>Övezet:</b> VIIa. övezet PLE/07A.
Belgium	► <b>M2</b> 124 ◀	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Analitikai TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	► <b>M2</b> 23 ◀	
Írország	► <b>M2</b> 1 244 ◀	
Hollandia	14	
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 621 ◀	
EK	2 026	
TAC	2 026	
<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>		<b>Övezet:</b> VIIb. és VIIc. PLE/7BC.
Franciaország	24	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Írország	98	
EK	122	
TAC	122	

▼ B

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VIId. és VIIe. PLE/7DE.
--	---

Belgium ▶ M2 850 ◀Franciaország ▶ M2 3 054 ◀▼ M2

Hollandia 2

▼ BEgyesült Királyság ▶ M2 1 615 ◀

EK 5 521

TAC 5 521

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VIIf. és VIIg. PLE/7FG.
--	---

Belgium ▶ M2 77 ◀Franciaország ▶ M2 120 ◀Írország ▶ M2 205 ◀Egyesült Királyság ▶ M2 66 ◀

EK 468

TAC 468

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> VIIIh., VIIj. és VIIIk. PLE/7HJK.
--	---

Belgium 21

Franciaország 42

Írország 148

Hollandia 84

Egyesült Királyság 42

EK 337

TAC 337

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Sima lepényhal <i>Pleuronectes platessa</i>	<b>Övezet:</b> a VIII., IX. és X. övezet; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei PLE/8/3411	
Spanyolország	75	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	298	
Portugália	75	
EK	448	
TAC	448	
<b>Faj:</b> Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb.. övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei POL/561214	
Spanyolország	6	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	216	
Írország	63	
Egyesült Királyság	165	
EK	450	
TAC	450	
<b>Faj:</b> Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> VII. POL/07.	
Belgium	476	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Spanyolország	29	
Franciaország	10 959	
Írország	1 168	
Egyesült Királyság	2 668	
EK	15 300	
TAC	15 300	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> VIIIa., VIIIb., VIIIc. és VIIIe. POL/8ABDE.
Spanyolország	286
Franciaország	1 394
EK	1 680
TAC	1 680
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC  A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc. POL/08C.
Spanyolország	236
Franciaország	26
EK	262
TAC	262
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC  A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Sávós tőkehal <i>Pollachius pollachius</i>	<b>Övezet:</b> IX. és X. övezetek; a CEKAF 34.1.1 közösségi vízei POL/9/3411
Spanyolország	278
Portugália	10
EK	288
TAC	288
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC  A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> a IIIa. és IV. övezet; a IIa., IIIb., IIIc. és IIId. övezet közösségi vizei POK/2A34.
Belgium	43
Dánia	5 111
Németország	► <b>M2</b> 12 870 ◀
Franciaország	30 374
Hollandia	129
Svédország	702
Egyesült Királyság	9 895
EK	59 124
Norvégia	64 090 <sup>(1)</sup>
TAC	123 214

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Csak a IV. (közösségi vizek) és IIIa. övezetben halászható. Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára eső részéből.

<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb.. övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet közösségi és nemzetközi vizei POK/561214
Németország	► <b>M2</b> 888 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 8 834 ◀
Írország	► <b>M2</b> 514 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 3 992 ◀
EK	14 228
TAC	14 228

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

**▼ B**

<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> Norvég vizek az ÉSZ 62°-tól délre POK/04-N.
Svédország	880
EK	880
TAC	Nem releváns
Analitikai TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	

<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> a VII., VIII., IX. és X. övezet; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei POK/7X1034
--	--

Belgium 10

**▼ M2**

Spanyolország -1

**▼ B**

Franciaország 2 132  
 Írország 1 066  
 Egyesült Királyság 582  
 EK 3 789  
 TAC 3 789

Elővigyázatossági TAC  
 A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
 A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

**▼ M6**

<b>Faj:</b> Nagy rombuszhal és sima rombuszhal <i>Psetta maxima</i> és <i>Scophthalmus rhombus</i>	<b>Övezet:</b> a IIa és IV övezet közösségi vizei T/B/2AC4-C
Belgium	386
Dánia	825
Németország	211
Franciaország	99
Hollandia	2 923
Svédország	6
Egyesült Királyság	813
EK	5 263
TAC	5 263
Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.	

▼ **M4**

<b>Faj:</b> valódi rájafélék <i>Rajidae</i>	<b>Övezet:</b> IIa és IV (közösségi vizek) SRX/2AC4-C
Belgium	369 <sup>(1)</sup>
Dánia	14 <sup>(1)</sup>
Németország	18 <sup>(1)</sup>
Franciaország	58 <sup>(1)</sup>
Hollandia	314 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	1 417 <sup>(1)</sup>
EK	2 190 <sup>(1)</sup>
TAC	2 190

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Járulékos fogási kvóta. Amennyiben 200 kg feletti az e fajra eső kifogott mennyiség bármely 24 órás időszakban, e fajok a fedélzeten tárolt fogás élőhelyben kifejezett mennyiségének legfeljebb 25 %-át tehetik ki.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vizei; a VI. övezet közösségi és nemzetközi vizei GHL/2A-C46
Dánia	6
Németország	10
Észtország	6
Spanyolország	6
Franciaország	92
Írország	6
Litvánia	6
Lengyelország	6
Egyesült Királyság	361
EK	847 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ebből 350 tonna illeti Norvégiát, amelyet a IIa. és a VI. ICES-övezet közösségi vizein kell kifogni. A VI. ICES-övezetben az említett mennyiség csak horogsorral halászható.



▼ **B**

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> a IIIa. és IV. övezet; a IIa., IIIb., IIIc. és IIId. övezet közösségi vizei MAC/2A34.
Belgium	372
Dánia	11 509
Németország	388
Franciaország	1 171
Hollandia	1 179
Svédország	3 966 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 1 033 ◀
EK	19 618 <sup>(1)</sup>
Norvégia	10 200 <sup>(3)</sup>
TAC	422 551 <sup>(4)</sup>

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Beleértve a norvég vizeken az ÉSZ 62°-tól délre (MAC/\*04-N) halászott 242 tonna mennyiséget.

<sup>(2)</sup> A norvég vizeken folytatott halászatkor a tőkehal, a foltos tőkehal, a sávós tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.

<sup>(3)</sup> Le kell vonni a teljes kifogható mennyiség (hozzáfértési kvóta) Norvégiára eső részéből. A kvóta kizárólag a IVa. övezetben halászható 3 000 tonna kivételével, amely a IIIa. körzetben fogható.

<sup>(4)</sup> Az EK, Norvégia és a Feröer-szigetek által elfogadott teljes kifogható mennyiség az északi területre vonatkozóan.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott ICES-övezetekben:

	IIIa. övezet; MAC/*03A.	IIIa. és IVbc. övezet MAC/*3A4BC	IVb. övezet MAC/*04B	IVc. övezet MAC/*04C	VI. övezet; a IIa. övezet nemzetközi vizei, 2007. január 1-jétől március 31-ig MAC/*2A6
Dánia		4 130			4 020
Franciaország		490			
Hollandia		490			
Svédország			390	10	
Egyesült Királyság		490			
Norvégia	3 000				

▼ **B**

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> a VI., VII., VIIIa., VIIIb., VIIIc. és VIIIe. övezet; az Vb. övezet közösségi vizei; a IIa. övezet nem közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei MAC/2CX14-
--	---

Németország	16 311
Spanyolország	► <b>M2</b> -98 ◀
Észtország	135
Franciaország	10 875
Írország	54 369
Lettország	100
Litvánia	► <b>M2</b> 55 ◀
Hollandia	23 786
Lengyelország	1 148
Egyesült Királyság	149 519
EK	256 200
Norvégia	10 200 <sup>(1)</sup>
Feröer-szigetek	3 955 <sup>(2)</sup>
TAC	422 551 <sup>(3)</sup>

**Analitikai TAC**

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Kizárólag a IIa., VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra), IVa. VIIc., VIe., VIIf., és VIIf. ICES-övezetekben halászható.

<sup>(2)</sup> Ebből 1 193 tonna halászható a IVa. ICES-övezet közösségi vizein az ÉSZ 59°-tól északra, január 1-jétől február 15-ig és október 1-jétől december 31-ig. A Feröer-szigetek saját kvótájából 3 290 tonna halászható a VIa. ICES-övezetben (az ÉSZ 56°30'-től északra) egész évben és/vagy a VIIe., VIIf., VIIf. ICES-övezetben és/vagy a IVa. ICES-övezetben.

<sup>(3)</sup> Az EK, Norvégia és a Feröer-szigetek által elfogadott teljes kifogható mennyiség az északi területre vonatkozóan.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott övezetekben, kizárólag a január 1-jétől február 15-ig és az október 1-jétől december 31-ig tartó időszakban.

a IVa. övezet közösségi vizei  
MAC/\*04A-C

Németország	4 922
Franciaország	3 282
Írország	16 407
Hollandia	7 178
Egyesült Királyság	45 120
EK	76 909

▼ **B**

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> a VIIIc., IX. és X. övezetek; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei MAC/8C3411
--	---

Spanyolország	► <b>M2</b> 24 402 ◀ <sup>(1)</sup>
Franciaország	162 <sup>(1)</sup>
Portugália	5 044 <sup>(1)</sup>
EK	29 608
TAC	29 608

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A más tagállamokkal felcserélhető mennyiségek, amelyek a felajánló tagállam kvótájának legfeljebb 25 %-át tehetik ki, a VIIIa., VIIIb., és VIIIc. ICES-övezetekben (MAC/\*8ABD.) foghatók.

**Különleges feltételek**

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott ICES-övezetben:

	VIIIb. övezet (MAC/*08B.)
Spanyolország	2 049
Franciaország	14
Portugália	424

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Közösséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> a IIIa; a IIIb, IIIc és IIId övezet közösségi vizei SOL/3A/BCD
---	--

Dánia	755
Németország	44 <sup>(1)</sup>
Hollandia	73 <sup>(1)</sup>
Svédország	28
EK	900
TAC	900

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A kvóta kizárólag az ICES IIIa, IIIb, IIIc és IIId övezet közösségi vizein halászható le.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> a II. és IV. övezet közösségi vizei SOL/24.
Belgium	► <b>M2</b> 1 407 ◀
Dánia	► <b>M2</b> 652 ◀
Németország	► <b>M2</b> 1 104 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 318 ◀
Hollandia	► <b>M2</b> 12 607 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 765 ◀
EK	16 853
Norvégia	100 <sup>(1)</sup>
TAC	16 953

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Kizárólag a IV. övezetben halászható.

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VI. övezet; az Vb.. övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei SOL/561214
Írország	54
Egyesült Királyság	14
EK	68
TAC	68

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIa. övezet SOL/07A.
Belgium	▶ <b>M2</b> 471 ◀
Franciaország	▶ <b>M2</b> 6 ◀
Írország	▶ <b>M2</b> 111 ◀
Hollandia	128
Egyesült Királyság	▶ <b>M2</b> 204 ◀
EK	920
TAC	920
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>	
<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIb. és VIIc. SOL/7BC.
Franciaország	10
Írország	55
EK	65
TAC	65
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Elővigyázatossági TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>	
<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIId. övezet SOL/07D.
Belgium	▶ <b>M2</b> 1 846 ◀
Franciaország	▶ <b>M2</b> 3 691 ◀
Egyesült Királyság	▶ <b>M2</b> 1 318 ◀
EK	6 855
TAC	6 855
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;">           Analitikai TAC            A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.            A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.         </div>	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIe. övezet SOL/07E.
Belgium	32
Franciaország	339
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 531 ◀
EK	902
TAC	902
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIf. és VIIg. SOL/7FG.
Belgium	► <b>M2</b> 620 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 64 ◀
Írország	► <b>M2</b> 32 ◀
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 278 ◀
EK	994
TAC	994
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Analitikai TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIh., VIIj. és VIIk. övezetek SOL/7HJK.
Belgium	54
Franciaország	108
Írország	293
Hollandia	87
Egyesült Királyság	108
EK	650
TAC	650
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Közönséges nyelvhal <i>Solea solea</i>	<b>Övezet:</b> VIIla. és VIIIb. övezet SOL/8AB.
Belgium	► <b>M2</b> 81 ◀
Spanyolország	10
Franciaország	► <b>M2</b> 4 023 ◀
Hollandia	312
EK	4 426
TAC	4 426
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Analitikai TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Nyelvhalfélék <i>Solea spp.</i>	<b>Övezet:</b> a VIIIc., VIIId., VIIIe., IX., X. övezet; a CEKAF 34.1.1 közösségi vizei SOX/8CDE34
Spanyolország	458
Portugália	758
EK	1 216
TAC	1 216
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	
<b>Faj:</b> Spratt <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Övezet:</b> IIIa. övezet; SPR/03A.
Dánia	34 843
Németország	73
Svédország	13 184
EK	48 100
TAC	52 000
<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>Elővigyázatossági TAC</p> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>	

▼ **M5**

<b>Faj:</b> Spratt <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Övezet:</b> a IIa és IV övezet közösségi vizei SPR/2AC4-C	
Belgium	1 917	Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
Dánia	151 705	
Németország	1 917	
Franciaország	1 917	
Hollandia	1 917	
Svédország	1 330 <sup>(1)</sup>	
Egyesült Királyság	6 325	
EK	167 028	
Norvégia	18 812 <sup>(2)</sup>	
Feröer-szigetek	9 160 <sup>(3)</sup> <sup>(4)</sup> <sup>(5)</sup>	
TAC	195 000	

<sup>(1)</sup> A homoki angolnával együtt.

<sup>(2)</sup> Kizárólag a IV ICES-övezet közösségi vizein halászható.

<sup>(3)</sup> Ez a mennyiség a IV ICES-övezetben és a VIa övezetben az ÉSZ 56° 30'-tól északra halászható le. A kék puha tőkehal bármely járulékos fogását be kell számítani a kék puha tőkehalra a VIa, VIB és VII ICES-övezet tekintetében megállapított kvótába.

<sup>(4)</sup> A 32 mm-nél kisebb szembőségű hálókat alkalmazó halászatok esetén 1 832 tonna hering fogható. Amennyiben az 1 832 tonnában megállapított heringkvóta kimerül, a 32 mm-nél kisebb szembőségű hálót alkalmazó halászat tilos.

<sup>(5)</sup> Az ellenőrző halászatok során zsákmányolt fogások tekintetében az erőkifejtés 2 %-ának megfelelő és legfeljebb 2 500 tonna mennyiség lehet homoki angolna.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Spratt <i>Sprattus sprattus</i>	<b>Övezet:</b> VIIId. és VIIe. SPR/7DE.	
Belgium	31	Elővigyázatossági TAC A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó. A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.
Dánia	1 997	
Németország	31	
Franciaország	430	
Hollandia	430	
Egyesült Királyság	3 226	
EK	► <u>C2</u> 6 145 ◀	
TAC	► <u>C2</u> 6 145 ◀	



▼ **B**

Faj: Tüskécápa <i>Squalus acanthias</i>	Övezet: a IIa. és IV. övezet közösségi vizei DGS/2AC4-C
Belgium	13 <sup>(1)</sup>
Dánia	77 <sup>(1)</sup>
Németország	14 <sup>(1)</sup>
Franciaország	25 <sup>(1)</sup>
Hollandia	21 <sup>(1)</sup>
Svédország	1 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	640 <sup>(1)</sup>
EK	791 <sup>(1)</sup>
Norvégia	50 <sup>(2)</sup>
TAC	841

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

- <sup>(1)</sup> Járulékos fogási kvóta. Ezek a fajok a fedélzeten tárolt fogás élő súlyban kifejezett mennyiségének legfeljebb 5 %-át tehetik ki.  
<sup>(2)</sup> A horogsorral halászott közönséges kutyacápa (*Galeorhinus galeus*), búvárcápa (*Dalatias licha*), madárcsőrű tüskécápa (*Deania calceus*), érdes tüskécápa (*Centrophorus squamosus*), nagy lámpácápa (*Etmopterus princeps*), sima lámpácápa (*Etmopterus spinax*) és portugál cápa (*Centroscymnus coelolepis*) fogásaival együtt. Ez a kvóta kizárólag a IV., VI. és VII. övezetben fogható.

▼ **M6**

Faj: Tüskécápa <i>Squalus acanthias</i>	Övezet: IIIa; az I, V, VI, VII, VIII, XII és XIV övezet közösségi és nemzetközi vizei DGS/135X14
EK	2 828 <sup>(1)</sup>
TAC	2 828

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

- <sup>(1)</sup> Az ICES IIIa övezet norvég vizein kizárólag Dánia és Svédország halászhat.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> a IIa. és IV. övezet közösségi vizei JAX/2AC4-C
Belgium	64
Dánia	27 802
Németország	2 096
Franciaország	44
Írország	1 613
Hollandia	4 510
Svédország	750
Egyesült Királyság	4 104
EK	40 983
Norvégia	1 600 <sup>(1)</sup>
Feröer-szigetek	606 <sup>(2)</sup>
TAC	42 727

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Kizárólag a IV. ICES-övezet közösségi vizein halászható.

<sup>(2)</sup> A IV., VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra), VIIe., VIIf., és VIIf. ICES-övezetekre megállapított p.m. tonna összmennyiségű kvóta keretében.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> a VI., VII., VIIIa., VIIIb., VIIId. és VIIIe. övezet; az Vb. övezet közösségi vizei; a XII. és XIV. övezet nemzetközi vizei JAX/578/14
---	--

Dánia	► <b>M2</b> 13 384 ◀
Németország	► <b>M2</b> 11 461 ◀
Spanyolország	► <b>M2</b> 13 542 ◀
Franciaország	► <b>M2</b> 8 039 ◀
Írország	► <b>M2</b> 34 613 ◀

▼ **M2**

Litvánia	757
----------	-----

▼ **B**

Hollandia	► <b>M2</b> 51 776 ◀
Portugália	1 299
Egyesült Királyság	► <b>M2</b> 14 079 ◀
EK	148 950
Feröer-szigetek	1 944 <sup>(1)</sup>
TAC	137 000

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A IV., VIa. (ÉSZ 56°30'-től északra), VIIe., VIIf., és VIIf. ICES-övezetekre megállapított 2500 tonna összmennyiségű kvóta keretében.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> VIIIc. és IX. övezet JAX/8C9.
---	---

Spanyolország	► <b>M2</b> 29 622 ◀ <sup>(1)</sup>
Franciaország	► <b>M2</b> 415 ◀ <sup>(1)</sup>
Portugália	25 036 <sup>(1)</sup>
EK	55 073
TAC	55 073

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ennek legfeljebb 5 %-a lehet 12–14 cm méretű fattyúmakréla, a 850/98/EK rendelet 19. cikke ellenére. E mennyiség ellenőrzése céljából a kirakodott fogások tömegére egy 1,2-es együttható vonatkozik.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> X. övezet; a CECAF. övezet közösségi vizei <sup>(1)</sup> JAX/X34PRT
---	--

Portugália	3 200 <sup>(2)</sup>
EK	3 200
TAC	3 200

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Az Azori-szigetekkel szomszédos vizek.

<sup>(2)</sup> Ennek legfeljebb 5 %-a lehet 12–14 cm méretű fattyúmakréla, a 850/98/EK tanácsi rendelet 19. cikke ellenére. E mennyiség ellenőrzése céljából a kirakodott fogások tömegére egy 1,2-es együttható vonatkozik.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> a CEKAF <sup>(1)</sup> . övezet közösségi vizei JAX/341PRT
---	--

Portugália	1 280 <sup>(2)</sup>
EK	1 280
TAC	1 280

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A Madeirával szomszédos vizek.

<sup>(2)</sup> Ennek legfeljebb 5 %-a lehet 12–14 cm méretű fattyúmakrélá, a 850/98/EK tanácsi rendelet 19. cikke ellenére. E mennyiség ellenőrzése céljából a kirakodott fogások tömegére egy 1,2-es együttható vonatkozik.

<b>Faj:</b> Fattyúmakrélák <i>Trachurus spp.</i>	<b>Övezet:</b> a CEKAF <sup>(1)</sup> . övezet közösségi vizei JAX/341SPN
---	--

Spanyolország	1 280
EK	1 280
TAC	1 280

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A Kanári-szigetekkel szomszédos vizek.

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Norvég tőkehal <i>Trisopterus esmarki</i>	<b>Övezet:</b> IIIa; a IIa és IV övezet közösségi vizei NOP/2A3A4.
--	---

Dánia	0
Németország	0 <sup>(1)</sup>
Hollandia	0 <sup>(1)</sup>
EK	0
Norvégia	1 000 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
TAC	Nem releváns

Analitikai TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A kvóta kizárólag az ICES IIa, IIIa és IV övezet közösségi vizein halászható le.

<sup>(2)</sup> Ez a kvóta kizárólag az ICES VIa övezetben az ÉSZ 56°30'-től északra halászható le.

<sup>(3)</sup> Kizárólag járulékos fogásként.

▼B

<b>Faj:</b> Norvég tőkehal <i>Trisopterus esmarki</i>	<b>Övezet:</b> a IV. övezet norvég vizei NOP/4AB-N.
--	--

Dánia	4 750 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	250 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
EK	5 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

- <sup>(1)</sup> A fattyúmakréla nem szétválogatható mennyiségével együtt.  
<sup>(2)</sup> Kizárólag járulékos fogásként.

<b>Faj:</b> Ipari halak	<b>Övezet:</b> a IV. övezet norvég vizei I/F/4AB-N.
-------------------------	--

Svédország	800 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
EK	800
TAC	Nem releváns

- <sup>(1)</sup> A tőkehal, a foltos tőkehal, a sávós tőkehal, a vékonybajszú tőkehal és a fekete tőkehal járulékos fogásait bele kell számítani az e fajokra megállapított kvótákba.  
<sup>(2)</sup> Ebből legfeljebb 400 tonna fattyúmakréla.

<b>Faj:</b> Összevont kvóta	<b>Övezet:</b> az Vb., VI. és VII. övezet közösségi vizei R/G/5B67-C
-----------------------------	---

EK	Nem releváns
Norvégia	140 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

- <sup>(1)</sup> Kizárólag horogsorral fogható, a közönséges macskahallal, a *Mora mora* fajba tartozó halakkal és a villás tőkehállal együtt.

▼**B**

<b>Faj:</b> Egyéb fajok	<b>Övezet:</b> a IV. övezet norvég vizei OTH/4AB-N.
Belgium	38
Dánia	3 500
Németország	395
Franciaország	162
Hollandia	280
Svédország	Nem releváns <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	2 625
EK	7 000 <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A Norvégia által Svédország számára hagyományosan megállapított „egyéb fajok” kvóta.

<sup>(2)</sup> A külön nem említett halászterületekkel együtt, konzultációkat követően adott esetben kivételek megengedhetők.

<b>Faj:</b> Egyéb fajok	<b>Övezet:</b> a IIa., IV. és VIa. (az ÉSZ 56°30'-től északra) övezet közösségi vizei OTH/2A46AN
EK	Nem releváns
Norvégia	4 720 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Feröer-szigetek	150 <sup>(3)</sup>
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> A IIa. és a IV. ICES-övezetre korlátozva.

<sup>(2)</sup> A külön nem említett halászterületekkel együtt, konzultációkat követően adott esetben kivételek megengedhetők.

<sup>(3)</sup> A IV. és a VIa. ICES-övezetben a marénafélék járulékos fogásaira korlátozva.

▼B

## IB. MELLÉKLET

## AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKKELETI RÉSZÉ ÉS GRÖNLANDAZ I., II., V., XII., XIV.

## ICES-övezetek, valamint a 0. és 1. NAFO-övezet grönlandi vizei

<b>Faj:</b> Jeges-tengeri pókok <i>Chionoecetes</i> spp.	<b>Övezet:</b> A NAFO 0. és 1. övezet grönlandi vizei PCR/N01GRN
Írország	62
Spanyolország	437
EK	500
TAC	Nem releváns

Elővigyázatossági TAC  
A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Hering <i>Clupea harengus</i>	<b>Övezet:</b> az I és II övezet közösségi és nemzetközi vizei HER/1/2.
Belgium	30
Dánia	28 550
Németország	5 000
Spanyolország	94
Franciaország	1 232
Írország	7 391
Hollandia	10 217
Lengyelország	1 445
Portugália	94
Finnország	442
Svédország	10 580
Egyesült Királyság	18 253
EK	83 328
Norvégia	74 995 <sup>(1)</sup>
Feröer-szigetek	10 834 <sup>(1)</sup>
TAC	1 280 000

## Analitikai TAC

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

## Különleges feltételek:

A fent említett kvóták által megjelölt határokon belül az alábbi mennyiségeknél nem fogható ki több a meghatározott övezetekben:

Az ÉSZ 62°-tól északra eső norvég vizek és  
a Jan Mayennel határos halászati övezet  
(HER/\*2AJMN)

Belgium	30 <sup>(2)</sup>
Dánia	28 550 <sup>(2)</sup>
Németország	5 000 <sup>(2)</sup>
Spanyolország	94 <sup>(2)</sup>
Franciaország	1 232 <sup>(2)</sup>
Írország	7 391 <sup>(2)</sup>
Hollandia	10 217 <sup>(2)</sup>
Lengyelország	1 445 <sup>(2)</sup>
Portugália	94 <sup>(2)</sup>
Finnország	442 <sup>(2)</sup>
Svédország	10 580 <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	18 253 <sup>(2)</sup>

Az ICES II és Vb övezet Feröer-szigeteki  
vizei az ÉSZ 62°-tól északra  
(HER/\*25B-F)

Belgium	3
Dánia	3 712
Németország	650
Spanyolország	12
Franciaország	159
Írország	960
Hollandia	1 329
Lengyelország	187
Portugália	12



▼ **M6**

Az ICES II és Vb övezet Feröer-szigeteki  
vizei az ÉSZ 62°-tól északra  
(HER/\*25B-F)

Finnország	56
Svédország	1 374
Egyesült Királyság	2 374

(<sup>1</sup>) Az e kvótából származó fogásokat le kell vonni a teljes kifogható mennyiség Norvégiára és a Feröer-szigetekre eső részéből (hozzáférési kvóta). Ez a kvóta kizárólag az ÉSZ 62°-tól északra található közösségi vizeken halászható le.

(<sup>2</sup>) Ha a tagállamok által kifogott össz mennyiség eléri a 74 995 tonnát, további halfogás nem engedélyezhető.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet norvég vizei COD/1N2AB.
Németország	2 051
Görögország	254
Spanyolország	2 288
Írország	254
Franciaország	1 883
Portugália	2 288
Egyesült Királyság	7 956
EK	16 974
TAC	410 000

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> a 0. és 1. NAFO-övezet grönlandi vizei ( <sup>1</sup> ); az V. és XIV. övezet grönlandi vizei ( <sup>1</sup> ) COD/N01514
Németország	818 ( <sup>2</sup> )
Egyesült Királyság	182 ( <sup>2</sup> )
EK	1 000 ( <sup>2</sup> )
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

(<sup>1</sup>) Az ÉSZ 63°-tól délre.

(<sup>2</sup>) Csak június 1-jétől halászható. A június 1. és október 1. közötti időszakban a kvóta csak horogsorral halászható. Október 1-jétől mind horogsor, mind vonóháló használható.

## ▼B

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>		<b>Övezet:</b> I. és IIb. övezet COD/1/2B.
Németország	2 710	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Spanyolország	7 006	
Franciaország	1 156	
Lengyelország	1 271	
Portugália	1 479	
Egyesült Királyság	1 735	
Valamennyi tagállam	100 <sup>(1)</sup>	
EK	15 457 <sup>(2)</sup>	
TAC	410 000	

<sup>(1)</sup> Németország, Spanyolország, Franciaország, Lengyelország, Portugália és az Egyesült Királyság kivételével.

<sup>(2)</sup> A Közösség rendelkezésére álló tőkehalállomány-részesedés elosztása a Spitzbergák és a Medve-sziget térségében semmilyen mértékben nem sérti az 1920. évi párizsi szerződésből származó jogokat és kötelezettségeket.

<b>Faj:</b> Tőkehal és foltos tőkehal <i>Gadus morhua</i> és <i>Melanogrammus aeglefinus</i>		<b>Övezet:</b> az Vb.. övezet Feröer-szigeteki vizei C/H/05B-F.
Németország	10	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	60	
Egyesült Királyság	430	
EK	500	
TAC	Nem releváns	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Óriás laposhal <i>Hippoglossus hippoglossus</i>	<b>Övezet:</b> az V. és XIV. övezet grönlandi vizei HAL/514GRN
--	---

Portugália	1 000 <sup>(1)</sup>
EK	1 200 <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Legfeljebb 6 olyan, fenéken vontatott horogsorral halászó közösségi halászhajó halászhatja, amelynek az óriási laposhal a célfaja. A kapcsolódó fajok fogásait ebbe a kvótába kell beszámítani. A vegyes bizottság keretében hozott együttes döntés alapján 2007 folyamán további rendelkezések vezethetők be.

<sup>(2)</sup> Ebből 200 tonnát Norvégiának osztottak ki, amely kizárólag horogsorral halászható.

<b>Faj:</b> Óriás laposhal <i>Hippoglossus hippoglossus</i>	<b>Övezet:</b> A NAFO 0. és 1. övezet grönlandi vizei HAL/N01GRN
--	---

EK	200 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> Norvégiának kiosztva, és kizárólag horogsorral halászható.

<b>Faj:</b> Kapelán <i>Mallotus villosus</i>	<b>Övezet:</b> IIb. övezet CAP/02B.
---	--

EK	0
TAC	0

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Kapelán <i>Mallotus villosus</i>	<b>Övezet:</b> az V és XIV övezet grönlandi vizei CAP/514GRN
---	---

Valamennyi tagállam	0
EK	28 490 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> Ebből 28 490 tonnát Izlandnak osztottak ki.

<sup>(2)</sup> 2007. április 30. előtt kell lehalászni.

▼B

<b>Faj:</b> Foltos tőkehal <i>Melanogrammus aeglefinus</i>		<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet norvég vizei HAD/1N2AB.
Németország	642	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	386	
Egyesült Királyság	1 972	
EK	3 000	
TAC	Nem releváns	
<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>		<b>Övezet:</b> a II. övezet norvég vizei WHB/1N2AB.
Németország	500	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	500	
EK	1 000	
TAC	1 700 000	

▼ **B**

<b>Faj:</b> Kék puha tőkehal <i>Micromesistius poutassou</i>	<b>Övezet:</b> a Feröer-szigetek vizei WHB/2X12-F
Dánia	7 920
Németország	540
Franciaország	864
Hollandia	756
Egyesült Királyság	7 920
EK	18 000
TAC	Nem releváns
<p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	

<b>Faj:</b> Északi menyhal és kék menyhal <i>Molva molva és Molva dypterigia</i>	<b>Övezet:</b> az Vb. övezet Feröer-szigeteki vizei B/L/05B-F.
Németország	950 <sup>(1)</sup>
Franciaország	2 106 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	184 <sup>(1)</sup>
EK	3 065 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns
<p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	

<sup>(1)</sup> A gránátoshal és a fekete abroncshal legfeljebb 1 080 tonna mennyiségű járulékos fogását bele kell számítani e kvótába.

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> az V. és XIV. övezet grönlandi vizei PRA/514GRN
Dánia	1 300
Franciaország	1 300
EK	7 000 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns
<p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	

<sup>(1)</sup> Ebből 3 250 tonnát osztottak ki Norvégiának, 1 150 tonnát pedig a Feröer-szigeteknek.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> a 0. és 1. NAFO-övezet grönlandi vizei PRA/N01GRN
Dánia	2 000
Franciaország	2 000
EK	4 000
TAC	Nem releváns
<p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	
<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet norvég vizei POK/IN2AB.
Németország	3 160
Franciaország	508
Egyesült Királyság	282
EK	3 950
TAC	Nem releváns
<p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	
<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet nemzetközi vizei POK/1/2INT.
EK	0
TAC	Nem releváns
<b>Faj:</b> Fekete tőkehal <i>Pollachius virens</i>	<b>Övezet:</b> az Vb.. övezet Feröer-szigeteki vizei POK/05B-F.
Belgium	54
Németország	334
Franciaország	► <b>C2</b> 1 632 ◀
Hollandia	54
Egyesült Királyság	626
EK	2 700
TAC	Nem releváns
<p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	

**▼B**

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet norvég vizei GHL/IN2AB.
Németország	37
Egyesült Királyság	37
EK	75
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet nemzetközi vizei GHL/1/2INT.
EK	0
TAC	Nem releváns

**▼M6**

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> az V és XIV övezet grönlandi vizei GHL/514GRN
Németország	6 718
Egyesült Királyság	353
EK	7 946 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ebből 800 tonnát osztottak ki Norvégiának, 75 tonnát pedig a Feröer-szigeteknek.

**▼B**

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> a 0. és 1. NAFO-övezet grönlandi vizei GHL/N01GRN
Németország	1 550
EK	2 500 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Ebből 800 tonnát osztottak ki Norvégiának, 150 tonnát pedig a Feröer-szigeteknek.

**▼B**

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> a II. övezet norvég vizei MAC/02A-N.
--	--

Dánia	10 200 <sup>(1)</sup>
EK	10 200 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A IV. övezet norvég vizein és a IIa. övezet nemzetközi vizein is halászható (MAC/\*4N-2A).

<b>Faj:</b> Makréla <i>Scomber scombrus</i>	<b>Övezet:</b> az Vb.. övezet Feröer-szigeteki vizei MAC/05B-F.
--	--

Dánia	3 290 <sup>(1)</sup>
EK	3 290
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A IVa. övezet közösségi vizein halászható (MAC/\*04A.).



▼ **B**

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> az V. övezet közösségi és nemzetközi vizei; a XII. és XIV. <sup>(1)</sup> övezet nemzetközi vizei RED/51214.
Észtország	210 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Németország	4 266 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Spanyolország	► <b>M2</b> 699 ◀ <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Franciaország	398 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Írország	1 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Lettország	76 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Hollandia	2 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Lengyelország	384 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Portugália	896 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	10 <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>
EK	6 942 <sup>(2)</sup>
TAC	46 000

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> 2007. július 15. előtt legfeljebb a kvóta 65 %-a halászható.

<sup>(2)</sup> A NAFO szabályozási terület 2. alterületén, az IF. és a 3K. körzetben halászható, de bele kell számítani az V., XII. és a XIV. ICES-övezet tekintetében megállapított kvótákba egy 11 537 tonna összmennyiségű kvóta keretében (RED/\*N1F3K).

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet norvég vizei RED/IN2AB.
Németország	766 <sup>(1)</sup>
Spanyolország	95 <sup>(1)</sup>
Franciaország	84 <sup>(1)</sup>
Portugália	405 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	150 <sup>(1)</sup>
EK	1 500 <sup>(1)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Kizárólag járulékos fogásként.

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> Az ICES I és II övezet nemzetközi vizei RED/1/2INT
EK	Nem releváns <sup>(1)</sup>
TAC	15 500 <sup>(2)</sup>

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A halászati tevékenységet csak azok a hajók végezhetnek, amelyek a NEAFC szabályozási területén korábban már halásztak álsügérre.

<sup>(2)</sup> A 2007. szeptember 1. és november 15. közötti időszakban halászható. A TAC magában foglalja az összes járulékos fogást.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> az V. és XIV. övezet grönlandi vizei RED/514GRN
Németország	5 977
Franciaország	30
Egyesült Királyság	42
EK	9 750 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Kizárólag nyílt tengeri vonóhálóval halászható. Keleten és nyugaton is halászható. A kvóta kifogható a NEAFC által szabályozott területen, feltéve, hogy a grönlandi jelentési feltételek teljesülnek.

<sup>(2)</sup> Ebből 3 500 tonnát Norvégiának osztottak ki, amely nyílt tengeri vonóhálóval halászható, 200 tonnát pedig a Feröer-szigeteknek.

▼ **M6**

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> az Va övezet izlandi vizei RED/05A-IS
Belgium	100 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Németország	1 690 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Franciaország	50 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
Egyesült Királyság	1 160 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
EK	3 000 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> Beleértve az elkerülhetetlen járulékos fogást is (tőkehal fogása nem engedélyezett).

<sup>(2)</sup> Július és december között kell halászni.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> az Vb. övezet Feröer-szigeteki vizei RED/05B-F.
Belgium	16
Németország	► <b>C2</b> 2 084 ◀
Franciaország	141
Egyesült Királyság	24
EK	2 265
TAC	Nem releváns

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Járulékos fogások	<b>Övezet:</b> A NAFO 0. és 1. övezet grönlandi vizei XBC/N01GRN
EK	2 600 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	Nem releváns

<sup>(1)</sup> Járulékos fogás a hajó engedélyében megjelölt célfajon kívül kifogott bármely faj. Keleten és nyugaton is halászható.

<sup>(2)</sup> Ebből 120 tonna gránátoshalat Norvégiának osztottak ki.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Egyéb fajok <sup>(1)</sup>		<b>Övezet:</b> az I. és II. övezet norvég vizei OTH/IN2AB.
Németország	150 <sup>(1)</sup>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	60 <sup>(1)</sup>	
Egyesült Királyság	240 <sup>(1)</sup>	
EK	450 <sup>(1)</sup>	
TAC	Nem releváns	

<sup>(1)</sup> Kizárólag járulékos fogásként.

<b>Faj:</b> Egyéb fajok <sup>(1)</sup>		<b>Övezet:</b> az Vb.. övezet Feröer-szigeteki vizei OTH/05B-F.
Németország	305	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	275	
Egyesült Királyság	180	
EK	760	
TAC	Nem releváns	

<sup>(1)</sup> A piaci értékkel nem rendelkező halfajok nélkül.

<b>Faj:</b> Lepényhal-alakúak		<b>Övezet:</b> az Vb.. övezet Feröer-szigeteki vizei FLX/05B-F.
Németország	54	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Franciaország	42	
Egyesült Királyság	204	
EK	300	
TAC	Nem releváns	



## IC. MELLÉKLET

## AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKNYUGAT RÉSZÉN

## AFO-terület

Valamennyi teljes kifogható mennyiséget és a kapcsolódó feltételeket a NAFO keretében kell elfogadni.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> 2J3KL. NAFO-övezet COD/N2J3KL
--	---

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> 3NO. NAFO-övezet COD/N3NO.
--	--

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Tőkehal <i>Gadus morhua</i>	<b>Övezet:</b> 3M. NAFO-övezet COD/N3M.
--	--

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Vörös lepényhal <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	<b>Övezet:</b> 2J3KL. NAFO-övezet WIT/N2J3KL
--	---

EK 0 <sup>(1)</sup>

TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

## ▼B

<b>Faj:</b> Vörös lepényhal <i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	<b>Övezet:</b> 3NO. NAFO-övezet WIT/N3NO.
--	--

EK 0 <sup>(1)</sup>TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Érdes laposhal <i>Hippoglossoides platessoides</i>	<b>Övezet:</b> 3M. NAFO-övezet PLA/N3M.
---	--

EK 0 <sup>(1)</sup>TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Érdes laposhal <i>Hippoglossoides platessoides</i>	<b>Övezet:</b> 3LNO. NAFO-övezet PLA/3LNO.
---	---

EK 0 <sup>(1)</sup>TAC 0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Sebeskalmár <i>Illex illecebrosus</i>	<b>Övezet:</b> 3. és 4. NAFO-alövezet SQL/N34.
--	---

Észtország 128 <sup>(1)</sup>Lettország 128 <sup>(1)</sup>Litvánia 128 <sup>(1)</sup>Lengyelország 227 <sup>(1)</sup>EK <sup>(2)</sup> <sup>(1)</sup>

TAC 34 000

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Július 1. és december 31. között kell halászni.

<sup>(2)</sup> Nincs meghatározott közösségi részesedés, 29 467 tonna mennyiség áll Kanada és az EK tagállamai rendelkezésére, Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország kivételével.

## ▼B

<b>Faj:</b> Sárgafarkú lepényhal <i>Limanda ferruginea</i>	<b>Övezet:</b> 3LNO. NAFO-övezet YEL/N3LNO.
---	--

EK	0 <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup>
TAC	15 500

<sup>(1)</sup> Bár a Közösség hozzáféréssel rendelkezik egy 79 tonnát kitevő közös kvótához, úgy határoztak, hogy ezt az összeget nullában állapítják meg. Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

<sup>(2)</sup> Az e kvóta szerinti fogásokat jelteni kell a lobogó szerinti tagállamnak, és 48 óránként továbbítani kell a NAFO ügyvezető titkárnak.

<b>Faj:</b> Kapelán <i>Mallotus villosus</i>	<b>Övezet:</b> 3NO. NAFO-övezet CAP/N3NO.
---	--

EK	0 <sup>(1)</sup>
TAC	0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> 3L. NAFO-övezet <sup>(1)</sup> PRA/N3L.
--	---

Észtország	245 <sup>(2)</sup>
Lettország	245 <sup>(2)</sup>
Litvánia	245 <sup>(2)</sup>
Lengyelország	245 <sup>(2)</sup>
EK	245 <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>
TAC	22 000

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A következő koordináták által határolt terület kivételével:

Pont száma	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

<sup>(2)</sup> Január 1-jétől március 31-ig és július 1-jétől december 31-ig kell lehalászni.

<sup>(3)</sup> Valamennyi tagállam Észtország, Lettország, Litvánia és Lengyelország kivételével.

## ▼B

<b>Faj:</b> Norvég garnéla <i>Pandalus borealis</i>	<b>Övezet:</b> 3M. NAFO-övezet <sup>(1)</sup> PRA/N3M.
--	---

TAC nem releváns <sup>(2)</sup><sup>(1)</sup> Ez az állomány a 3L. körzetben, a következő koordináták által határolt területen is halászható:

Pont száma	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1	47°20'0	46°40'0
2	47°20'0	46°30'0
3	46°00'0	46°30'0
4	46°00'0	46°40'0

Ha ezen a területen garnélarákra halásznak, a hajóknak – függetlenül attól, hogy átlépik-e a 3L. és a 3M. NAFO-körzetet elválasztó vonalat – jelentést kell küldeniük, összhangban az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet által elfogadott egyes ellenőrzési intézkedések alkalmazására vonatkozó rendelkezések elfogadásáról szóló, 1992. január 27-i 189/92/EGK rendelet (HL L 21., 1992.1.30., 4. o. A legutóbb az 1048/97/EK rendelettel (HL L 154, 1997.6.12., 1. o.) módosított rendelet) mellékletének 1.3. pontjával. Továbbá tilos a garnélarák halászata 2007. június 1. és december 31. között a következő koordináták által határolt területen:

Pont száma	Északi szélesség	Nyugati hosszúság
1	47°55'0	45°00'0
2	47°30'0	44°15'0
3	46°55'0	44°15'0
4	46°35'0	44°30'0
5	46°35'0	45°40'0
6	47°30'0	45°40'0
7	47°55'0	45°00'0

<sup>(2)</sup> Nem releváns. A halászatot a halászati erőfelfejtés korlátozása révén irányítják. Az érintett tagállamok különleges halászati engedélyt állítanak ki az e halászterületen tevékenykedő halászhajók számára, és az 1627/94/EK rendelettel összhangban értesítik a Bizottságot ezekről az engedélyekről azelőtt, hogy a hajó megkezdi halászati tevékenységét. Az említett rendelet 8. cikkétől eltérve, az engedélyek csak akkor válnak érvényessé, ha a Bizottság az értesítést követő öt munkanapon belül nem emel kifogást.

Tagállam	A hajók maximális száma	A halászati napok maximális száma
Dánia	2	131
Észtország	8	1 667
Spanyolország	10	257
Lettország	4	490
Litvánia	7	579
Lengyelország	1	100
Portugália	1	69

Valamennyi tagállam a fogások naptári hónapját követő 25 napon belül minden hónapban jelentést küld a Bizottságnak a 3M. körzetben és a fenti 1. lábjegyzetben meghatározott területen halászattal eltöltött napok számáról.



▼ **B**

<b>Faj:</b> Grönlandi laposhal <i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	<b>Övezet:</b> 3LMNO. NAFO-övezet GHL/N3LMNO
Észtország	321,3
Németország	328
Lettország	45,1
Litvánia	22,6
Spanyolország	4 396,5
Portugália	1 837,5
EK	6 951
TAC	11 856

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Ráják <i>Rajidae</i>	<b>Övezet:</b> 3LNO. NAFO-övezet SRX/N3LNO.
Spanyolország	6 561
Portugália	1 274
Észtország	546
Litvánia	119
EK	8 500
TAC	13 500

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.

A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>	<b>Övezet:</b> 3LN. NAFO-övezet RED/N3LN.
EK	0 <sup>(1)</sup>
TAC	0 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ez a faj nem halászható közvetlenül, kizárólag járulékos fogásként fogható a 31–33. cikkben megállapított szabályok szerint.

## ▼B

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>		<b>Övezet:</b> 3M. NAFO-övezet RED/N3M.
Észtország	1 571 <sup>(1)</sup>	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Németország	513 <sup>(1)</sup>	
Spanyolország	233 <sup>(1)</sup>	
Lettország	1 571 <sup>(1)</sup>	
Litvánia	1 571 <sup>(1)</sup>	
Portugália	2 354 <sup>(1)</sup>	
EK	7 813 <sup>(1)</sup>	
TAC	5 000 <sup>(1)</sup>	

<sup>(1)</sup> Ennek a kvótának meg kell felelnie az ezen állomány tekintetében megállapított 5 000 tonna teljes kifogható mennyiségnek. A teljes kifogható mennyiség kimerítése esetén ezen állomány célzott halászatát be kell szüntetni a fogások szintjétől függetlenül.

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>		<b>Övezet:</b> 3O. NAFO-övezet RED/N3O.
Spanyolország	1 771	<div style="border: 1px solid black; padding: 5px;"> <p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.</p> <p>A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p> </div>
Portugália	5 229	
EK	7 000	
TAC	20 000	

<b>Faj:</b> Álsügérek <i>Sebastes spp.</i>		<b>Övezet:</b> 2. NAFO-alterület, IF. és 3K. körzet RED/N1F3K.
Lettország	364	
Litvánia	3 019	
TAC	3 383	

**▼B**

<b>Faj:</b> Fehér villás tőkehal <i>Urophycis tenuis</i>	<b>Övezet:</b> 3NO. NAFO-övezet HKW/N3NO.
Spanyolország	2 165
Portugália	2 835
EK	5 000
TAC	8 500

A 847/96/EK rendelet 3. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

**▼B**

## ID. MELLÉKLET

**HOSSZÚ TÁVON VÁNDORLÓ HALFAJOK – Valamennyi terület**

Az e területre vonatkozó teljes kifogható mennyiségeket a tonhal halászatával foglalkozó nemzetközi halászati szervezetek, például az ICCAT és az IATTC keretében kell elfogadni.

**▼M3**

<b>Faj:</b> Kékúszójú tonhal <i>Thunnus thynnus</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán a nyugati hosszúság 45°-ától keletre és a Földközi-tenger BFT/AE045W
Ciprus	154,68
Görögország	287,23
Spanyolország	5 568,21
Franciaország	5 493,65
Olaszország	4 336,31
Málta	355,59
Portugália	523,88
Valamennyi tagállam	60 <sup>(1)</sup>
EK	16 779,55
TAC	29 500

<sup>(1)</sup> Ciprus, Görögország, Spanyolország, Franciaország, Olaszország, Málta és Portugália kivételével, és kizárólag járulékos fogásként.

**▼B**

<b>Faj:</b> Kardhal <i>Xiphias gladius</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán, az ÉSZ 5°-tól északra SWO/AN05N
Spanyolország	6 579
Portugália	1 121
Valamennyi tagállam	118 <sup>(1)</sup>
EK	7 818
TAC	14 000

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> Spanyolország és Portugália kivételével, kizárólag járulékos fogásként.

▼ **B**

<b>Faj:</b> Kardhal <i>Xiphias gladius</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán, az ÉSZ 5°-tól délre SWO/AS05N
Spanyolország	5 422,8
Portugália	357,2
EK	5 780
TAC	17 000

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<b>Faj:</b> Északi germon <i>Germo alalunga</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán, az ÉSZ 5°-tól északra ALB/AN05N
Írország	8 326 <sup>(1)</sup>
Spanyolország	22 969 <sup>(1)</sup>
Franciaország	5 642,5 <sup>(1)</sup>
Egyesült Királyság	775 <sup>(1)</sup>
Portugália	5 355,5 <sup>(1)</sup>
EK	43 068 <sup>(2)</sup>
TAC	34 500

A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  
A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.

<sup>(1)</sup> A tagállam lobogója alatt hajózó, az északi germon mint célfaj halászatára a 973/2001/EK rendelet 10. cikkének (4) bekezdésével összhangban feljogosított halászhajók maximális számának a tagállamok közötti elosztása a következő:

<sup>(2)</sup> Az északi germonra mint célfajra halászó közösségi halászhajók számát 1 253 hajóban rögzítették a 973/2001/EK rendelet 10. cikkének (1) bekezdésével összhangban.

Tagállam	A hajók maximális száma
Írország	50
Spanyolország	730
Franciaország	151
Egyesült Királyság	12
Portugália	310
EK	1 253

▼ **B**

<b>Faj:</b> Déli germon <i>Germo alalunga</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán, az ÉSZ 5 <sup>o</sup> -tól délre ALB/AS05N
Spanyolország	943,7
Franciaország	311
Portugália	660
EK	1 914,7
TAC	30 915
<p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	
<b>Faj:</b> Nagyszemű tonhal <i>Thunnus obesus</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán BET/ATLANT
Spanyolország	15 963,3
Franciaország	7 562,1
Portugália	7 974,6
EK	31 500
TAC	90 000
<p>A 847/96/EK rendelet 3. cikke alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 4. cikke nem alkalmazandó.  A 847/96/EK rendelet 5. cikkének (2) bekezdése alkalmazandó.</p>	
<b>Faj:</b> Kormos nyársorrúhal <i>Makaira nigricans</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán BUM/ATLANT
EK	103
TAC	Nem releváns
<b>Faj:</b> Fehér marlin <i>Tetrapturus alba</i>	<b>Övezet:</b> Atlanti-óceán WHM/ATLANT
EK	46,5
TAC	Nem releváns



## IE. MELLÉKLET

## ANTARKTISZ

## CCAMLR-terület

Ezek a CCAMLR által elfogadott teljes kifogható mennyiségek nincsenek kiosztva a CCAMLR-tagok részére, ezért a közösségi részesedés nincs meghatározva. A fogásokat a CCAMLR titkársága felügyeli, és közli, ha a halászatot be kell szüntetni a teljes kifogható mennyiség kimerítése miatt.

<b>Faj:</b> Hosszú bajszú jégahal <i>Channichthys rhinoceratus</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2. Antarktisz LIC/F5852.
---	---

TAC 150

<b>Faj:</b> Csíkos jégahal <i>Champocephalus gunnari</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3. Antarktisz ANI/F483.
---	--

TAC 4 337 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2006. november 15-jétől 2007. november 14-ig kell alkalmazni. Ezen állomány halászatát 2007. március 1. és május 31. között 1 084 tonnára kell korlátozni.

<b>Faj:</b> Csíkos jégahal <i>Champocephalus gunnari</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2. Antarktisz <sup>(1)</sup> ANI/F5852.
---	--

TAC 42 <sup>(2)</sup>

<sup>(1)</sup> Az itt megállapított teljes kifogható mennyiség céljából a halászatra megnyitott terület az 58.5.2. FAO statisztikai körzet azon része, amely a következőkben meghatározott vonal által határolt területen található:

- a vonal annál a pontnál indul, ahol a KH 72°15'-nél húzódó hosszúsági kör keresztezi az Ausztrália és Franciaország közötti tengeri elhatárolásról szóló megállapodásban meghatározott határvonalat (Australia–France Maritime Delimitation Agreement Boundary), onnan dél felé halad a hosszúsági kör mentén, amíg a DSZ 53°25'-nél húzódó szélességi kört nem keresztezi;
- e szélességi kör mentén kelet felé halad tovább, amíg a KH 74°-nál húzódó hosszúsági kört nem keresztezi;
- ettől a ponttól északkeleti irányban halad tovább a geodetikus vonal mentén a DSZ 52°40'-nél húzódó szélességi kör és a KH 76°-nál húzódó hosszúsági kör metszéspontjáig;
- ettől a ponttól észak felé halad a hosszúsági kör mentén, amíg a DSZ 52°-nál húzódó szélességi kört nem keresztezi;
- innen északnyugati irányban halad tovább a geodetikus vonal mentén a DSZ 51°-nél húzódó szélességi kör és a KH 74°30'-nél húzódó hosszúsági kör metszéspontjáig; végül
- ettől a ponttól délnyugati irányban halad a geodetikus vonal mentén a kiindulópontig.

<sup>(2)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2006. december 1-jétől 2007. november 30-ig kell alkalmazni.

▼B

<b>Faj:</b> Chilei tengeri sügér <i>Dissostichus eleginoides</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3. Antarktisz TOP/F483.
---	--

TAC 3 554 <sup>(1)</sup>

## Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott alterületeken:

A. igazgatási terület: NYH 48 – NYH 43 30, DSZ 52 30 – DSZ 56 (TOP/\*F483A) 0

B. igazgatási terület: NYH 43 30 – NYH 40, DSZ 52 30 – DSZ 56 (TOP/\*F483B) 1 066

C. igazgatási terület: NYH 40 – NYH 33 30, DSZ 52 30 – DSZ 56 (TOP/\*F483C) 2 488

<sup>(1)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget a horogsoros halászatra 2007. május 1-jétől augusztus 31-ig, a rákhálós halászatra pedig 2006. december 1-jétől 2007. november 30-ig kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Chilei tengeri sügér <i>Dissostichus eleginoides</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.4. Antarktisz TOP/F484.
---	--

TAC 100

<b>Faj:</b> Chilei tengeri sügér <i>Dissostichus eleginoides</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2. Antarktisz TOP/F5852.
---	---

TAC 2 427 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget kizárólag a KH 79°20'-től nyugatra kell alkalmazni. Ebben a övezetben tilos ettől a hosszúsági körtől keletre halászni (lásd a XIII. mellékletet).

<b>Faj:</b> Krill <i>Euphausia superba</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48 KRI/F48.
---	-----------------------------------

TAC 4 000 000 <sup>(1)</sup>

## Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott alterületeken:

48.1. alterület (KRI/\*F481.) 1 008 000

48.2. alterület (KRI/\*F482.) 1 104 000

48.3. alterület (KRI/\*F483.) 1 056 000

48.4. alterület (KRI/\*F484.) 832 000

<sup>(1)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2006. december 1-jétől 2007. november 30-ig kell alkalmazni.



**▼B**

<b>Faj:</b> Krill <i>Euphausia superba</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.4.1. Antarktisz KRI/F5841.
---	---

TAC 440 000 <sup>(1)</sup>

Különleges feltételek:

A fent említett kvóták határain belül, legfeljebb az alábbiakban megadott mennyiségek foghatók a következő meghatározott alterületeken:

58.4.1 körzet a KH 115°-tól  
nyugatra (KRI/\*F-41W) 277 00058.4.1 körzet a KH 115°-tól  
keletre (KRI/\*F-41E) 163 000<sup>(1)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2006. december 1-jétől 2007. november 30-ig kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Krill <i>Euphausia superba</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.4.2. Antarktisz KRI/F5842.
---	---

TAC 450 000 <sup>(1)</sup><sup>(1)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2006. december 1-jétől 2007. november 30-ig kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Ausztráliai szürke tőkehal <i>Lepidonotothen squamifrons</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2. Antarktisz NOS/F5852.
---	---

TAC 80

<b>Faj:</b> Tarisznyarák <i>Paralomis spp.</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3. Antarktisz PAI/F483.
---	--

TAC 1 600 <sup>(1)</sup><sup>(1)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2006. december 1-jétől 2007. november 30-ig kell alkalmazni.

<b>Faj:</b> Gránátoshalak <i>Macrourus spp.</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2. Antarktisz GRV/F5852.
--	---

TAC 360

<b>Faj:</b> Egyéb fajok	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2. Antarktisz OTH/F5852.
-------------------------	---

TAC 50

**▼B**

<b>Faj:</b> Valódi rájafélék <i>Rajidae</i>	<b>Övezet:</b> FAO 58.5.2. Antarktisz SRX/F5852.
--	---

TAC 120

<b>Faj:</b> Tintahal <i>Martialia hyadesi</i>	<b>Övezet:</b> FAO 48.3. Antarktisz SQS/F483.
--	--

TAC 2 500 <sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Ezt a teljes kifogható mennyiséget 2006. december 1-től 2007. november 30-ig kell alkalmazni.



## II. MELLÉKLET

### IIA. MELLÉKLET

#### HAJÓK HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSE ►C2 A SKAGERRAK ÉS A KATTEGAT TERÜLETÉN, ◄ VALAMINT A IV., VIA., VIIA.,VIID. ICES-ÖVEZETBEN ÉS A IIA. ICES-ÖVEZET KÖZÖSSÉGI VIZEIBEN TALÁLHATÓ EGYES ÁLLOMÁNYOK HELYREÁLLÍTÁSÁNAK ÖSSZEFÜGGÉSÉBEN

#### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

##### 1. Hatály

Az e mellékletben megállapított feltételek azokra a legalább 10 méteres vagy annál hosszabb közösségi halászhajókra alkalmazandók, amelyek a 4. pontban meghatározott halászeszközök bármelyikét szállítják és a IV., VIa., VIIa., VIId. ICES-övezetben, valamint a Iia. ICES-övezet közösségi vizein tartózkodnak. E melléklet alkalmazásában a 2007. évre való hivatkozás a 2007. február 1-jétől 2008. január. 31-ig tartó időszakra vonatkozik.

##### 2. Földrajzi területek meghatározása

2.1. E melléklet alkalmazásában a következő területeket magában foglaló földrajzi terület alkalmazandó:

- a) Kattegat;
- b) Skagerrak, a IV., VIId. ICES-övezet és a Iia. ICES-övezet közösségi vizei;
- c) VIIa. ICES-övezet;
- d) VIa. ICES-övezet.

2.2. Azon hajók esetében, amelyek tekintetében a Bizottságot arról tájékoztatták, hogy megfelelő hajómegfigyelési rendszerrel vannak felszerelve a 2244/2003/EK rendelet 5. és 6. cikkével összhangban, a VIa. ICES-övezetre vonatkozóan a következő meghatározást kell alkalmazni:

VIa. ICES-övezet, kivéve azt a részt, amely a WGS84 koordináta-rendszerben megadott következő földrajzi koordinátákat sorrendben loxodromákkal összekötő vonaltól nyugatra fekszik:

ÉSZ 60°00', NYH 04°00'

ÉSZ 59°45', NYH 05°00'

ÉSZ 59°30', NYH 06°00'

ÉSZ 59°00', NYH 07°00'

ÉSZ 58°30', NYH 08°00'

ÉSZ 58°00', NYH 08°00'

ÉSZ 58°00', NYH 08°30'

ÉSZ 56°00', NYH 08°30'

ÉSZ 56°00', NYH 09°00'

ÉSZ 55°00', NYH 09°00'

ÉSZ 55°00', NYH 10°00'

ÉSZ 54°30', NYH 10°00'

##### 3. A területen belül töltött nap meghatározása

E melléklet alkalmazásában egy adott területen belül töltött nap bármely olyan 24 órás folyamatos időszak (vagy annak egy része), amely során a hajó a 2.1. pontban meghatározott földrajzi területen belül és kikötőn kívül tartózkodik. A folyamatos időszak mérésének kezdetéről az a tagállam dönt, amelynek lobogója alatt az érintett hajó hajózik.

**▼B**

- 4. Halászeszközök**
- 4.1. E melléklet alkalmazásában a halászeszközök következő csoportosítása alkalmazandó:
- a) a merevítőrudas zsákhálók kivételével a következő szembőségű vonóhálók, kerítőhálók és hasonló eszközök:
    - i. 16 mm-es vagy annál nagyobb és 32 mm-nél kisebb;
    - ii. 70 mm-es vagy annál nagyobb és 90 mm-nél kisebb;
    - iii. 90 mm-es vagy annál nagyobb és 100 mm-nél kisebb;
    - iv. 100 mm-es vagy annál nagyobb és 120 mm-nél kisebb;
    - v. 120 mm-es vagy annál nagyobb;
  - b) a következő szembőségű merevítőrudas zsákhálók:
    - i. 80 mm-es vagy annál nagyobb és 90 mm-nél kisebb;
    - ii. 90 mm-es vagy annál nagyobb és 100 mm-nél kisebb;
    - iii. 100 mm-es vagy annál nagyobb és 120 mm-nél kisebb;
    - iv. 120 mm-es vagy annál nagyobb;
  - c) a tükrőhálók kivételével a következő szembőségű kopolyúhálók és állítóhálók:
    - i. 110 mm-nél kisebb;
    - ii. 110 mm-es vagy annál nagyobb és 150 mm-nél kisebb;
    - iii. 150 mm-es vagy annál nagyobb, és 2200 mm-nél kisebb;
    - iv. 220 mm-es vagy annál nagyobb;
  - d) tükrőhálók;
  - e) horogsorok.
- 4.2. E melléklet alkalmazásában, valamint a 2.1. pontban meghatározott területekre és a 4.1. pontban meghatározott halászeszközök csoportosítására hivatkozva az átadási csoportok a következők:
- a) a 4.1.a)i. pont szerinti halászeszközök bármely területen;
  - b) a 4.1.a)ii. pont szerinti halászeszközök bármely területen, valamint a 4.1.a)iii. pont szerinti halászeszközök a IV., VIa., VIIa., VIIId. övezetekben és a IIa. övezet közösségi vizein;
  - c) a 4.1.a)iii. pont szerinti halászeszközök a Kattegatban és a Skagerrakban, valamint a 4.a)iv. és 4.a)v. pont szerinti halászeszközök bármely területen;
  - d) a 4.1.b)i., 4.1.b)ii., 4.1.b)iii. és 4.1.b)iv. pont szerinti halászeszközök bármely területen;
  - e) a 4.1.c)i., 4.1.c)ii., 4.1.c)iii., 4.1.c)iv. és 4.1.d) pont szerinti halászeszközök bármely területen;
  - f) a 4.1.e) pont szerinti halászeszközök bármely területen.

**A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSI KORLÁTOZÁSOK VÉGREHAJTÁSA**

- 5. A halászati erő kifejtési korlátozások által érintett hajók**
- 5.1. A tagállamok nem engedélyezik a 4.1 pontban meghatározott halászeszközökkel a 2.1. pontban meghatározott területeken folytatott halászatot a lobogójuk alá tartozó azon hajók számára, amelyek esetében az adott területen a 2001., 2002., 2003., 2004., 2005. vagy 2006. évre vonatkozóan nem jegyezték fel ilyen halászati tevékenységet – a halászhajók által egymásnak átengedett napokon végzett halászati tevékenység figyelembevétele nélkül –, hacsak nem biztosítják, hogy az adott területen végzett halászatból azonos értékű, kilowattban mért teljesítményt vonnak ki.

Egy olyan hajó azonban, amelyik a 4.1. pontban meghatározott halászeszközök egyikét alkalmazta, engedélyt kaphat valamely más eszköz használatára, amennyiben az ez utóbbi eszközre kiosztott napok száma nagyobb, mint az előző halászeszközre kiosztott napok száma, vagy egyenlő azzal.

**▼B**

5.2 Egy olyan tagállam lobogója alatt hajózó hajó, amely nem rendelkezik kvótával a 2.1. pontban meghatározott földrajzi terület vonatkozásában, e területen nem halászhat a 4.1. pontban meghatározott halászeszközökkel, kivéve, ha a hajó a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdése szerinti átadást követően kvótában részesült, és e melléklet 15. pontjának megfelelően tengeren töltött napokat osztottak ki számára.

**6. Tevékenységek korlátozása**

A tagállamok biztosítják, hogy amennyiben a lobogójuk alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott egyik halászhajójuk a 4.1. pontban említett halászeszközök bármelyikét szállítja, legfeljebb a 8. pontban meghatározott számú napig tartózkodik a 2.1. pontban meghatározott területen belül.

**7. Kivételes esetek**

A tagállamok nem számítják be a lobogójuk alatt közlekedő hajójuk számára e melléklet alapján kiosztott területen belül töltött napokba azokat a napokat, amikor valamely hajójuk a területen belül tartózkodott, de nem folytatott halászati tevékenységet vagy azért, mert vészhelyzetben más hajónak segített, vagy azért, mert sérült személyt szállított sürgős orvosi ellátásra. A tagállam az ilyen alapon hozott bármely döntéséről egy hónapon belül indokolást ad a Bizottság számára, mellékelve a vészhelyzetre vonatkozó, az illetékes hatóságoktól beszerzett kapcsolódó bizonyítékokat.

**A HALÁSZHAJÓK KÖZÖTT KIOSZTOTT KIKÖTŐN KÍVÜL TÖLTÖTT NAPOK SZÁMA**

**8. Napok maximális száma**

8.1. Egy halászhajó által a területen belül tölthető napok maximális számának meghatározására az I. táblázattal összhangban a következő különleges feltételek vonatkoznak:

- a) A hajónak meg kell felelnie a 1. függelékben megállapított feltételeknek.
- b) A hajónak meg kell felelnie a III. melléklet 2. függelékében megállapított feltételeknek, és a fedélzeten tartott fogás kevesebb, mint 5 %-a tőkehal, és ►C2 több mint 70 %-a norvég homár. ◄
- c) A hajó által – vagy a közösségi jogszabályokkal összhangban általa helyettesített, hasonló halászeszközt alkalmazó, és az e különleges feltételt értelemszerűen teljesítő hajó vagy hajók által – 2002-ben kirakodott tőkehal összmenyisége a 2002-ben kifogott összes faj teljes kirakodott mennyiségének kevesebb mint 5 %-át teszi ki a közösségi hajónaplóba bejegyzett, élősúlyban kifejezett teljes kirakodott mennyiség alapján.
- d) A hajó által – vagy a közösségi jogszabályokkal összhangban általa helyettesített, hasonló halászeszközt alkalmazó és az e különleges feltételt értelemszerűen teljesítő hajó vagy hajók által – 2002-ben kirakodott tőkehal, nyelvhal és lepényhal összmenyisége a 2002-ben kifogott összes faj teljes kirakodott mennyiségének kevesebb mint 5 %-át teszi ki, a közösségi hajónaplóba bejegyzett, élősúlyban kifejezett kirakodott mennyiség alapján. Alternatív megoldásként teljesíthető az a feltétel is, hogy a 2007-es év során az egyes halászatok alkalmával kifogott tőkehal, nyelvhal és lepényhal az adott halászat teljes fogásmenyiségéből kevesebb, mint 5 %-ot tesz ki, és a hajón állandóan jelen van egy megfigyelő.
- e) A hajó által – vagy a közösségi jogszabályokkal összhangban általa helyettesített, hasonló halászeszközt alkalmazó és az e különleges feltételt értelemszerűen teljesítő hajó vagy hajók által – 2002-ben kirakodott teljes mennyiség a tőkehal esetében a 2002-ben kifogott összes faj teljes kirakodott mennyiségének kevesebb mint 5 %-át, a lepényhal esetében pedig több mint 60 %-át teszi ki, a közösségi hajónaplóba bejegyzett, élősúlyban kifejezett kirakodott mennyiség alapján.
- f) A hajó által – vagy a közösségi jogszabályokkal összhangban általa helyettesített, hasonló halászeszközt alkalmazó és az e különleges feltételt értelemszerűen teljesítő hajó vagy hajók által – 2002-ben kirakodott teljes mennyiség a tőkehal esetében a 2002-ben kifogott összes faj teljes kirakodott mennyiségének kevesebb mint 5 %-át, a nagy rombuszhal és a tengeri nyúlhal esetében pedig több mint 5 %-át

## ▼B

teszi ki, a közösségi hajónaplóba bejegyzett, élősúlyban kifejezett kirakodott mennyiség alapján.

- g) A hajónak legfeljebb 110 mm-es szembőségű tükrőhálóval kell rendelkeznie, és egyszerre legfeljebb 24 óráig tartózkodhat a kikötőn kívül.
- h) A hajónak olyan tagállam lobogója alatt kell hajóznia, és olyan tagállamban kell lajstromozva lennie, amely kidolgozta a halászati engedélyek automatikus felfüggesztésének a Bizottság által jóváhagyott rendszerét azokra az esetekre, amikor az e speciális feltételt teljesítő hajók megszegik az előírásokat.
- i) A hajónak a 2003., 2004., 2005. vagy 2006. évben – a 4.1.b) pontban említett halászeszközökkel a fedélzetén – a területen kellett tartózkodnia. 2007-ben a hajó fedélzetén tárolt tőkehal mennyisége az összes faj kirakodott mennyiségének kevesebb mint 5 %-át teszi ki, a közösségi hajónaplóba bejegyzett, élősúlyban kifejezett mennyiség alapján. Azon gazdálkodási időszak alatt, amikor valamely hajó él az e rendelkezés adta lehetőségekkel, az adott hajó nem szállíthat a fedélzetén a 4.1.b)iii. vagy a 4.1.b)iv. pontban meghatározottakon kívüli halászeszközt.
- j) A hajónak meg kell felelnie a 2. függelékben megállapított feltételeknek.
- k) A hajó által – vagy a közösségi jogszabályokkal összhangban általa helyettesített, hasonló halászeszközt alkalmazó és az e különleges feltételt értelemszerűen teljesítő hajók által – 2002-ben kirakodott teljes mennyiség a tőkehal esetében a kifogott összes faj teljes kirakodott mennyiségének kevesebb mint 5 %-át, a lepényhal esetében pedig több mint 60 %-át teszi ki, a közösségi hajónaplóba a májustól októberig tartó időszakban bejegyzett, élősúlyban kifejezett kirakodott mennyiség alapján. A májustól októberig tartó időszakban az e különleges feltétel alapján rendelkezésre álló napok maximális számának legalább 55 %-át a nyugati hosszúság 4°30'-től keletre fekvő területen kell tölteni.
- l) A hajónak meg kell felelnie a 3. függelékben megállapított feltételeknek.
- 8.2 Az I. táblázat megadja azoknak a napoknak az évenkénti maximális számát, amelyek során a 4.1. pontban említett halászeszközök valamelyikét szállító hajó bármelyik, a 2.1. pontban meghatározott földrajzi területen belül tartózkodhat.
- 8.3. Azon napok évenkénti maximális száma, amelyeket valamely hajó a 2.1. pontban meghatározott földrajzi területek bármely kombinációján belül eltölthet, nem lehet több az adott területet alkotó részterületek valamelyikére kiosztott napok legmagasabb számánál.
- 8.4. Az e melléklet 2.1. pontjában meghatározott földrajzi területen belül töltött napok számát le kell vonni a IIC. melléklet 1. pontjában meghatározott területen, a IIA. melléklet 4.1. pontjában és a IIC. melléklet 3. pontjában említettekkel azonos kategóriába tartozó halászeszközt használó hajó számára engedélyezett napok számából.
- 8.5. Amennyiben a hajó egy halászati út során, az e melléklet 2. pontjában meghatározott földrajzi területek közül kettő vagy több területen halad át, az adott napot annál a területnél kell beszámítani, amelyen azon a napon a legtöbb időt töltötte.
- 9.0. **Gazdálkodási időszakok**
- 9.1. A tagállamok a területen belüli tartózkodásra az I. táblázatban megadott napokat egy vagy több naptári hónapból álló gazdálkodási időszakokra oszthatják fel.
- 9.2. Azon napok számát, amikor valamely hajó a gazdálkodási időszak alatt a 2.1. pontban meghatározott földrajzi területek bármelyikén tartózkodhat, az érintett tagállam határozza meg.
- 9.3. Az a hajó, amely egy adott gazdálkodási időszakban felhasználta a számára az adott területen belüli tartózkodásra biztosított napokat, a gazdálkodási időszak hátralévő részében a kikötőben vagy a 2.1. pontban említett területeken kívül marad, kivéve ha kizárólag a 18. pontban ismertett szabályozatlan halászeszközöket használja.

**▼ B****10. A halászati tevékenység végleges beszüntetése alapján odaítélt többletnapok****▼ M6**

10.1. A Bizottság a 2002. január 1-je óta történt, végleges tevékenységbeszüntetések alapján többletnapokat oszthat ki a tagállamoknak, amelyeken a 4.1. pontban említett halászeszközök valamelyikét szállító hajók az adott területen belül tartózkodhatnak. A visszavont és a szóban forgó halászeszközt használó hajók 2001-es, kilowattnapban mért erőkifejtését el kell osztani az adott halászeszközt használó valamennyi hajó 2001-es erőkifejtésével. A többletnapok számát ezután az így kapott hányados és az eredetileg kiosztott napok számának szorzata alapján számítják ki.

Az e számítás eredményeként kapott töredéknapot a legközelebbi egész napra kell felkerekíteni. E pont nem alkalmazandó abban az esetben, ha a hajót az 5.1. pontnak megfelelően lecserélték, vagy ha a hajó visszavonását a megelőző években már felhasználták többletnapok szerzésére.

**▼ B**

10.2. A tagállamok a 14. pontban megállapított átváltási mechanizmussal bármely hajónak vagy hajócsoporthoz újraoszthatják a többletnapokat.

10.3. Azok a tagállamok, amelyek részesedni kívánnak a 10.1. pontban említett többletnapokból, kérelmet nyújtanak be a Bizottságnak a végleges tevékenységbeszüntetések részleteit tartalmazó jelentésekkel együtt.

10.4. Az ilyen kérelem alapján a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet<sup>(1)</sup> 30. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban módosíthatja a 8.2. pontban meghatározott napok számát az adott tagállamra vonatkozóan.

10.5. A többletnapoknak a tevékenységek végleges beszüntetéséből származó, Bizottság általi korábbi kiosztása 2007-re vonatkozóan is érvényben marad.

**11. Többletnapok odaítélése a megfigyelési program fokozása érdekében**

11.1. A Bizottság a 2007. február 1-je és 2008. január 31-e közötti időszakban – a tudományos kutatók és a halászati ágazat közötti partnerség keretében végzett fokozott megfigyelési program alapján – három olyan többletnapot oszthat ki a tagállamoknak, amelyeken a 4.1. pontban említett valamely halászeszközt szállító hajó a területen belül tartózkodhat. Az ilyen programnak különösen a visszaengedett halak arányára és a fogás összetételére kell összpontosítania, és az alapszintű és bővített programok esetében túl kell mutatnia az adatgyűjtésre vonatkozóan az 1543/2000/EK tanácsi rendeletben<sup>(2)</sup>, az 1639/2001/EK bizottsági rendeletben<sup>(3)</sup> és az 1581/2004/EK bizottsági rendeletben<sup>(4)</sup> meghatározott követelményeken.

11.2. A többletnapok 11.1. pontban említett szétosztásából részesülni kívánó tagállamok benyújtják a Bizottságnak fokozott megfigyelési programjuk leírását.

11.3. A Bizottság, a leírás alapján és a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottsággal (HTMGB) folytatott konzultációt követően, a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban módosíthatja a 8.2. pontban az adott tagállam számára és a fokozott megfigyelési programban érintett terület és halászeszközök tekintetében meghatározott napok számát.

**▼ M4**

11.4. A Bizottság a 2007. február 1. és 2008. január 31. közötti időszakban – a továbbfejlesztett adatszolgáltatással kapcsolatos kísérleti projekt alapján – hat olyan többletnapot oszthat ki a tagállamoknak, amelyeken a 4.1.a)iv. és a 4.1.a)v. pontban említett valamely halászeszközt szállító hajó a 2.1.c) pontban említett területen belül tartózkodhat.

11.5. A Bizottság a 2007. február 1. és 2008. január 31. közötti időszakban – a továbbfejlesztett adatszolgáltatással kapcsolatos kísérleti projekt alapján – tizenkét olyan többletnapot oszthat ki a tagállamoknak, amelyeken a 4.1.a) iv. és a 4.1.a)v. pontban említett valamely halászeszközt szállító hajó a 2.1. c) pontban említett területen belül tartózkodhat.

<sup>(1)</sup> HL L 358., 2002.12.31., 59. o.

<sup>(2)</sup> HL L 176., 2000.7.15., 1. o.

<sup>(3)</sup> HL L 222., 2001.8.17., 53. o. Az 1581/2004/EK rendelettel (HL L 289., 2004.9.10., 6. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 289., 2004.9.10., 6. o.

## ▼B

11.6 Azon tagállamoknak, amelyek élni kívánnak a 11.4. és a 11.5. pontban említett többletnapokkal, be kell nyújtaniuk a Bizottság számára a továbbfejlesztett adatszolgáltatással kapcsolatos kísérleti projektjük összefoglalását, amelynek meg kell haladnia a közösségi jogszabályok aktuális követelményeit. A Bizottság ezen összegzés alapján jóváhagyhatja az adott tagállam továbbfejlesztett adatszolgáltatással kapcsolatos kísérletiprojekt-javaslatát.

## 12. A többletnapok kiosztására vonatkozó különleges feltételek

12.1. A 8.1. pontban felsorolt különleges feltételek bármelyikét élvező hajók számára kiadott, a 7. cikk (3) bekezdésében említett különleges halászati engedélyben fel kell tüntetni ezeket a feltételeket.

12.2. Ha valamely hajó részére többletnapokat osztanak ki, mivel az megfelelt a 8.1.b), c), d), e), f) vagy k) pontban felsorolt különleges feltételek bármelyikének, a hajó által kifogott és fedélzetén megtartott fogás az egyes fajokból legfeljebb az e pontokban meghatározott százalékot tartalmazhatja. A hajó semmiféle halzsákmányt nem rakodik át más hajóra. Amennyiben a hajó valamelyik feltételt nem teljesíti, azonnali hatállyal elveszíti a különleges feltételekkel kiosztott többletnapokra való jogosultságát.

13.

### I. táblázat

#### Egy adott területen belüli tartózkodás napjainak maximális száma 2007-ben, halászeszközök szerinti bontásban

		Az alábbi pontok szerint meghatározott területek:						
Halászeszköz (4.1.pont)	Különleges feltétel (8. pont)	Megnevezés (1)	2.a Kattegat	2.b			2.c VIIa. övezet	2.d VIa. övezet
				1 — Skaggerak	2 — II, IVa, b,c,	3 — VIIId		
				1	2	3		
a)i.		16 ≤ és < 32 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók	228	228 (2)			228	228
a)ii.		70 ≤ és < 90 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók	n.r.	n.r.	204	221	204	227
a)iii.		90 ≤ és < 100 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók	95	95	209		227	227
a)iv.		100 ≤ és < 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók	103	95			105	84
a)v.		≥ 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók	103	96			114	85
a)iii.	8.1.a)	≥ 90 és < 100 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók 120 mm-es négyzet alakú hálószemekből álló ablakkal	126	126	227		227	227
a)iv.	8.1.a)	≥ 100 és < 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók 120 mm-es négyzet alakú hálószemekből álló ablakkal	137	137	103		114	91
a)v.	8.1.a)	≥ 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók 120 mm-es négyzet alakú hálószemekből álló ablakkal	137	137	103		114	91





			Az alábbi pontok szerint meghatározott területek:					
Halászeszköz (4.1.pont)	Különleges feltétel (8. pont)	Megnevezés (1)	2.a Kattegat	2.b			2.c VIIa. övezet	2.d VIa. övezet
				1 — Skaggerak	2 — II, IVa, b,c,	3 — VIId		
			1	2	3			
a)v.	8.1.j)	≥ 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók 140 mm-es négyzet alakú hálószemekből álló ablakkal	149	149	115		126	103
a)ii.	8.1.b)	≥ 70 és < 90 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók, amelyek megfelelnek a III. melléklet 2. függelékében megállapított feltételeknek	korlátlan	korlátlan			korlátlan	korlátlan
a)ii.	8.1.c)	≥ 70 és < 90 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal	n.r.	n.r.	215	227	204	227
a)iii.	8.1.l)	≥ 90 és < 100 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók, amelyek megfelelnek a 3. függelékben megállapított feltételeknek	132	132	238		238	238
a)iv	8.1.c)	≥ 100 és < 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal	148	148			148	148
a)v.	8.1.c)	≥ 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal	160	160			160	160
a)iv.	8.1.k)	≥ 100 és < 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal és több mint 60 %-a lehet lepényhal	n.r.	n.r.			166	n.r.
a)v.	8.1.k)	≥ 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal és több mint 60 %-a lehet lepényhal	n.r.	n.r.			178	n.r.
a)v	8.1.h)	≥ 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók, amelyeket a halászati engedélyek automatikus felfüggesztésének rendszerében használnak	115	115			126	103
a)ii.	8.1.d)	≥ 70 és < 90 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal, nyelvhal és lepényhal	280	280			280	252

## ▼B

			Az alábbi pontok szerint meghatározott területek:					
Halászszerszög (4.1.pont)	Különleges feltétel (8. pont)	Megnevezés <sup>(1)</sup>	2.a Kattegat	2.b			2.c VIIa. övezet	2.d VIa. övezet
				1 — Skaggerak	2 — II, IVa, b,c, 3 — VIId	3		
a)iii.	8.1.d)	≥ 90 és < 100 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal, nyelvhal és lepényhal	korlátlan	korlátlan	280		280	280
a)iv.	8.1.d)	≥ 100 és < 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal, nyelvhal és lepényhal	korlátlan		korlátlan		276	276
a)v.	8.1.d)	≥ 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal, nyelvhal és lepényhal	korlátlan		korlátlan		korlátlan	279
a)v.	8.1.h) 8.1.j)	≥ 120 mm-es szembőségű vonóhálók vagy kerítőhálók 140 mm-es négyzet alakú hálószemekből álló ablakkal, amelyeket a halászati engedélyek automatikus felfüggesztésének rendszerében használnak	n.r.	n.r.	127		138	115
b)i.		≥ 80 és < 90 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók	n.r.	132 <sup>(2)</sup>	korlátlan		132	143 <sup>(2)</sup>
b)ii.		≥ 90 és < 100 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók	n.r.	143 <sup>(2)</sup>	korlátlan		143	143 <sup>(2)</sup>
b)iii.		≥ 100 és < 120 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók	n.r.	143	korlátlan		143	143
b)iv.		≥ 120 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók	n.r.	143	korlátlan		143	143
b)iii.	8.1.c)	≥ 100 és < 120 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal	n.r.	155	korlátlan		155	155
b)iii.	8.1 i)	≥ 100 és < 120 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók, 2003-ban, 2004-ben, 2005-ben vagy 2006-ban merevítőrudas zsákhálókat használó hajók esetében	n.r.	155	korlátlan		155	155
b)iv.	8.1.c)	≥ 120 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a lehet tőkehal	n.r.	155	korlátlan		155	155

## ▼C1

## ▼C1

			Az alábbi pontok szerint meghatározott területek:					
Halászeszköz (4.1.pont)	Külön- leges feltétel (8. pont)	Megnevezés <sup>(1)</sup>	2.a Kattegat	2.b			2.c VIIa. övezet	2.d VIa. övezet
				1 — Skaggerak	2 — II, IVa, b,c,	3 — VIId		
				1	2	3		
b)iv.	8.1 i)	≥ 120 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók, 2003-ban, 2004-ben, 2005-ben vagy 2006-ban merevítőrudas zsákhálókat használó hajók esetében	n.r.	155	korlátlan		155	155
b)iv.	8.1.e)	≥ 120 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a tőkehal és több mint 60 %-a lepényhal	n.r.	155	korlátlan		155	155
▼B c)i.		< 110 mm-es szembőségű kopoltyúhálók és állítóhálók	140	140			140	140
c)ii.		≥ 110 és < 150 mm-es szembőségű kopoltyúhálók és állítóhálók	140	140			140	140
c)iii.		≥ 150 mm és < 220 mm-es szembőségű kopoltyúhálók és állítóhálók	140	130			140	140
c)iv.		≥ 220 mm-es szembőségű kopoltyúhálók és állítóhálók	140	140			140	140
d)		Tükörhálók	140	140			140	140
►C2 c)iv. ◀	8.1.f)	≥ 220 mm-es szembőségű kopoltyúhálók és állítóhálók; a fogási teljesítmény kevesebb mint 5 %-a tőkehal, és több mint 5 %-a nagy rombuszhal és tengeri nyúlhal	162	140	162	140	140	140
d)	8.1.g)	< 110 mm-es szembőségű tükörhálók; a hajó legfeljebb 24 óráig tartózkodhat a kikötőn kívül	140	140	205		140	140
e)		Horogsorok	173	173			173	173

<sup>(1)</sup> Csak a 4.1. és a 8.1. pontban szereplő megnevezések használatosak.

<sup>(2)</sup> Korlátozások esetén a 850/98/EK rendelet V. címét kell alkalmazni.

„n.r.”: nem releváns

#### A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS KIOSZTOTT KVÓTÁINAK CSERÉJE

##### 14. Napok átadása ugyanazon tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajók között

14.1. A tagállamok engedélyezhetik, hogy a lobogójuk alatt hajózó bármely halászhajó átadja a számára a 2.1. pontban említett adott földrajzi területeken belüli tartózkodásra biztosított napokat egy másik, az adott tagállam lobogója alatt közlekedő hajónak, feltéve hogy az utóbbi hajó által átvett napok és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata (kilowattnap) nem haladja meg az átadó hajó által átadott napok számának

**▼B**

és e hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát. A hajók kilowattban kifejezett motorteljesítménye azonos az egyes hajókra vonatkozóan a közösségi halászflootta-nyilvántartásban feljegyzett motorteljesítménnyel.

- 14.2. A 14.1. pont alapján átadott, egy adott területen belüli tartózkodásra vonatkozó napok számának és az átadó hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladhatja meg az átadó hajó által a közösségi hajónapló szerint a 2001., 2002., 2003., 2004. és 2005. évben az adott területen halászattal töltött napok – a más hajóktól átvett napok figyelembevétele nélkül – éves átlagának és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát. Amennyiben az átadó hajó „Nyugat-Skócia” 2.2. pont szerinti területmeghatározását alkalmazza, fogási teljesítményét e területmeghatározás szerint kell kiszámolni.

E pont alkalmazásában úgy kell tekinteni, hogy az átvevő hajó a számára kiosztott napokat használja fel az általa átvett napokat megelőzően. Az átvevő hajó által felhasznált átvett napokat szerepeltetni kell az átadó hajó nyilvántartásában.

- 14.3. A napok 14.1. pontban ismertetettek szerinti átadása csak a 4.2. pontban említett, ugyanazon átadási kategóriát alkalmazó, valamint ugyanazon gazdálkodási időszak alatt működtetett hajók között engedélyezett. A tagállamok engedélyezhetik a napok átadását, amennyiben valamely engedéllyel rendelkező átadó hajójuk tevékenységét felfüggesztette.

- 14.4. Napok csak azoknak a hajóknak adhatók át, amelyek a 8.1. pontban meghatározott különleges feltételek nélkül részesültek halászati napokban.

E ponttól eltérve, a 8.1.h) pontban említett különleges feltétel alapján halászati napban részesülő hajók átadhatnak napokat, feltéve, hogy az általuk teljesített feltétel nem kapcsolódik semmilyen, a 8.1. pontban meghatározott más különleges feltételhez.

- 14.5. A tagállamok a Bizottság kérésére tájékoztatást adnak a végrehajtott átadásokról. Az adatok Bizottság rendelkezésére bocsátására, a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban részletes formátumú táblázatot lehet elfogadni.

**15. A napok különböző tagállamok lobogója alatt közlekedő halászhajók között történő átadása**

A tagállamok ugyanarra a gazdálkodási időszakra és ugyanarra a területre vonatkozóan engedélyezhetik a területen tölthető napok átadását valamely másik tagállam lobogója alatt közlekedő hajók számára, feltéve, hogy ugyanazon rendelkezések vonatkoznak rájuk a 5.1., 5.2., 7. és 14. pontban meghatározottak szerint. Amennyiben a tagállamok úgy határoznak, hogy engedélyezik az ilyen átadást, az ügylet előtt értesítik a Bizottságot az átadásról részleteiről, többek között az átadott napok számáról, a halászati erőfelfejtésről és adott esetben a kapcsolódó kvótákról.

## A HALÁSZESZKÖZÖK HASZNÁLATA

**16. A halászeszközök bejelentése**

A hajóparancsnok vagy képviselője az egyes gazdálkodási időszakok első napját megelőzően értesíti a lobogó szerinti tagállam hatóságait arról, hogy milyen halászeszközt vagy halászeszközöket szándékozik használni a következő gazdálkodási időszakban. A hajó az említett értesítés benyújtásáig nem jogosult a 2.1. pontban meghatározott területeken a 4.1. pontban említett bármely halászeszközzel folytatott halászatra.

**17. Egnél több halászeszköz-kategória használata**

- 17.1. A hajók egy gazdálkodási időszakban a 4.1. pont szerint meghatározott halászeszköz-kategóriákból egnél többet is használhatnak.

- 17.2. Amennyiben a hajó parancsnoka vagy annak képviselője közli, hogy egnél több halászeszközt használ, az adott év során rendelkezésre álló napok száma nem haladhatja meg az I. táblázatban, az egyes halászeszközök tekintetében megállapított napok számtani átlagát, egész napokra kerekítve.

- 17.3. Ha a bejelentett eszközök egyikére a halászati napok számát nem korlátozták, az adott halászeszközzel való halászatra rendelkezésre álló éves napok száma korlátozatlan marad.

**▼B**

- 17.4. Ha a halászeszközök száma kettő, a hajó egyik eszközt sem használhatja az I. táblázatban az adott halászeszközök tekintetében az érintett területre vonatkozóan megállapított napoknál hosszabb ideig.
- 17.5. Ha a halászeszközök száma három vagy annál több, a hajó bármikor használhatja a bejelentett eszközök egyikét, amely tekintetében korlátozták a napok számát, azzal a feltétellel, hogy az év kezdete óta a halászattal töltött napok száma egyik eszköz esetében sem haladja meg:
- a) a 17.2. pont alapján rendelkezésre álló napok számát, és
  - b) azon napok számát, amely az I. táblázatnak megfelelően kiosztható lenne az esetben, ha a halászeszköz használatára külön kerülne sor.
- 17.6. Amennyiben egy tagállam úgy dönt, hogy rendelkezésre álló napokat a 9. pontnak megfelelően gazdálkodási időszakokra osztja fel, a 17.2., 17.3. és 17.4. pontban említett feltételek értelemszerűen mindegyik gazdálkodási időszakra vonatkoznak.
- 17.7. Egnél több halászeszköz használatára csak akkor van lehetőség, ha a hajó eleget tesz a következő ellenőrző intézkedéseknek:
- a) a halászhajó egy adott út során csak egyféle, a 4.1. pontban említett halászeszközt szállíthat vagy használhat, kivéve a 19.2. pontban foglalt rendelkezés teljesülésének esetét;
  - b) a hajóparancsnok vagy képviselője az út előtt előzetesen értesíti az illetékes hatóságokat a hajón szállítandó halászeszköz típusáról, amennyiben az az előző út vonatkozásában bejelentett típustól eltér.
- 17.8. Az illetékes hatóságok a két fenti követelmény betartásának ellenőrzése céljából vizsgálatot végeznek és felügyeletet látnak el a tengeren és a kikötőben. Ha egy hajóról bebizonyosodik, hogy nem teljesíti a fenti követelményeket, azonnali hatállyal elveszíti jogosultságát egnél több halászeszköz-kategória használatára.
- 18. A szabályozott és szabályozatlan halászeszközök együttes használata**
- Amennyiben egy hajó a 4.1. pontban említett halászeszközöket (szabályozott eszközök) bármilyen egyéb, a 4.1. pontban nem említett halászeszközzel (nem szabályozott eszközök) együtt kíván használni, a szabályozatlan eszközök használatát nem korlátozzák. Az ilyen hajónak előzetes értesítést kell adnia, hogy mikor kívánja a szabályozott eszközt használni. Ha nem ad ilyen értesítést, nem szállíthat a fedélzeten a 4.1. pontban említett halászeszközt. Az ilyen hajók számára engedélyezni kell az alternatív halászati tevékenység folytatását, illetve ahhoz kellően fel kell őket szerelni nem szabályozott eszközökkel.
- 19. Egnél több szabályozott halászeszköz szállításának tilalma**
- 19.1 A 2. pontban meghatározott földrajzi területek bármelyikén belül tartózkodó, és a 4.1. pontban említett halászeszköz-kategóriák valamelyikébe tartozó halászeszközt szállító hajó egyidejűleg nem szállíthat a 4.1. pontban említett többi halászeszköz-kategóriák bármelyikébe tartozó halászeszközt.
- 19.2 A 19.1.ponttól eltérve, a 2.1. pontban említett földrajzi területen belül a hajók szállíthatnak a többi halászeszköz-kategóriába tartozó másik eszközt is, de ebben az esetben a halászati napokat az e felszereléssel való halászattal töltött napokként kell beszámítani, és úgy kell tekinteni, mintha ennek során azon különleges feltételt alkalmaznák, amely az I. táblázat alapján kevesebb napra ad jogosultságot.

**HALÁSZATHOZ NEM KAPCSOLÓDÓ TEVÉKENYSÉGEK ÉS ÁTHALADÁS****20. Halászathoz nem kapcsolódó tevékenységek**

Egy adott gazdálkodási időszakban valamely hajó végezhet halászathoz nem kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ezt az időt levonnák a 8. pont alapján számára kiosztott napokból, feltéve hogy a hajó előbb értesíti a lobogója szerinti tagállamot e szándékáról, a tevékenység jellegéről és arról, hogy erre az időre lemond halászati engedélyéről. Az ilyen hajók ez idő alatt nem szállítanak halászeszközöket vagy halat.

**▼B****21. Áthaladás**

A hajók áthaladhatnak egy adott területen, feltéve hogy nem rendelkeznek az adott területre vonatkozó halászati engedéllyel, vagy hogy e szándékukról előzetesen már értesítette a hatóságokat. Amíg a hajó az adott területen tartózkodik, a hajón szállított valamennyi halászeszközt fel kell tekerni és el kell rakni a 2847/93/EGK rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.

**ELLENŐRZÉS, VIZSGÁLAT ÉS FELÜGYELET****▼M6****22. Halászati erő kifejtésre vonatkozó jelentések**

A tőkehalállomány helyreállítására vonatkozó intézkedések megállapításáról szóló, 2004. február 26-i 423/2004/EK tanácsi rendelet <sup>(1)</sup> 9. cikkétől eltérve, a 2847/93/EK rendelet 19c. cikkében meghatározott jelzési követelmények nem vonatkoznak azokra a hajókra, amelyek a 2244/2003/EK rendelet 5. és 6. cikkének megfelelően hajómegfigyelési rendszerrel vannak ellátva.

**▼B****A HAJÓMEGFIGYELÉSI RENDSZERREL KAPCSOLATOS KÖTELEZETTSÉGEK****23. A vonatkozó adatok rögzítése**

A tagállamok biztosítják, hogy a 2244/2003/EK bizottsági rendelet 8. cikke, 10. cikkének (1) bekezdése és 11. cikkének (1) bekezdése alapján kapott következő adatokat számítógéppel olvasható formában rögzítik:

- a) kikötőbe való érkezés és onnan való távozás;
- b) olyan tengeri területekre történő valamennyi belépés és onnan való távozás, amelyek vizeihez és erőforrásaihoz való hozzáférésre egyedi szabályok vonatkoznak.

**24. Összehasonlító ellenőrzések**

A tagállamok VMS-adatok alapján ellenőrzik a hajónaplók benyújtásának tényét és az azokba bejegyzett vonatkozó adatok helytállóságát. Ezeket a összehasonlító ellenőrzéseket rögzíteni kell, és – kérelmére – a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani.

**JELENTÉSTÉTELI KÖTELEZETTSÉGEK****25. A vonatkozó adatok összegyűjtése**

A tagállamok a kikötőn kívül és az e mellékletben meghatározott területeken belül töltött halászati napok számával való gazdálkodáshoz használt információk alapján minden negyedévben rögzítik a 2.1. pontban meghatározott területeken a vontatott és rögzített halászeszközökkel és fenékhorgosorokkal alkalmazott erő kifejtésre, valamint a különböző típusú halászeszközöket az e melléklettel érintett területeken használó hajók által alkalmazott erő kifejtésre vonatkozó információkat.

**26. A vonatkozó adatok közzéte**

26.1. A Bizottság kérésére a tagállamok a II. és III. táblázat szerinti formátumú táblázatban a Bizottság rendelkezésére bocsátják a 25. pontban említett adatokat, amelyeket a Bizottság által a számukra megadott megfelelő elektronikus címre küldenek.

26.2. A 25. pontban említett adatok Bizottság rendelkezésére bocsátása céljából a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban új formátumú táblázatot lehet elfogadni.

<sup>(1)</sup> HL L 70., 2004.3.9., 8. o.



## II. táblázat

## A jelentés formátuma

Ország	CFR	Külső megjelölés	A gazdálkodási időszak hossza	Halászati terület	Bejelentett eszköz (ök)				A bejelentett eszköz (ök)re vonatkozó különleges feltételek				A bejelentett eszköz (ök) használatára engedélyezett napok száma				Napok átadása				
					N°1	N°2	N°3	...	N°1	N°2	N°3	...	N°1	N°2	N°3	...		N°1	N°2	N°3	...
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(6)	(6)	(6)	(7)	(7)	(7)	(7)	(8)	(8)	(8)	(8)	(9)	(9)	(9)	(9)	(10)

## III. táblázat

## Az adatlap formátuma

A mező neve	Karakterek/számjegyek maximális száma	Igazítás (*) Balra (B)/Jobbra (J)	Fogalom meghatározás és megjegyzések
(1) Ország	3	n.r.	Az a tagállam (3-alpha ISO-kód), amelyben a 2371/2002/EK tanácsi rendelet szerint a hajót mint halászhajót lajstromba vették. Az átadó hajó esetében ez mindig a jelentéstevő ország.
(2) CFR	12	n.r.	Közösségi flottanyilvántartási szám Valamely halászhajó egyedi azonosító száma. A tagállam (3-alpha ISO-kód), majd azt követően egy azonosító sor (9 karakter). Amennyiben egy sor 9 karakternél kevesebb áll, a bal oldalon nullákkal kell kiegészíteni.
(3) Külső jelzések	14	B	A 1381/87/EGK bizottsági rendelet szerint
(4) A gazdálkodási időszak hossza	2	B	A gazdálkodási időszak hossza (hónapokban megadva).
(5) Halászati terület	1	B	Fel kell tüntetni, ha a hajó halászott a IIA. melléklet 2.1.a), b), c), vagy d), pontjában említett területeken.
(6) Bejelentett eszköz(ök)	5	B	A bejelentett eszköz-kategória feltüntetésére a IIA. melléklet 4.1. pontja szerint (pl.: a) i., a)ii., a)iii., a)iv., a)v., b)i., b)ii., b)iii., b)iv., c)i., c)ii., c)iii., d) vagy e).
(7) A bejelentett eszköz (ök)-re vonatkozó különleges feltételek	2	B	Az alkalmazott, IIA. melléklet 8.1.a-l. pontjában említett különleges feltétel feltüntetése (ha van ilyen).
(8) A bejelentett eszköz(ök) használatára engedélyezett napok száma	3	B	Azon napok száma, amelyek alatt a hajó a IIA. melléklet szerint a választott halászati eszközök használatára jogosult, valamint az értesítésben szereplő gazdálkodási időszak hossza.
(9) A bejelentett eszköz(ök) használatával töltött napok száma	3	B	Azon napok száma, amelyeken a IIA. melléklet szerint a hajó ténylegesen a területen belül tartózkodott, és amelyeken az értesítésben szereplő gazdálkodási időszak során bejelentett eszközt használt.

**▼B**

A mező neve	Karakterek/számjegyek maximális száma	Igazítás (*) Balra (B)/Jobbra (J)	Fogalom meghatározás és megjegyzések
(10) Napok átadása	4	B	Az átadott napok feltüntetése: „- az átadott napok száma”, az átvett napok feltüntetése: „+ az átadott napok száma”.

(\*) Az adatok meghatározott formátumban történő továbbítására vonatkozó információ.



*A IIA. melléklet 1. függeléke*

Az e melléklet 12.1. pontjában említett különleges engedélyek egy példányát a halászhajó fedélzetén kell tartani.

1. Különleges halászati engedély birtokában a hajó csak a 2. pontban meghatározott, szelektáló ablakkal rendelkező vontatott hálót tarthat a fedélzeten, illetve csak ilyet használhat. Az eszközt a halászat megkezdése előtt nemzeti ellenőröknek kell jóváhagyniuk.
2. Szelektáló ablak
  - 2.1 A szelektáló ablakot a háló hengeres szakaszába kell beilleszteni, amelynek kerülete legalább 80 szabad hálószer. Az ablakot a zsákvég felső hálómezőjében kell elhelyezni. A szelektáló ablak hátsó hálószeresora és a szomszédos szegély között legfeljebb két rombusz alakú hálószer lehet. Az ablak a zsák szegélyétől legfeljebb hat méternyire végződik. Az illesztési arány: két rombusz alakú hálószer az egy négyzet alakú hálószerhez, ha a zsákvég szembősége 120 mm vagy annál több, öt rombusz alakú hálószer a két négyzet alakú hálószerhez, ha a zsákvég szembősége 100 mm vagy annál több, de 120 mm-nél kevesebb, és három rombusz alakú hálószer az egy négyzet alakú hálószerhez, ha a zsákvég szembősége 90 mm vagy annál több, de 100 mm-nél kevesebb.
  - 2.2 Az ablak legalább három méter hosszú. A hálószeresek legkisebb szembősége 120 mm. A hálószeresek négyzet alakúak, vagyis az ablaknak mind a négy oldalát a hálószeresek oldala mentén kell vágni. A hálót oly módon kell összeállítani, hogy az oldalvonalak a zsákvég hosszirányával párhuzamosan, illetve arra merőlegesen fussanak.
  - 2.3 A négyzet alakú hálószeresekből álló panel hálója csomómentes egyszálas fonalból készül. Az ablakot oly módon kell elhelyezni, hogy a hálószeresek a halászat során végig nyitva maradjanak. Az ablakot semmiféle módon nem fedhetik el sem belső, sem külső tartozékok.

**▼B***A IIA. melléklet 2. függeléke*

Az e melléklet 12.1. pontjában említett különleges engedélyek egy példányát a halászhajó fedélzetén kell tartani.

1. Különleges halászati engedély birtokában a hajó csak a 2. pontban meghatározott, szelektáló ablakkal rendelkező vontatott hálót tarthat a fedélzeten, illetve csak ilyet használhat. Az eszközt a halászat megkezdése előtt nemzeti ellenőröknek kell jóváhagyniuk.
2. Szelektáló ablak
  - 2.1 A szelektáló ablakot a háló hengeres szakaszába kell beilleszteni, amelynek kerülete legalább 80 szabad hálószer. Az ablakot a zsákvég felső hálómezőjében kell elhelyezni. A szelektáló ablak hátsó hálószeresora és a szomszédos szegély között legfeljebb két rombusz alakú hálószer lehet. Az ablak a zsák szegélyétől legfeljebb 6 méternyire végződik. Az illesztési arány: öt rombusz alakú hálószer a két négyzet alakú hálószerhez.
  - 2.2 Az ablak legalább három méter hosszú. A hálószernek legkisebb szembősége 140 mm. A hálószernek négyzet alakúak, vagyis az ablaklégés mind a négy oldalát a hálószernek oldala mentén kell vágni. A hálót oly módon kell összeállítani, hogy az oldalvonalak a zsákvég hosszirányával párhuzamosan, illetve arra merőlegesen fussanak.
  - 2.3 A négyzet alakú hálószeremből álló panel hálója csomómentes egyszálal fonalból készül. Az ablakot oly módon kell elhelyezni, hogy a hálószer a halászat során végig nyitva maradjanak. Az ablakot semmiféle módon nem fedhetik el sem belső, sem külső tartozékok.

**▼B***A IIA. melléklet 3. függeléke*

1. Az e melléklet 12.1. pontjában említett különleges engedélyek egy példányát a halászhajó fedélzetén kell tartani.
2. Különleges halászati engedély birtokában a hajó csak a 2. pontban meghatározott, 95 mm vagy annál nagyobb szembőségű, legalább 80 és legfeljebb 100 szabad hálószemnyi kerületű zsákvégbe beillesztett szelektáló ablakkal rendelkező vontatott hálót tarthat a fedélzeten, illetve csak ilyen használhat. Az eszközt a halászat megkezdése előtt nemzeti ellenőröknek kell jóváhagyniuk.
3. Szelektáló ablak
  - 3.1. Az ablakot a zsákvég felső hálómezőjében kell elhelyezni. A szelektáló ablak hátsó hálószemsora és a szomszédos szegély között legfeljebb két rombusz alakú hálószem lehet. Az ablak a zsák szegélyétől legfeljebb 4 méternyire végződik. Az illesztési arány: három rombusz alakú hálószem az egy négyzet alakú hálószemhez.
  - 3.2. Az ablak legalább öt méter hosszú. A hálószemek legkisebb szembősége 120 mm. A hálószemek négyzet alakúak, vagyis az ablaklélés mind a négy oldalát a hálószemek oldala mentén kell vágni. A hálót oly módon kell összeállítani, hogy az oldalvonalak a zsákvég hosszirányával párhuzamosan, illetve arra merőlegesen fussanak.
  - 3.3. A négyzet alakú hálószemekből álló panel hálója csomómentes egyszálas fonalból készül. Az ablakot oly módon kell elhelyezni, hogy a hálószemek a halászat során végig nyitva maradjanak. Az ablakot semmiféle módon nem fedhetik el sem belső, sem külső tartozékok.

**▼B***IIB. MELLÉKLET***▼M6****HAJÓK HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSE EGYES DÉLI SZÜRKETŐ-KEHAL- ÉS NORVÉGHOMÁR-ÁLLOMÁNYOK HELYREÁLLÍTÁSÁNAK ÖSSZEFÜGGÉSÉBEN AZ ICES VIIIc ÉS IXa ÖVEZETBEN, A CADIZI-ÖBÖL KIVÉTELÉVEL****▼B****1. Hatály**

Az e mellékletben megállapított feltételek azokra a legalább 10 méter teljes hosszúságú közösségi halászhajókra alkalmazandók, amelyek fedélzetükön a 3. pontban meghatározott vontatott és rögzített halászeszközöket szállítják, és a Cadizi-öböl kivételével a VIIIc. és a IXa. övezetben tartózkodnak. E melléklet alkalmazásában a 2007. évre való hivatkozás a 2007. február 1-jétől 2008. január. 31-ig tartó időszakra vonatkozik.

**2. A területen belül töltött nap meghatározása**

E melléklet alkalmazásában egy adott területen belül töltött nap bármely olyan 24 órás folyamatos időszak (vagy annak egy része), amely során a hajó az 1. pontban meghatározott földrajzi területen belül és kikötőn kívül tartózkodik. A folyamatos időszak mérésének kezdetéről az a tagállam dönt, amelynek lobogója alatt az érintett hajó hajózik.

**3. Halászeszközök**

E melléklet alkalmazásában a halászeszközök következő csoportosítása alkalmazandó:

- a) 32 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű vonóhálók, kerítőhálók és hasonló eszközök;
- b) 60 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű kopolyuhálók;
- c) Fenékhorgosorok.

**A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSI KORLÁTOZÁSOK VÉGREHAJTÁSA****4. A halászati erő kifejtés korlátozásában érintett hajók**

- 4.1. A tagállamok nem engedélyezik a 3. pontban meghatározott halászeszköz-kategóriákba tartozó eszközökkel való halászatot azon hajóik számára, amelyek esetében az adott területen a 2002., 2003., 2004., 2005. vagy 2006. évre vonatkozóan nem jegyezték fel ilyen halászati tevékenységet – a halászhajók által egymásnak átadott napokon végzett halászati tevékenység figyelembevételével –, hacsak nem biztosítják, hogy a szabályozott területen folytatott halászatból azonos értékű, kilowattban mért teljesítményt vonnak ki.

Az a hajó azonban, amelyik a 3. pontban meghatározott halászeszköz-kategóriákba tartozó eszközt használ, engedélyt kaphat valamely más eszköz használatára, amennyiben az ez utóbbi eszközre kiosztott napok száma nagyobb, mint az előző halászeszközre kiosztott napok száma, vagy egyenlő azzal.

- 4.2. Egy olyan tagállam lobogója alatt hajózó hajó, amely nem rendelkezik kvótával a 1. pontban meghatározott terület vonatkozásában, e területen nem halászhat a 3. pontban meghatározott halászeszközökkel, kivéve, ha a hajó a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdése szerinti átadást követően kvótában részesült, és e melléklet 13. pontjának megfelelően tengeren töltött napokat osztottak ki számára.

**5. Tevékenységek korlátozása**

Valamennyi tagállam biztosítja, hogy amennyiben a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott halászhajója a 3. pontban említett halászeszközök bármelyikét fedélzetén szállítja, legfeljebb a 7. pontban meghatározott számú napig tartózkodik az adott területen belül.

**6. Kivételes esetek**

A tagállamok nem számítják be a hajóik számára e melléklet alapján kiosztott napokba azokat a területen belül töltött napokat, amikor a hajó vagy azért nem tudott halászni, mert vészhelyzetben más hajónak segített,

**▼B**

vagy azért, mert sérült személyt szállított sürgős orvosi ellátásra. A tagállamok az ilyen alapon hozott bármely döntésükről egy hónapon belül indokolást adnak a Bizottság számára, mellékelve a vészhelyzetre vonatkozó, az illetékes hatóságoktól beszerzett kapcsolódó bizonyítékokat.

## **A HALÁSZHAJÓK SZÁMÁRA KIOSZTOTT, TERÜLETEN BELÜL TÖLTÖTT NAPOK SZÁMA**

### **7. A napok maximális számának meghatározása**

7.1. Valamely halászhajó által a területen belül tölthető napok maximális számának meghatározására az I. táblázattal összhangban a következő különleges feltételek vonatkoznak:

a) A hajó által – vagy a közösségi jogszabályokkal összhangban általa helyettesített, hasonló halászeszközt alkalmazó, és az e különleges feltételt értelemszerűen teljesítő hajó vagy hajók által – 2001-ben, 2002-ben és 2003-ban kirakodott szürke tőkehal összmennyisége kevesebb mint 5 tonnát tesz ki a közösségi hajónaplóba bejegyzett, élőhelyben kifejezett kirakodott mennyiség alapján, és;

b) A hajó által – vagy a közösségi jogszabályokkal összhangban általa helyettesített, hasonló halászeszközt alkalmazó, és az e különleges feltételt értelemszerűen teljesítő hajó vagy hajók által – 2001-ben, 2002-ben és 2003-ban kirakodott norvég homár összmennyisége kevesebb mint 2,5 tonnát tesz ki a közösségi hajónaplóba bejegyzett, élőhelyben kifejezett kirakodott mennyiség alapján.

7.2. Az I. táblázat megadja azon napok évenkénti maximális számát, amelyek során a 3. pontban említett halászeszközök valamelyikét szállító hajó az adott területen belül tartózkodhat.

### **8. Gazdálkodási időszakok**

8.1. A tagállamok a területen belüli tartózkodásra az I. táblázatban megadott napokat egy vagy több naptári hónapból álló gazdálkodási időszakokra oszthatják fel.

8.2. Azon napok számát, amikor valamely hajó a gazdálkodási időszak alatt a területen tartózkodhat, az érintett tagállam határozza meg.

8.3. Egy adott gazdálkodási időszakban valamely hajó végezhet halászathoz nem kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ezt az időt levonnák a 7. pont alapján számára kiosztott napokból, feltéve hogy a hajó előbb értesíti a lobogója szerinti tagállamot e szándékáról, a tevékenység jellegéről és arról, hogy erre az időre lemond halászati engedélyéről. Az ilyen hajók ez idő alatt nem szállítanak halászeszközöket vagy halat.

### **9. A halászati tevékenység végleges beszüntetése alapján odaitélt többletnapok**

**▼M6**

9.1. A Bizottság a 2004. január 1-je óta – a 2792/1999/EK rendelet 7. cikkének megfelelően, vagy a tagállamok által kellően indokolt egyéb körülmények eredményeképpen – történt végleges tevékenységbeszüntetések alapján többletnapokat oszthat ki a tagállamoknak, amelyekben a 3. pontban említett halászeszközök valamelyikét szállító hajók az adott területen belül tartózkodhatnak. Minden olyan hajó is számításba vehető, amelyről bizonyítható, hogy végérvényesen kivonták a területről. A visszavont és a szóban forgó halászeszközt használó hajók 2003-as, kilowattnapban mért erő kifejtését el kell osztani az adott halászeszközt használó valamennyi hajó adott évi erő kifejtésével. A többletnapok számát ezután az így kapott hányados és az eredetileg kiosztott napok számának szorzata alapján számítják ki. Az e számítás eredményeként kapott töredéknapot a legközelebbi egész napra kell felkerekíteni. E pont nem alkalmazandó abban az esetben, ha a hajót az 4.1. pontnak megfelelően lecserélték, vagy ha a hajó visszavonását a megelőző években már felhasználták többletnapok szerzésére.

**▼B**

9.1.a. A tagállamok a 12. pontban megállapított átváltási mechanizmussal bármely hajónak vagy hajócsopornak újraoszthatják a többletnapokat.

**▼B**

- 9.2. Azok a tagállamok, amelyek részesedni kívánnak a 9.1. pontban említett többletnapokból, kérelmet nyújtanak be a Bizottságnak a végleges tevékenységbeszűntetések részleteit tartalmazó jelentésekkel együtt.
- 9.3. Az ilyen kérelem alapján a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban módosíthatja az adott tagállamra vonatkozóan a 7.2. pontban meghatározott napok számát.

A többletnapoknak a tevékenységek végleges beszüntetéséből származó, Bizottság általi korábbi kiosztása 2007-re vonatkozóan is érvényben marad.

**10. Többletnapok odaítélése a megfigyelési program fokozása érdekében**

- 10.1. A Bizottság a 2007. február 1-je és 2008. január 31-e közötti időszakban – a tudományos kutatók és a halászati ágazat közötti partnerség keretében végzett fokozott megfigyelési program alapján – három olyan többletnapot oszthat ki a tagállamoknak, amelyek során a 3. pontban említett valamely halászeszközt szállító hajó a területen belül tartózkodhat. Az ilyen programnak különösen a visszaengedett halak arányára és a fogás összetételére kell összpontosítania, és az alapszintű és bővített programok esetében túl kell mutatnia az adatgyűjtésre vonatkozóan az 1543/2000/EK rendeletben, az 1639/2001/EK rendeletben és az 1581/2004/EK rendeletben meghatározott követelményeken.

- 10.2. A többletnapok 10.1. pontban említett szétosztásából részesülni kívánó tagállamok benyújtják a Bizottságnak fokozott megfigyelési programjuk leírását.

- 10.3. A Bizottság, a leírás alapján és a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottsággal (HTMGB) folytatott konzultációt követően, a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban módosíthatja a 7.2. pontban az adott tagállam számára és a fokozott megfigyelési programban érintett terület és halászeszközök tekintetében meghatározott napok számát.

**11. A többletnapok kiosztására vonatkozó különleges feltételek**

- 11.1. Ha a hajó a 7.1.a) és a 7.1.b) pontban felsorolt különleges feltételeknek való megfelelés eredményeképpen korlátlan számú többletnapban részesült, a hajó által 2007-ben kirakodott összmennyiség a szürke tőkehal esetében elősúlyban nem haladhatja meg az 5 tonnát, a norvég homár esetében pedig a 2,5 tonnát.

- 11.2. A hajó a tengeren nem rakodik át halat más hajóra.

- 11.3. Amennyiben a hajó valamelyik feltételt nem teljesíti, azonnali hatállyal elveszíti a különleges feltételekkel kiosztott többletnapokra való jogosultságát.

*I. táblázat*

*Egy adott területen belüli tartózkodás napjainak maximális évenkénti száma, halászeszközök szerinti bontásban*

Halászeszköz (3.pont)	Különleges feltételek (7. pont)	Megnevezések	
		Kizárólag a 3. pontban említett eszközök és a 7. pontban megállapított különleges feltételek alkalmazandók.	A napok maximális száma
3.a		≥ 32 mm-es szembőségű fenékvonóhálók	216
3.b.		≥ 60 mm-es szembőségű kopolyúhálók	216
3.c		Fenekhorogorok	216
3.a	7.1.a) és 7.1.b)	≥ 32 mm-es szembőségű fenékvonóhálók	korlátlan
3.b	7.1.a)	≥ 60 mm-es szembőségű kopolyúhálók	korlátlan
3.c	7.1.a)	Fenekhorogorok	korlátlan



## A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS KIOSZTOTT KVÓTÁINAK CSERÉJE

### 12. Napok átadása ugyanazon tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajók között

- 12.1. A tagállamok engedélyezhetik, hogy a lobogójuk alatt hajózó bármely halászhajó átadja a számára az adott területen belüli tartózkodásra biztosított napokat egy másik, az adott tagállam lobogója alatt közlekedő hajónak, feltéve hogy az utóbbi hajó által átvett napok és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata (kilowattnap) nem haladja meg az első hajó által átadott napok számának és e hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát. A hajók kilowattban kifejezett motorteljesítménye azonos az egyes hajókra vonatkozóan a közösségi halászflootta-nyilvántartásban feljegyzett motorteljesítménnyel.
- 12.2. A 12.1. pont alapján átadott, az adott területen belüli tartózkodásra vonatkozó napok számának és az átadó hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladhatja meg az átadó hajó által a közösségi hajónapló szerint a 2001., 2002., 2003. és 2004. és 2005. évben az adott területen halászattal töltött napok éves átlagának és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát.
- 12.3. A napok 12.1. pontban ismertetettek szerinti átadása csak az ugyanazon kategóriába tartozó halászeszközt alkalmazó és ugyanazon gazdálkodási időszak alatt működtetett hajók között engedélyezett.
- 12.4. Napok csak azoknak a hajóknak adhatók át, amelyek a 7.1. pontban meghatározott különleges feltételek nélkül részesültek halászati napokban.
- 12.5. A tagállamok a Bizottság kérésére tájékoztatást adnak a végrehajtott átadásokról. Ezen adatok begyűjtésére és továbbítására szolgáló táblázatok formátumát a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban lehet elfogadni.

### 13. A napok különböző tagállamok lobogója alatt közlekedő halászhajók között történő átadása

A tagállamok ugyanarra a gazdálkodási időszakra és területre vonatkozóan engedélyezhetik a területen belül töltött napok átadását valamely másik tagállam lobogója alatt közlekedő bármely hajó számára, feltéve hogy ugyanazon rendelkezések vonatkoznak rájuk az 5.1., 5.2., 6. és 12. pontban meghatározottak szerint. Amennyiben a tagállamok úgy határoznak, hogy engedélyezik az ilyen átadást, az ügylet előtt értesítik a Bizottságot az átadásról részleteiről, többek között az átadott napok számáról, a halászati erő kifejtéséről és adott esetben a kapcsolódó kvótákról.

## A HALÁSZESZKÖZÖK HASZNÁLATA

### 14. A halászeszközök bejelentése

- 14.1. A hajóparancsnok vagy képviselője az egyes gazdálkodási időszakok első napját megelőzően értesíti a lobogó szerinti tagállam hatóságait arról, hogy milyen halászeszközt vagy halászeszközöket szándékozik használni a következő gazdálkodási időszakban. A hajó az említett értesítés benyújtásáig nem jogosult az 1. pontban említett területen a 3. pontban említett bármely halászeszközzel folytatott halászatra.
- 14.2. A 14.1. pontot nem kell alkalmazni olyan halászhajók esetében, amelyeknek valamely tagállam a 3. pontban meghatározott halászeszközök közül csak egynek a használatát engedélyezte.

### 15. A szabályozott és szabályozatlan halászeszközök együttes használata

Amennyiben egy hajó a 3. pontban említett halászeszközöket (szabályozott eszközök) bármilyen egyéb, a 3. pontban nem említett halászeszközzel (szabályozatlan eszközök) együtt kívánja használni, a szabályozatlan eszközök használatát korlátozzák. Az ilyen hajónak előzetes értesítést kell adnia, hogy mikor kívánja a szabályozott eszközt használni. Ha nem ad ilyen értesítést, nem szállíthat a fedélzeten a 3. pontban említett halászeszközt. Az ilyen hajók számára engedélyezni kell az alternatív halászati tevékenység folytatását, illetve ahhoz kellően fel kell őket szerelni nem szabályozott eszközökkel.

**▼B****ÁTHALADÁS****16. Áthaladás**

A hajók áthaladhatnak egy adott területen, feltéve hogy nem rendelkeznek az adott területre vonatkozó halászati engedéllyel, vagy hogy e szándékukról előzetesen már értesítették a hatóságokat. Amíg a hajó az adott területen tartózkodik, a hajón szállított valamennyi halászeszközt fel kell tekerni és el kell rakni a 2847/93/EGK rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.

**ELLENŐRZÉS, VIZSGÁLAT ÉS FELÜGYELET****▼M6****17. Halászati erő kifejtésére vonatkozó jelentések**

Az e melléklet 3. pontjában meghatározott halászeszköz-kategóriákat a fedélzetükön szállító és az e melléklet 1. pontjában meghatározott területeken működő hajókra a 2847/93/EGK rendelet 19b., 19c., 19d., 19e. és 19k. cikke alkalmazandó. A 2847/93/EK rendelet 19c. cikkében meghatározott jelzési követelmények nem vonatkoznak azon hajókra, amelyek a 2244/2003/EK rendelet 5. és 6. cikkével összhangban hajómegfigyelési rendszerrel vannak ellátva.

**▼B****18. A vonatkozó adatok rögzítése**

A tagállamok biztosítják, hogy a 2244/2003/EK rendelet 8. cikke, 10. cikkének (1) bekezdése és 11. cikkének (1) bekezdése alapján kapott következő adatokat számítógéppel olvasható formában rögzítik:

- a) kikötőbe való érkezés és onnan való távozás;
- b) olyan tengeri területekre történő valamennyi belépés és onnan való távozás, amelyek vizeihez és erőforrásaihoz való hozzáférésre egyedi szabályok vonatkoznak.

**19. Összehasonlító ellenőrzések**

A tagállamok VMS-adatok alapján ellenőrzik a hajónaplók benyújtásának tényét és az azokba bejegyzett vonatkozó adatok helytállóságát. Ezeket a összehasonlító ellenőrzéseket rögzíteni kell, és – kérelmére – a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani.

**JELENTÉSTÉTELI KÖTELEZETTSÉGEK****20. A vonatkozó adatok összegyűjtése**

A tagállamok, az e mellékletben meghatározott területen belül töltött napok számával való gazdálkodáshoz használt információk alapján minden negyedévben összegyűjtik az adott területen a vonatott és rögzített halászeszközökkel alkalmazott erő kifejtésre, valamint a különböző típusú halászeszközöket az e melléklettel érintett területen használó hajók által alkalmazott erő kifejtésre vonatkozó információkat.

**21. A vonatkozó adatok közlése**

- 21.1. A Bizottság kérésére a tagállamok a II. és III. táblázat szerinti formátumú táblázatban a Bizottság rendelkezésére bocsátják a 20. pontban említett adatokat, amelyeket a Bizottság által a számukra megadott megfelelő elektronikus címre küldenek.
- 21.2. A 20. pontban említett adatok Bizottság rendelkezésére bocsátása céljából a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban új formátumú táblázatot lehet elfogadni.





## II. táblázat

## A jelentés formátuma

Ország	CFR	Külső megjelölés	A gazdálkodási időszak hossza	Halászati terület	Bejelentett eszköz (ök)				A bejelentett eszköz (ök)re vonatkozó különleges feltételek				A bejelentett eszköz (ök) használatára engedélyezett napok száma				A bejelentett eszköz (ök) használatával töltött napok száma				Napok átadása
					N°1	N°2	N°3	...	N°1	N°2	N°3	...	N°1	N°2	N°3	...	N°1	N°2	N°3	...	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(6)	(6)	(6)	(7)	(7)	(7)	(7)	(8)	(8)	(8)	(8)	(9)	(9)	(9)	(9)	(10)

## III. táblázat

## Az adatlap formátuma

A mező neve	Karakterek/számjegyek maximális száma	Igazítás (*) Balra (B)/Jobbra (J)	Fogalom meghatározás és megjegyzések
(1) Ország	3	n.r.	Az a tagállam (3-alpha ISO-kód), amelyben a 2371/2002/EK tanácsi rendelet szerint a hajót mint halászhajót lajstromba vették. Az átadó hajó esetében ez mindig a jelentéstevő ország.
(2) CFR	12	n.r.	Közösségi flottanyilvántartási szám Valamely halászhajó egyedi azonosító száma. A tagállam (3-alpha ISO-kód), majd azt követően egy azonosító sor (9 karakter). Amennyiben egy sor 9 karakternél kevesebb áll, a bal oldalon nullákkal kell kiegészíteni.
(3) Külső jelzések	14	B	A 1381/87/EGK bizottsági rendelet szerint
(4) A gazdálkodási időszak hossza	2	B	A gazdálkodási időszak hossza (hónapokban megadva).
(5) Halászati terület	1	B	A IIB. melléklet esetében nem releváns információ.
(6) Bejelentett eszköz(ök)	5	B	A bejelentett eszköz-kategória feltüntetésére a IIB. melléklet 3. pontja szerint (pl.: a), b) vagy c).
(7) A bejelentett eszköz(ök)re vonatkozó különleges feltételek	2	B	Az alkalmazott, IIB. melléklet 7.1.a-b. pontjában említett különleges feltétel feltüntetése (ha van ilyen).
(8) A bejelentett eszköz(ök) használatára engedélyezett napok száma	3	B	Azon napok száma, amelyek alatt a hajó a IIB. melléklet szerint a választott halászeszközök használatára jogosult, valamint az értesítésben szereplő gazdálkodási időszak hossza.
(9) A bejelentett eszköz(ök) használatával töltött napok száma	3	B	Azon napok száma, amelyeken a IIB. melléklet szerint a hajó ténylegesen a területen belül tartózkodott, és amelyeken az értesítésben szereplő gazdálkodási időszak során bejelentett eszközt használt.
(10) Napok átadása	4	B	Az átadott napok feltüntetése: „– az átadott napok száma”, az átvett napok feltüntetése: „+ az átadott napok száma”.

(\*) Az adatok meghatározott formátumban történő továbbítására vonatkozó információ.



### III. MELLÉKLET

#### HAJÓK HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSE A LA MANCHE CSATORNA NYUGATI RÉSZÉNEK NYELVHALÁLLOMÁNYAI HELYREÁLLÍTÁSÁNAK ÖSSZEFÜGGÉSÉBEN A VIIe. ICES-ÖVEZETBEN

##### ÁLTALÁNOS RENDELKEZÉSEK

#### 1. Hatály

- 1.1. Az e mellékletben megállapított feltételek azokra a legalább 10 méter teljes hosszúságú közösségi halászhajókra alkalmazandók, amelyek fedélzetükön a 3. pontban meghatározott halászeszközök bármelyikét szállítják és a VIIe. övezetben tartózkodnak. E melléklet alkalmazásában a 2007. évre való hivatkozás a 2007. február 1-jétől 2008. január. 31-ig tartó időszakra vonatkozik.
- 1.2. Azok a 120 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű rögzített hálókkal halászó hajók, amelyek 2004-ben a közösségi hajónapló alapján – élősúlyban kifejezve – kevesebb mint 300 kg nyelvhalat fogtak, mentesülnek az e mellékletben meghatározott rendelkezések alól, amennyiben:
  - a) a hajók 2007-ben – élősúlyban kifejezve – kevesebb mint 300 kg nyelvhalat fognak, és
  - b) a hajó a tengeren semmilyen halat nem rakodik át más hajóra, és
  - c) valamennyi érintett tagállam 2007. július 31-ig és 2007. január 31-ig jelentést készít a Bizottság számára ezen hajók 2004. évi, nyelvhalra vonatkozó fogási teljesítményéről és 2007. évi nyelvhalvagásáról.

Amennyiben egy hajó a fent említettek közül valamelyik feltételt nem teljesíti, azonnali hatállyal elveszíti az e melléklet rendelkezései alól való mentességét.

#### 2. A területen belül töltött nap meghatározása

E melléklet alkalmazásában egy adott területen belül töltött nap bármely olyan 24 órás folyamatos időszak (vagy annak egy része), amely során a hajó a VIIe. övezeten belül és kikötőn kívül tartózkodik. A folyamatos időszak mérésének kezdetéről az a tagállam dönt, amelynek lobogója alatt az érintett hajó hajózik.

#### 3. Halászeszközök

E melléklet alkalmazásában a halászeszközök következő csoportosítása alkalmazandó:

- a) legalább 80 mm szembőségű merevítőrudas zsákhálók;
- b) 220 mm-nél kisebb szembőségű rögzített hálók, beleértve a kopoltyúhálókat, tükrőhálókat és nyaklőhálókat is.

#### A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSI KORLÁTOZÁSOK VÉGREHAJTÁSA

#### 4. A halászati erő kifejtés korlátozásában érintett hajók

- 4.1. A tagállamok nem engedélyezik a 3. pontban meghatározott halászeszközökkel folytatott halászatot azon hajóik számára, amelyek esetében az adott területen a 2002., 2003., 2004., 2005. vagy 2006. évre vonatkozóan nem jegyezték fel ilyen halászati tevékenységet, hacsak nem biztosítják, hogy a szabályozott területen végzett halászatból azonos értékű, kilowattban mért teljesítményt vonnak ki.

Az a hajó azonban, amelyik a 3. pontban meghatározott halászeszköz-kategóriákba tartozó eszközt használ, engedélyt kaphat valamely más eszköz használatára, amennyiben az ez utóbbi eszközre kiosztott napok száma nagyobb, mint az előző halászeszközre kiosztott napok száma, vagy egyenlő azzal.

- 4.2. Egy olyan tagállam lobogója alatt hajózó hajó, amely nem rendelkezik kvótával a 1. pontban meghatározott terület vonatkozásában, e területen nem halászhat a 3. pontban meghatározott halászeszközökkel, kivéve, ha a hajó a 2371/2002/EK rendelet 20. cikkének (5) bekezdése szerinti átadást

**▼B**

követően kvótában részesült, és e melléklet 13. pontjának megfelelően tengeren töltött napokat osztottak ki számára.

**5. Tevékenységek korlátozása**

Valamennyi tagállam biztosítja, hogy amennyiben a lobogója alatt hajózó és a Közösségben lajstromozott halászhajója a 3. pontban említett halászeszközök bármelyikét fedélzetén szállítja, legfeljebb a 7. pontban meghatározott számú napig tartózkodik az adott területen belül.

**6. Kivételes esetek**

A tagállamok nem számítják be a hajóik számára e melléklet alapján kiosztott napokba azokat a területen belül töltött napokat, amikor a hajó vagy azért nem tudott halászni, mert vészhelyzetben más hajónak segített, vagy azért, mert sérült személyt szállított sürgős orvosi ellátásra. A tagállamok az ilyen alapon hozott bármely döntésükről egy hónapon belül indokolást adnak a Bizottság számára, mellékelve a vészhelyzetre vonatkozó, az illetékes hatóságoktól beszerzett kapcsolódó bizonyítékokat.

**A HALÁSZHAJÓK RÉSZÉRE KIOSZTOTT, TERÜLETEN BELÜL TÖLTÖTT NAPOK SZÁMA****7. A napok maximális száma**

7.1. Az I. táblázat magadja azon napok évenkénti maximális számát, amelyek során a 3. pontban említett halászeszközök valamelyikét szállító hajó az adott területen belül tartózkodhat.

7.2. Azon napok száma, amelyeken valamely hajó az e melléklettel és a IIA. melléklettel szabályozott területen tartózkodik, nem lépheti túl az e melléklet I. táblázatában feltüntetett számot. Azon napok számának azonban, amelyeken a hajó a IIA. mellékletben található területeken tartózkodik, összhangban kell lennie a IIA. mellékletnek megfelelően rögzített maximális számmal.

**8. Gazdálkodási időszakok**

8.1. A tagállamok a területen belüli tartózkodásra az I. táblázatban megadott napokat egy vagy több naptári hónappal megegyező gazdálkodási időszakokra oszthatják fel.

8.2. Azon napok számát, amikor valamely hajó a gazdálkodási időszak alatt a területen tartózkodhat, az érintett tagállamok határozzák meg.

8.3. Az a hajó, amely egy adott gazdálkodási időszakban felhasználta a számára az adott területen belüli tartózkodásra biztosított napokat, a gazdálkodási időszak hátralévő részében a kikötőben vagy a területen kívül marad, ha csak nem olyan halászeszközt használ, amelyre vonatkozóan a napok maximális száma nincs rögzítve.

**9. A halászati tevékenység végleges beszüntetése alapján odaitélt többletnapok****▼M6**

9.1. A Bizottság a 2004. január 1-je óta – a 2792/1999/EK rendelet 7. cikkének megfelelően, vagy a tagállamok által kellően indokolt egyéb körülmények eredményeképpen – történt végleges tevékenységbeszüntetések alapján többletnapokat oszthat ki a tagállamoknak, amelyeken a 3. pontban említett halászeszközök valamelyikét szállító hajók az adott területen belül tartózkodhatnak. Minden olyan hajó is számításba vehető, amelyről bizonyítható, hogy végérvényesen kivonták a területről. A visszavont és a szóban forgó halászeszközt használó hajók 2003-as, kilowattnapban mért erő kifejtését el kell osztani az adott halászeszközt használó valamennyi hajó adott évi erő kifejtésével. A többletnapok számát ezután az így kapott hányados és az eredetileg kiosztott napok számának szorzata alapján számítják ki. Az e számítás eredményeként kapott töredéknapot a legközelebbi egész napra kell felkerekíteni. E pont nem alkalmazandó abban az esetben, ha a hajót az 4.1. pontnak megfelelően lecserélték, vagy ha a hajó visszavonását a megelőző években már felhasználták többletnapok szerzésére.

**▼B**

9.2. A tagállamok a 11. pontban megállapított átváltási mechanizmussal bármely hajónak vagy hajócsopornak újraoszthatják a többletnapokat.

**▼B**

- 9.3. Azok a tagállamok, amelyek részesedni kívánnak a 9.1. pontban említett többletnapokból, kérelmet nyújtanak be a Bizottságnak a végleges tevékenységbeszűntetések részleteit tartalmazó jelentésekkel együtt.
- 9.4. Az ilyen kérelem alapján a Bizottság a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében előírt eljárással összhangban módosíthatja az adott tagállamra vonatkozóan a 7.1. pontban meghatározott napok számát.

A többletnapoknak a tevékenységek végleges beszüntetéséből származó, Bizottság általi korábbi kiosztása 2007-re vonatkozóan is érvényben marad.

**10. Többletnapok odaítélése a megfigyelési program fokozása érdekében**

- 10.1. A Bizottság a 2007. február 1-je és 2008. január 31-e közötti időszakban – a tudományos kutatók és a halászati ágazat közötti partnerség keretében végzett fokozott megfigyelési program alapján – három olyan többletnapot oszthat ki a tagállamoknak, amelyek során a 3. pontban említett valamely halászeszközt szállító hajó a területen belül tartózkodhat. Az ilyen programnak különösen a visszaengedett halak arányára és a fogás összetételére kell összpontosítania, és az alapszintű és bővített programok esetében túl kell mutatnia az adatgyűjtésre vonatkozóan az 1543/2000/EK rendeletben, az 1639/2001/EK rendeletben és az 1581/2004/EK rendeletben meghatározott követelményeken.
- 10.2. A többletnapok 11.1. pontban említett szétosztásából részesülni kívánó tagállamok benyújtják a Bizottságnak fokozott megfigyelési programjuk leírását.
- 10.3. A Bizottság, a leírás alapján és a halászati tudományos, műszaki és gazdasági bizottsággal (HTMGB) folytatott konzultációt követően, a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban módosíthatja a 7.1. pontban az adott tagállam számára és a fokozott megfigyelési programban érintett terület és halászeszközök tekintetében meghatározott napok számát.

*I. táblázat*

*Egy adott területen belüli tartózkodás napjainak maximális évenkénti száma, halászeszközök szerinti bontásban*

Felszerelés (3. pont)	Megnevezések Kizárólag a 3. pontban említett halászeszközök alkalmazandók	A La Manche-csatorna nyugati része
3.a)	≥ 80 mm-es szembőségű merevítőrudas zsákhálók	192
3.b)	< 220 mm-es szembőségű rögzített hálók	192

**A HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉS KIOSZTOTT KVÓTÁINAK CSERÉJE**

11. **Napok átadása ugyanazon tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajók között**
- 11.1. A tagállamok engedélyezhetik, hogy a lobogójuk alatt hajózó bármely halászhajó átadja a számára az adott területen belüli tartózkodásra biztosított napokat egy másik, az adott tagállam lobogója alatt közlekedő hajónak, feltéve hogy az utóbbi hajó által átvett napok és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata (kilowattnap) nem haladja meg az első hajó által átadott napok számának és e hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének a szorzatát. A hajók kilowattban kifejezett motorteljesítménye azonos az egyes hajókra vonatkozóan a közösségi halászflootta-nyilvántartásban feljegyzett motorteljesítménnyel.
- 11.2. Az adott területen belüli tartózkodásra vonatkozó napok számának és az átadó hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzata nem haladhatja meg az átadó hajó által a közösségi hajónapló szerint a 2001., 2002., 2003., 2004. és 2005. évben az adott területen halászattal töltött napok éves átlagának és a hajó kilowattban kifejezett motorteljesítményének szorzatát.

**▼B**

- 11.3. A napok 12.1. pontban ismertetettek szerinti átadása csak a 3. pontban említett, ugyanazon halászfelszerelés-kategóriát alkalmazó és ugyanazon gazdálkodási időszak alatt működtetett hajók között engedélyezett.
- 11.4. A tagállamok a Bizottság kérésére jelentést adnak a végrehajtott átadásokról. A említett jelentések Bizottság rendelkezésére bocsátása céljából kialakított új formátumú részletes táblázatokat a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban lehet elfogadni.
12. **Napok átadása különböző tagállamok lobogója alatt közlekedő halászhajók között**
- A tagállamok ugyanarra a gazdálkodási időszakra és területre vonatkozóan engedélyezhetik a területen belül töltött napok átadását valamely másik tagállam lobogója alatt közlekedő bármely hajó számára, feltéve hogy ugyanazon rendelkezések vonatkoznak rájuk az 5.1., 5.2., 6. és 12. pontban meghatározottak szerint. Amennyiben a tagállamok úgy határoznak, hogy engedélyezik az ilyen átadást, az ügylet előtt értesítik a Bizottságot az átadásról részleteiről, többek között az érintettek közötti megállapodás szerint átadott napok számáról, a halászati erőfelfejtésről és adott esetben a kapcsolódó kvótákról.

**A HALÁSZESZKÖZÖK HASZNÁLATA**

13. **A halászeszközök bejelentése**
- A hajóparancsnok vagy képviselője az egyes gazdálkodási időszakok első napját megelőzően értesíti a lobogó szerinti tagállam hatóságait arról, hogy milyen halászeszközt vagy halászeszközöket szándékozik használni a következő gazdálkodási időszakban A hajó az említett értesítés benyújtásáig nem jogosult az 1. pontban meghatározott területen a 3. pontban említett bármely halászeszközzel folytatott halászatra.
14. **Halászathoz nem kapcsolódó tevékenységek**
- Egy adott gazdálkodási időszakban a hajók vállalhatnak halászathoz nem kapcsolódó tevékenységeket anélkül, hogy ezt az időt levonnák a 7. pont alapján számukra kiosztott napokból, feltéve hogy a hajó előbb értesíti a lobogója szerinti tagállamot e szándékáról, a tevékenység jellegéről és arról, hogy erre az időre lemond halászati engedélyéről. Az ilyen hajók ez idő alatt nem szállítanak halászeszközöket vagy halat.

**ÁTHALADÁS**

15. **Áthaladás**
- A hajók áthaladhatnak egy adott területen, feltéve hogy nem rendelkeznek az adott területre vonatkozó halászati engedéllyel, vagy hogy e szándékukról előzetesen már értesítették a hatóságokat. Amíg a hajó az adott területen tartózkodik, a hajón szállított valamennyi halászeszközt fel kell tekerni és el kell rakni a 2847/93/EGK rendelet 20. cikkének (1) bekezdésében megállapított feltételeknek megfelelően.

**ELLENŐRZÉS, VIZSGÁLAT ÉS FELÜGYELET****▼M6**

16. **Halászati erőfelfejtésre vonatkozó jelentések**
- Az e melléklet 3. pontjában meghatározott halászeszköz-kategóriákat a fedélzetükön szállító és az e melléklet 1. pontjában meghatározott területeken működő hajókra a 2847/93/EGK rendelet 19b., 19c., 19d., 19e. és 19k. cikke alkalmazandó. A 2847/93/EGK rendelet 19c. cikkében meghatározott jelzési követelmények nem vonatkoznak azon hajókra, amelyek a 2244/2003/EK rendelet 5. és 6. cikkével összhangban hajómegfigyelési rendszerrel vannak ellátva.

**▼B**

17. **A vonatkozó adatok rögzítése**
- A tagállamok biztosítják, hogy a 2244/2003/EK rendelet 8. cikke, 10. cikkének (1) bekezdése és 11. cikkének (1) bekezdése alapján kapott

**▼B**

következő adatokat számítógéppel olvasható formában rögzítik:

- a) kikötőbe való érkezés és onnan való távozás;
- b) olyan tengeri területekre történő valamennyi belépés és onnan való távozás, amelyek vizeihez és erőforrásaihoz való hozzáférésre egyedi szabályok vonatkoznak.

**18. Összehasonlító ellenőrzések**

A tagállamok VMS-adatok alapján ellenőrzik a hajónaplók benyújtásának tényét és az azokba bejegyzett vonatkozó adatok helytállóságát. Ezeket a összehasonlító ellenőrzéseket rögzíteni kell, és – kérelmére – a Bizottság rendelkezésére kell bocsátani.

**19. Alternatív ellenőrző intézkedések**

A tagállamok az e melléklet 16. pontjában említett kötelezettségek betartásának biztosítására végrehajthatnak alternatív ellenőrző intézkedéseket, amelyek ugyanolyan hatékonyak és átláthatóak, mint ezek a jelentéstételi kötelezettségek. Az említett alternatív ellenőrző intézkedésekről végrehajtásuk előtt értesíteni kell a Bizottságot.

**20. Az átrakodások és kirakodások előzetes bejelentése**

A közösségi halászhajó parancsnoka vagy annak képviselője, aki a fedélzeten tárolt bármilyen mennyiséget egy harmadik ország kikötőjében vagy kirakodási helyén kirakodni vagy átrakodni kíván, a harmadik országban történő ki- vagy átrakodás előtt legalább 24 órával közli a lobogója szerinti tagállam illetékes hatóságaival a 2847/93/EGK rendelet 19b. cikkében említett információkat.

**21. A hajónaplóba bejegyzett mennyiségek becslési hibahatára**

A 2807/83/EGK rendelet 5. cikkének (2) bekezdésétől eltérve, a 16. pontban említett hajókon tárolt mennyiségek kilogrammban történő megállapításakor a megengedett hibahatár 8 % a hajónaplóban szereplő adathoz képest. Amennyiben a közösségi jogszabályok nem írnak elő átszámítási tényezőket, a lobogó szerinti tagállam által elfogadott átváltási tényezőket kell alkalmazni.

**22. Elkülönített tárolás**

Ha a hajó 50 kg-nál nagyobb mennyiségű nyelvhalat szállít fedélzetén, a nyelvhalfogás bármely mennyiségét tilos más tengeri élőlényekkel vegyesen tartályban tarolni. A közösségi hajók parancsnokai segítséget nyújtanak a tagállami ellenőröknek annak érdekében, hogy lehetővé tegyék a hajónaplóba bejegyzett mennyiségek összevetését a nyelvhal fedélzeten tárolt fogásával.

**23. Mérlegelés**

- 23.1. A tagállamok illetékes hatóságai biztosítják, hogy az 1. pontban említett területen zsákmányolt nyelvhal 300 kg-ot meghaladó fogásainak mérlegelése az eladás előtt árverési termekben használt mérleggel történik.
- 23.2. Valamely tagállam illetékes hatóságai kérhetik, hogy az adott területen fogott és első alkalommal az érintett tagállamban kirakodott nyelvhal tömegét ellenőrök jelenlétében mérjék meg, mielőtt az első kirakodási kikötőből elszállítják.

**24. Szállítás**

A 2847/93/EGK rendelet 13. cikkétől eltérve, az e rendelet 7. cikkében említett halászat során fogott bármely halfaj 50 kg-nál nagyobb mennyiségét, amelyet a kirakodás vagy a behozatal helyétől eltérő helyre szállítanak, a 2847/93/EGK rendelet 8. cikkének (1) bekezdésében előírt, az adott halfaj szállított mennyiségére vonatkozó egyik nyilatkozat egy példányának kell kísérmie. A 2847/93/EGK rendelet 13. cikke (4) bekezdésének b) pontjában előírt mentesség nem alkalmazható.

**25. Különleges megfigyelési program**

A 2847/93/EGK rendelet 34c. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, az említett rendelet 7. cikkben említett halászterületeken található állományokra

## ▼B

vonatkozó egyedi ellenőrzési programok hatálybalépésüktől számítva több mint két évig tarthatnak.

### JELENTÉSTÉTELI KÖTELEZETTSÉGEK

#### 26. A vonatkozó adatok összegyűjtése

A tagállamok, az e mellékletben meghatározott területen belül töltött napok számával való gazdálkodáshoz használt információk alapján minden negyedévben összegyűjtik az adott területen a vontatott és rögzített halászeszközökkel alkalmazott erő kifejtésre, valamint a különböző típusú halászeszközöket az e melléklettel érintett területen használó hajók által alkalmazott erő kifejtésre vonatkozó információkat.

#### 27. A vonatkozó adatok közlése

27.1. A Bizottság kérésére a tagállamok a II. és III. táblázatban meghatározott táblázatos formában a Bizottság rendelkezésére bocsátják a 26. pontban említett adatokat, amelyeket a Bizottság által a számukra megadott megfelelő elektronikus címre küldenek.

27.2. A 26. pontban említett adatok Bizottság rendelkezésére bocsátása céljából kialakított új formátumú táblázatokat a 2371/2002/EK rendelet 30. cikkének (2) bekezdésében megállapított eljárással összhangban lehet elfogadni.

#### II. táblázat

##### A jelentés formátuma

Ország	CFR	Külső megjelölés	A gazdálkodási időszak hossza	Halászati terület	Bejelentett eszköz (ök)				A bejelentett eszköz (ök)re vonatkozó különleges feltételek				A bejelentett eszköz (ök) használatára engedélyezett napok száma				A bejelentett eszköz (ök) használatával töltött napok száma	Napok átadása			
					N°1	N°2	N°3	...	N°1	N°2	N°3	...	N°1	N°2	N°3	...			N°1	N°2	N°3
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(6)	(6)	(6)	(7)	(7)	(7)	(7)	(8)	(8)	(8)	(8)	(9)	(9)	(9)	(9)	(10)

#### III. táblázat

##### Az adatlap formátuma

A mező neve	Karakterek/számjegyek maximális száma	Igazítás (*) Balra (B)/Jobbra (J)	Fogalom meghatározás és megjegyzések
(1) Ország	3	n.r.	Az a tagállam (3-alpha ISO-kód), amelyben a 2371/2002/EK tanácsi rendelet szerint a hajót mint halászhajót lajstromba vették. Az átadó hajó esetében ez mindig a jelentéstevő ország.
(2) CFR	12	n.r.	Közösségi flottanyilvántartási szám Valamely halászhajó egyedi azonosító száma. A tagállam (3-alpha ISO-kód), majd azt követően egy azonosító sor (9 karakter). Amennyiben egy sor 9 karakternél kevesebb áll, a bal oldalon nullákkal kell kiegészíteni.
(3) Külső jelzések	14	B	A 1381/87/EGK bizottsági rendelet szerint
(4) A gazdálkodási időszak hossza	2	B	A gazdálkodási időszak hossza (hónapokban megadva).
(5) Halászati terület	1	B	A IIC. melléklet esetében nem releváns információ.

## ▼B

A mező neve	Kareterek/számjegyek maximális száma	Igazítás (*) Balra (B)/Jobbra (J)	Fogalom meghatározás és megjegyzések
(6) Bejelentett eszköz(ök)	5	B	A IIC. melléklet 3. pontja (a. vagy b.) szerint bejelentett halászeszközök feltüntetése.
(7) A bejelentett eszköz(ök) re vonatkozó különleges feltételek	2	B	A IIC. melléklet esetében nem releváns információ.
(8) A bejelentett eszköz(ök) használatára engedélyezett napok száma	3	B	Azon napok száma, amelyek alatt a hajó a IIC. melléklet szerint a választott halászeszközök használatára jogosult, valamint az értesítésben szereplő gazdálkodási időszak hossza.
(9) A bejelentett eszköz(ök) használatával töltött napok száma	3	B	Azon napok száma, amelyeken a IIC. melléklet szerint a hajó ténylegesen a területen belül tartózkodott, és amelyeken az értesítésben szereplő gazdálkodási időszak során bejelentett eszközt használt.
(10) Napok átadása	4	B	Az átadott napok feltüntetése: „- az átadott napok száma”, az átvett napok feltüntetése: „+ az átadott napok száma”.

(\*) Az adatok meghatározott formátumban történő továbbítására vonatkozó információ.





### III. MELLÉKLET

#### A IIIA. ÉS IV. ICES-ÖVEZETEKBE, VALAMINT A IIA. ICES-ÖVEZET KÖZÖSSÉGI VIZEIN HOMOKI ANGOLNÁRA HALÁSZÓ HAJÓK HALÁSZATI LEHETŐSÉGEI ÉS HALÁSZATI ERŐKIFEJTÉSE

1. Az e mellékletben megállapított feltételek a a IIIa. és IV. ICES-övezetben, valamint a Iia. övezet közösségi vizein 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott vonóhálóval, kerítőhálóval és hasonló vontatott halászeszközzel halászó közösségi halászhajókra vonatkoznak. Eltérő rendelkezés hiányában, vagy az Európai Közösség és Norvégia közötti következtetések 2006. december 1-jei kölcsönösen elfogadott jegyzőkönyve 3. táblázatának 13. lányszabályában meghatározott, a Közösség és Norvégia között folytatott konzultációk következményeként ugyanezen feltételek vonatkoznak a IV. ICES-övezet közösségi vizein a homoki angolnára vonatkozó halászati engedéllyel rendelkező harmadik országbeli hajókra.
2. E melléklet alkalmazásában a területen töltött nap a következő:
  - a) egy adott naptári nap 00:00 órájától ugyanezen nap 24:00 órájáig tartó 24 órás időszak, vagy az említett időszak bármely része; vagy
  - b) a közösségi hajónaplóban feljegyzett folyamatos 24 órás időszak az indulás napja és időpontja, illetve a megérkezés napja és időpontja között, vagy az említett időszak bármely része.
3. Valamennyi érintett tagállam legkésőbb 2007. március 1-jéig létrehoz egy adatbázist, amely a 2002., 2003., 2004., 2005. és 2006. évre vonatkozóan a lobogója alatt hajózó vagy a Közösségben lajstromozott, a IIIa. és IV. ICES-övezet területén 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott vonóhálóval, kerítőhálóval és hasonló vontatott halászeszközzel halászó minden egyes hajóval kapcsolatban tartalmazza a következő információkat:
  - a) a hajó neve és belső lajstromszáma;
  - b) a hajónak a 2930/86/EGK rendelet 5. cikkének megfelelően mért beépített motorteljesítménye kilowattban;
  - c) 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott vonóhálóval, kerítőhálóval és hasonló vontatott halászfelszereléssel folytatott halászat esetén a területen töltött napok;
  - d) kilowattnapok a területen töltött napok és a kilowattban megadott, beépített motorteljesítmény alapján.
4. Valamennyi tagállam kiszámítja a következő mennyiségeket:
  - a) az összes kilowattnapok minden egyes évre vonatkozóan, a 3.d) pontban kiszámított kilowattnapok összegeként;
  - b) a kilowattnapok átlaga a 2002–2006 közötti időszakban.
5. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy a lobogója alatt hajózó vagy a Közösségben lajstromozott hajók esetében a kilowattnapok száma 2007-ben nem haladja meg a 2005. évre a 4.a) pont szerint kiszámított erő kifejtési szintet.
6. Az 5. pontban meghatározott erő kifejtési korlátozás ellenére, a 2007. április 1-jénél nem korábban meginduló kísérleti halászat létrehozása céljából a minden egyes tagállam által alkalmazott kilowattnapok teljes száma az április 1-je és május 6-a közötti időszakban nem lépheti túl a 2005-ben alkalmazott kilowattnapok teljes számának 30 %-át.
7. A két feröer-szigeteki hajó által kísérleti halászat végzése céljából alkalmazott halászati erő kifejtés nem haladhatja meg a tagállamok által a 6. pontban megállapított célból alkalmazott halászati erő kifejtés 2 %-át.
8. A Bizottság a lehető leghamarabb felülvizsgálja az e rendelet I. mellékletében a homoki angolnára a IIIa. ICES-övezet és a Iia. és IV. ICES-övezet közösségi vizei tekintetében megállapított teljes kifogható mennyiséget és kvótát az ICES-nek és a HTMGB-nek a 2006. évi, északi-tengeri homoki angolna-állomány méretéről szóló véleménye alapján, összhangban a következő szabályokkal:
  - a) amennyiben az ICES és a HTMGB az északi-tengeri homoki angolna-állomány méretét 2006-ban legfeljebb 150 000 millió 1 éves példányban állapítja meg, 2007 fennmaradó részében be kell tiltani a 16 mm-nél kisebb szembőségű, fenéken vontatott vonóhálóval, kerítőhálóval vagy hasonló vontatott halászeszközzel folytatott halászatot. A IIIa. és IV.

**▼B**

ICES-övezetben található homoki angolna-állomány, valamint a zárlat hatásának ellenőrzése érdekében azonban a halászat korlátozott mértékben engedélyezhető. E célból az érintett tagállamok a Bizottsággal együttműködve programot dolgoznak ki a korlátozott halászat ellenőrzésére;

- b) amennyiben az ICES és a HTMGB az északi-tengeri homoki angolna-állomány méretét 2006-ban több mint 150 000 millió 1 éves példányban állapítja meg, a teljes kifogható mennyiséget (1 000 tonnában megadva) a következő képlet szerint határozzák meg:

$$TAC_{2007} = - 597 + (4.073 * N_1)$$

ahol  $N_1$  az egy éves korcsoport létszámának valósidejű becslése (milliárd példányban), a TAC pedig az 1 000 tonnában megadott teljes kifogható mennyiség;

- c) A 7.b) pontban meghatározottak ellenére a TAC nem haladhatja meg a 400 000 tonnát;
- d) A IIIa. ICES-övezet, és a IIa. és IV. ICES-övezet közösségi vizei esetében a homoki angolnára megállapított teljes kifogható mennyiség és kvóták felülvizsgálatáról szóló bizottsági rendeletet az a) és b) pontban említett, tudományos vélemény alapján történő felülvizsgálat a Bizottság általi értesítésnek az Európai Unió Hivatalos Lapjában történő közzétételétől kell alkalmazni.
9. 2007. augusztus 1-je és 2007. december 31-e között, a 16 mm-nél kisebb szembőségű fenéken vontatott vonóhálóval, kerítőhálóval vagy hasonló vontatott hálóval való kereskedelmi halászati tevékenység folytatása tilos.



### III. MELLÉKLET

#### ÁTMENETI TECHNIKAI ÉS ELLENŐRZŐ INTÉZKEDÉSEK

##### A. Rész

Az Atlanti-óceán északi része beleértve az Északi-tengert, a Skagerrakot és a Kattegatot

#### 1. A heringre, makrélára és fattyúmakrélára vonatkozó kirakodási és mérlegelési eljárások az I–VII. ICES-övezetekben

##### 1.1. Hatály

1.1.1. A következő eljárásokat kell alkalmazni a hering, a makréla és a fattyúmakréla vagy ezek keveréke Európai Közösségben közösségi vagy harmadik országbeli hajóról történő, alkalmanként 10 tonnát meghaladó minden olyan mennyiségének kirakodására, amelyeket a következő területeken fogtak:

- a) hering esetében az I., II., IIIa., IV., Vb., VI. és VII. ICES-övezet;
- b) makréla és fattyúmakréla esetében a IIa., IIIa., IV., VI. és VII. ICES-övezet.

##### 1.2. Kijelölt kikötők

1.2.1. A 1.1. pontban említett kirakodás csak a kijelölt kikötőkben engedélyezett.

1.2.2. Valamennyi érintett tagállam átadja a Bizottságnak azon kijelölt kikötők 2004-ben átadott listájának változásait, amelyekben a hering, a makréla és a fattyúmakréla kirakodására sor kerülhet, valamint az említett kikötőkre vonatkozó ellenőrzési és felügyeleti eljárások változásait, beleértve az 1.1.1. pontban említett bármely halfaj vagy állomány mennyiségének az egyes kirakodások során történő feljegyzésére és bejelentésére vonatkozó feltételeket. Ezeket a változásokat legkésőbb 15 nappal hatálybalépésüket megelőzően kell átadni. A Bizottság valamennyi érintett tagállamnak továbbítja ezt az információt, valamint a harmadik országok által kijelölt kikötők listáját.

##### 1.3. Belépés a kikötőbe

1.3.1. Az 1.1.1. pontban említett halászhajó parancsnoka vagy megbízottja legalább négy órával az érintett tagállam kirakodási kikötőjébe való belépés előtt a következőkről tájékoztatja annak a tagállamnak az illetékes hatóságait, ahol a kirakodást végzik:

- a) a kikötő, ahova belépni szándékozik, a hajó neve és lajstromszáma;
- b) a kikötőbe érkezés körülbelüli időpontja;
- c) a hajón lévő mennyiségek fajonként, élő súlykilogrammban megadva;
- d) e rendelet I. mellékletének megfelelően a gazdálkodási terület, ahol a fogásra sor került.

##### 1.4. Kirakodás

1.4.1. Az érintett tagállam illetékes hatóságai megkövetelik, hogy a kirakodást az engedély megadása előtt ne kezdjék meg.

##### 1.5. Hajónapló

1.5.1. A 2807/83/EGK rendelet IV. melléklete 4.2. pontjának rendelkezéseitől eltérve, a halászhajó parancsnoka a kikötőbe érkezést követően azonnal bemutatja a hajónapló megfelelő oldalát vagy oldalait a kirakodási kikötő illetékes hatóságának.

A hajón lévő, az 1.3.1.c) pontban említettek szerint a kirakodást megelőzően bejelentett mennyiségeknek meg kell egyezniük a hajó-

**▼B**

naplóba a kirakodás befejezését követően bejegyzett mennyiségekkel.

A 2807/83/EGK rendelet 5. cikke (2) bekezdésének rendelkezéseitől eltérve, a hajón tárolt hal kilogrammban kifejezett, a hajónaplóba bejegyzett becsült mennyiségének tekintetében a megengedett hibahatár 8 %.

1.6. *A friss hal mérlegelése*

1.6.1. A friss halat vásárlók gondoskodnak arról, hogy valamennyi átvett mennyiség az illetékes hatóság által jóváhagyott rendszerben mérlegelésre kerüljön. A mérlegelést a hal válogatása, feldolgozása, hűtőtárolóban tartása, a kirakodási kikötőből történő elszállítása vagy viszonteladása előtt kell elvégezni. A kirakodási nyilatkozatok, eladási bizonylatok és átvételi nyilatkozatok elkészítésekor a mérés eredményeként kapott adatot kell használni.

1.6.2. A tömeg meghatározásakor a víztartalom miatti levonás nem haladhatja meg a 2 %-ot.

1.7. *A friss hal mérlegelése szállítás után*

1.7.1. Az 1.6.1. pont rendelkezéseitől eltérően a tagállamok engedélyezhetik, hogy a friss hal mérlegelésére a kirakodási kikötőből való elszállítást követően kerüljön sor, amennyiben a szállítás a tagállamban a kirakodási kikötőtől legfeljebb 100 kilométer távolságra elhelyezkedő célállomásra történik, továbbá:

a) a szállítás céljára használt közúti tartálykocsit a kirakodás helyétől a mérlegelés helyéig ellenőr kíséri, vagy

b) a kirakodás helyén az illetékes hatóságok hozzájárulnak a hal elszállításához, a következő feltételek betartása mellett:

i. közvetlenül azt megelőzően, hogy a közúti tartálykocsi elhagyja a kirakodási kikötőt, a vásárló vagy megbízottja az illetékes hatóságoknak tett írásos nyilatkozatában megadja a hal fajtát, a kirakodó hajó nevét, a közúti tartálykocsi egyedi azonosítószámát, a célállomást, ahol a mérlegelésre sor kerül, valamint a közúti tartálykocsi célállomásra érkezésének várható időpontját;

ii. az i. pontban előírt nyilatkozat egy példányát a szállítás során a kocsi vezetője magánál tartja, és a célállomáson átadja az átvevőnek.

1.8. *A fagyasztott hal mérlegelése*

1.8.1. A fagyasztott hal vásárlói vagy tulajdonosai gondoskodnak arról, hogy a kirakodott mennyiség a hal feldolgozását, hűtőtárolóban tartását és a kirakodási kikötőből történő elszállítását vagy viszonteladását megelőzően kerüljön mérlegelésre. A megméréndő hal csomagolására szolgáló láda, műanyag vagy egyéb tartály súlyával megegyező göngyölegssúly levonható a kirakodott mennyiségek súlyából.

1.8.2. Egy másik lehetőség szerint a ládába csomagolt fagyasztott hal súlyát a ládából kivett, műanyag csomagolás nélküli mennyiségnek a hal felületén lévő jég kiolvadása előtti vagy utáni mérlegelésén alapuló reprezentatív minta átlagsúlyának beszorzásával lehet meghatározni. A tagállamok jóváhagyás céljából értesítik a Bizottságot a 2004-ben általa jóváhagyott mintavételi módszerek bármely változtatásáról. A változtatásokat a Bizottság hagyja jóvá. A kirakodási nyilatkozatok, eladási bizonylatok és átvételi nyilatkozatok elkészítésekor a mérés eredményeként kapott adatot kell használni.

1.9. *Eladási bizonylatok és átvételi nyilatkozatok*

1.9.1. A 2847/93/EK rendelet 9. cikkének (5) bekezdésében foglalt rendelkezéseken túlmenően valamennyi kirakodott hal feldolgozója vagy vásárlója az érintett tagállam illetékes hatóságainak kérésre, de mindenképpen a mérlegelést követő 48 órán belül benyújtja az eladási bizonylat vagy az átvételi nyilatkozat egy másolatát.

**▼B**1.10. *Mérőeszközök*

1.10.1. Közhasználatú mérőeszköz igénybevétele esetén a hal mérlegelését végző fél a vásárlónak mérlegelési jegyzőkönyvet bocsát rendelkezésére, amely tartalmazza a mérlegelés napját és időpontját, valamint a közúti tartálykocsi azonosítószámát. A mérlegelési jegyzőkönyvet csatolni kell az eladási bizonylathoz és az átvételi nyilatkozathoz.

1.10.2. Magánhasználatú mérőeszköz igénybevétele esetén a rendszert az illetékes hatóságok engedélyezik, kalibrálják és leplombálják, továbbá:

- a) a mérlegelést végző fél oldalszámozott mérlegelési naplót vezet, amely tartalmazza:
  - i. a hajó nevét és lajstromszámát, amelyből a halat kirakodták;
  - ii. a közúti tartálykocsik azonosítószámát, ha a halat mérlegelés előtt elszállították a kirakodási kikötőből;
  - iii. a hal fajtát;
  - iv. az egyes kirakodott mennyiségek tömegét;
  - v. a mérlegelés megkezdésének és befejezésének napját és időpontját;
- b) ha a mérlegelést szállítószalagos rendszerrel végzik, látható számlálót kell felszerelni, amely rögzíti a tömeg halmozott értékét. Az a) pontban említett oldalszámozott mérlegelési naplóba ezt a halmozott tömegértéket kell bevezetni;
- c) a mérlegelési naplót és az 1.7.1.b)ii. pontban előírt írásos nyilatkozatokat három évig meg kell őrizni.

1.11. *Az illetékes hatóság hozzáférése*

Az illetékes hatóságoknak mindenkor teljes hozzáféréssel kell rendelkezniük a mérlegelési rendszerhez, a mérlegelési naplókhoz, az írásos nyilatkozatokhoz, valamint a hal feldolgozására és tárolására használt valamennyi létesítményhez.

1.12. *Összehasonlító ellenőrzések*

1.12.1. Az illetékes hatóságok hatósági összehasonlító ellenőrzéseket végeznek valamennyi kirakodás vonatkozásában, a következők összevetésével:

- a) a 1.3.1. pont szerinti előzetes kirakodási értesítésben faj szerint megjelölt mennyiségek, illetve a hajónaplóban rögzített mennyiségek;
- b) a hajónaplóba bejegyzett mennyiségek, illetve a kirakodási nyilatkozatban rögzített mennyiségek;
- c) a kirakodási nyilatkozatban rögzített fajonkénti mennyiségek, illetve az átvételi nyilatkozatban vagy az eladási bizonylatban feljegyzett mennyiségek.

1.13. *Teljes körű ellenőrzés*

1.13.1. A tagállam illetékes hatóságai biztosítják, hogy a kirakodott hal mennyiségének legalább 15 %-a és a kirakodások legalább 10 %-a teljes körű ellenőrzésen esik át, amely az alábbiakat foglalja magában:

- a) a hajóról származó fogás mérlegelésének nyomon követése fajonként. Azoknak a hajóknak az esetében, amelyekről szivattyúzással kerülnek a halak a partra, a vizsgálatra kiválasztott hajó teljes kirakodását nyomon kell követni. Mélyhűtő hajók esetében minden ládát meg kell számolni. A ládák/raklapok reprezentatív mintáját meg kell mérni, hogy megkapjuk a ládák/raklapok átlagos tömegét. A ládák mintavételezését jóváhagyott módszerrel is el kell végezni, hogy megkapjuk a hal átlagos nettó tömegét (csomagolás és jég nélküli);

**▼B**

- b) a 1.12. pont szerinti összehasonlító ellenőrzéseken túl a következők összevetése:
- i. a mérlegelési naplóban, illetve az átvételi nyilatkozatban vagy az eladási bizonylatban feljegyzett fajonkénti mennyiségek;
  - ii. az illetékes hatóságokhoz az 1.7.1.b)i. pont szerint beérkező írásos nyilatkozatok, illetve a hal átvevőjénél lévő, az 1.7.1. b)ii. pont szerinti írásos nyilatkozatok;
  - iii. a közúti tartálykocsiknak a 1.7.1.b)i. pont szerinti írásos nyilatkozatokban, illetve a mérlegelési naplókban szereplő azonosítószáma;
- c) ha a kirakodás megszakítják, a kirakodás folytatásához engedélyt kell kérni;
- d) annak tanúsítása, hogy a hajóban nem maradt hal, miután a kirakodást befejezték.

**1.14. Dokumentáció**

1.14.1. Az 1. pontban előírt valamennyi ellenőrzési tevékenységet dokumentálni kell. A dokumentációt három évig meg kell őrizni.

**2. Heringhalászat a IIa. ICES-övezet közösségi vizein**

A IIa. övezet közösségi vizein fogott heringet január 1. és február 28., illetve május 16. és december 31. között tilos kirakodni vagy a fedélzeten tárolni.

**3. Technikai védelmi intézkedések a Skagerrak és a Kattegat területén**

A 850/98/EK rendelet IV. mellékletében foglalt rendelkezésektől eltérően e rendelet 1. függelékének rendelkezéseit kell alkalmazni.

**4. Elektromos halászat a IVc. és IVb. ICES-övezetekben**

4.1. A 850/98/EK rendelet 31. cikke (1) bekezdésétől eltérve, engedélyezhető a merevítórudas zsákhálóval, elektromos áram felhasználásával folytatott halászat a IVc. és IVb. ICES-övezetben, a következő, a WGS84 koordináta-rendszerben megadott földrajzi pontokat sorrendben loxodromákkal összekötő vonallal határos területtől délre:

- az Egyesült Királyság keleti partján, az ÉSZ 55°-on lévő pont,
- onnan keletre az ÉSZ 55°, KH 5°-ig,
- onnan északra az ÉSZ 56°-ig,
- és végül keletre Dánia nyugati partján, az ÉSZ 56°-ig.

4.2. 2007-ben a következő intézkedéseket kell alkalmazni:

- a) az egyes tagállamok merevítórudas zsákhálót használó flottájának legfeljebb 5 %-a halászhat elektromos áram felhasználásával;
- b) az egyes merevítórudas zsákhálók által felhasználható, kilowattban kifejezett elektromos áram maximális értéke nem lehet több mint a zsákháló méterben megadott hosszának 1,25-szöröse;
- c) az elektródák közötti tényleges feszültség legfeljebb 15V lehet;
- d) a hajót olyan számítógépezérlésű kezelőrendszerrel kell felszerelni, amely legalább az utolsó 100 hálókivetés tekintetében rögzíti a zsákhálóval által felhasznált elektromos áram maximális értékét és az elektródák közötti tényleges feszültséget. A számítógépes kezelőrendszert úgy kell felszerelni, hogy ahhoz illetéktelen személy ne férjen hozzá;
- e) az alín elülső részén tilos ijesztőláncot használni.

**5. Homoki angolnára vonatkozó területlezárás a IV. ICES-övezetben**

5.1. Tilos Anglia és Skócia keleti partja által és a WGS84 koordináta-rendszerben megadott következő földrajzi koordinátákat sorrendben loxodromákkal összekötő vonallal határolt földrajzi területen fogott homoki angolna kirakodása vagy a hajón való tárolása:

- Anglia keleti partja az ÉSZ 55°30'-nél,

**▼B**

- ÉSZ 55°30', NYH 1°00',
- ÉSZ 58°00', NYH 1°00',
- ÉSZ 58°00', NYH 2°00',
- Skócia keleti partja a NYH 2°00'-nél.

5.2. A tudományos célú halászatot azonban engedélyezni kell a területen lévő homokiangolna-állomány és a zárlat hatásának figyelemmel kísérése érdekében.

**6. A foltos tőkehal rockalli védett területe a VI. ICES-övezetben**

A horogsorok kivételével tilos bármiféle halászatot folytatni azokon a területeken, amelyek a WGS84 koordináta-rendszerben megadott következő földrajzi koordinátákat sorrendben loxodromákkal összekötő vonalon belül találhatók:

Pont száma	Földrajzi szélesség	Földrajzi hosszúság
1	ÉSZ 57°00'	NYH 15°00'
2	ÉSZ 57°00'	NYH 14°00'
3	ÉSZ 56°30'	NYH 14°00'
4	ÉSZ 56°30'	NYH 15°00'

**7. Tőkehal halászatára vonatkozó korlátozások a VI. és VII. Ices-övezetekben**

**7.1. A VIa. ICES-övezet**

2007. december 31-ig tilos bármiféle halászati tevékenységet folytatni azokon a területeken, amelyek a WGS84 koordináta-rendszerben megadott következő földrajzi koordinátákat sorrendben loxodromákkal összekötő vonalon belül találhatók:

- ÉSZ 59°05', NYH 06°45'
- ÉSZ 59°30', NYH 06°00'
- ÉSZ 59°40', NYH 05°00'
- ÉSZ 60°00', NYH 04°00'
- ÉSZ 59°30', NYH 04°00'
- ÉSZ 59°05', NYH 06°45'.

**7.2. A VIIf. és VIIg. ICES-övezetek**

2007. február 1-jétől 2007. március 31-ig tilos bármiféle halászati tevékenységet folytatni a következő ICES-négyszögekben: 30E4, 31E4, 32E3. Ez a tilalom nem alkalmazandó az alapvonalától számított 6 tengeri mérföld szélességű sávban.

7.3. A 7.1. és 7.2. ponttól eltérően, meghatározott területeken és időszakokban engedélyezett a rákcsapdákkal és kosarakkal folytatott halászati tevékenység, feltéve, hogy:

- i. rákcsapdákon és kosarakon kívül a fedélzeten nincs más halászeszköz, és
- ii. kagylókon és héjas állatokon kívül a fedélzeten nem tárolnak más halat.

7.4. A 7.1. és 7.2. ponttól eltérően, 55 mm-nél kisebb szembőségű hálókkal végezhető halászati tevékenység az ezekben az említett pontokban meghatározott területeken, amennyiben:

- i. a fedélzeten nincs 55 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű háló, és
- ii. heringen, makrélán, szardínián, szardinellán, fattyúmakrélán, spratton, vékonybajszú tőkehalon és ezüstlazacon kívül a fedélzeten nem tárolnak más halat.

**▼B**8. **Technikai védelmi intézkedések az Ír-tengeren****▼M4**

8.1. A 2007. február 14-től április 30-ig tartó időszakban tilos fenéken vontatott vonóhálót, kerítőhálót vagy hasonló vontatott hálót, mindenféle kopolyú-hálót, állítóhálót vagy hasonló rögzített hálót, vagy bármilyen, horgokat használó halászeszközt használni a VIIa ICES-övezetnek a következő területekkel határolt részén:

- Írország keleti partja és Észak-Írország keleti partja, valamint
- a következő földrajzi koordinátákat loxodromákkal összekötő egyenes vonalak:
- Észak-Írországban a Ards-félsziget keleti partja az ÉSZ 54° 30'-nál,
- ÉSZ 54° 30', NYH 04° 50'
- ÉSZ 53° 15', NYH 04° 50'
- Írország keleti partján, az ÉSZ 53° 15'-nél található pont.

**▼B**

8.2. A 8.1. ponttól eltérve, az ott említett területen és időszakon belül:

a) fenéken vontatott vonóháló használata engedélyezhető, feltéve hogy semmilyen más halászeszköz-típust nem tartanak a fedélzeten, és hogy az ilyen vonóhálók:

- i. 70-79 mm-es vagy 80-99 mm-es szembőségűek, és
- ii. mindegyike csak az egyik engedélyezett szembőségű hálóból kerül ki, és
- iii. a háló minden részén kizárólag 300 mm-nél nagyobb szemekből állnak, és
- iv. használata kizárólag a következő koordinátákat sorrendben loxodromákkal összekötő vonalon belüli területre terjed ki:

ÉSZ 53° 30', NYH 05° 30'

ÉSZ 53° 30', NYH 05° 20'

ÉSZ 54° 20', NYH 04° 50'

ÉSZ 54° 30', NYH 05° 10'

ÉSZ 54° 30', NYH 05° 20'

ÉSZ 54° 00', NYH 05° 50'

ÉSZ 54° 00', NYH 06° 10'

ÉSZ 53° 45', NYH 06° 10'

ÉSZ 53° 45', NYH 05° 30'

ÉSZ 53° 30', NYH 05° 30';

b) szeparáló zsákháló használata engedélyezhető, feltéve hogy semmilyen más halászeszköz-típust nem tartanak a fedélzeten, és hogy az ilyen hálók:

- i. eleget tesznek az a)i–iv. alpontban meghatározott feltételeknek, és

**▼C2**

- ii. felszerelése az Ír-tenger (ICES VIIa. körzet) tőkehalállományának helyreállítására vonatkozó, 2002-ben alkalmazandó intézkedések megállapításáról szóló, 2002. február 12-i 254/2002/EK tanácsi rendelet mellékletében előírt technikai előírásoknak megfelelően történt.

**▼B**

Mindezekon túlmenően, szeparáló zsákhálók a következő koordinátákat sorrendben loxodromákkal összekötő vonalon belüli területen is használhatók:

ÉSZ 53° 45', NYH 06° 00'

ÉSZ 53° 45', NYH 05° 30'

ÉSZ 53° 30', NYH 05° 30'



**▼ B**

ÉSZ 53° 30', NYH 06° 00'

ÉSZ 53° 45', NYH 06° 00'.

- 8.3. Az Ír-tenger (ICES VIIa. körzet) tőkehalállományának helyreállítására vonatkozó, 2002-ben alkalmazandó intézkedések megállapításáról szóló, 2002. február 12-i 254/2002/EK tanácsi rendelet<sup>(1)</sup> 3. és 4. cikkében említett technikai védelmi intézkedéseket kell alkalmazni.
9. **Kopoltyúhálók használata az ICES VI a., b., VII b., c., j., k. és XII. övezetben**
- 9.1. E melléklet alkalmazásában a „kopoltyúháló” és az „állítóháló” egyetlen darab hálóból álló és a vízben függőlegesen tartott halászeszköz. Ez a halászeszköz úgy fogja ki a tengeri erőforrásokat, hogy azok beleakadnak vagy belegabalyodnak.
- 9.2. E melléklet alkalmazásában a „tükrőháló” két vagy több, párhuzamosan egy kötélre felfüggesztett hálóból álló, függőlegesen tartott halászeszköz.
- 9.3. A közösségi halászhajók nem alkalmazhatnak kopoltyúhálót, állítóhálót vagy tükrőhálót olyan helyeken, ahol az ICES VI a., b., VII b., c., j., k. és XII. övezetben, a NYH 27°-tól keletre a tenger térkép szerinti mélysége meghaladja a 200 métert.

**▼ M4**

- 9.4. A 9.3. ponttól eltérve a következő halászeszközök használata engedélyezhető:

**▼ M6**

- a) A 120 mm-es vagy annál nagyobb, de 150 mm-nél kisebb szembőségű kopoltyúhálók, feltéve hogy azokat térkép szerint 600 méternél sekélyebb vízben használják, a háló maga pedig legfeljebb 100 hálózem hosszú, merülési aránya legalább 0,5-ös, és úszókkal vagy hasonló tartozékokkal szerelték fel. A hálók legfeljebb 5 tengeri mérföld hosszan nyúlhatnak el, és az egy időben kivetett összes háló teljes hossza hajónként nem haladhatja meg a 25 km-t. A merítési idő legfeljebb 24 óra lehet; vagy

**▼ M4**

- b) a 250 mm-es vagy annál nagyobb szembőségű állítóhálók, feltéve, hogy azokat térkép szerint 600 méternél sekélyebb vízben használják, a háló maga pedig legfeljebb 15 hálózem hosszú, merülési aránya legalább 0,33-as, és úszók vagy hasonló tartozékok nincsenek rajta. A hálók legfeljebb 10 km hosszan nyúlhatnak el. Az egy időben kivetett összes háló teljes hossza nem haladhatja meg a hajónkénti 100 km-t. A merítési idő legfeljebb 72 óra lehet.

Ez az eltérés azonban nem alkalmazandó a NEAFC szabályozási területen.

**▼ B**

- 9.5. A 9.4.a) és a 9.4.b) pontban említett eszközök közül egy időben csak az egyik szállítható a hajón. Az elvesztett vagy megsérült halászeszközök pótlására a hajók az egy időben halászó flották esetében engedélyezett maximális hosszánál 20 %-kal hosszabb hálókat szállíthatnak. A halászeszközöket a merevítőrudas zsákhálók és a passzív halászeszköz jelölésére és azonosítására vonatkozó részletes szabályok megállapításáról szóló, 2005. március 1-jei 356/2005/EK rendeletnek<sup>(2)</sup> megfelelően kell jelzésekkel ellátni.
- 9.6. A kopoltyúhálóval vagy állítóhálóval halászó hajóknak, minden olyan helyen, ahol az ICES VI a., b., VII b., c., j., k. és XII. övezetben, a NYH 27°-tól keletre a tenger térkép szerinti mélysége nagyobb mint 200 méter, a lobogó szerinti tagállam által kiállított rögzített hálóra vonatkozó különleges engedéllyel kell rendelkezniük.
- 9.7. A 9.6. pontban említett rögzített hálóra vonatkozó engedéllyel rendelkező hajó parancsnoka a kikötőből való indulás előtt és az oda való visszatérést követően a hajónaplóban rögzíti a hajókon szállított eszközök számát és hosszát, és köteles elszámolni a két mennyiség közötti esetleges különbségről.

<sup>(1)</sup> HL L 41., 2002.2.13., 1. o.

<sup>(2)</sup> HL L 56., 2005.3.2., 8. o. Az 1805/2005/EK rendelettel (HL L 290., 2005.11.4., 12. o.) módosított rendelet.

**▼B**

9.8. A haditengerészet szolgálatainak és más illetékes hatóságoknak jogában áll eltávolítani a tengeren az ICES VI a., b., VII b., c., j., k. és XII. övezetben, a NYH 27<sup>o</sup>-tól keletre talált elhagyott eszközöket a következő esetekben:

a) az eszköz nem megfelelően jelölt;

**▼C2**

b) a jelzőbóják és a VMS adatok jelzik, hogy a tulajdonos nem tartózkodott 120 óránál tovább az eszköz 100 tengeri mérföldön belüli közelében;

**▼B**

c) az eszközt olyan vizeken használták, amelyek térkép szerinti mélysége nagyobb a megengedettnél;

d) az eszköz szabályellenes szembősséggel rendelkezik.

9.9. A 9.6. pontban említett rögzített hálóra vonatkozó engedéllyel rendelkező hajó parancsnoka valamennyi halászati út során feljegyzi a következő információkat:

— az alkalmazott háló szembőssége,

— a háló névleges hosszúsága,

— a flotta által használt hálók száma,

— az alkalmazott flották száma,

— az alkalmazott egyes flották helyzete,

— az alkalmazott egyes flották merítési mélysége,

— az alkalmazott egyes flották merítési ideje,

— az elvesztett eszközök mennyisége, utolsó ismert helyük és az elhagyás időpontja.

9.10. A 9.6. pontban említett rögzített hálóra vonatkozó engedély birtokában halászó hajók kizárólag a tagállamok által, a 2347/2002/EK rendelet 7. cikke szerint kijelölt kikötőkben rakodhatnak ki.

9.11. A 9.4.b) pontban említett halászeszközt használó hajók fedélzetén tárolt cápa mennyisége nem lehet több a fedélzetén tárolt tengeri élőlények élő súlyban mért teljes mennyiségének 5 %-nál.

**10. A Vizcayai-öbölben engedélyezett, egyes vontatott halászeszközökkel való halászat feltételei**

A III., IV., V., VI. és VII. ICES-övezet és a VIIIa., b., d., e. ICES-övezet szűrketőkehal-állományának helyreállítására vonatkozó kiegészítő technikai intézkedések megállapításáról szóló, 2002. március 19-i 494/2002/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> 5. cikkének (2) bekezdésében megállapított rendelkezésektől eltérve, a merevítórudas zsákhálók kivételével engedélyezett a 70–99 mm-es szembősségű vonóhálók, kerítőhálók és hasonló eszközök használata a 494/2002/EK rendelet 5. cikke (1) bekezdésének b) pontjában meghatározott területen, amennyiben az adott eszköz e melléklet 3. függelékével összhangban rendelkezik négyzet alakú hálószemekből álló ablakkal.

**11. Szardellahalászatra vonatkozó korlátozások a VIII. ices-övezetben, valamint a pisze hosszúfarkúhalra vonatkozó korlátozások a IIIa. ICES-övezetben**

11.1. A VIII. ICES-övezetben tilos szardellát kifogni, a fedélzetten tartani, átrakodni vagy kirakodni.

11.2. Ha a VIII. ICES-övezetben, a szardellára megállapított fogási korlátozások felülvizsgálatra kerülnek, a 11.1. pontot nem kell alkalmazni.

11.3. A 2015/2006/EK tanácsi rendeletről eltérve, a IIIa. ICES-övezetben nem lehet irányított halászatot folytatni a pisze hosszúfarkúhal tekintetében az Európai Közösség és Norvégia közötti konzultációk 2007. év elején való megkezdéséig.

<sup>(1)</sup> HL L 77., 2002.3.20., 8. o.

**▼B****12. A mélytengeri fajokra irányuló halászati erőkéfejtés**

A 2347/2002/EK rendeletől eltérve, 2007-re vonatkozóan az alábbiak alkalmazandók:

- 12.1. A tagállamok gondoskodnak arról, hogy mélytengeri halászati engedélyhez kössék a lobogójuk alatt hajózó és a területükön lajstromozott hajók által végzett azon halászati tevékenységeket, amelyek naptári évenként 10 tonnánál nagyobb mennyiségű mélytengeri faj és grönlandi laposhal kifogását és fedélzeten való tárolását eredményezik.
- 12.2. Tilos a mélytengeri fajokból és grönlandi laposhalból hajóutanként 100 kg-nál nagyobb összmenyiséget kifogni és a fedélzeten tartani, átrakodni vagy kirakodni, ha az adott hajó nem rendelkezik mélytengeri halászati engedéllyel.

**13. Átmeneti intézkedések a sérülékeny mélytengeri élőhelyek védelmére**

Tilos a fenéken vontatott vonóhálóval és rögzített halászeszközökkel – ideértve a tengerfenéken rögzített kopoltyúhálókkal, illetve horogsorokkal – folytatott halászat a WGS84 koordináta-rendszerben megadott következő földrajzi koordinátákat sorrendben loxodromákkal összekötő vonallal körülhatárolt területeken:

Hecate Seamounts:

- ÉSZ 52° 21,2866', NYH 31° 09,2688'
- ÉSZ 52° 20,8167', NYH 30° 51,5258'
- ÉSZ 52° 12,0777', NYH 30° 54,3824'
- ÉSZ 52° 12,4144', NYH 31° 14,8168'
- ÉSZ 52° 21,2866', NYH 31° 09,2688'

Faraday Seamounts:

- ÉSZ 50° 01,7968', NYH 29° 37,8077'
- ÉSZ 49° 59,1490', NYH 04° 29,4580'
- ÉSZ 49° 52,6429', NYH 04° 30,2820'
- ÉSZ 49° 44,3831', NYH 29° 02,8711'
- ÉSZ 49° 44,4186', NYH 28° 52,4340'
- ÉSZ 49° 36,4557', NYH 28° 39,4703'
- ÉSZ 49° 29,9701', NYH 28° 45,0183'
- ÉSZ 49° 49,4197', NYH 29° 42,0923'
- ÉSZ 50° 01,7968', NYH 29° 37,8077'

A Reykjanes Ridge egy része:

- ÉSZ 55° 04,5327', NYH 49° 49,0135'
- ÉSZ 55° 05,4804', NYH 35° 58,9784'
- ÉSZ 54° 58,9914', NYH 34° 41,3634'
- ÉSZ 54° 41,1841', NYH ° 00,0514'
- ÉSZ 54° 00,0', NYH 34° 00,0'
- ÉSZ 53° 54,6406', NYH 34° 49,9842'
- ÉSZ 53° 58,9668', NYH 36° 39,1260'
- ÉSZ 55° 04,5327', NYH 49° 49,0135'

Altair Seamounts:

- ÉSZ 44° 50,4953', NYH 34° 26,9128'
- ÉSZ 44° 47,2611', NYH 33° 48,5158'
- ÉSZ 44° 31,2006', NYH 33° 50,1636'
- ÉSZ 44° 38,0481', NYH 34° 11,9715'

**▼B**

— ÉSZ 44° 38,9470', NYH 34° 27,6819'

— ÉSZ 44° 50,4953', NYH 34° 26,9128'

## Antialtair Seamounts:

— ÉSZ 43° 43,1307', NYH 22° 44,1174'

— ÉSZ 43° 39,5557', NYH 22° 19,2335'

— ÉSZ 43° 31,2802', NYH 22° 08,7964'

— ÉSZ 43° 27,7335', NYH 22° 14,6192'

— ÉSZ 43° 30,9616', NYH 22° 32,0325'

— ÉSZ 43° 40,6286', NYH 22° 47,0288'

— ÉSZ 43° 43,1307', NYH 22° 44,1174'

## Hatton Bank:

— ÉSZ 59° 26', NYH 14° 30'

— ÉSZ 59° 12', NYH 15° 08'

— ÉSZ 59° 01', NYH 17° 00'

— ÉSZ 58° 50', NYH 17° 38'

— ÉSZ 58° 30', NYH 17° 52'

— ÉSZ 58° 30', NYH 18° 45'

— ÉSZ 58° 47', NYH 18° 37'

— ÉSZ 59° 05', NYH 17° 32'

— ÉSZ 59° 16', NYH 17° 20'

— ÉSZ 59° 22', NYH 16° 50'

— ÉSZ 59° 21', NYH 15° 40'

## A Rockal északnyugati része:

— ÉSZ 57° 00', NYH 14° 53'

— ÉSZ 57° 37', NYH 14° 42'

— ÉSZ 57° 55', NYH 14° 24'

— ÉSZ 58° 15', NYH 13° 50'

— ÉSZ 57° 57', NYH 13° 09'

— ÉSZ 57° 50', NYH 13° 14'

— ÉSZ 57° 57', NYH 13° 45'

— ÉSZ 57° 49', NYH 14° 06'

— ÉSZ 57° 29', NYH 14° 19'

— ÉSZ 57° 22', NYH 14° 19'

— ÉSZ 57° 00', NYH 14° 34'

## Logachev Mound:

— ÉSZ 55° 17', NYH 16° 10'

— ÉSZ 55° 34', NYH 15° 07'

— ÉSZ 55° 50', NYH 15° 15'

— ÉSZ 55° 33', NYH 16° 16'

## West Rockall Mound:

— ÉSZ 57° 20', NYH 16° 30'

— ÉSZ 57° 05', NYH 15° 58'

— ÉSZ 56° 21', NYH 17° 17'

— ÉSZ 56° 40', NYH 17° 50'



## B. Rész

Hosszú távon vándorló halfajok az Atlanti-óceán keleti részében és a Földközi-tengeren

### 14. A kékúszójú tonhal legkisebb fogható mérete az Atlanti-óceán keleti részében és a Földközi-tengeren <sup>(1)</sup>

- 14.1. A 973/2001/EK rendelet IV. mellékletől és 6. cikkétől eltérve, a Földközi-tengeren a kékúszójú tonhal legkisebb fogható mérete 10 kg vagy 80 cm.
- 14.2. A 973/2001/EK rendelet 7. cikkének (1) bekezdésétől eltérve, az Atlanti-óceán keleti részében és a Földközi-tengeren halászott kékúszójú tonhalra vonatkozóan nem biztosítanak toleranciaértéket.

### 15. A nagyszemű tonhal legkisebb fogható mérete

A 973/2001/EK rendelet IV. mellékletétől és 6. cikkétől eltérve, a nagyszemű tonhal legkisebb fogható mérete nem alkalmazandó.

### 16. Bizonyos típusú hajók és halászeszközök használatára vonatkozó korlátozások

- 16.1. A nagyszeműtonhal-állomány és különösen a fiatal halak védelme érdekében az alábbi a) és b) pontban meghatározott területen és időszakban tilos az erszéyes kerítőhálóval és csalival halászó hajókkal végzett halászat:

a) a tiltott terület

- déli határvonala: a déli szélesség 0°-nál húzódó szélességi kör
- északi határvonala: az északi szélesség 5°-nál húzódó szélességi kör
- nyugati határvonala: a nyugati hosszúság 20°-nál húzódó hosszúsági kör
- keleti határvonala: a nyugati hosszúság 10°-nál húzódó hosszúsági kör

b) a tilalmi időszak minden évben november 1-jétől november 30-ig tart.

- 16.2. A 973/2001/EK rendelet 3. cikkétől eltérve, a közösségi hajók bizonyos hajók és halászeszközök használata tekintetében korlátozás nélkül halászhatnak az említett rendelet 3. cikkének (2) bekezdésében említett területen és a 3. cikk (2) bekezdésében meghatározott időszakban.

- 16.3. A földközi-tengeri halászati erőforrások fenntartható kiaknázásával kapcsolatos irányítási intézkedésekről szóló, 2006. december 21-i 1967/2006/EK tanácsi rendelet <sup>(2)</sup> hatálybalépéséig a jelenleg a 1626/94/EK rendelet 3. cikkének (1) és (1a) bekezdésében, valamint 6. cikkének (1) és (1a) bekezdésében előírt eltérések alapján működő halászatok átmenetileg folytathatják tevékenységüket 2007-ben.

### 17. A Földközi-tengeren folytatott sporthalászati és szabadidős halászati tevékenységekre vonatkozó intézkedések

- 17.1. Valamennyi tagállam meghozza a szükséges intézkedéseket a sporthalászat és szabadidős halászat során a tonhal és tonhalszerű fajok, különösen a kékúszójú tonhal halászatára használt vontatott hálók, kerítőhálók, húzóhálók, kotróhálók, kopoltyúhálók, tükörhálók és horogsorok alkalmazásának tilalmára.

- 17.2. Valamennyi tagállam biztosítja, hogy a tonhal és a tonhalszerű fajok rekreációs és sporthalászat keretében zsákmányolt fogásai ne kerüljenek forgalomba.

### 18. A kékúszójú tonhalra vonatkozó mintavételi terv

A 973/2001/EK rendelet 5a. cikkében megállapított rendelkezésektől eltérve, valamennyi tagállam kialakít egy mintavételi programot a kifogott kékúszójú tonhal méret szerinti darabszámának becslésére; ez megköveteli azt, hogy a ketrecekben a méretre vonatkozó mintavételt az élőhalak 100 tonnányi mennyiségein egy mintán (= 100 egyed) kell elvégezni. Ezt a

<sup>(1)</sup> Lásd az ID. melléklet kékúszójú tonhalra vonatkozó 1. lábjegyzetét.

<sup>(2)</sup> HL L 409., 2006.12.30., 11. o.

**▼B**

mintavételt a halgazdaság lehalászásakor kell elvégezni <sup>(1)</sup>, összhangban a Task II. keretében alkalmazott ICCAT-módszerrel. A mintavételt bármely lehalászás idején az összes ketrecre kiterjedően el kell végezni. Az előző évi mintavételi adatokat 2007. május 1-jéig kell eljuttatni az ICCAT részére.

**C. Rész**

Az Atlanti-óceán keleti része

**19. Kelet-közép-atlanti területek**

A harmadik országok felségterülete és joghatósága alá tartozó és a CEEAF-övezetben (FAO, Keletközép-atlanti Halászati Bizottság) található nyílt tengeri vizeken a közönséges polip (*Octopus vulgaris*) legkisebb fogható mérete 450 g (kibelezve). A 450 grammos (kibelezett) legkisebb méret alatti polipot tilos a fedélzeten tárolni, más hajókra átrakodni, kirakodni, szállítani, raktározni, értékesíteni, eladásra kiállítani vagy felkínálni, ehelyett haladéktalanul vissza kell engedni a tengerbe.

**D. Rész**

A Csendes-óceán keleti része

**20. Az erszényes kerítőháló használata az Amerika-közi Trópusi Tonhal Bizottság (IATTC) szabályozási területén**

20.1. A sárgaúszójú tonhal (*Thunnus albacares*), a nagyszemű tonhal (*Thunnus obesus*) és a bonító (*Katsuwonus pelamis*) erszényes kerítőhálós hajóval folytatott halászata 2007. augusztus 1-jétől szeptember 11-ig vagy 2007. november 20-tól december 31-ig tilos a következő határokkal megállapított területen:

- Észak- és Dél-Amerika csendes-óceáni partvonala,
- NYH 150°,
- ÉSZ 40°,
- DSZ 40°.

20.2. A tagállamoknak a zárlatra kiválasztott időszakról 2007. július 1-je előtt értesíteniük kell a Bizottságot. A kiválasztott időszakban az érintett tagállamok összes erszényes kerítőhálós hajójának le kell állítania az erszényes kerítőhálós halászatot.

20.3. ...-tól(\*) a IATTC szabályozási területén tonhalhalászatot folytató erszényes kerítőhálós hajóknak a fedélzetükön kell tárolniuk, majd azt követően ki kell rakodniuk az összes kifogott nagyszemű tonhalat, bonitót és sárgaúszójú tonhalat, kivéve a mérettől eltérő okok miatt emberi fogyasztásra alkalmatlannak tartott halakat. E rendelkezés alól egyedül a hajóút utolsó fázisa mentesülhet abban az esetben, ha már nem lenne elegendő élőhaltartálytér az adott fogásból származó összes tonhal elhelyezésére.

**E. Rész**

A Csendes-óceán keleti része, valamint nyugati és középső része

**▼M4****21. A Csendes-óceán nyugati és középső része**

21.1. A tagállamok biztosítják, hogy a Csendes-óceán nyugati és középső részén előforduló, nagy távolságra vándorló halállományok védelmére és kezelésére vonatkozó egyezmény hatálya alá tartozó területen (a továbbiakban: „az egyezmény területe”) a nagy szemű tonhalra, sárgaúszójú tonhalra, bonítóra és a Csendes-óceán déli részén élő germonra irányuló teljes halászati erőkéjítés a Közösség és a térség part menti államai között létrejött halászati partnerségi megállapodásokban előírt erőkéjítésre korlátozódik.

<sup>(1)</sup> Az egy évnél tovább nevelt halakra vonatkozóan további mintavételi módszereket kell kialakítani.

(\*) E rendelet hatálybalépésének időpontja.

**▼M4**

- 21.2. Azok a tagállamok, amelyek hajói az egyezmény területén folytatott halászatra engedéllyel rendelkeznek, gazdálkodási tervet készítenek a lehorogonyzott vagy sodortatott úszójú halgyűjtő eszközök (FAD-ok) használatára vonatkozóan. A gazdálkodási tervnek stratégiát kell tartalmaznia a nagyszemű tonhal és a sárgaúszójú tonhal fajokba tartozó fiatal egyedek kifogásának korlátozását illetően.
- 21.3. A 21.2. pontban említett gazdálkodási terveket legkésőbb 2007. október 15-ig kell benyújtani a Bizottságnak. A Bizottság a benyújtott gazdálkodási tervek alapján egy közösségi gazdálkodási tervet készít, amelyet legkésőbb 2007. december 31-ig továbbít a Nyugat- és Közép-csendes-óceáni Halászati Bizottság (WCPFC) titkárságának.
- 21.4. Az egyezmény területének a DSZ 20°-tól délre lévő részén kardhalra legfeljebb 14 közösségi halászhajó halászhat. A közösségi részvétel a Spanyolország lobogója alatt halászó hajókra korlátozódik.

**▼B****22. A Csendes-óceán keleti, nyugati és középső részére vonatkozó különleges intézkedések**

A Csendes-óceán keleti, nyugati és középső részén az erszényes kerítőhálós hajók – amennyire ez megvalósítható – haladéktalanul és sértetlenül visszaengedik a tengeri teknősöket, cápákat, amerikai vitorláshalakat, rájakat, dorádót és az egyéb, nem célfajokba tartozó halakat. A halászokat arra ösztönzik, hogy dolgozzanak ki és alkalmazzanak olyan technikákat és eszközöket, amelyek megkönnyítik az ilyen állatok gyors és biztonságos visszaengedését.

**23. A bekerített vagy hálóba beleakadt tengeri teknősökre vonatkozó különleges intézkedések**

A Csendes-óceán keleti, nyugati és középső részén a következő különleges intézkedések alkalmazandók:

- a) amikor a hálóban tengeri teknőst észlelnek, lehetőség szerint mindent meg kell tenni a teknős kiszabadítására mielőtt belegabalyodik a hálóba, beleértve a motorcsónak alkalmazását is, amennyiben szükséges;
- b) ha a teknős már belegabalyodott a hálóba, abba kell hagyni a háló összegöngyölítését, amint a teknős kiemelkedik a vízből, és a műveletet mindaddig nem szabad folytatni, amíg a teknős ki nem szabadul és vissza nem engedik;
- c) ha a teknőst felveszik a hajóra, minden szükséges intézkedést meg kell tenni a felépülése érdekében, mielőtt visszaengedik a vízbe;
- d) a tonhalhalászattal foglalkozó hajók számára tilos sót tartalmazó zsákokat vagy bármilyen más műanyag hulladékot a tengerbe üríteni;
- e) törekedni kell arra, hogy – amennyiben kivitelezhető – a halgyűjtő eszközökbe (FAD-ok) és egyéb halászszközökbe gabalyodott teknősök kiszabadításra kerüljenek;
- f) ugyancsak törekedni kell arra, hogy a használaton kívüli halgyűjtő eszközök begyűjtésre kerüljenek.



## A III. MELLÉKLET 1. függeléke

## VONTATOTT HALÁSZESZKÖZÖK: A Skagerrak és a Kattegat

Az egységes szembőségstartomány alkalmazására vonatkozó szembőségstartományok, célfajok és előírt fogási arányok

Faj	Szembőségstartomány (mm)							
	< 16	16-31	32-69	35-69	70-89 ( <sup>1</sup> )	≥ 90		
	Célfajok legkisebb mennyisége százalékban kifejezve							
	50 % ( <sup>2</sup> )	50 % ( <sup>2</sup> )	20 % ( <sup>2</sup> )	50 % ( <sup>2</sup> )	20 % ( <sup>2</sup> )	20 % ( <sup>3</sup> )	30 % ( <sup>4</sup> )	nincs
Homoki angolnafélék ( <i>Ammodytidae</i> ) ( <sup>5</sup> )	x	x	x	x	x	x	x	x
Homoki angolnafélék ( <i>Ammodytidae</i> ) ( <sup>6</sup> )		x		x	x	x	x	x
Norvég tőkehal ( <i>Trisopterus esmarkii</i> )		x		x	x	x	x	x
Kék puha tőkehal ( <i>Micromesistius poutassou</i> )		x		x	x	x	x	x
Mérgező pókhal ( <i>Trachinus draco</i> ) ( <sup>7</sup> )		x		x	x	x	x	x
Kagylók (a <i>Sepia</i> kivételével) ( <sup>7</sup> )		x		x	x	x	x	x
Tücsőrű csuka ( <i>Belone belone</i> ) ( <sup>7</sup> )		x		x	x	x	x	x
Szürke morgóhal ( <i>Eutrigla gurnardus</i> ) ( <sup>7</sup> )		x		x	x	x	x	x
Ezüstzlazac ( <i>Argentina spp.</i> )				x	x	x	x	x
Spratt ( <i>Sprattus sprattus</i> )		x		x	x	x	x	x
Angolna ( <i>Anguilla, anguilla</i> )			x	x	x	x	x	x
Homoki garnélák/fürészes garnéla ( <i>Crangon spp., Palaemon adspersus</i> ) ( <sup>8</sup> )			x	x	x	x	x	x
Makréla ( <i>Argentina spp.</i> )				x			x	x
Fattyúmakréla ( <i>Trachurus spp.</i> )				x			x	x
Hering ( <i>Clupea harengus</i> )				x			x	x
Norvég garnéla ( <i>Pandalus borealis</i> )						x	x	x
Homoki garnélák/fürészes garnéla ( <i>Crangon spp., Palaemon adspersus</i> ) ( <sup>7</sup> )					x		x	x
Vékonybajszú tőkehal ( <i>Merlangius merlangus</i> )							x	x
Norvég homár ( <i>Nephrops norvegicus</i> )							x	x
Minden egyéb tengeri élőlény								x

(<sup>1</sup>) E szembőségstartomány alkalmazásakor a zsákvéget szelektáló ráccsal ellátott, négyzet alakú hálószemekből álló léhéből kell összeállítani a 2. függelékkel összhangban.

(<sup>2</sup>) A fedélzeten tartott fogásban a tőkehal, foltos tőkehal, szürke tőkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kisfejű lepényhal, közönséges nyelvhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, makréla, nyelvhalak, vékonybajszú tőkehal, közönséges lepényhal, fekete tőkehal, norvég rák és homár bármilyen keveréke nem lehet több 10 %-nál.

(<sup>3</sup>) A fedélzeten tartott fogásban a tőkehal, foltos tőkehal, szürke tőkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kisfejű lepényhal, közönséges nyelvhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, hering, makréla, nyelvhalak, vékonybajszú tőkehal, közönséges lepényhal, fekete tőkehal, norvég rák és homár bármilyen keveréke nem lehet több 50 %-nál.

(<sup>4</sup>) A fedélzeten tartott fogásban a tőkehal, foltos tőkehal, szürke tőkehal, sima lepényhal, vörös lepényhal, kisfejű lepényhal, közönséges nyelvhal, nagy rombuszhal, sima rombuszhal, érdes lepényhal, nyelvhal, vékonybajszú tőkehal, közönséges lepényhal, fekete tőkehal és homár bármilyen keveréke nem lehet több 60 %-nál.

(<sup>5</sup>) Március 1-jétől október 31-ig a Skagerrak területén, március 1-jétől július 31-ig a Kattegat területén.

(<sup>6</sup>) November 1-jétől február utolsó napjáig a Skagerrak területén, augusztus 1-jétől február utolsó napjáig a Kattegat területén.

(<sup>7</sup>) Kizárólag az alapvonalaktól számított négy mérföldön belül.

(<sup>8</sup>) Az alapvonalaktól számított négy mérföldön kívül.

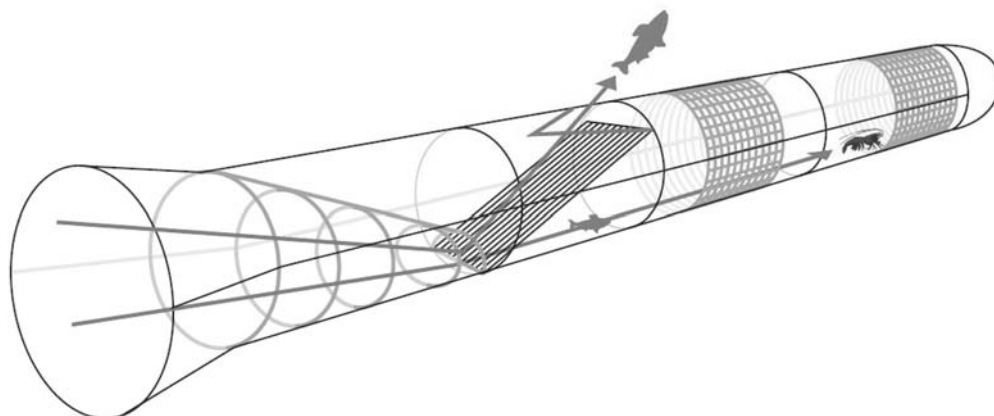


## ▼B

## A III. MELLÉKLET 2. függeléke

**A 70 mm-es vonóhálóval folytatott halászatnál alkalmazandó szelektáló rács jellemzői**

- a) A fajszelektáló rácsot négyzet alakú hálózemekből álló, legalább 70 mm-es és 90 mm-nél kisebb szembőségű zsákvéggel rendelkező vonóhálókba kell beszerezni. A zsákvég legkisebb hossza 8 m. Minden olyan vonóháló használatát meg kell tiltani, amely a zsákvég bármely kerületén – az illesztést és a szegélyeket leszámítva – 100-nál több négyzet alakú hálózemet tartalmaz.
- b) A rács négyszögletes alakú. A rács rúdjai párhuzamosak a rács hosszanti tengelyével. A rács rúdjai közötti távolság nem haladhatja meg a 35 mm-t. A rács hálótartó dobon való tárolásának elősegítésére engedélyezett egy vagy több forgópánt használata.
- c) A rácsot a vonóhálóban a zsákvég és a hengeres szakasz elülső vége közötti tetszőleges ponton, átlósan kell elhelyezni. A rács minden oldalát rögzíteni kell a vonóhálóhoz.
- d) A vonóháló felső részében menekülőnyílást kell kialakítani, amely a rács felső részével közvetlenül érintkezik. A menekülőnyílás szélességének a háló hátsó részében meg kell egyeznie a rács szélességével, és azt a rács mindkét oldaláról a hálózemek oldala mentén a háló eleje felé csúcsosan kell kivágni.
- e) A rács elé tölcser illeszthető, amely a halakat a vonóháló alja és a rács féle tereli. A terelőtölcser legkisebb szembősége 70 mm. A rácsnál a vezetőtölcser legkisebb függőleges nyílása 15 centiméter. A terelőtölcser szélessége a rácsnál megegyezik a rács szélességével.



A zsákmányt méret és faj szerint szelektáló vonóháló sematikus illusztrációja. A hálóba bekerülő halakat egy terelőtölcser a háló alja és a rács féle tereli. A nagyobb halakat a rács kitereli a vonóhálóból, amíg a kisebb halak és a norvég rákok áthaladnak a rácson és bekerülnek a zsákvégbe. A négyzet alakú hálózemekből álló zsákvég elősegíti a kisméretű halak és a fogható méret alatti norvég rákok menekülését.

**▼B***A III. Melléklet 3. függeléke***A III., IV., V., VI., VII. és VIIIa., b., c., e. ICES-övezetben engedélyezett, egyes vontatott halászeszközökkel folytatott halászat feltételei**

- a) A felső, négyzet alakú hálószemekből álló ablak jellemzői

A legalább 70 mm-es és 100 mm-nél kisebb szembőségű vonóhálók, kerítőhálók vagy hasonló halászeszközök hátsó kúpos szakaszában található, 100 mm-es szabad belső átmérővel rendelkező, négyzet alakú hálószemekből álló ablak jellemzői.

Az ablak a hálólézés négyszögletes szakasza. A zsákvég kizárólag egy ablakkal rendelkezhet. Az ablakot semmilyen módon nem fedhetik el sem belső, sem külső tartozékok.

- b) Az ablak elhelyezkedése

Az ablakot a vonóháló kúpos szakaszában a zsákvég felső hálómezőjének közepén kell elhelyezni a toldatból és a zsákvégből álló hengeres szakasz előtt.

Az ablak a vonóháló szegélyétől legfeljebb 5 hálószemnyire végződik, beleértve a toldat és a vonóháló hátsó kúpos szakasza között elhelyezkedő kézi kötésű szemsort.

- c) Az ablak mérete

Az ablak hossza legalább 2 méter, szélessége pedig legalább 1 méter.

- d) Az ablak hálója

A hálószemek legkisebb szembősége 100 mm. A hálószemek négyzet alakúak, vagyis az ablaklézés mind a négy oldalát a hálószemek oldala mentén kell vágni.

A hálót oly módon kell összeállítani, hogy a hálószemek oldala a zsákvég hossz tengelyével párhuzamos vagy azzal merőleges legyen.

A lézés egyszálás fonalból készül. A fonal vastagsága nem haladhatja meg a 4 mm-t.

- e) Az ablak beillesztése a rombusz alakú hálószemekből álló lézésbe

Az ablak négy oldalához rögzíthető szegély. A szegély átmérője nem haladhatja meg a 12 mm-t.

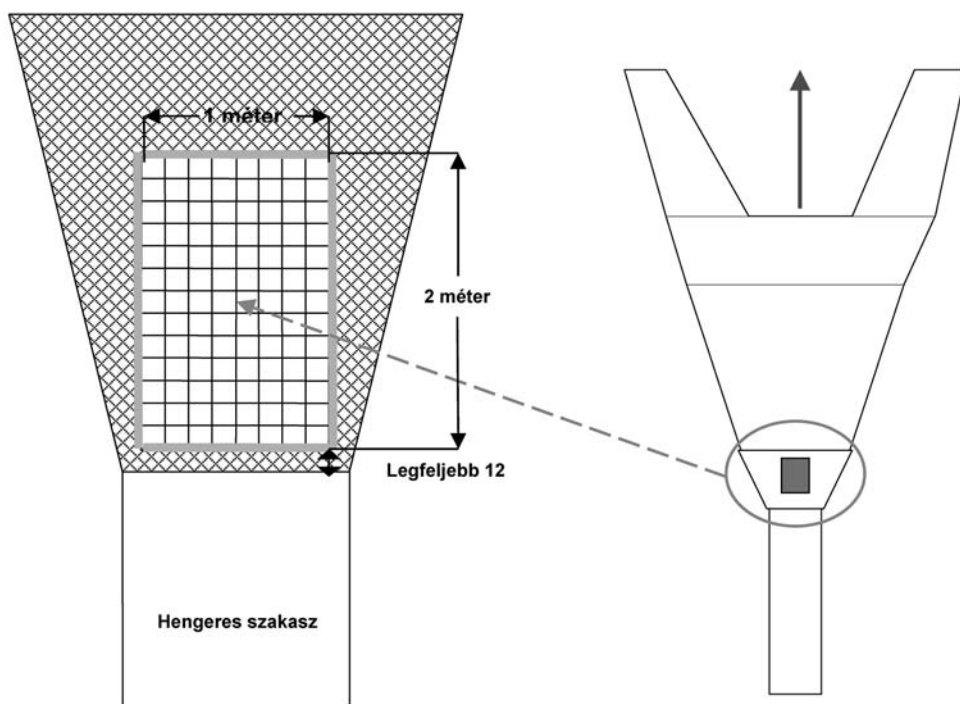
Az ablak nyújtott hossza megegyezik az ablak hosszanti irányához illesztett rombusz alakú hálószemek nyújtott hosszával.

Az ablak legrövidebb oldalához (pl. egy méter hosszú oldal, amely merőleges a zsákvég hosszanti tengelyére) illeszkedő legfelső részen található rombusz alakú hálószemek száma legalább az ablak hosszanti oldalához illesztett teljes rombusz alakú hálószemek 0,7-cel elosztott számával egyenlő.

- f) Egyéb

Az ablak vonóhálóba történő beillesztését az alábbi ábra mutatja.

▼B



▼ **B**

## IV. MELLÉKLET

▼ **M4**

## I. RÉSZ

Harmadik országok vizein halászó közösségi hajók engedélyeire és halászati engedélyeire vonatkozó mennyiségi korlátozások

Halászerület	Halászat	Az engedélyek száma	Engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvég vizek és a Jan Mayent körülvevő halászati övezet	Hering, az ÉSZ 62° 00'-től északra	93	DK: 32, DE: 6, FR: 1, IRL: 9, NL: 11, SW: 12, UK: 21, PL: 1	69
	Tengerfenéken élő fajok, az ÉSZ 62° 00'-től északra	80	FR: 18, PT: 9, DE: 16, ES: 20, UK: 14, IRL: 1	50
	Makréla, az ÉSZ 62° 00'-től délre, erszéyes kerítőhálóval folytatott halászat	11	DE: 1 <sup>(1)</sup> , DK: 26 <sup>(1)</sup> , FR: 2 <sup>(1)</sup> , NL: 1 <sup>(1)</sup>	Nem releváns
	Makréla, az ÉSZ 62° 00'-től délre, vonóhálóval folytatott halászat	19		Nem releváns
	Makréla, az ÉSZ 62° 00'-től északra, erszéyes kerítőhálóval folytatott halászat	11 <sup>(2)</sup>	DK: 11	Nem releváns
	Ipari fajok, az ÉSZ 62° 00'-től délre	480	DK: 450, UK: 30	150
A Feröer-szigetek vizei	A Feröer szigetek alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat	26	BE: 0, DE: 4, FR: 4, UK: 18	13
	A tőkehal és a foltos tőkehal legalább 135 mm szembőségű hálóval folytatott, az ÉSZ 62° 28'-től délre és a NYH 6° 30'-től keletre található területre korlátozott célzott halászata	8 <sup>(3)</sup>		4
	A Feröer szigetek alapvonalaktól 21 mérföldnél távolabb folytatott vonóhálós halászat. A március 1. és május 31., valamint az október 1. és december 31. közötti időszakban ezek a hajók halászhatnak az ÉSZ 61° 20' és az ÉSZ 62° 00' közötti, illetve az alapvonalaktól számított 12 és 21 mérföld között található területen is.	70	BE: 0, DE: 10, FR: 40, UK: 20	26
	A kék menyhal legalább 100 mm szembőségű hálóval folytatott vonóhálós halászata az ÉSZ 61° 30'-től délre és a NYH 9° 00'-től nyugatra, a NYH 7° 00' és a NYH 9° 00' között az ÉSZ 60° 30'-től délre található területen, továbbá az ÉSZ 60° 30' és a NYH 7° 00', valamint az ÉSZ 60° 00' és a NYH 6° 00' között húzott vonaltól délnyugatra található területen.	70	DE: 8 <sup>(4)</sup> , FR: 12 <sup>(4)</sup> , UK: 0 <sup>(4)</sup>	20 <sup>(5)</sup>

## ▼M4

Halászerület	Halászat	Az engedélyek száma	Engedélyek elosztása a tagállamok között	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
	A fekete tőkehal legalább 120 mm szembőségű hálóval folytatott vonóhálós, célzott halászata, megengedve a körpántok használatát a zsákvég körül.	70		22 <sup>(5)</sup>
	A kék puha tőkehal halászata. Az engedélyek száma további négy hajónak kiadható engedéllyel növelhető – annak érdekében, hogy párokat alkothassanak –, amennyiben a Feröer szigeteki hatóságok különleges hozzáférési szabályokat vezetnek be „a kék puha tőkehal fő halászati területének” nevezett területre	36	DE: 3, DK: 19, FR: 2, UK: 5, NL: 5	20
	Horgászat	10	UK: 10	6
	Közönséges makréla halászata	12	DK: 12	12
	A hering halászerületei az ÉSZ 62°-tól északra	21	DE: 1, DK: 7, FR: 0, UK: 5, IRL: 2, NL: 3, SW: 3	21

<sup>(1)</sup> Ez az elosztás az erszénes és vonóhálós halászatra vonatkozik.

<sup>(2)</sup> Az erszénes kerítőhálóval makrélára irányuló halászatra az ÉSZ 62° 00'-től délre kiadott 11 engedélyből kell kiválasztani.

<sup>(3)</sup> Az 1999. évi elfogadott jegyzőkönyvnek megfelelően a közönséges tőkehal és a foltos tőkehal célzott halászatára vonatkozó adatokat tartalmazzák „A Feröer szigeteki alapvonalaktól 12 és 21 mérföld között található övezetben legfeljebb 180 láb hosszúságú hajókkal folytatott valamennyi vonóhálós halászat” adatai.

<sup>(4)</sup> Ezek az adatok az egyidejűleg jelen lévő hajók maximális számára utalnak.

<sup>(5)</sup> Ezeket az adatokat tartalmazzák „A Feröer szigeteki alapvonalaktól számított 21 mérföldön túli vonóhálós halászat” adatai.

## ▼M4

## II. RÉSZ

A közösségi vizeken halászó harmadik országbeli hajók engedélyeire és halászati engedélyeire vonatkozó mennyiségi korlátozások

Lobogó szerinti állam	Halászat	Az engedélyek száma	Egyidejűleg jelen lévő hajók maximális száma
Norvégia	Hering, az ÉSZ 62° 00'-től északra	20	20
Feröer szigetek	Makréla, VIa (az ÉSZ 56° 30'-től északra), VIIe, f, h, fattyúmakréla, IV, VIa (az ÉSZ 56° 30'-től északra), hering, VIa, (az ÉSZ 56° 30'-től északra)	14	14
	Hering, az ÉSZ 62° 00'-től északra	21	21
	Hering, IIIa	4	4
	A norvég tőkehal és spratt ipari halászata a IV és VIa körzetben (az ÉSZ 56° 30'-től északra): homoki angolna ipari halászata a IV körzetben (beleértve a kék puha tőkehal elkerülhetetlen járulékos fogásait)	15	15
	Északi menyhal és norvég menyhal	20	10
	Kék puha tőkehal, a II, VIa (az ÉSZ 56° 30'-től északra), VIb, VII (NYH 12° 00'-től nyugatra)	20	20
	Kék menyhal	16	16
Venezuela	Csattogóhalak <sup>(1)</sup> (Francia Guyana vizei)	41	p.m.
	Cápák (Francia Guyana vizei)	4	p.m.

<sup>(1)</sup> Kizárólag horogsorral vagy csapdával (csattogóhalak esetében), illetve horogsorral vagy legalább 100 mm szembőségű hálóval, 30 méternél nagyobb mélységben (cápák esetében) halászható. Ezen engedélyek kiállításához bizonyítékot kell bemutatni az engedélyt kérelmező hajótulajdonos és egy Francia Guyanán működő feldolgozó vállalkozás között érvényben lévő szerződésről, valamint arról, hogy a szerződés kötelezi az érintett hajót a teljes csattogóhal-fogás legalább 75 %-ának, illetve a teljes cápa fogás legalább 50 %-ának az adott közigazgatási egységben történő kirakodására, hogy az feldolgozásra kerülhessen az adott vállalkozás üzemében.

A fent említett szerződést a francia hatóságoknak záradékkal kell ellátniuk annak biztosítására, hogy a szerződés összhangban legyen mind a szerződő feldolgozó vállalkozás tényleges teljesítményével, mind a guyanai gazdaság fejlesztésére vonatkozó célkitűzésekkel. Az engedély iránti kérelemhez csatolni kell a megfelelő záradékkal ellátott szerződés másolatát.

Amennyiben a fent említett záradékot a francia hatóságok nem adják meg, az elutasításról és annak indoklásáról értesítik az érintett felet és a Bizottságot.

▼B

## III. RÉSZ

A 25. cikk (2) bekezdése szerinti nyilatkozat

KIRAKODÁSI NYILATKOZAT <sup>(1)</sup>

Hajó neve:	<input type="text"/>	Lajstromszám:	<input type="text"/>
Hajóparancsnok neve:	<input type="text"/>	Ügynök neve:	<input type="text"/>
Hajóparancsnok aláírása:	<input type="text"/>	<input type="text"/>	
Az út -ból/-ből	<input type="text"/>	-ig	<input type="text"/>
Kirakodási kikötő:	<input type="text"/>		

A kirakodott garnéla mennyisége (élő súlyban)			
Garnéla fej nélkül:	kg		
vagy ( x 1,6) =	kg (garnéla fejjel)		
Garnéla fejjel:	kg		
<i>Thunnidae</i> :	kg	<i>Csattogóhalak (Lutjanidae)</i> :	kg
Cápa:	kg	Egyéb:	kg

<sup>(1)</sup> A hajóparancsnok és az ellenőr megtart egy-egy példányt, egy példányt pedig az Európai Közösségek Bizottságának kell elküldeni.



## V. MELLÉKLET

### I. RÉSZ

#### A hajónaplóban rögzítendő adatok

Amennyiben a halászat a közösségi halászati szabályok hatálya alá tartozó, a Közösség tagállamainak partjaitól számított 200 tengeri mérföldes övezetben folyik, az alábbi eseményeket követően haladéktalanul be kell vezetni a hajónaplóba a következő adatokat:

*Minden egyes fogást követően:*

- 1.1. valamennyi kifogott faj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- 1.2. a fogás napja és időpontja;
- 1.3. a fogás helyének földrajzi meghatározása;
- 1.4. az alkalmazott halászati módszer.

*Egy másik hajóra vagy egy másik hajóról való minden egyes átrakodást követően:*

- 2.1. „átrakodva -ról/-ről” vagy „átrakodva -ra/-re” szöveg feltüntetése;
- 2.2. valamennyi átrakodott faj mennyisége (élő súly-kilogrammban);
- 2.3. annak a hajónak a neve, valamint a külső azonosító betű- és számjelzése, amelyre, illetve amelyről az átrakodás történt;
- 2.4. a tőkehal átrakodása tilos.

*Közösségi kikötőben történő minden egyes kirakodás után:*

- 3.1. a kikötő neve;
- 3.2. valamennyi kirakodott faj mennyisége (élő súly-kilogrammban).

*Az Európai Közösségek Bizottságának való minden egyes adatküldés után:*

- 4.1. az adatküldés napja és időpontja;
- 4.2. az üzenet típusa: „fogás belépéskor”, „fogás kilépéskor”, „fogás”, „átrakodás”;
- 4.3. rádión keresztül történő adatküldés esetén: a rádióállomás neve.







## VI. MELLÉKLET

## A BIZOTTSÁGNAK TÖRTÉNŐ ADATTOVÁBBÍTÁS TARTALMA ÉS MÓDJA

## 1. Az Európai Közösségek Bizottságának a következő adatokat kell küldeni az alábbi ütemezésben:

1.1. Minden egyes alkalommal, amikor a hajó a közösségi vizeken megkezdí halászati útját <sup>(1)</sup>, küld egy „fogás belépéskor” üzenetet, amelyben meghatározza a következőket:

SR	k <sup>(2)</sup>	(= jelentés kezdete)
AD	k	XEU (= az Európai Közösségek Bizottságának)
SQ	k	(üzenet sorszáma a folyó évben)
TM	k	COE (= „fogás belépéskor”)
RC	k	(nemzetközi rádióhívójel)
TN	n <sup>(3)</sup>	(halászati út sorszáma a folyó évben)
NA	n	(hajó neve)
IR	k	(a lobogó szerinti állam ISO-3 kódban megadva, amelyet adott esetben a lobogó szerinti államban használt egyedi referenciaszám követ, ha van ilyen)
XR	k	(külső azonosító betűk, a hajó oldalán feltüntetett szám)
LT <sup>(4)</sup>	n <sup>(5)</sup>	(a hajó földrajzi szélességi pozíciója az üzenetküldés idején)
LG <sup>(4)</sup>	n <sup>(5)</sup>	(a hajó földrajzi hosszúsági pozíciója az üzenetküldés idején)
LI	n	(annak a helynek a becsült szélességi koordinátája fokokban vagy tizedes értékekben megadva, ahol a hajóparancsnok a halászatot megkezdeni szándékozik)
LN	n	(annak a helynek a becsült hosszúsági koordinátája fokokban vagy tizedes értékekben megadva, ahol a hajóparancsnok a halászatot megkezdeni szándékozik)
RA	k	(vonatkozó ICES-terület)
OB	k	(a fedélzeten a rakodótérben tárolt halak mennyisége, szükség esetén adatpárokban megadva: FAO-kód + élősúly kilogrammban, a legközelebb eső 100 kilogrammra kerekítve)
DA	k	(üzenetküldés dátuma ééééhhmm formátumban megadva)
TI	k	(üzenetküldés időpontja óópp formátumban megadva)
MA	k	(hajóparancsnok neve)
ER	k	(= jelentés vége)

1.2. Minden egyes alkalommal, amikor a hajó a közösségi vizeken befejezi halászati útját <sup>(6)</sup>, küld egy „fogás kilépéskor” üzenetet, amelyben meghatározza a következőket:

<sup>(1)</sup> A halászati út olyan hajóút, amely akkor veszi kezdetét, amikor a halászni kívánó hajó belép abba a közösségi tagállamok partjaitól számított, 200 tengeri mérföld széles övezetbe, amelyre vonatkoznak a közösségi halászati szabályok, és akkor ér véget, amikor a hajó távozik az adott övezetből.

<sup>(2)</sup> k = kötelező

<sup>(3)</sup> n = nem kötelező

<sup>(4)</sup> LT, LG: három tizedesjegy pontossággal kell meghatározni; a fokban és percben kifejezett adatokat tartalmazó LA és LO kód használatát 2006. december 31-ig támogatják.

<sup>(5)</sup> Nem kötelező, ha a hajót műholdak segítségével nyomon követik.

<sup>(6)</sup> A halászati út olyan hajóút, amely akkor veszi kezdetét, amikor a halászni kívánó hajó belép abba a közösségi tagállamok partjaitól számított, 200 tengeri mérföld széles övezetbe, amelyre vonatkoznak a közösségi halászati szabályok, és akkor ér véget, amikor a hajó távozik az adott övezetből.

▼B

SR	k	(= jelentés kezdete)
AD	k	XEU (= az Európai Közösségek Bizottságának)
SQ	k	(az üzenet sorszáma a folyó évben)
TM	k	COX (= „fogás kilépéskor”)
RC	k	(nemzetközi rádióhívójel)
TN	n	(halászati út sorszáma a folyó évben)
NA	n	(hajó neve)
IR	k	(a lobogó szerinti állam ISO-3 kódban megadva, amelyet adott esetben a lobogó szerinti államban használt egyedi referenciaszám követ, ha van ilyen)
XR	k	(külső azonosító betűk, a hajó oldalán feltüntetett szám)
LT <sup>(1)</sup>	n <sup>(2)</sup>	(a hajó földrajzi szélességi pozíciója az üzenetküldés idején)
LG <sup>(1)</sup>	n <sup>(2)</sup>	(a hajó földrajzi hosszúsági pozíciója az üzenetküldés idején)
RA	k	(vonatkozó ICES-terület, ahol a zsákmányolás történt)
CA	k	(az utolsó jelentés óta kifogott halfajok mennyisége szükség esetén adatpárokból megadva: FAO-kód + élősúly kilogramm, a legközelebb eső 100 kilogrammra kerekítve)
OB	n	(a fedélzeten a rakodótérben tárolt halak mennyisége, szükség esetén adatpárokból megadva: FAO-kód + élősúly kilogrammban, a legközelebb eső 100 kilogrammra kerekítve)
DF	n	(az utolsó jelentés óta halászattal töltött napok száma)
DA	k	(üzenetküldés dátuma ééééhhnn formátumban megadva)
TI	k	(üzenetküldés időpontja óópp formátumban megadva)
MA	k	(hajóparancsnok neve)
ER	k	(= jelentés vége)

1.3. Hering és makréla halászata esetén a hajónak az 1.1. pontban említett övezetbe való első belépésétől számított harmadik naptól kezdve háromnaponként, egyéb halfajok halászata esetén a hajónak az 1.1. pontban említett övezetbe való első belépésétől számított hetedik naptól kezdve hetente „fogási jelentés” üzenetet kell küldenie, amelyben meghatározza a következőket:

SR	k	(= jelentés kezdete)
AD	k	XEU (= az Európai Közösségek Bizottságának)
SQ	k	(az üzenet sorszáma a folyó évben)
TM	k	CAT (= „fogási jelentés”)
RC	k	(nemzetközi rádióhívójel)
TN	n	(halászati út sorszáma a folyó évben)
NA	n	(hajó neve)
IR	k	(a lobogó szerinti állam ISO-3 kódban megadva, amelyet adott esetben a lobogó szerinti államban használt egyedi referenciaszám követ, ha van ilyen)
XR	k	(külső azonosító betűk, a hajó oldalán feltüntetett szám)

<sup>(1)</sup> LT, LG: három tizedesjegy pontossággal kell meghatározni; a fokban és percben kifejezett adatokat tartalmazó LA és LO kód használatát 2006. december 31-ig támogatják.

<sup>(2)</sup> Nem kötelező, ha a hajót műholdak segítségével nyomon követik.

▼B

LT <sup>(1)</sup>	n <sup>(2)</sup>	(a hajó földrajzi szélességi pozíciója az üzenetküldés idején)
LG <sup>(1)</sup>	n <sup>(2)</sup>	(a hajó földrajzi hosszúsági pozíciója az üzenetküldés idején)
RA	k	(vonatkozó ICES-terület, ahol a fogás történt)
CA	k	(az utolsó jelentés óta kifogott halfajok mennyisége szükség esetén adatpárokból megadva: FAO-kód + élősúly kilogramm, a legközelebb eső 100 kilogrammra kerekítve)
OB	n	(quantity by species on board, in the hold, in pairs as needed,; FAO-kód + élősúly kilogrammban, a legközelebb eső 100 kilogrammra kerekítve)
DF	n	(az utolsó jelentés óta halászattal töltött napok száma)
DA	k	(üzenetküldés dátuma ééééhhnn formátumban megadva)
TI	k	(üzenetküldés időpontja óópp formátumban megadva)
MA	k	(hajóparancsnok neve)
ER	k	(= jelentés vége)

1.4. Amennyiben a „fogás belépéskor” és a „fogás kilépéskor” üzenetküldése között átrakodást tervez, a hajónak a „fogási jelentés” típusú üzeneteken kívül az átrakodási művelet megkezdése előtt 24 órával egy „átrakodás” üzenetet is küldenie kell.

SR	k	(= jelentés kezdete)
AD	k	XEU (= az Európai Közösségek Bizottságának)
SQ	k	(az üzenet sorszáma a folyó évben)
TM	k	TRA (= „átrakodás”)
RC	k	(nemzetközi rádióhívójel)
TN	n	(halászati út sorszáma a folyó évben)
NA	n	(hajó neve)
IR	k	(a lobogó szerinti állam ISO-3 kódban megadva, amelyet adott esetben a lobogó szerinti államban használt egyedi referenciaszám követ, ha van ilyen)
XR	k	(külső azonosító betűk, a hajó oldalán feltüntetett szám)
KG	k	(a be- vagy kirakodott halak fajonkénti mennyisége, szükség esetén adatpárokból megadva: FAO-kód + élősúly kilogramm, a legközelebb eső 100 kilogrammra kerekítve)
TT	k	(az átvevő hajó nemzetközi rádióhívójele)
TF	k	(az átadó hajó nemzetközi rádióhívójele)
LT <sup>(1)</sup>	k/n <sup>(2)</sup> <sup>(3)</sup>	(a hajó becsült szélességi pozíciója a tervezett átrakodás idején)
LG <sup>(1)</sup>	k/n <sup>(2)</sup> , <sup>(3)</sup>	(a hajó becsült hosszúsági pozíciója a tervezett átrakodás idején)
PD	k	(átrakodás tervezett dátuma)
PT	k	(átrakodás tervezett dátuma)
DA	k	(üzenetküldés dátuma ééééhhnn formátumban megadva)
TI	k	(üzenetküldés időpontja óópp formátumban megadva)

<sup>(1)</sup> LT, LG: három tizedesjegy pontossággal kell meghatározni; a fokban és percben kifejezett adatokat tartalmazó LA és LO kód használatát 2006. december 31-ig támogatják.

<sup>(2)</sup> Nem kötelező, ha a hajót műholdak segítségével nyomon követik.

<sup>(3)</sup> A fogadó hajó számára nem kötelező.

**▼B**

MA	k	(hajóparancsnok neve)
ER	k	(= jelentés vége)

**2. Az adattovábbítás formája**

A fenti 1. pontban foglalt információkat a fentiekben meghatározott kódok és adatsorrend tiszteletben tartásával kell elküldeni, kivéve a 3.3. pont alkalmazása esetén (lásd lent); így különösen:

- a „VRONT” szövegnek az üzenet tárgysorában kell szerepelnie;
- valamennyi adatelemet új sorban kell feltüntetni;
- az adat előtt a megfelelő kódnak kell állnia, ezeket szóköz választja el egymástól.

Példa (fiktív adatokkal):

```
SR
AD      XEU
SQ      1
TM      COE
RC      IRCS
TN      1
NA      PÉLDA A HAJÓ NEVÉRE
IR      NOR
XR      PO 12345
LT      +65.321
LO      -21.123
RA      04A.
OB      COD 100 HAD 300
DA      20051004
MA      PÉLDA A HAJÓPARANCSNOK NEVÉRE
TI      1315
ER
```

**3. Kommunikációs rendszer**

- 3.1. Az 1. pontban meghatározott adatokat telexen (SAT COM C 420599543 FISH), elektronikus úton (FISHERIES-telecom@cec.eu.int) vagy a 4. pontban felsorolt rádióállomások valamelyikén és 2. pontban meghatározott formában kell továbbítani az Európai Közösségek Bizottságának Brüsszelbe.
- 3.2. Amennyiben *vis maior* esetén a hajóról nem lehet elküldeni az üzenetet, azt az adott hajó nevében egy másik hajó is elküldheti.
- 3.3. Amennyiben a lobogó szerinti állam megfelelő technikai képességgel rendelkezik arra, hogy a fenti üzeneteket működő hajói nevében az úgynevezett NAF-formátumban küldje, az adott lobogó szerinti állam – az említett állam és a Bizottság közötti kétoldalú megállapodás megkötése után – ezeket az információkat biztonságos adatküldési protokoll szerint küldi Brüsszelbe, az Európai Közösségek Bizottságának. Ebben az esetben az üzenetküldést (az AD adat után) – egyfajta borítékként – néhány további információval kell kiegészíteni:

FR	k	(-tól/-től; a küldő fél alfa-3 ISO országkódja)
RN	k	(az adott évre vonatkozó jelentés sorszáma)
RD	k	(üzenetküldés dátuma ééééhhmm formátumban megadva)
RT	k	(üzenetküldés időpontja óópp formátumban megadva)

Példa (a fenti adatokkal)

```
//SR//AD/XEU//FR/NOR//RN/5//RD/20051004//RT/1320//SQ/1//TM/-
COE//RC//IRCS//TN/1//NA/PÉLDA A HAJÓ NEVÉRE//IR/NOR//XR/-
```

**▼B**

PO 12345//LT/+65.321//LG/-21.123//RA/04A.//OB/COD 100 HAD  
300//DA/20051004//TI/1315//MA/PÉLDA A HAJÓPARANCSNOK  
NEVÉRE//ER//

A lobogó szerinti állam „válaszüzenetet” kap, amely a következőket tartalmazza:

SR	k	(= jelentés kezdete)
AD	k	(a lobogó szerinti állam ISO-3 országkódja)
FR	k	XEU (= az Európai Közösségek Bizottságának)
RN	k	(azon üzenet sorszáma a folyó évben, amelyre a „válaszüzenetet” küldik)
TM	k	RET (= „válasz”)
SQ	k	(az adott hajó eredeti üzenetének sorszáma a folyó évben)
RC	k	(az eredeti üzenetben említett nemzetközi rádióhívójel)
RS	k	(válasz státusza – ACK vagy NAK)
RE	k	(válaszhiba száma)
DA	k	(üzenetküldés dátuma ééééhhnn formátumban megadva)
TI	k	(üzenetküldés időpontja óópp formátumban megadva)
ER	k	(= jelentés vége)

**4. Rádióállomás neve**

Rádióállomás neve	Rádióállomás hívójele
Lyngby	OXZ
Land's End	GLD
Valentia	EJK
Malin Head	EJM
Torshavn	OXJ
Bergen	LGN
Farsund	LGZ
Florø	LGL
Rogaland	LGQ
Tjøme	LGT
Ålesund	LGA
Ørlandet	LFO
Bodø	LPG
Svalbard	LGS
Stockholm Radio	STOCKHOLM RADIO
Turku	OFK

**5. A fajok jelölésére használandó kódok**

Tízujjú nyálkásfejű halak ( <i>Beryx spp.</i> )	ALF
Érdes laposhal ( <i>Hipoglossoides platessoides</i> )	PLA
Szardella ( <i>Engraulis encrasicolus</i> )	ANE
Ördögghal ( <i>Lophius spp.</i> )	MNZ
Ezüstlazac ( <i>Argentina stilus</i> )	ARG
Aranyosfejű hal ( <i>Brama brama</i> )	POA
Óriáscápa ( <i>Cetorhinus maximus</i> )	BSK
Fekete abroncschal ( <i>Aphanopus carbo</i> )	BSF

▼B

Kék menyhal ( <i>Molva dypterygia</i> )	BLI
Kék puha tőkehal ( <i>Micromesistius poutassou</i> )	WHB
Xiphopenaeus nembe tartozó garnélák ( <i>Xiphopenaeus kroyeri</i> )	BOB
Tőkehal ( <i>Gadus morhua</i> )	COD
Homoki garnéla ( <i>Crangon crangon</i> )	CSH
Kalmárok ( <i>Loligo spp.</i> )	SQC
Tüskécápa ( <i>Squalus acanthias</i> )	DGS
Villás tőkehalak ( <i>Phycis spp.</i> )	FOR
Grönlandi laposhal ( <i>Reinhardtius hippoglossoides</i> )	GHL
Foltos tőkehal ( <i>Melangorammus aeglefinus</i> )	HAD
Szürke tőkehal ( <i>Merluccius merluccius</i> )	HKE
Óriás laposhal ( <i>Hippoglossus hippoglossus</i> )	HAL
Hering ( <i>Clupea harengus</i> )	HER
Fattyúmakréla ( <i>Trachurus trachurus</i> )	HOM
Északi menyhal ( <i>Molva molva</i> )	LIN
Makréla ( <i>Scomber scombrus</i> )	MAC
Nyelvhal ( <i>Lepidorhombus spp.</i> )	LEZ
Norvég garnéla ( <i>Pandalus borealis</i> )	PRA
Norvég homár ( <i>Nephrops norvegicus</i> )	NEP
Norvég tőkehal ( <i>Trisopterus esmarkii</i> )	NOP
Atlanti tükörhal ( <i>Hoplostethus atlanticus</i> )	ORY
Egyéb	OTH
Sima lepényhal ( <i>Pleuronectes platessa</i> )	PLE
Sávós tőkehal ( <i>Pollachius pollachius</i> )	POL
Heringcápa ( <i>Lamna nasus</i> )	POR
Vörös alsügér ( <i>Sebastes spp.</i> )	RED
Nagyszemű vörösdurbincs ( <i>Pagellus bogaraveo</i> )	SBR
Gránátoshal ( <i>Coryphaenoides rupestris</i> )	RNG
Fekete tőkehal ( <i>Pollachius virens</i> )	POK
Lazac ( <i>Salmo salar</i> )	SAL
Homoki angolna ( <i>Ammodytes spp.</i> )	SAN
Szardínia ( <i>Sardina pilchardus</i> )	PIL
Cápa ( <i>Selachii, Pleurotremata</i> )	SKH
Ostoros garnéla-félék ( <i>Penaeidae</i> )	PEZ
Spratt ( <i>Sprattus sprattus</i> )	SPR
Sebeskalmárok ( <i>Illex spp.</i> )	SQX
Tonhalfélék ( <i>Thunnidae</i> )	TUN
Norvég menyhal ( <i>Brosme brosme</i> )	USK
Vékonybajszú tőkehal ( <i>Merlangius merlangus</i> )	WHG
Sárgafarkú lepényhal ( <i>Limanda ferruginea</i> )	YEL

## 6. A vonatkozó területek jelölésére használandó kódok.

02A.	Ia. ICES-körzet – Norvég-tenger
02B.	Iib. ICES-körzet – a Spitzbergák és a Medve-sziget
03A.	IIIa. ICES-körzet – Skagerrak és Kattegat
03B.	IIIb. ICES-körzet
03C.	IIIc. ICES-körzet

**▼B**

03D.	IIIId. ICES-körzet – Balti-tenger
04A.	IVa. ICES-körzet – az Északi-tenger északi része
04B.	IVb. ICES-körzet – az Északi-tenger középső része
04C.	IVc. ICES-körzet – az Északi-tenger déli része
05A.	Va. ICES-körzet – Izland halászföldje
05B.	Vb. ICES-körzet – a Feröer-szigetek halászföldje
06A.	VIa. ICES-körzet – Skócia és Észak-Írország északnyugati partvidéke
06B.	VIb. ICES-körzet – Rockall
07A.	VIIa. ICES-körzet – Ír-tenger
07B.	VIIb. ICES-körzet – az Írországtól nyugatra fekvő terület
07C.	VIIc. ICES-körzet – Porcupine-pad
07D.	VIIId. ICES-körzet – a La Manche csatorna keleti része
07E.	VIIe. ICES-körzet – a La Manche csatorna nyugati része
07F.	VIIIf. ICES-körzet – a Bristol-csatorna
07G.	VIIg. ICES-körzet – a Kelta-tenger északi része
07H.	VIIh. ICES-körzet – a Kelta-tenger déli része
07J.	VIIj. ICES-körzet – az Írországtól délkeletre fekvő terület – kelet
07K.	VIIk. ICES-körzet – az Írországtól délkeletre fekvő terület – nyugat
08A.	VIIIa. ICES-körzet – a Vizcayai-öböl – észak
08B.	VIIIb. ICES-körzet – a Vizcayai-öböl – középső terület
08C.	VIIIc. ICES-körzet – a Vizcayai-öböl – dél
08D.	VIIId. ICES-körzet – a Vizcayai-öböl – nyíltvízi terület
08E.	VIIIe. ICES-körzet – a Vizcayai-öböl nyugati része
09A.	IXa. ICES-körzet – portugál vizek – kelet
09B.	IXb. ICES-körzet – portugál vizek – nyugat
14A.	XIVa. ICES-körzet – a Grönlandtól északkeletre fekvő terület
14B.	XIVb. ICES-körzet – a Grönlandtól délkeletre fekvő terület

7. Az 1–6. pontban meghatározott rendelkezések mellett az alábbi rendelkezések alkalmazandók a közösségi vizeken a kék puha tőkehal halászatának céljával közlekedő harmadik országbeli hajókra:

a) Azon hajók, amelyek fedélzetén már tárolnak fogást, csak az érintett part menti tagállam illetékes hatósága engedélyének kézhezvételét követően kezdhetik meg halászati útjukat. Legalább 4 órával a közösségi vizekre való belépést megelőzően a hajóparancsnok értesíti az alábbi halászati felügyelő központok közül a megfelelőt:

- i. Egyesült Királyság (Edinburgh), e-mailben, az alábbi címen: [ukfcc@scotland.gsi.gov.uk](mailto:ukfcc@scotland.gsi.gov.uk) vagy telefonon (+44 131 271 9700), vagy
- ii. Írország (Haulbowline), e-mailben, az alábbi címen: [nscstaff@eircom.net](mailto:nscstaff@eircom.net) vagy telefonon (+353 87 236 5998).

Az értesítésben meg kell adni a hajó nevét, nemzetközi rádióhívójelét, kikötői azonosító betű- és számjelzését (PLN), a rakomány fajonkénti összmenyiségét, annak a helynek a koordinátáit (hosszúság/szélesség), ahol a hajóparancsnok becslése szerint a hajó belép a közösségi vizekre, valamint azt a területet, ahol a halászatot kezdeni szándékozik. A hajó nem kezdheti meg a halászatot mindaddig, amíg az értesítés beérkezését nem nyugtázzák, és meg nem történik az arra vonatkozó utasítások kézhezvétele, hogy a hajóparancsnoknak vizsgálatra kell-e bocsátania a hajót, vagy sem. Valamennyi igazolást egyéni azonosító számmal kell ellátni, amelyet a hajóparancsnok a halászati út végéig megőriz.

A tengeren végezhető vizsgálatok ellenére az illetékes hatóságok kellően indokolt esetben kötelezhetik a hajóparancsnokot arra, hogy hajóját a kikötőben vizsgálatra bocsássa.



**▼B**

- b) A közösségi vizekre fogás nélkül belépő hajók mentesülnek az a) pontban meghatározott követelmények alól.
- c) Az 1.2. pontban foglalt rendelkezésektől eltérve, a halászati út akkor tekinthető befejezettnek, amikor a hajó elhagyja a közösségi vizeket vagy behajózik egy közösségi kikötőbe, ahol fogását teljes mértékben kirakodják.

A hajók csak akkor hagyják el a közösségi vizeket, miután áthaladtak az alábbi ellenőrzési útvonalak egyikén:

- A. a 48 E2 ICES-négyszög a VIa. övezetben
- B. a 46 E6 ICES-négyszög a VIa. övezetben
- C. a 48 E8, 49 E8 vagy az 50 E8 ICES-négyszög a IVa. övezetben.

A hajóparancsnok legalább négy órával a fent említett ellenőrzési útvonalak egyikének területére való belépés előtt értesíti az edinburgh-i halászati felügyelő központot az 1. pontban meghatározott e-mail címen vagy telefonszámon. Az értesítésben meg kell adni a hajó nevét, nemzetközi rádióhívójelét, kikötői azonosító betű- és számjelzését (PLN), a rakomány fajonkénti összmennyiségét, valamint az ellenőrzési útvonalat, amelyen a hajó áthaladni szándékozik.

A hajó nem hagyhatja el az ellenőrzési útvonal területét mindaddig, amíg az értesítés beérkezését nem nyugtázzák, és meg nem történik az arra vonatkozó utasítások kézhezvétele, hogy a hajóparancsnoknak vizsgálatra kell-e bocsátania a hajót, vagy sem. Valamennyi igazolást egyéni azonosító számmal kell ellátni, amelyet a hajóparancsnok mindaddig megőriz, amíg a hajó el nem hagyja a közösségi vizeket.

A tengeren végezhető vizsgálatok ellenére az illetékes hatóságok kellően indokolt esetben kötelezhetik a hajóparancsnokot hajójának Lerwick vagy Scrabster kikötőjében való vizsgálatra bocsátására.

- d) A közösségi vizeken áthaladó hajóknak hálókát úgy kell elhelyezniük, hogy azokat ne lehessen könnyen használatba venni, a következő feltételeknek megfelelően:
- i. a hálókát, súlyokat és a hasonló eszközöket különválasztják a vonó-háló-lemezekről, valamint a vonó- és vontatóhuzaloktól és kötelektől.
  - ii. a fedélzeten vagy afelett található hálókát biztonságosan odaerősítették a fedélzeti felépítmény valamelyik pontjához.



## VII. MELLÉKLET

## FAJOK JEGYZÉKE

Magyar név	Tudományos név	3-Alpha Code
<b>Tengerfenéken élő halak</b>		
Tőkehal	<i>Gadus morhua</i>	COD
Foltos tőkehal	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	HAD
Vörös álsügér	<i>Sebastes</i> sp.	RED
Vörös álsügér	<i>Sebastes marinus</i>	REG
Mélyvízi vörös álsügér	<i>Sebastes mentella</i>	REB
A <i>Sebastes fasciatus</i> fajhoz tartozó álsügér	<i>Sebastes fasciatus</i>	REN
Ezüstös csacsihal	<i>Merluccius bilinearis</i>	HKS
Atlanti menyétke (*)	<i>Urophycis chuss</i>	HKR
Fekete tőkehal	<i>Pollachius virens</i>	POK
Érdes laposhal	<i>Hippoglossoides platessoides</i>	PLA
Vörös lepényhal	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	WIT
Sárgafarkú lepényhal	<i>Limanda ferruginea</i>	YEL
Grönlandi laposhal	<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>	GHL
Óriás laposhal	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	HAL
Téli lepényhal	<i>Pseudopleuronectes americanus</i>	FLW
Nyári lepényhal	<i>Paralichthys dentatus</i>	FLS
Átlátszó rombuszhal	<i>Scophthalmus aquosus</i>	FLD
Félszegűszóhalak (NS)	<i>Pleuronectiformes</i>	FLX
Amerikai ördöghal	<i>Lophius americanus</i>	ANG
<i>Prionotus</i> fajok	<i>Prionotus</i> sp.	SRA
Vándorló tőkehal	<i>Microgadus tomcod</i>	TOM
Lila tőkehal	<i>Antimora rostrata</i>	ANT
Kék puha tőkehal	<i>Micromesistius poutassou</i>	WHB
Amerikai ajakoshal	<i>Tautoglabrus adspersus</i>	CUN
Norvég menyhal	<i>Brosme brosme</i>	USK
Grönlandi tőkehal	<i>Gadus ogac</i>	GRC
Kék menyhal	<i>Molva dypterygia</i>	BLI
Északi menyhal	<i>Molva molva</i>	LIN
Tengeri nyúlhal	<i>Cyclopterus lumpus</i>	LUM
Északi királyhal	<i>Menticirrhus saxatilis</i>	KGF
Északi gömbhal	<i>Sphoeroides maculatus</i>	PUF
Farkasangolna-félék (NS)	<i>Lycodes</i> sp.	ELZ
Amerikai anyaangolna	<i>Macrozoarces americanus</i>	OPT
Sarki tőkehal	<i>Boreogadus saida</i>	POC
Gránátoshal	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	RNG

## ▼ B

Magyar név	Tudományos név	3-Alpha Code
Hagymaszemű gránátoshal	<i>Macrourus berglax</i>	RHG
Homoki angolnák	<i>Ammodytes</i> sp.	SAN
Skorpióhalak	<i>Myoxocephalus</i> sp.	SCU
Észak-amerikai tengeri keszeg	<i>Stenotomus chrysops</i>	SCP
Tautoga	<i>Tautoga onitis</i>	TAU
Cserepeshal	<i>Lopholatilus chamaeleonticeps</i>	TIL
Fehér villás tőkehal (*)	<i>Urophycis tenuis</i>	HKW
Farkashalak (NS)	<i>Anarhicas</i> sp.	CAT
Pásztás farkashal	<i>Anarhichas lupus</i>	CAA
Pettyes farkashal	<i>Anarhichas minor</i>	CAS
Tengerfenéken élő halak (NS)		GRO
<b>Nyílt tengeri halak</b>		
Hering	<i>Clupea harengus</i>	HER
Makréla	<i>Scomber scombrus</i>	MAC
Amerikai vajhal	<i>Peprilus triacanthus</i>	BUT
Atlanti menhaden	<i>Brevoortia tyrannus</i>	MHA
Makrélacsuka	<i>Scomberesox saurus</i>	SAU
Északnyugat-atlanti szardella	<i>Anchoa mitchilli</i>	ANB
Kékhal	<i>Pomatomus saltatrix</i>	BLU
Jakab-hal	<i>Caranx hippos</i>	CVJ
Tonmakréla	<i>Auxis thazard</i>	FRI
Királymakréla	<i>Scomberomourus cavalla</i>	KGM
Foltos királymakréla	<i>Scomberomourus maculatus</i>	SSM
Amerikai vitorlášal	<i>Istiophorus platypterus</i>	SAI
Fehér marlin	<i>Tetrapturus albidus</i>	WHM
Kormos nyársorrúhal	<i>Makaira nigricans</i>	BUM
Kardhal	<i>Xiphias gladius</i>	SWO
Germon	<i>Thunnus alalunga</i>	ALB
Palamida	<i>Sarda sarda</i>	BON
Kis tonhal	<i>Euthynnus alletteratus</i>	LTA
Nagyszemű tonhal	<i>Thunnus obesus</i>	BET
Nagy tonhal	<i>Thunnus thynnus</i>	BFT
Csíkoshasú tonhal	<i>Katsuwonus pelamis</i>	SKJ
Sárgaúszójú tonhal	<i>Thunnus albacares</i>	YFT
Makrahalfélék (NS)	Scombridae	TUN
Nyílt tengeri halak (NS)		PEL
<b>Gerinctelenek</b>		
Közönséges kalmár ( <i>Loligo</i> )	<i>Loligo pealei</i>	SQL
Sebeskalmár ( <i>Illex</i> )	<i>Illex illecebrosus</i>	SQI
Valódi kalmárok (NS)	Loliginidae, Ommastrephidae	SQU

## ▼B

Magyar név	Tudományos név	3-Alpha Code
Atlanti palloskagyló	<i>Ensis directus</i>	CLR
Pénzkagyló	<i>Mercenaria mercenaria</i>	CLH
Sellőkagyló	<i>Arctica islandica</i>	CLQ
Tátongókagyló	<i>Mya arenaria</i>	CLS
Északi vájókagyló	<i>Spisula solidissima</i>	CLB
Vájókagyló	<i>Spisula polynyma</i>	CLT
Kagylók (NS)	Prionodesmacea, Teleodesmacea	CLX
Amerikai fésűkagyló	<i>Argopecten irradians</i>	SCB
Kaliko fésűkagyló	<i>Argopecten gibbus</i>	SCC
Soksertéjűek (NS)	<i>Polycheata</i>	WOR
Patkórák (atlanti tőrfarkú)	<i>Limulus polyphemus</i>	HSC
Tengeri gerinctelenek (NS)	Invertebrata	INV
Izlandi fésűkagyló	<i>Chylamys islandica</i>	ISC
Mélytengeri fésűkagyló	<i>Placopecten magellanicus</i>	SCA
Fésűkagylók (NS)	Pectinidae	SCX
Amerikai osztriga	<i>Crassostrea virginica</i>	OYA
Ehető kékkagyló	<i>Mytilus edulis</i>	MUS
Körtecsigák (NS)	<i>Busycon</i> sp.	WHX
Particsigák (NS)	<i>Littorina</i> sp.	PER
Puhatestűek (NS)	Mollusca	MOL
Atlanti sziklarák	<i>Cancer irroratus</i>	CRK
Kék tarisznyarák	<i>Callinectes sapidus</i>	CRB
Parti tarisznyarák	<i>Carcinus maenas</i>	CRG
Jónásrák	<i>Cancer borealis</i>	CRJ
Jeges-tengeri pók	<i>Chionoecetes opilio</i>	CRQ
Vörös tarisznyarák	<i>Geryon quinquedens</i>	CRR
Angol kórák	<i>Lithodes maia</i>	KCT
Mászórákok (NS)	Reptantia	CRA
Amerikai homár	<i>Homarus americanus</i>	LBA
Norvég garnéla	<i>Pandalus borealis</i>	PRA
Rózsás garnéla	<i>Pandalus montagui</i>	AES
Ostoros garnélák (NS)	<i>Penaeus</i> sp.	PEN
Garnélák	<i>Pandalus</i> sp.	PAN
Rákok (NS)	Crustacea	CRU
Tengeri sünök	<i>Strongylocentrotus</i> sp.	URC
<b>Egyéb halak</b>		
Amerikai fattyúhering	<i>Alosa pseudoharengus</i>	ALE
Sárgafarkú fattyúmakrélák	<i>Seriola</i> sp.	AMX
Amerikai tengeri angolna	<i>Conger oceanicus</i>	COA
Amerikai angolna	<i>Anguilla rostrata</i>	ELA

## ▼B

Magyar név	Tudományos név	3-Alpha Code
Nyálkahal	<i>Myxine glutinosa</i>	MYG
Amerikai májusi hal	<i>Alosa sapidissima</i>	SHA
Ezüstlazacok (NS)	<i>Argentina</i> sp.	ARG
Atlanti árnyékhal	<i>Micropogonias undulatus</i>	CKA
Atlanti túhal	<i>Strongylura marina</i>	NFA
Lazac	<i>Salmo salar</i>	SAL
Atlanti kalászhall	<i>Menidia menidia</i>	SSA
Atlanti fonalherring	<i>Opisthonema oglinum</i>	THA
Tarfejű hal	<i>Alepocephalus bairdii</i>	ALC
Fekete dobhal	<i>Pogonias cromis</i>	BDM
Fekete tengeri sügér	<i>Centropristis striata</i>	BSB
Kékhátú hering	<i>Alosa aestivalis</i>	BBH
Kapelán	<i>Mallotus villosus</i>	CAP
Szaibling fajok (NS)	<i>Salvelinus</i> sp.	CHR
Katonasügér	<i>Rachycentron canadum</i>	CBA
Közönséges makréla	<i>Trachinotus carolinus</i>	POM
Fonalasszárnyú hering	<i>Dorosoma cepedianum</i>	SHG
Dörmögőhalak (NS)	<i>Pomadasyidae</i>	GRX
Nyugat-atlanti hering	<i>Alosa mediocris</i>	SHH
Gyöngyöshalak	<i>Notoscopelus</i> sp.	LAX
Tengeripér-félék (NS)	<i>Mugilidae</i>	MUL
Észak-atlanti aratóhal	<i>Peprilus alepidotus (=paru)</i>	HVF
Disznóhal	<i>Orthopristis chrysoptera</i>	PIG
Szivárványos viaszlazac	<i>Osmerus mordax</i>	SMR
Vörös árnyékhal	<i>Sciaenops ocellatus</i>	RDM
Rózsaszínű durbincs	<i>Pagrus pagrus</i>	RPG
Érdes fattyúmakréla	<i>Trachurus lathami</i>	RSC
Homoki sügér	<i>Diplectrum formosum</i>	PES
Birkafejű hal	<i>Archosargus probatocephalus</i>	SPH
Pettyes árnyékhal	<i>Leiostomus xanthurus</i>	SPT
Foltos árnyékhal	<i>Cynoscion nebulosus</i>	SWF
Szürke árnyékhal	<i>Cynoscion regalis</i>	STG
Csikos sügér	<i>Morone saxatilis</i>	STB
Tokfélék (NS)	<i>Acipenseridae</i>	STU
Atlanti tarpon	<i>Tarpon (=megalops) atlanticus</i>	TAR
Pisztrángfélék (NS)	<i>Salmo</i> sp.	TRO
Fehér sügér	<i>Morone americana</i>	PEW
Tízujjú nyálkásfejű halak (NS)	<i>Beryx</i> sp.	ALF
Tüskés cápa	<i>Squalus acantias</i>	DGS
Tüskés cápafélék (NS)	<i>Squalidae</i>	DGX

## ▼B

Magyar név	Tudományos név	3-Alpha Code
Homoki cápa	<i>Odontaspis taurus</i>	CCT
Heringcápa	<i>Lamna nasus</i>	POR
Lándzsafogú cápa	<i>Isurus oxyrinchus</i>	SMA
Kormos cápa	<i>Carcharhinus obscurus</i>	DUS
Kék cápa	<i>Prionace glauca</i>	BSH
Nagy cápák (NS)	<i>Squaliformes</i>	SHX
Atlanti hegyesorrú cápa	<i>Rhizoprionodon terraenovae</i>	RHT
Fekete tüskécápa	<i>Centroscyllium fabricii</i>	CFB
Grönlandi cápa	<i>Somniosus microcephalus</i>	GSK
Óriáscápa	<i>Cetorhinus maximus</i>	BSK
Valódi rájafélék (NS)	<i>Raja</i> sp.	SKA
Kis rája	<i>Leucoraja erinacea</i>	RJD
Sarki rája	<i>Amblyraja hyperborea</i>	RJG
Barndoor rája	<i>Dipturus laevis</i>	RJL
Téli rája	<i>Leucoraja ocellata</i>	RJT
Csillagrája	<i>Amblyraja radiata</i>	RJR
Sima rája	<i>Malcoraja senta</i>	RJS
Tüskésfarkú rája	<i>Bathyrāja spinicauda</i>	RJO
Úszós halak (NS)		FIN

(\*) A STACRES által az 1970. évi éves közgyűlésen elfogadott ajánlással összhangban (ICNAF Redbook 1970., I. rész, 67. o.), az *Urophycis* nemhez tartozó villás tőkehalak tekintetében a következőképpen kell statisztikai jelentéseket készíteni: a) az 1., 2. és a 3. alterületen és a 4R., S., T. és V. körzetben jelített villás tőkehalat fehér villás tőkehalként (*Urophycis tenuis*) kell megjelölni; b) a horogsorral fogott tengeri csukát, vagy az 55 cm-es szabványméretnél nagyobb villás tőkehalat – a fogás módjától függetlenül – a 4W. és X. körzetben, az 5. alterületen és a 6. statisztikai területen fehér villás tőkehalként (*Urophycis tenuis*) kell megjelölni; c) a b) pontban meghatározottak kivételével, az *Urophycis* nemhez tartozó, a 4W. és X. körzetben, az 5. alterületen és a 6. statisztikai területen fogott egyéb villás tőkehalat atlanti menyétkeként (*Urophycis chuss*) kell megjelölni.



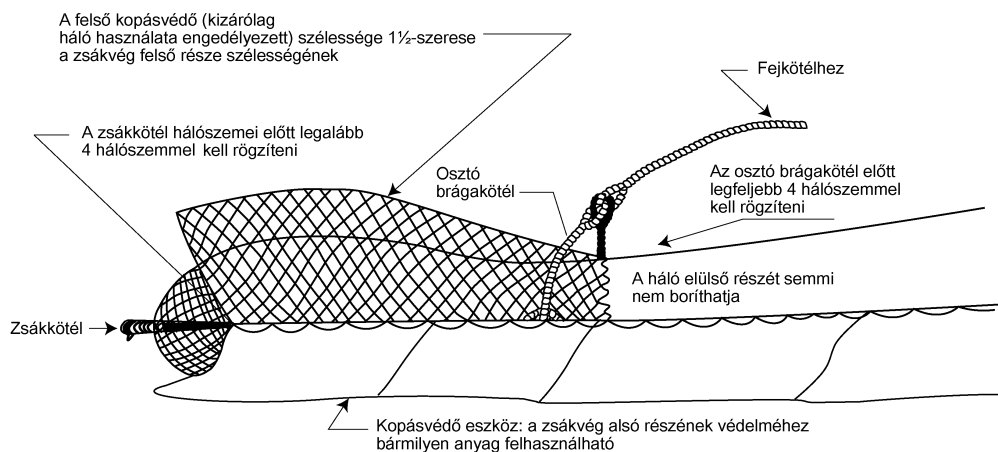
## VIII. MELLÉKLET

## ENGEDÉLYEZETT FELSŐ KOPÁSVÉDŐK

## 1. ICNAF típusú felső kopásvédő

Az ICNAF típusú felső kopásvédő egy négyszögletes hálódarab, amelyet a rongálódás csökkentése és megelőzése érdekében a vonóháló zsákvégének felső oldalához kell rögzíteni, amennyiben az ilyen háló megfelel a következő feltételeknek:

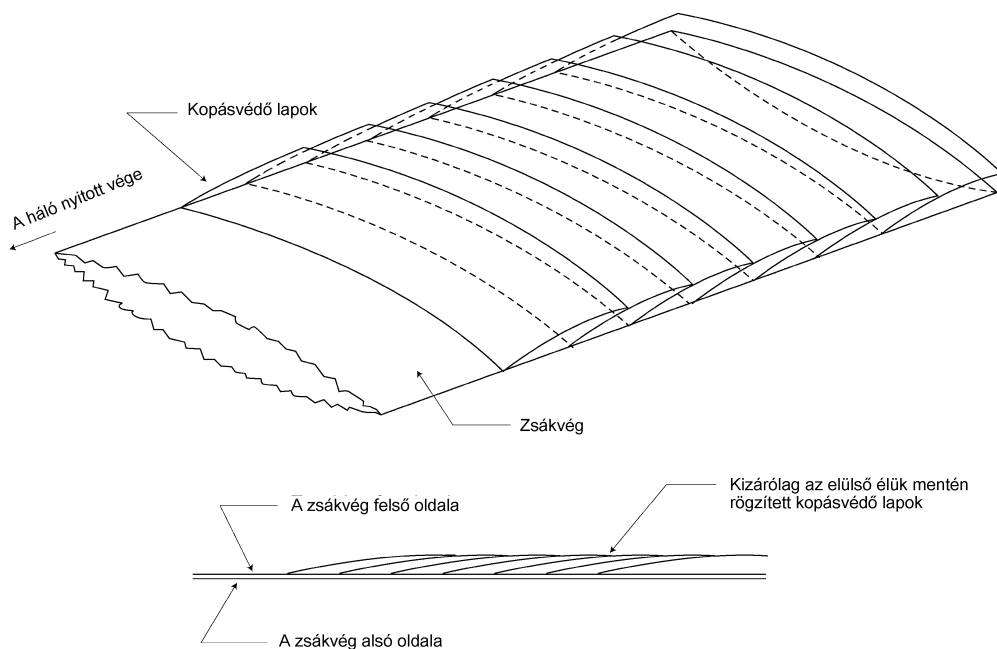
- a háló szembősége nem lehet kisebb a zsákvég 34. cikkben meghatározott szembőségénél;
- a hálót kizárólag a háló elülső és oldalsó szélei mentén lehet a zsákvéghez rögzíteni, és azt oly módon kell rögzíteni, hogy az osztó brágakötélen legfeljebb négy hálószelem nyúljon túl és legalább négy hálószelem a zsákkötél hálószelei előtt végződjön; amennyiben nem használnak osztó brágakötelet, a háló a zsákvég – a zsákkötél hálószelei előtt legalább négy hálószelemtől mért – egyharmadán ne nyúljon túl;
- a háló szélessége legalább másfélszer akkora legyen, mint a zsákvég azon területének a szélessége, amelyet beborít, és amely szélességet a zsákvég hossz tengelyére merőlegesen kell mérni.



**▼B****2. Többrétegű, libegő típusú felső kopásvédő**

A többrétegű, libegő típusú felső kopásvédő több olyan hálódarabból áll, amelyek szembősége – függetlenül attól, hogy a hálódarabok nedvesek-e vagy szárazak – a hálódarabok egyetlen részén sem kisebb a zsákvég szembőségénél, feltéve hogy:

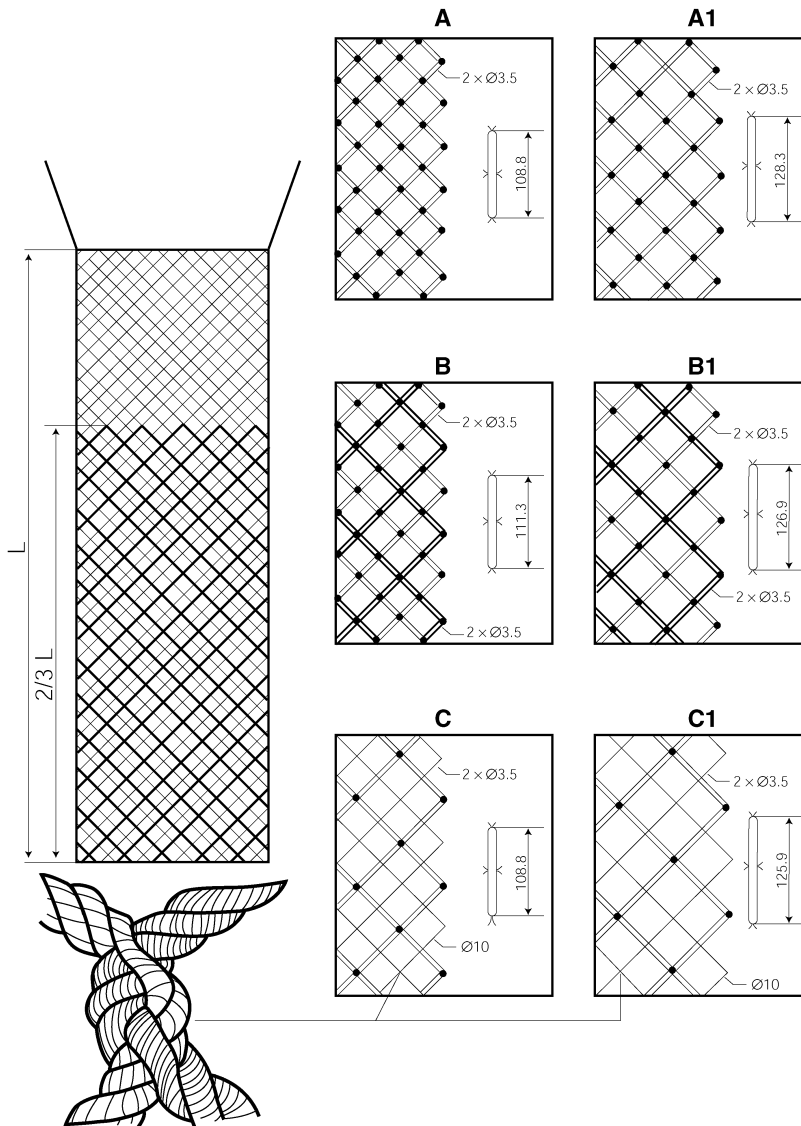
- a) valamennyi hálódarab(ot):
- i. kizárólag az elülső éle mentén, a zsákvégen keresztben, annak hossz tengelyére merőlegesen rögzítenek;
  - ii. szélessége legalább akkora, mint a zsákvég szélessége (amely szélességet a rögzítés pontjánál a zsákvég hossz tengelyére merőlegesen kell mérni); és
  - iii. nem hosszabb 10 hálószeznál; valamint
- b) az így módon rögzített valamennyi hálódarab összesített hossza nem haladja meg a zsákvég hosszának kétharmadát.





▼B**LENGYEL KOPÁSVÉDŐ****3. Nagy szembőségű (módosított lengyel típusú) felső kopásvédő**

A nagy szembőségű felső kopásvédő egy, a zsákvéggel megegyező fonalanyagból készült négyzetletes hálódarabból vagy egyetlen vastag, csomótlan fonalanyagból áll, amelyet a zsákvég felső oldalának hátsó részéhez rögzítenek, és amely a zsákvég felső oldalát teljesen vagy részben befedi, valamint szembősége – nedvesen mérve – mindenütt kétszerese a zsákvég szembőségének; méréskor a kopásvédőt a háló elülső, oldalsó és hátsó élei mentén a zsákvéghez rögzítik oly módon, hogy a háló egy hálószele a zsákvég négy hálószelelét lefedje.



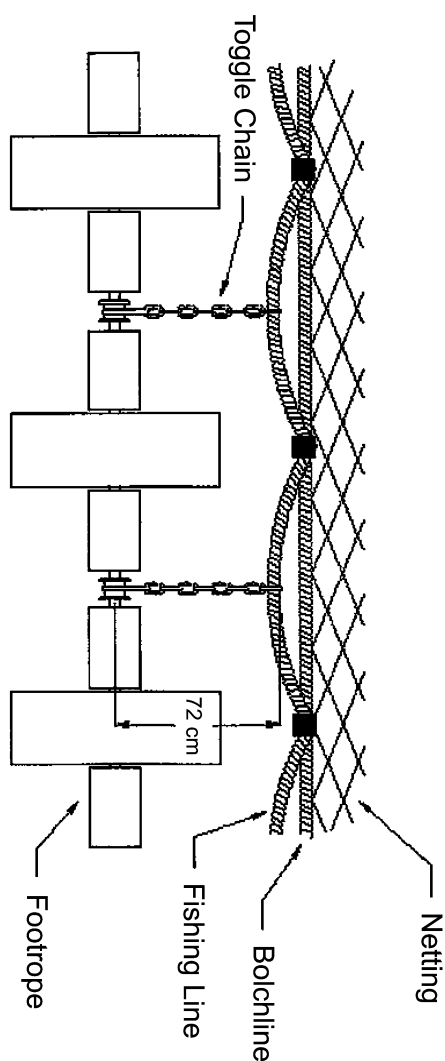
▼B

## IX. MELLÉKLET

## A GARNÉLAHALÁSZATRA SZOLGÁLÓ VONÓHÁLÓ KAMPÓS LÁNCAI: NAFO-TERÜLET

A kampós láncok olyan láncok, kötelek vagy ezek kombinációi, amelyek különböző távolságokban összekötik az alínt a haláskötéllel vagy a bolch-kötéllel. A „haláskötél” és a „bolch-kötél” kifejezés felcserélhető. Néhány hajó csak kötelet használ; mások egyaránt használnak haláskötelet és bolch-kötelet, amint azt a vázlat mutatja. A kampós lánc hosszát az alínen átfutó lánc vagy huzal közepétől (az alín közepe) a haláskötél alsó oldaláig kell mérni.

A csatolt vázlat mutatja, hogyan kell mérni a kampós lánc hosszát.



▼B

## X. MELLÉKLET

## A LEGKISEBB HALMÉRET (\*)

Faj	Kopolyúzva és kibelevve, pucolva vagy pucolás nélkül; frissen vagy hűtve, fagyasztva vagy sózva.			
	Egész	Fej nélkül	Fej és farok nélkül	Fej nélkül, kettévágva
Tőkehal	41 cm	27 cm	22 cm	27/25 cm (**)
Grönlandi laposhal	30 cm	N/A	N/A	N/A
Érdes laposhal	25 cm	19 cm	15 cm	N/A
Sárgafarkú lepényhal	25 cm	19 cm	15 cm	N/A

(\*) Tőkehal esetében a méret a farok tövéig mért hosszt jelenti; egyéb fajok tekintetében a teljes hosszt.

(\*\*) Friss sózott hal esetében a kisebb méret.



XI. MELLÉKLET

A HALFOGÁSOK NYILVÁNTARTÁSA (HAJÓNAPLÓ-BEJEGYZÉSEK)

A HALÁSZATI NAPLÓ BEJEGYZÉSEI

Adat	Szabványos kód
Hajó neve	01
Hajó honossága	02
Hajó lajstromszáma	03
Lajstromozási kikötő	04
Alkalmazott halászeszköz típusa (külön bejegyzés a különböző halászeszközökhöz)	10
Halászeszköz típusa	
Dátum	
— nap	20
— hónap	21
— év	22
Helyzet	
— földrajzi szélesség	31
— földrajzi hosszúság	32
— statisztikai terület	33
Hálóbevonások száma a 24 órás időszakban <sup>(1)</sup>	10
Halászeszköz használatával töltött órák száma a 24 órás időszakban <sup>(1)</sup>	41
Fajnevek (I. melléklet)	
Napi fogás fajonként (a friss halak tömege egész tonnára kerekítve)	50
Napi fogás fajonként, emberi fogyasztásra szánt fajok tekintetében	61
Napi fogás fajonként, halliszt előállítására szánt fajok tekintetében	62
Napi visszaengedett mennyiség fajonként	63
Átrakodás helye(i)	70
Átrakodás időpontja(i)	71
Hajóparancsnok aláírása	80

<sup>(1)</sup> Ha egy 24 órás időszakon belül két vagy több típusú halászeszközt használnak, a különböző halászeszköztípusokat külön kell feltüntetni.



### HALÁSZESZKÖZÖK KÓDJAI

Halászeszközök kategóriái	Szabványos rövidítés
<b>Kerítőhálók</b>	
Szorítózsínórral (erszéyes kerítőhálók)	PS
— Egy hajóval működtetett erszéyes kerítőhálók	PS1
— Két hajóval működtetett erszéyes kerítőhálók	PS2
Szorítózsínór nélkül (lampara)	LA
<b>Húzóhálók</b>	SB
Hajóról működtetett kerítőhálók	SV
— dán kerítőhálók	SDN
— skót kerítőhálók	SSC
— páros kerítőhálók	SPR
Kerítőhálók (nem meghatározott)	SX
<b>Vonóhálók</b>	
Rákcsapdák	FPO
Fenekvonóhálók	
— merevítőrudas vonóhálók	TBB
— feszítőlapos vonóhálók (1)	OTB
— páros vonóhálók	PTB
— norvég rák halászatára szolgáló vonóhálók	TBN
— garnélahalászatra szolgáló vonóhálók	TBS
— fenékvonóhálók (nem meghatározott)	TB
Vízközi vonóhálók	
— feszítőlapos vonóhálók	OTM
— páros vonóhálók	PTM
— garnélahalászatra szolgáló vonóhálók	TMS
— vízközi vonóhálók (nem meghatározott)	TM
Feszítőlapos ikervonóhálók	OTT
Feszítőlapos vonóhálók (nem meghatározott)	OT
Páros vonóhálók (nem meghatározott)	PT
Egyéb vonóhálók (nem meghatározott)	TX
<b>Kopoltyúhálók és állítóhálók</b>	
Rögzített kopoltyúhálók (horgonyzott)	GNS
Eresztőhálók	GND
Kerítő kopoltyúhálók	GNC
Rögzített kopoltyúhálók (karókon)	GNF
Tükrőhálók	GTR
Kombinált kopoltyú-tükrőhálók	GTN
Kopoltyúhálók és állítóhálók (nem meghatározott)	GEN
Kopoltyúhálók (nem meghatározott)	GN
<b>Csapdák</b>	
Rögzített fedetlen varsák	FPN



Halászeszközök kategóriái	Szabványos rövidítés
Hálóvarsák	FYK
Horgonyos merítőszákok	FSN
Akadályok, kerítések, varsák stb.	FWR
Légi csapdák	FAR
Csapdák (nem meghatározott)	FIX
<b>Horgok és horogsorok</b>	
Kézi horogsor és horgászbotos horogsor (kézi) <sup>(2)</sup>	LHP
Kézi horogsor és horgászbotos horogsor (gépi) <sup>(2)</sup>	LHM
Rögzített zsinórok (rögzített horogsor)	LLS
Sodortatott horogsorok	LLD
Horogsorok (nem meghatározott)	LL
Pergetett horogsorok	LTL
Horgok és horogsorok (nem meghatározott) <sup>(3)</sup>	LX
<b>Megragadás és megsebzés</b>	
Szigonyok	HAR
<b>Kotróhálók</b>	
Hajóról működtetett kotróhálók	DRB
Kézi kotróhálók	DRH
<b>Emelőhálók</b>	
Hordozható emelőhálók	LNP
Hajóval működtetett emelőhálók	LNB
Partról működtetett, rögzített emelőhálók	LNS
Emelőhálók (nem meghatározott)	LN
<b>Dobóhálók</b>	
Pendelyhálók	FCN
Dobóhálók (nem meghatározott)	FG
<b>Halászati berendezések</b>	
Szivattyúk	HMP
Gépesített kotrók	HMD
Halászati berendezések (nem meghatározott)	HMX
<b>Egyéb halászeszközök <sup>(4)</sup></b>	MIS
<b>Szabadidős halászathoz használt eszközök</b>	RG
<b>Ismeretlen vagy nem meghatározott halászeszközök</b>	NK

<sup>(1)</sup> A halászati ügynökségek az oldal- és a tat-fenekvonóhálókra, illetve a vízközi oldal- és tatvonóhálókra az OTB-1 és OTB-2, illetve az OTM-1 és OTM-2 jelzésekkel utalhatnak.

<sup>(2)</sup> Beleértve az orsós horogsort is.

<sup>(3)</sup> A csónakról működtetett horogsorokra alkalmazott LDV-kódot adattárolási célból fenn kell tartani.

<sup>(4)</sup> Ez a következőket foglalja magában: merítőhálók, húzóhálók, összegyűjtés kézzel egyszerű kézi eszközökkel, búvárfelszereléssel vagy anélkül, mérgek és robbanóanyagok, betanított állatok, elektromos halászat.



## HALÁSZHAJÓKÓDOK

### A. Fő hajótípusok

FAO-kód	Hajó típusa
BO	Védőhajó
CO	Halászati oktatóhajó
DB	Szakaszos kotróhálót működtető hajó
DM	Folyamatos kotróhálót működtető hajó
DO	Keretes fenékhálót működtető hajó
DOX	Kotróhajó m.n.j.
FO	Halszállító hajó
FX	Halászhajó m.n.j.
GO	Eresztőhálós hajó
HOX	Anyahajó m.n.j.
HSF	Feldolgozó anyahajó
KO	Kórházhajó
LH	Kézi horogsoros hajó
LL	Hosszú horogsoros hajó
LO	Horogsoros hajó
LP	Horgászbotos hajó
LT	Pergető halászhajó
MO	Többcélú hajó
MSN	Kerítőhálós-horogsoros hajó
MTG	Vonó- és eresztőhálós hajó
MTS	Vonó- és kerítőhálós hajó
NB	Emelőhálós hajó segédhajója
NO	Emelőhálós hajó
NOX	Emelőhálós hajó m.n.j.
PO	Szivattyút használó hajó
SN	Fenéken vontatott kerítőhálót működtető
SO	Kerítőhálós hajó
SOX	Kerítőhálós hajó m.n.j.
SP	Erszénes kerítőhálós hajó
SPE	Európai erszénes kerítőhálós hajó
SPT	Erszénes kerítőhálós tonhalhalászó hajó
TO	Vonóhálós halászhajó
TOX	Vonóhálós halászhajó m.n.j.
TS	Oldalvonóhálós hajó
TSF	Oldalvonóhálós hajó fagyasztóval
TSW	Oldalvonóhálós hajó friss hal partra szállítására
TT	Tatvonóhálós halászhajó
TTF	Tatvonóhálós hajó fagyasztóval
TTP	Tatvonóhálós feldolgozóhajó
TU	Ikervonóhálós hajó

**▼ B**

FAO-kód	Hajó típusa
WO	Csapdakihelyező hajó
WOP	Rákcsapdakihelyező hajó
WOX	Csapdakihelyező hajó m.n.j.
ZO	Halászati kutatóhajó
DRN	Eresztőháló hajó

m.n.j. = máshol nem jelzett

**B. Hajó elsődleges tevékenysége**

Alfa-kód	Kategória
ANC	Horgonyzás
DRI	Sodródás
FIS	Halászat
HAU	Hálóbehúzás
PRO	Feldolgozás
STE	Haladás
TRX	Átrakodás, be- vagy kirakodás
OTH	Egyéb – meghatározandó





## XII. MELLÉKLET

## NAFO-TERÜLET

A következő jegyzék azon állományok nem teljes felsorolása, amelyek tekintetében jelentést kell küldeni a 42. cikk (2) bekezdésével összhangban.

ANG/N3NO	<i>Lophius americanus</i>	Amerikai ördögshal
CAA/N3LMN	<i>Anarhichas lupus</i>	Pásztás farkashal
CAP/N3LM	<i>Mallotus villosus</i>	Kapelán
CAT/N3LMN	<i>Anarhichas</i> spp.	Farkashalak m.n.j.
HAD/N3LNO	<i>Melanogrammus aeglefinus</i>	Foltos tőkehal
HAL/N23KL	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Óriás laposhal
HAL/N3M	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Óriás laposhal
HAL/N3NO	<i>Hippoglossus hippoglossus</i>	Óriás laposhal
HER/N3L	<i>Clupea harengus</i>	Hering
HKR/N2J3KL	<i>Urophycis chuss</i>	Atlanti menyétke
HKR/N3MNO	<i>Urophycis chuss</i>	Atlanti menyétke
HKS/N3NLMO	<i>Merluccius bilinearis</i>	Ezüstös csacsihal
RNG/N23	<i>Coryphaenoides rupestris</i>	Gránátoshal
HKW/N2J3KL	<i>Urophycis tenuis</i>	Fehér villás tőkehal
POK/N3O	<i>Pollachius virens</i>	Fekete tőkehal
RHG/N23	<i>Macrourus berglax</i>	Hagymaszemű gránátoshal
SKA/N2J3KL	<i>Raja</i> spp.	Valódi rájafélék
SKA/N3M	<i>Raja</i> spp.	Valódi rájafélék
SQI/N56	<i>Illex illecebrosus</i>	Sebeskalmár
VFF/N3LMN	—	Nem szétválogatott, nem azonosított halak
WIT/N3M	<i>Glyptocephalus cynoglossus</i>	Vörös lepényhal
YEL/N3M	<i>Limanda ferruginea</i>	Sárgafarkú lepényhal



## XIII. MELLÉKLET

## CÉLZOTT HALÁSZATRA VONATKOZÓ TILALOM A CCAMLR TERÜLETÉN

Célfajok	Övezet	Tilalmi időszak
<i>Cápák (minden faj)</i>	Az egyezmény által szabályozott terület	Egész évben
<i>Notothenia rossii</i>	FAO 48.1. Antarktisz, a félsziget területén FAO 48.2. Antarktisz, a Déli-Orkney-szigetek körül FAO 48.3. Antarktisz, Dél-Georgia körül	Egész évben
Úszós halak	FAO 48.1. Antarktisz <sup>(1)</sup> FAO 48.2. Antarktisz <sup>(1)</sup>	Egész évben
<i>Gobionotothen gibberifrons</i> <i>Chaenocephalus aceratus</i> <i>Pseudochaenichthys georgianus</i> <i>Lepidonotothen squamifrons</i> <i>Patagonotothen guntheri</i>	FAO 48.3.	Egész évben
<i>Dissostichus</i> spp	FAO 48.5. Antarktisz	2006.12.1-jétől 2007.11.30-ig
<i>Dissostichus</i> spp	FAO 88.3. Antarktisz <sup>(1)</sup> FAO 58.5.1. Antarktisz <sup>(1)</sup> <sup>(2)</sup> FAO 58.5.2. Antarktisz a KH 79°20'-től keletre és a kizárólagos gazdasági övezeten kívül a KH 79°20'-től nyugatra <sup>(1)</sup> FAO 88.2. Antarktisz a DSZ 65°-tól északra <sup>(1)</sup> FAO 58.4.4. Antarktisz <sup>(1)</sup> FAO 58.6. Antarktisz <sup>(1)</sup> FAO 58.7. Antarktisz <sup>(1)</sup>	Egész évben
<i>Lepidonotothen squamifrons</i>	FAO 58.4.4. <sup>(1)</sup>	Egész évben
Valamennyi faj, kivéve: <i>Champocephalus gunnari</i> és <i>Dissostichus eleginoides</i>	FAO 58.5.2. Antarktisz	2006.12.1-jétől 2007.11.30-ig
<i>Dissostichus mawsoni</i>	FAO 48.4. Antarktisz <sup>(1)</sup>	Egész évben

<sup>(1)</sup> Kizárólag tudományos kutatási célokra.

<sup>(2)</sup> A nemzeti joghatóság alá tartozó vizek (kizárólagos gazdasági övezetek) kivételével.



## XIV. MELLÉKLET

## FOGÁSI ÉS JÁRULÉKOS FOGÁSI KORLÁTOZÁSOK AZ ÚJ ÉS FELTÁRÓ HALÁSZATRA VONATKOZÓAN A CCAMLR TERÜLETÉN A 2006/07. ÉVBEN

Alterület/ Körzet	Régió	Időszak	SSRU	Dissostichus spp. fogási korlátozás (tonna)	Járulékos fogási korlátozás (tonna)		
					Valódi rájafélék	<i>Macrourus spp.</i>	Egyéb fajok
48.6	Egész körzet	2006.12.1- jétől 2007.11.30- ig		455 t a DSZ 60°-ától északra 455 t a DSZ 60°-ától délre	Egész körzet 50	Egész körzet: 73	Egész körzet: 20
58.4.1	Egész körzet	2006.12.1- jétől 2007.11.30- ig	A B C D E F G H Alterület összesen	0 0 200 0 200 0 200 0 600	Egész körzet: 50	Egész körzet: 96	Egész körzet: 20
58.4.2	Egész körzet	2006.12.1- jétől 2007.11.30- ig	A B C D E Alterület összesen	260 0 260 0 260 780	Egész körzet: 50	Egész körzet: 124	Egész körzet: 20
58.4.3a)	Egész körzet a nemzeti joghatóság alá eső terü- leteken kívül	2007.5.1- jétől 2007.8.31-ig	N/A	250	Egész körzet: 50	Egész körzet: 26	Egész körzet: 20
58.4.3b)	Egész körzet a nemzeti joghatóság alá eső terü- leteken kívül	2007.5.1- jétől 2007.8.31-ig	N/A	300	Egész körzet: 50	Egész körzet: 159	Egész körzet: 20
88.1	Alterület összesen	2006.12.1- jétől 2007.8.31-ig	A B, C, G D E F H, I, K J L Alterület összesen	0 356 <sup>(1)</sup> 0 0 0 1 936 <sup>(1)</sup> 564 <sup>(1)</sup> 176 <sup>(1)</sup> 3 032 <sup>(1)</sup>	0 50 <sup>(1)</sup> 0 0 0 97 <sup>(1)</sup> 50 <sup>(1)</sup> 50 <sup>(1)</sup> 150 <sup>(1)</sup>	0 57 <sup>(1)</sup> 0 0 0 310 <sup>(1)</sup> 90 <sup>(1)</sup> 28 <sup>(1)</sup> 484 <sup>(1)</sup>	0 60 <sup>(1)</sup> 0 0 0 60 <sup>(1)</sup> 20 <sup>(1)</sup> 20 <sup>(1)</sup> 0

(1) A járulékos fogási fajok fogási korlátozásainak szabályai az SSRU-k tekintetében, amelyeket az összes járulékos fogási korlátozáson belül kell alkalmazni alterületekénként:

— Valódi rájafélék: a *Dissostichus spp.* tekintetében megállapított fogási korlátozás 5 %-a vagy 50 tonna, a kettő közül a nagyobb mennyiség

— *Macrourus spp.*: a *Dissostichus spp.* tekintetében megállapított fogási korlátozás 16 %-a.

— Egyéb fajok: minden SSRU tekintetében 20 tonna.



*XV. MELLÉKLET*

**I. RÉSZ**

**A kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzés (PSC)**

PSC 1 FORMANYOMTATVÁNY

**A. RÉSZ: a hajó parancsnoka tölti ki**

A hajó neve	IMO-szám <sup>(1)</sup>	Rádióhívójel	Lobogó szerinti állam
Inmarsat szám	Telefax-szám	Telefonszám	E-mail cím
Kirakodási vagy átrakodási kikötő		Becsült érkezési időpont	
Dátum:		Időpont (UTC):	
Fedélzeten lévő teljes fogás		Kirakodásra váró fogás <sup>(2)</sup>	
Faj <sup>(3)</sup>	Termé- k <sup>(4)</sup>	ICES ahol a történt	terület, a fogás
		Termé- ksúly (kg)	Faj <sup>(3)</sup>
		Termék <sup>(4)</sup>	Az ICES terület, ahol a fogást halász- ták
			Termék- súly (kg)

**B. RÉSZ: Kizárólag hatósági használatra – a lobogó szerinti állam tölti ki**

A lobogó szerinti állam az alábbi állítások után tegyen X-et a megfelelő helyre (Igen/Nem).	Igen	Nem
a) A saját maga által zsákmányolt halat szállító hajó elegendő kvótával rendelkezik a bejelentett fajok halászatára		
b) A fedélzeten tárolt hal mennyiségét a szabályoknak megfelelően bejelentették, és azt figyelembe vették az adott esetben alkalmazandó fogási vagy erő kifejtési korlátozás kiszámításakor		
c) A saját maga által zsákmányolt halat szállító hajó a bejelentett területre vonatkozóan rendelkezik halászati engedéllyel		
d) VMS adatok alapján ellenőrizték, hogy a hajó a bejelentett fogás származási helyeként megadott területen tartózkodott		

A lobogó szerinti állam megerősítése

*Megerősítem, hogy a fenti adatok legjobb tudomásom és meggyőződésem szerint pontosak, hiánytalanok és megfelelnek a valóságnak.*

Név és Dátum Alíráás Hivatalos bélyegző beosztás

**▼B****C. RÉSZ: Kizárólag hatósági használatra – a kikötő szerinti állam tölti ki**

A kikötő szerinti állam	Engedélyezve	Dátum	Aláírás	Bélyegző
	Igen			
	Nem			

(<sup>1</sup>) Az IMO (Nemzetközi Tengerészeti Szervezet)-számmal nem rendelkező hajók a külső lajstromszámot adják meg.

(<sup>2</sup>) Adott esetben további formanyomtatványt vagy nyomtatványokat kell kitölteni.

(<sup>3</sup>) A FAO fajok szerinti, háromjegyű kódjai.

(<sup>4</sup>) A termékek kiszérése – e melléklet 1. függeléke

**PSC 2 FORMANYOMTATVÁNY (<sup>1</sup>)****A. RÉSZ: a hajó parancsnoka tölti ki**

A hajó neve	IMO-szám ( <sup>2</sup> )	Rádióhívójel	Lobogó állam szerinti
Inmarsat szám	Telefax-szám	Telefonszám	E-mail cím

Kirakodási vagy átrakodási kikötő

Dátum:

Időpont (UTC)

Az átadó hajók fogási adatai

A hajó neve	IMO-szám ( <sup>2</sup> )	Rádióhívójel	Lobogó szerinti állam
Fedélzeten tárolt teljes fogás		Kirakodásra váró fogás ( <sup>3</sup> )	
Faj ( <sup>4</sup> )	Termék ( <sup>5</sup> )	Az ICES terület, ahol a fogást halászták	Terméksúly (kg)
		Faj ( <sup>4</sup> )	Termék ( <sup>5</sup> )
		Az ICES terület, ahol a fogást halászták	Terméksúly (kg)

**B. RÉSZ: Kizárólag hatósági használatra – a lobogó szerinti állam tölti ki**

A lobogó szerinti állam az alábbi állítások után tegyen X-et a megfelelő helyre (Igen/Nem).

Igen

Nem

a) A saját maga által zsákmányolt halat szállító hajó elegendő kvótával rendelkezik a bejelentett fajok halászatára

b) a fedélzeten tárolt hal mennyiségét a szabályoknak megfelelően bejelentették, és azt figyelembe vették az adott esetben

**▼B**

alkalmazandó fogási vagy erő kifejtési korlátozás kiszámításakor

- c) A saját maga által zsákmányolt halat szállító hajó a bejelentett területre vonatkozóan rendelkezik halászati engedéllyel
- d) VMS adatok alapján ellenőrizték, hogy a hajó a bejelentett fogás származási helyeként megadott területen tartózkodott

A lobogó szerinti állam megerősítése

*Megerősítem, hogy a fenti adatok legjobb tudomásom és meggyőződésem szerint hiánytalanok, megfelelnek a valóságnak és pontosak.*

Név és Dátum Aláírás Hivatalos bélyegző beosztás

**C. RÉSZ: Kizárólag hatósági használatra – a kikötő szerinti állam tölti ki**

A kikötő szerinti állam	Engedélyezve	Dátum	Aláírás	Bélyegző
	Igen			
	Nem			

(<sup>1</sup>) Minden egyes áradó hajó tekintetében külön formanyomtatványt kell kitölteni.

(<sup>2</sup>) Az IMO-számmal nem rendelkező hajók a külső lajstromszámot adják meg.

(<sup>3</sup>) Adott esetben további formanyomtatványt vagy nyomtatványokat kell kitölteni.

(<sup>4</sup>) A FAO fajok szerinti, háromjegyű kódjai.

(<sup>5</sup>) A termék kiszerelése a XV. melléklet függelékében meghatározottak szerint.

**II. RÉSZ**

A kikötő szerinti illetékes állam hatósága által végzett ellenőrzésekről készült jelentés (PSC 3) (<sup>1</sup>)

**A. ELLENŐRZÉSI REFERENCIA**

Kikötő szerinti állam	Kirakodási vagy átrakodási kikötő		
Hajó neve	Lobogó szerinti állam	IMO-szám ( <sup>2</sup> )	Nemzetközi rádióhívójel
A kirakodás/átrakodás kezdete:	Dátum		Időpont
A kirakodás/átrakodás vége:	Dátum		Időpont

**B. A VIZSGÁLAT RÉSZLETEI**

Az áradó hajó neve	IMO-szám ( <sup>2</sup> )	Rádióhívójel	Lobogó szerinti állam
--------------------	---------------------------	--------------	-----------------------

**▼B**

## B1. B1.KIRAKODOTT VAGY ÁTRAKODOTT HALMENNYISÉG

Faj <sup>(3)</sup>	Termék <sup>(4)</sup>	Az ICES terület, ahol a fogást halászták	Terméksúly (kg)	A terméksúly és a PSC 1 vagy 2 közötti eltérés (kg)	A terméksúly és a PSC 1 vagy 2 közötti eltérés (%)
--------------------	-----------------------	--	-----------------	---	--

## B2. A LOBOGÓ SZERINTI ÁLLAM MEGERŐSÍTÉSE NÉLKÜL ENGEDÉLYEZETT KIRAKODÁSOKKAL KAPCSOLATOS INFORMÁCIÓK

A hűtőtároló neve, az illetékes hatóságok neve, a megerősítés határideje.

## B3. A FEDÉLZETEN TÁROLT HALMENNYISÉG

Faj <sup>(3)</sup>	Termék <sup>(4)</sup>	Az ICES terület, ahol a fogást halászták	Terméksúly (kg)	A terméksúly és a PSC 1 vagy 2 közötti eltérés (kg)	A terméksúly és a PSC 1 vagy 2 közötti eltérés (%)
--------------------	-----------------------	--	-----------------	---	--

## C. A VIZSGÁLAT EREDMÉNYE

A vizsgálat kezdete	Dátum	Időpont
A vizsgálat vége	Dátum	Időpont

## ÉSZREVÉTELEK

ÉSZLELT JOGSÉRTÉSEK <sup>(5)</sup>

Hivatkozott cikk	Hivatkozás a megsértett NEAFC rendelkezés(ek)re és a releváns tények ismertetése	
Ellenőr neve	Ellenőr aláírása	Dátum és hely

**▼B**

## D. A HAJÓPARANCSNOK ÉSZREVÉTELEI

---

Alulírott ... mint a hajó parancsnoka megerősítem, hogy a jelentés másolatát a mai napon átvettem. Aláírásomnem jelenti a jelentésben foglaltak elismerését, kivéve a saját magam által tett észrevételeket.

Aláírás: ..... Dátum: .....

---

## E. PÉLDÁNYOK

A lobogó szerinti állam példánya	A NEAFC titkárságának példánya
----------------------------------	--------------------------------

(<sup>1</sup>) Amennyiben egy hajó átrakodási műveletekben vesz részt. Minden egyes átadó hajó tekintetében külön formanyomtatványt kell kitölteni.

(<sup>2</sup>) Az IMO-számmal nem rendelkező hajók a külső lajstromszámot adják meg.

(<sup>3</sup>) A FAO fajokat jelző, három betűjelű kódjai.

(<sup>4</sup>) A termék kiszerelése az e melléklet függelékében meghatározottak szerint.

(<sup>5</sup>) A NEAFC egyezmény hatálya alá tartozó területen halászott halfogással kapcsolatos jogsértések esetén hivatkozni kell a 2006. november 17-én elfogadott NEAFC ellenőrzési és végrehajtási rendszer megfelelő cikkére.

---



**▼B***A XV. melléklet függeléke***Termékek és csomagolás****A. Termékforma kódok**

Kód	Termékforma
A	Hengeres testű – fagyasztott
B	Hengeres testű – fagyasztott (főzött)
C	Kibelezve, fejjel – fagyasztott
D	Kibelezve, fej nélkül – fagyasztott
E	Kibelezve, fej nélkül – trimmelt – fagyasztott
F	Bőr nélküli filé – fagyasztott
G	Filé bőrrel – fagyasztott
H	Sózott hal
I	Pácolt hal
J	Tartósított termék
K	Olaj
L	Hengeres testű halból előállított húsliszt
M	Belsősegből előállított húsliszt
N	Egyéb (adja meg):

**B. A csomagolás típusa**

Kód	Típus
CRT	Kartondoboz
BOX	Láda
BGS	Zsák
BLC	Tömb





## ÁTRAKODÁSI NYILATKOZAT

**(1) Általános szabály**

Átrakodás esetén a hajó parancsnoka az átrakodási nyilatkozatban rögzíti az átadott mennyiségeket. Az átvevő hajó parancsnokának egy másodpéldányt kell adni az átrakodási nyilatkozatból.

**(2) Kitöltési eljárás**

- a) Az átrakodási nyilatkozatban rögzített bejegyzésnek olvashatónak és kitörőhetteletlennek kell lennie.
- b) Az átrakodási nyilatkozat bejegyzéseit nem lehet kitörölni vagy megmástitani. Amennyiben az adat hibásan került bejegyzésre, egyszerű vonallal át kell húzni, és az új bejegyzést a hajóparancsnok vagy megbízottja kézjeggyével látja el.
- c) Átrakodási műveletenként egy átrakodási nyilatkozatot kell kitölteni.
- d) A parancsnoknak az átrakodási nyilatkozat minden oldalát alá kell írnia.

**(3) A hajóparancsnok felelőssége a kirakodási nyilatkozatra és az átrakodási nyilatkozatra vonatkozóan**

A hajó parancsnoka kézjeggyével és aláírásával igazolja, hogy kirakodási nyilatkozatba bejegyzett becslült mennyiségek megfelelnek a valóságnak. Az átrakodási nyilatkozat másolatait egy évig kell megőrizni.

**(4) Információközlés**

A SEAFO átrakodási nyilatkozaton, az e formanyomtatvány lábjegyzetében meghatározottak szerint egy adott hajóút során fogott minden faj tekintetében fel kell tüntetni az átrakodott mennyiségek becslült értékét.

**(5) Továbbítási eljárás**

- a) Abban az esetben, ha olyan hajóra történik az átrakodás, amely valamely szerződésben részes állam lobogója alatt hajózik, vagy valamely szerződő fél lajstromában szerepel, az átrakodási nyilatkozat első másolatát az átvevő hajó parancsnoka kapja meg. Az eredeti példányt a kirakodás befejezésétől számított 48 órán belül vagy a kikötőbe érkezéskor, a körülményektől függően át kell adni vagy el kell küldeni azon szerződő fél hatóságai számára, amelynek lobogója alatt a hajó közlekedik vagy ahol lajstromba vették.
- b) Abban az esetben, ha nem szerződő fél lobogója alatt hajózó hajóra rakodnak át, az eredeti iratot a körülményektől függően át kell adni vagy el kell küldeni a lehető legrövidebb idő alatt azon szerződő fél számára, amelynek lobogója alatt a haláshajó közlekedik vagy ahol lajstromba vették.
- c) Abban az esetben, ha a hajóparancsnok a meghatározott időn belül nem tudja az átrakodási nyilatkozatok eredeti példányát elküldeni azon szerződő félnek, amelynek lobogója alá a hajó tartozik, vagy ahol lajstromba vették, akkor a nyilatkozatban kért információkat rádióan keresztül vagy egyéb módon kell továbbítani az illetékes hatóságokhoz.

A hajó nevének, hívójelének és külső azonosítójának, valamint a hajóparancsnok nevének közzétele után az információkat a rendszerint használt rádióállomásokon keresztül kell továbbítani.

Abban az esetben, ha a hajó nem tudja továbbítani az üzenetet, a nevében másik hajó is elküldheti az adatokat, vagy más módszert is igénybe vehetnek az adatok továbbítására.

A hajóparancsnok biztosítja, hogy a rádióan továbbított információkat az illetékes hatóságok írásban is megkapják.



## II. RÉSZ

Madárriasztó kötelek („tori-kötelek”) tervezésére és alkalmazására vonatkozó iránymutatások

1. Ezen iránymutatás célja, hogy elősegítse a horogsoros halászhajók által alkalmazandó madárriasztó kötelekre vonatkozó szabályok kialakítását és végrehajtását. Noha a dokumentum viszonylag részletes iránymutatást ad, a madárriasztó kötelek hatékonyságának javítását célzó kísérletek mindazonáltal bátorítandó kezdeményezések. Az iránymutatás elkészítése során olyan környezeti és működési tényezőket is figyelembe vettek, mint például az időjárási körülmények, a beállítási sebesség vagy a hajó mérete, amelyek mind befolyásolják a madárriasztó kötél hatékonyságát és alkalmasságát arra, hogy a csalikat a madarakkal szemben megvédje. A madárriasztó kötél tervezése és használata az említett elemek változásai szerint eltérhet feltéve, hogy a kötél hatékonysága ezáltal nem romlik. A madárriasztó kötelek hatékonysága folyamatosan javításra szorul, következésképpen a jövőben ezen iránymutatást felül kell vizsgálni.
2. A madárriasztó kötél tervezése
  - 2.1. A madárriasztó szalag ajánlott hosszúsága 150 méter. A kötél víz alá merülő része lehet vastagabb a víz feletti résznél. Ezáltal növelhető a húzóerő, így rövidebb kötélre van szükség, és figyelembe vehető a beállítási sebesség és a csalik elsüllyedéséhez szükséges idő. A kötél víz feletti részét erős (kb. 3 mm vastag), feltűnő színű (pl. piros vagy narancs) anyagból kell készíteni.
  - 2.2. A kötél víz feletti része ne legyen túl feszes, hogy kiszámíthatatlan mozgásával a madarakat távol tartsa, de ne legyen túl laza sem, nehogy a szél túlságosan kikezdje.
  - 2.3. A kötelet lehetőleg erős forgatószerkezettel kell a hajóhoz rögzíteni, hogy elkerülhető legyen a kötél összegabalyodása.
  - 2.4. A feltűnő színű és a szélben kiszámíthatatlanul mozgó anyagból (pl. vörös poliuretánnal bevont finom vászonból) készült szalagokat a tori-kötélhez erősített háromágú forgatószerkezetről (amely tovább csökkenti az összegabalyodás esélyét) kell lelógatni közvetlenül a víz fölé.
  - 2.5. A szalagok között legfeljebb 5–7 méter távolságot kell hagyni. Legjobb a szalagokat párosával rögzíteni.
  - 2.6. A szalagpárokat egy rögzítőkapoccsal le lehet választani, amely egyszerűbbé teszi a kötél behúzását.
  - 2.7. A szalagok száma a beállítási sebességtől függ; minél lassabb a beállítási sebesség, annál több szalagra van szükség. 10 csomós beállítási sebességnél 3 szalagpár használata célszerű.
3. A tori-kötelek alkalmazása
  - 3.1. A kötelet a hajón rögzített póznára kell felfüggeszteni. A póznát olyan magasra kell állítani, hogy a kötél a hajó mögött megfelelő távolságról védje a csalikat, és ne akadhasson bele a halászeszközökbe. Minél magasabb a pózna, annál hatékonyabban biztosítható a csalik védelme. Például 6 méter körüli víz feletti magasság esetén mintegy száz méter hosszan védhetők a csalik.
  - 3.2. A kötelet úgy kell a vízre kivetni, hogy a szalagok a csalival ellátott horogsor felett helyezkedjenek el.
  - 3.3. A csalik madarakkal szembeni hatékonyabb védelme érdekében érdemes egyszerre több kötelet használni.
  - 3.4. Tekintettel a kötelek esetleges elszakadására vagy megrongálódására, gondoskodni kell tartalék kötelekről, hogy a megrongálódott köteleket ki lehessen cserélni, és ezáltal a halászati tevékenységet megszakítás nélkül folytatni lehessen.
  - 3.5. Csalikivető gép alkalmazása esetén össze kell hangolni a kötél és a gép használatát. E célból gondoskodni kell arról, hogy:
    - a) a csalikivető gép a horgokat közvetlenül a kötél által védett vízfelületre vesse ki; és
    - b) olyan csalikivető gép alkalmazása esetén, amely képes a hajó mindkét oldalára csalit kivetni, két kötelet használjanak.

**▼B**

- 3.6. A madárrisztó kötélt elhelyezésének és visszahúzásának megkönnyítésére a halászok kézi vezérlésű, elektromos vagy hidraulikus csörlőt is használhatnak.

## ▼M3

## XVIa. MELLÉKLET

## Az ICCAT kékuszójú tonhalra vonatkozó helyreállítási terve

## I. rész

## Az Atlanti-óceán keleti részén csalival, pergetett horogsorral és nyílt tengeri vonóhálóval halászó hajókra alkalmazandó különleges feltételek

1. A tagállamok a kékuszójú tonhal célzott halászatában 2006-ban részt vett hajók számában korlátozzák a kékuszójú tonhal halászatára jogosult, csalival és pergetett horogsorral halászó hajók maximális számát.
2. A tagállamok korlátozzák a járulékos fogásként kékuszójútonhal-halászatra jogosult nyílt tengeri vonóhálós hajók maximális számát.
3. A tagállamok 2007. június 30-ig megküldik a Bizottságnak a halászahajóknak az 1. és 2. bekezdés alapján megállapított számát. A Bizottság azonnal továbbítja ezt az információt a ICCAT titkársága számára.
4.
  - a) A tagállamok biztosítják, hogy azokról az 1. és 2. bekezdésekben említett halászahajókról, amelyek számára különleges halászati engedélyt állítottak ki, jegyzéket készítenek, amelyben a közösségi halászflootta-nyilvántartásról szóló, 2003. december 30-i 26/2004/EK bizottsági rendelet <sup>(1)</sup> I. mellékletében meghatározottak szerint feltüntetik a hajók nevét és közösségi flotta-nyilvántartási számát.
  - b) A tagállamok számítógép által olvasható formában elküldik a Bizottság számára az a) bekezdésben említett jegyzéket, és annak minden, később módosított változatát.
  - c) A 4. a) bekezdésben említett jegyzék minden módosítását legalább öt nappal az előtt kell megküldeni a Bizottság részére, hogy az említett jegyzékbe újonnan felvett hajó belépne az Atlanti-óceán keleti részére. A Bizottság azonnal továbbítja a módosításokat a ICCAT titkársága számára.
5. A kékuszójú tonhalra vonatkozó közösségi kvóta legfeljebb 10 %-át osztják ki az (1) és (2) bekezdésben említett, engedéllyel rendelkező hajóknak, amellyel a legfeljebb 17 méter hosszúságú, csalit használó halászhajók legfeljebb 200 tonna, egyedenként legalább 6,4 kg-os vagy 70 cm-es kékuszójú tonhalat fognak ki.
6. A kékuszójú tonhalra vonatkozó közösségi kvóta legfeljebb 2 %-át osztgatják ki a friss halra halászó, part menti kisüzemi halászhajóknak.
7.
  - a) Az e melléklet 1. és 2. bekezdésében említett hajók számára az Atlanti-óceán keleti részén halászott kékuszójú tonhal bármely mennyiségének kirakodása vagy átrakodása a tagállamok vagy a szerződő felek által kijelölt kikötőkön kívül más helyen tilos.
  - b) A tagállamok egy kirakodásra használt helyet vagy egy parthoz közeli helyet jelölnek ki (kijelölt kikötők), ahol engedélyezik a kékuszójú tonhal kirakodását vagy átrakodását.
  - c) A tagállamok legkésőbb 2007. június 30-ig elküldik a Bizottságnak a kijelölt kikötők jegyzékét. A Bizottság 2007. július 1. előtt továbbítja ezt az információt az ICCAT ügyvezető titkárságának. A jegyzék minden ezt követő módosításáról, a változások hatálybalépésének időpontja előtt legalább 15 nappal értesíteni kell a Bizottságot, amely továbbítja azt az ICCAT ügyvezető titkársága felé.
8. A 2847/93/EGK rendelet 7. cikkében megállapított rendelkezésektől eltérve, az 1. és 2. bekezdésben említett közösségi hajó kapitánya vagy annak képviselője a kikötőbe érkezés várható időpontja előtt legalább 4 órával értesítik a használni kívánt kikötő vagy kirakodóhely szerinti tagállam vagy szerződő fél illetékes hatóságát (beleértve a lobogó szerinti tagállam illetékes hatóságát is) a következő információkról:
  - a) az érkezés várható időpontja;
  - b) a fedélzeten tárolt kékuszójú tonhal becsült mennyisége;
  - c) arra az övezetre vonatkozó információ, ahol a fogás történt.

<sup>(1)</sup> HL L 5., 2004.1.9., 25. o.

▼ **M3**

9. A tagállamok bevezetik a fogási jelentések rendszerét, amely biztosítja a hajók által használt kvóták hatékony nyomon követését.
10. A kékúszójútonhal-fogások, az értékesítési módszerektől függetlenül, nem hozhatók forgalomba a végső fogyasztók számára elérhető kiskereskedelmi piacon, kivéve ha azokon megfelelő jelöléssel és címkézéssel jelzik:
  - a) a fajt, a használt halászeszközt;
  - b) a fogás helyét és dátumát.
11. Azok a tagállamok, amelyek csalít használó hajói az Atlanti-óceán keleti részén kékúszójú tonhal halászatára jogosultak, 2007. július 1-jétől farokcímke használatát vezetik be a következők szerint:
  - a) a farokcímkeket közvetlenül a kirakodás után helyezik el valamennyi kékúszójútonhal-példányon;
  - b) a farokcímkek egyedi azonosító számmal rendelkeznek, amelyeket be kell vezetni a kékúszójú tonhalra vonatkozó statisztikákba, illetve amelyeket minden tonhalat tartalmazó csomag külső felén fel kell tüntetni.

*II. rész***A hajónapló jellemzői**

A hajónaplóval kapcsolatos általános alapkövetelmények

1. A hajónapló oldalait számozni kell.
2. A hajónaplót minden nap (éjfélig) vagy minden kikötőbe érkezés előtt ki kell tölteni.
3. A hajónaplót tengeren végzett ellenőrzés során ki kell tölteni.
4. Az egyes oldalak egy másolatának a hajónaplóban kell maradnia.
5. A hajónaplót egy műveleti éves időszakig kell a fedélzeten tartani.

A hajónapló tartalmára vonatkozó alapkövetelmények

1. A kapitány neve és címe
2. A kihajózások napja és az indulási kikötő, az érkezések napja és az érkezési kikötő
3. A hajó neve, lajstromszáma, ICCAT-száma és (adott esetben) IMO-száma. Közös halászat esetén a műveletben részt vevő valamennyi hajó neve, lajstromszáma, ICCAT-száma és (adott esetben) IMO-száma
4. Halászeszközök:
  - a) FAO-típuskód
  - b) Méret (hossza, szembőség, horgok száma...)
5. A halászati út minden napján (legalább) egy sor bejegyzés a tengeren végzett műveletekről, a következők feltüntetésével:
  - a) Tevékenység (halászat, hajózás...)
  - b) Földrajzi helymeghatározás: Pontos napi helymeghatározás (fokban és percben), minden halászati művelet esetén vagy délben, ha az adott napon semmiféle halászati tevékenységet nem folytattak
  - c) Fogások feljegyzése
6. A fajok meghatározása:
  - a) FAO-kód szerint
  - b) Kerekített tömeg kg-ban naponta
7. A kapitány aláírása
8. A megfigyelő aláírása (adott esetben)
9. Mérési módszerek: becslés, mérlegelés a fedélzeten
10. A hajónaplót a halak élősúlya szerint kell vezetni, és fel kell tüntetni az értékeléskor használt átváltási együtthatókat.

▼ **M3**

A kirakodás, átrakodás, illetve átadás esetén bejegyzendő alapvető információk:

1. A kirakodás/átrakodás/átadás napja és a kikötő
2. Termékek
  - a) kiszerezés
  - b) a halak vagy ládák száma, és kg-ban megadott mennyisége
3. A hajó kapitányának vagy ügynökének aláírása

*III. rész***ICCAT átadási/átrakodási nyilatkozat****Nyomtatvány száma ICCAT ÁTADÁSI/ÁTRAKODÁSI NYILATKOZAT****Vontató-/szállítóhajó**

A hajó neve és rádióhívójele:

Lobogó:

A lobogó szerinti állam által kiadott engedély száma:

Nemzeti nyilvántartási szám:

ICCAT nyilvántartási szám:

IMO-szám:

**Halászhajó**

A hajó neve és rádióhívójele:

Lobogó:

A lobogó szerinti állam által kiadott engedély száma:

Nemzeti nyilvántartási szám:

ICCAT nyilvántartási szám:

Külső azonosító jelek:

A halászati hajónapló lapjának száma:

Nap Hónap Óra Év

Halászhajó kapitányának neve:

A vontató-/szállítóhajó kapitányának neve:

AZ ÁTADÁS/ÁTRAKODÁS HELYE Indulás időpontja     helye

Visszaérkezés időpontja     helye  Aláírás: Aláírás:

Átadás/Átrakodás

Átrakodás esetén adja meg kilogrammban mért súlyt



## ▼M3

Élő hal átadása esetén adja meg az egység számát és az élősúlyt.

Kikötő	Tengeri Szelességi fok	Hosszúsági fok	Faj	Egységek száma Halak	Termék típusa Élő	Termék típusa Egész	Termék típusa Kibelezve	Termék típusa Fej nélkül	Termék típusa Filé	Termék típusa	További átadás/átrakodások
											Dátum: Helymeghatározás:
											Engedély száma:
											Átadó hajó kapitányának aláírása:
											Fogadó hajó neve:
											Lobogó:
											ICCAT nyilvántartási szám:
											IMO-szám:
											A hajó kapitányának aláírása:
											Dátum: Helymeghatározás:
											Engedély száma:
											Átadó hajó kapitányának aláírása:
											Fogadó hajó neve:
											Lobogó:
											ICCAT nyilvántartási szám:
											IMO-szám:
											A hajó kapitányának aláírása:

ICCAT-megfigyelő aláírása (adott esetben):

Kötelezettségek átadás/átrakodás esetén:

1. Az átadási/átrakodási nyilatkozat eredeti példányát át kell adni a fogadó vontató/halfeldolgozó/szállítóhajónak.
2. Az átadási/átrakodási nyilatkozat másodpéldányát az adott halászó hajó őrzi meg.
3. Minden további átadási vagy átrakodási műveletre engedélyt kell kérni a hajó működési engedélyét kiállító szerződő főtől.
4. Az átadási/átrakodási nyilatkozat eredeti példányát a halat a halgazdaságba vagy a kirakodási helyre szállító fogadó hajó őrzi meg.
5. Az átadást vagy átrakodást a műveletben részt vett valamennyi hajó hajónaplójába be kell vezetni.

## ▼M3

## IV. rész

## ICCAT közös nemzetközi ellenőrzési rendszer

Az Atlanti Tonhal Védelmére Létrehozott Nemzetközi Bizottság (ICCAT-bizottság) negyedik rendes éves ülésén (Madrid, 1975. november) a következőkben állapodott meg:

Az egyezmény IX. cikkének (3) bekezdése alapján az ICCAT-bizottság ajánlásában a nemzeti joghatóságon kívül eső vizek nemzetközi ellenőrzésére vonatkozóan a következő rendelkezések elfogadására tesz javaslatot az egyezmény és az egyezmény alapján elfogadott hatályos intézkedések alkalmazásának biztosítása érdekében:

1. Az ellenőrzéseket a szerződő kormányok halászati ellenőrzési szolgálatainak ellenőrei hajtják végre. Az e feladat elvégzésére a nemzeti kormányok által kijelölt ellenőrök nevét el kell küldeni a bizottság számára.
2. Az ellenőröket szállító hajók az ICCAT-bizottság által jóváhagyott egyedi lobogó vagy jelzőlobogó alatt hajóznak annak jelzésére, hogy az ellenőrök nemzetközi ellenőrzési feladatokat végeznek. Az e célra használt hajók nevét, amelyek lehetnek különleges ellenőrhajók vagy halászahajók is, a lehető leghamarabb el kell küldeni az ICCAT-bizottság számára.
3. Az ellenőrök egy azonosító okmányt tartanak maguknál, amelyet az ICCAT-bizottság által jóváhagyott formában a lobogó szerinti állam hatóságai állítanak ki és adják át nekik kinevezésükkor, feltüntetve bennük, hogy az ellenőr az ICCAT-bizottság által jóváhagyott rendelkezések alapján intézkedéseket hozhat.
4. A 9. bekezdés alapján elfogadott rendelkezésekre is figyelemmel, az egyezmény területén a nemzeti joghatóságon kívül eső vizeken tonhalra vagy tonhalfélékre halászó hajónak meg kell állnia, ha erre egy ellenőrt szállító hajóról a nemzetközi jelkódex szerint utasítást kap, kivéve ha a hajó éppen halászati műveletet folytat, amely esetben megállási kötelezettségének a halászati művelet befejezését követően kell haladéktalanul eleget tennie. A hajó kapitánya <sup>(1)</sup> engedélyt ad az ellenőrnek, és adott esetben az ellenőrt kísérő tanúnak, hogy a fedélzetre lépjen. A kapitány biztosítja, hogy az ellenőr megvizsgálhassa a fogásokat vagy a halászeszközt, illetve minden olyan okmányt, amelyet szükségesnek tart annak igazolására, hogy a hajó eleget tesz az ICCAT-bizottság hatályos ajánlásaiban az érintett hajó lobogó szerinti állama tekintetében meghatározott követelményeknek, és az ellenőr feltehet bármilyen, általa szükségesnek tartott kérdést.
5. Hajóra szálláskor az ellenőr bemutatja a 3. bekezdésben említett okmányt. Az ellenőrzést úgy kell elvégezni, hogy a hajót minél kevésbé akadályozzák és zavarják, illetve hogy a fogott hal minősége ne romoljon. Az ellenőr azon tények vizsgálatára szorítkozik, amelyek az ICCAT-bizottságnak az érintett hajó lobogó szerinti államára vonatkozóan hatályban lévő ajánlásaiban megállapított követelmények teljesítésének igazolásához szükségesek. A vizsgálat végzése során az ellenőr a kapitánytól bármilyen segítséget kérhet. Az ICCAT-bizottság által jóváhagyott formában az ellenőrzésről jelentést készít. Az ellenőr a hajó kapitányának jelenlétében aláírja a jelentést, aki a jelentéssel kapcsolatban általa megfelelőnek vélt észrevételeket tehet, és az ilyen észrevételeit alá kell írnia. A jelentésről a hajó kapitánya és az ellenőr kormánya másolatot kap, aki továbbítja azt a hajó lobogó szerinti tagállamának érintett hatóságai és az ICCAT-bizottság számára. Amennyiben az ajánlásokkal kapcsolatban jogsértést fedez fel, az ellenőr az ICCAT-bizottság mellett lehetőség szerint a lobogó szerinti állam illetékes hatóságait és a lobogó szerinti állam valamennyi közelben tartózkodó ellenőrhajóját értesíti.
6. Az ellenőrrel szembeni fellépést vagy az ellenőr utasításainak megtagadását a hajó lobogó szerinti állama ugyanúgy szankcionálja, mint a saját ellenőreivel szembeni fellépést vagy az ellenőrei által adott utasítások megtagadását.
7. Az ellenőrök az e rendelkezések keretében végzendő feladataikat az ezen ajánlásban megállapított szabályoknak megfelelően látják el, de továbbra is nemzeti hatóságaik operatív ellenőrzése alatt maradnak, és nekik tartoznak felelősséggel.
8. A szerződő kormányok az e rendelkezések alapján működő külföldi ellenőrök jelentéseit a saját ellenőreik által készített jelentésekhez hasonlóan, az ezekre vonatkozó nemzeti jogszabályoknak megfelelően kezelik és veszik figyelembe. E bekezdés rendelkezései nem rónak a szerződő kormányokra

<sup>(1)</sup> A kapitány a hajó irányításával megbízott személy.

▼ **M3**

- olyan kötelezettséget, hogy a külföldi ellenőr által készített jelentésnek nagyobb bizonyítót erőt tulajdonítsanak, mint amellyel az adott ellenőr saját országában rendelkezik. A szerződő kormányok együttműködnek annak érdekében, hogy előmozdítsák az e rendelkezések keretében működő ellenőrök jelentéseivel kapcsolatos bírósági és egyéb jogi eljárásokat.
9. i. A szerződő felek minden év március 1-jéig tájékoztatják az ICCAT-bizottságot az e rendelkezésekben való részvételükkel kapcsolatos következő évi előzetes terveikről, és az ICCAT-bizottság javaslatokat tehet a szerződő kormányoknak az e területet érintő nemzeti intézkedések összehangolására, beleértve az ellenőrök és az ellenőröket szállító hajók számának megállapítását is.
  - ii. Az ezen ajánlásban meghatározott rendelkezések és az ezekben való részvételi tervek alkalmazandók a szerződő kormányok között, hacsak nincs közöttük erre vonatkozóan más megállapodás; az ICCAT-bizottságot minden ilyen jellegű megállapodásról értesíteni kell: Ez azonban csak azzal a feltétellel történhet, hogy az ellenőrzési rendszer végrehajtását fel függesztik két szerződő kormány között abban az esetben, ha bármelyikük – egy adott megállapodás megkötéséig – erről értesítette az ICCAT-bizottságot.
  10. i. A halászeszközt az arra az alterületre vonatkozó hatályos szabályzat szerint kell megvizsgálni, ahol az ellenőrzést végzik. Az ellenőr e jelentésben állapítja meg a jogsértés jellegét.
  - ii. Az ellenőrök valamennyi használt, illetve a fedélzeten használatra előkészített halászeszközt megvizsgálhatnak.
  11. Az ellenőrök az érintett hajó lobogó szerinti tagállamára vonatkozóan érvényes ICCAT-bizottsági ajánlásokat láthatóan sértő, ellenőrzött halászeszközt az ICCAT-bizottság által jóváhagyott azonosító jelzéssel látják el, és ezt feltüntetik a jelentésben.
  12. Az ellenőrök fényképeket készíthetnek a halászeszközzel oly módon, hogy azon látszódnak az eszköz azon részei, amelyek véleményük szerint nem felelnek meg a hatályos szabályoknak; ilyen esetben a fényképezett tárgyakról a jelentésben listát készítenek, és a fényképek másolatát csatolják a lobogó szerinti állam számára küldött jelentésmásolathoz.
  13. Az ellenőrök, az ICCAT-bizottság által meghatározott esetleges korlátozó-sokra is figyelemmel, megvizsgálhatják a fogásokat annak megállapítására, hogy azok megfelelnek-e az ICCAT-bizottság ajánlásainak. A vizsgálat eredményéről a lehető leghamarabb jelentést küldenek az ellenőrzött hajó lobogója szerinti állam hatóságai számára. (Kétéves jelentés 1974–75, II. rész)

## Megjegyzések

A megállapodás szerint a nemzetközi ellenőrzési rendszer hatálybalépésének időpontját elhalasztják addig, amíg az ICCAT-bizottság másként nem dönt.

ICCAT-jelzőlobogó:





## XVII. MELLÉKLET

### Az Atlanti-óceán északi részén jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajók

#### 1. AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKKELETI RÉSZE

1.1. A Bizottság haladéktalanul tájékoztatja a tagállamokat az északnyugat-atlanti halászatban folytatandó jövőbeni többoldalú együttműködésről szóló egyezményhez (a továbbiakban: az egyezmény) nem szerződő felek lobogója alatt közlekedő azon hajókról, amelyeket az egyezmény szabályozási területén halászati tevékenységek végzése közben láttak, és amelyeket az Északkelet-atlanti Halászati Bizottság (NEAFC) felvett az egyezményben megfogalmazott ajánlásokat figyelmen kívül hagyó hajók ideiglenes jegyzékébe. E hajókra a következő intézkedések vonatkoznak:

- a) a kikötőbe belépő hajók számára nem engedélyezett a ki- és átrakodás, és azokat az illetékes hatóságok átvizsgálják. Az ilyen ellenőrzések kiterjednek a hajó irataira, naplóira, halászeszközöire, a fedélzeten lévő halzáskmánya és minden egyéb olyan kérdésre, amely összefüggésben van a hajó által az egyezmény szabályozási területén végzett tevékenységgel. Az ellenőrzések eredményeivel kapcsolatos információt haladéktalanul meg kell küldeni a Bizottságnak;
- b) a bármely tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajók, segédhajók, üzemanyagöltő hajók, anyahajók és teherhajók semmiféle segítséget nem nyújtanak a jogellenes hajóknak, semmilyen formában nem vesznek részt e hajók átrakodási műveleteiben, és nem folytatnak velük közös halászatot;
- c) e hajók számára a kikötőkben nem biztosítható élelmiszer, üzemanyag vagy egyéb szolgáltatás.

1.2. A NEAFC által a bizonyítottan jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajók (a továbbiakban: „jogellenes hajók”) jegyzékébe felvett hajókat e melléklet 1. függeléke sorolja fel. Az 1.1. pontban említett intézkedéseken kívül e hajókra az alábbi intézkedések vonatkoznak:

- a) a jogellenes hajók számára tilos a közösségi kikötőkbe való belépés;
- b) a jogellenes hajók nem halászhatnak a közösségi vizeken, és tilos a bérbevételük;
- c) tilos a jogellenes hajókról származó halak behozatala;
- d) a tagállamok visszautasítják lobogójuk megadását a jogellenes hajók számára, és arra bátorítják az importőröket, fuvarozókat és más érintett ágazatok szereplőit, hogy e hajókkal kapcsolatban tartózkodjanak a tárgyalások folytatásától, valamint az e hajók által fogott halak átrakodásától.

1.3. Amint a NEAFC új jegyzéket fogad el a jogellenes hajókra vonatkozóan, a Bizottság ennek megfelelően haladéktalanul módosítja a jogellenes hajók jegyzéket.

#### 2. AZ ATLANTI-ÓCEÁN ÉSZAKNYUGATI RÉSZE

2.1. Az Északnyugat-atlanti Halászati Szervezet (NAFO) által a bizonyítottan jogellenes hajók jegyzékébe felvett hajókat a 2. függelék sorolja fel. E hajókra a következő intézkedések vonatkoznak:

- a) a valamely tagállam lobogója alatt közlekedő halászhajók, segédhajók, üzemanyagöltő hajók, anyahajók és teherhajók semmiféle segítséget nem nyújtanak a jogellenes hajóknak, nem vesznek részt azok halfeldolgozó műveleteiben, továbbá semmilyen formában nem vesznek részt a jogellenes hajók jegyzékében szereplő hajók átrakodási műveleteiben, és nem folytatnak velük közös halászatot;
- b) a jogellenes hajók számára a kikötőkben nem biztosítható élelmiszer, üzemanyag vagy egyéb szolgáltatás;
- c) a jogellenes hajók egyik tagállam kikötőjébe sem léphetnek be, kivéve *vis maior* esetén;
- d) a jogellenes hajók nem változtathatják meg legénységük összetételét, kivéve *vis maior* esetén;

**▼B**

- e) a jogellenes hajók nem halászhatnak közösségi vizeken, és tilos azok bérbévétele;
  - f) a tagállamok visszautasítják lobogójuk megadását a jogellenes hajók számára, és arra bátorítják az importőröket, fuvarozókat és más érintett ágazatok szereplőit, hogy e hajókkal kapcsolatban tartózkodjanak tárgyalások folytatásától, valamint az e hajók által fogott halak átrakódásától;
  - g) tilos a jogellenes hajókról származó halak behozatala.
- 2.2. Amint a NAFO új jegyzéket fogad el a jogellenes hajókra vonatkozóan, a Bizottság a NAFO jegyzékének megfelelően haladéktalanul módosítja a jogellenes hajók jegyzéket.



A XVII. melléklet 1. függeléke

A NEAFC szerint bizonyítottan jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajók jegyzéke

IMO <sup>(1)</sup> hajóazonosító szám	Hajó neve <sup>(2)</sup>	Lobogó szerinti állam <sup>(2)</sup>
8522030	CARMEN	Grúzia
7700104	CEFEY	Ex Panama
8422852	DOLPHIN	Grúzia
8522119	EVA	Grúzia
7321374	FONTE NOVA	Panama
6719419	GRAN SOL	Panama
7332218	IANNIS I	Panama
8028424	ICE BAY	Kambodzsa
8422838	ISABELLA	Grúzia
8522042	JUANITA	Grúzia
6614700	KABOU	Guinea Conakry
7351161	KERGUELEN	Guinea Conakry
7385174	MURTOSA	Togo
8326319	PAVLOVSK	Grúzia
8914221	POLESTAR	Panama
8522169	ROSITA	Grúzia
8421937	SANTA NIKOLAS	Honduras
7347407	SUNNY JANE	
8209078	THORGULL	Bahamák
8606836	ULLA	Grúzia

<sup>(1)</sup> Nemzetközi Tengerészeti Szervezet

<sup>(2)</sup> A nevekkel vagy lobogókkal kapcsolatos bármilyen változásról szóló információ, valamint a hajókra vonatkozóan további tájékoztatás a NEAFC honlapján érhető el: [www.neafc.org](http://www.neafc.org)

**▼B***A XVII. melléklet 2. függeléke***A NAFO szerint bizonyítottan jogellenes, be nem jelentett és szabályozatlan halászatot folytató hajók jegyzéke**

Hajó neve (+ korábbi ismert neve)	Jelenlegi lobogó szerinti állam (+ korábbi ismert lobogó szerinti állam)	Rádióhívójel (RC)	IMO <sup>(1)</sup> szám
Carmen (Ostovets)	Grúzia (Dominika)	4LSK	8522030
Eva (Oyra)	Grúzia (Dominika)	4LPH	8522119
Isabella (Olchan)	Grúzia (Dominika)	4LSH	8422838
Juanita (Ostroe)	Grúzia (Dominika)	4LSM	8522042
Ulla (Lisa, Kadri)	Grúzia (Dominika)	ismeretlen	8606836

<sup>(1)</sup> Nemzetközi Tengerészeti Szervezet